EXPERTSERIE

Original
Operating instructions

Weber two-post lift
Model: SJC-10XL



Version 1.6
Status: October 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel: +49 (0) 5654 / 343
Fax:
info@weber-werke.de

Content

1 Safety 4
1.1 Intended use 4
1.2 Safety regulations for commissioning 4
1.3 Safety regulations for operation 5
1.4 Safety regulations for service work 5
1.5 Safety devices on the lifting platform 6
2 Technical manual 7
2.1 Scope of delivery 7
2.2 Technical data 7
2.3 EU Declaration of Conformity 9
3 Installation of the lifting platform 10
3.1 Foreword 10
3.2 Choice of location 11
3.3 Floor conditions 11
3.4 Foundation plan 11
3.5 Preparation for installation 11
3.6 Assembly of the lifting columns 12
3.7 Installation of the control cables 13
3.8 Assembly of the hydraulics 14
3.9 Installation of the control system and cabling 15
3.10 Connecting magnets for safety stops 17
3.11 Upper limit switch 18
3.12 CE stop switch 18
3.13 Installation of the transition plate 19
3.14 Installation of support arms and support arm locking mechanism 19
3.15 Installation of the foot deflectors 20
3.16 Installing the door protection rubbers 20
3.17 Mounting the holder for the support plate extensions 21
4 Completion and commissioning 21
4.1 Commissioning 21
4.2 Adjusting the lowering speed 23
4.3 Initial acceptance and entry in the test book 23
5 Operating instructions 23
5.1 Functional description 23
5.2 Warning and hazard symbols 25
5.3 Lifting 26
5.4 Park 26
5.5 Lower 26
6 Maintenance 26
7 Circuit diagrams 27

7.1 Circuit diagram 27
7.2 Hydraulic circuit diagram 28
8 What to do in case of a malfunction 29
9 Test 29
10 Initial commissioning by a qualified person 30

The test logbook is included in the appendix.

The information contained in this operating manual has been carefully checked, but errors cannot be completely ruled out. This manual is intended for users with technical knowledge in the field of vehicle inspection and repair. We reserve the right to make technical and content changes.

All images shown may be examples; colour variations are possible!

1 Safety

1.1 Intended use

Your lifting platform is type-tested and offers you optimum economy and safety. It is up to you to take advantage of these benefits.

This requires correct operation, proper maintenance and good care of the lifting platform. Please read these operating instructions carefully. They contain all the necessary information and show you how easy it is to keep your lifting platform ready for use at all times.

Your lifting platform is designed exclusively for lifting cars or motor vehicles whose total weight does not exceed the maximum permissible load capacity and load distribution of the lifting platform and whose lifting points specified by the vehicle manufacturer are within the lifting range of the lifting platform.

All 4 lifting points must always be used.

Your lifting platform is designed for lifting motor vehicles.

Transporting people is not allowed.

When using the lifting platform in paint shops or rooms where

solvent-based materials, be aware of the risk of explosion.

The drive is not explosion-proof as standard.

The assembly and operating instructions are part of a lifting platform.

A competent person is someone who, due to their professional training and experience, has sufficient knowledge in the field of lifting platforms and is familiar with the relevant government regulations, accident prevention regulations and generally accepted rules of technology:

e.g. BG rules, DIN standards, VDE regulations, technical rules of other member states of the European Union.

No liability is accepted for personal injury, damage to the vehicle or damage to the lifting platform resulting from failure to observe these operating instructions.

The following safety instructions warn of dangers and are intended to help prevent personal injury and property damage. For your own safety, it is essential that you comply with the safety instructions in this operating manual. In addition, the applicable national and international safety regulations of the competent authorities for occupational safety and accident prevention must be observed. Each operator is responsible for complying with the regulations.

1.2 Safety regulations for commissioning

The SJC-10XL two-post lift is approved for installation and use in dry rooms. Installation in damp and wet rooms or rooms at risk of explosion is not permitted.

The operator is responsible for selecting the installation site, checking the floor conditions, the load-bearing capacity of false ceilings, etc. It must be ensured by means of tests or architect's specifications that the floor conditions meet the requirements or that foundations are constructed which meet the requirements.

The lift may only be connected to the mains by approved electrical contractors. Local regulations must be observed.

Precautions must be taken on site to ensure that no hydraulic oil enters the ground.

1.3 Safety regulations for operation

The operating instructions must be accessible and observed by all users. The statutory accident prevention regulations must be observed. Statutory provisions and regulations take precedence over the operating instructions.

The lifting platform may only be operated by authorised and trained persons who are at least 18 years of age. To prevent unauthorised use, the platform has a lockable main switch.

The movement area of load and lift platform parts must be kept free of obstacles. The lift platform must be monitored at all times during lifting and lowering.

Ensure that the lift is used for its intended purpose. Do not exceed the specified load capacity. The load distribution must be in a ratio of 2/5: 3/5.

The lifting platform and the working area must be kept clean. Parts of the electrical system must be protected from moisture and wetness.

The lifting platform may only be driven onto in the lowest basic position. The vehicle may only be lifted at the points provided for this purpose on the vehicle.

If the lifting points of the vehicle are reached by the support plates during lifting, check that the support arms are securely locked.

After briefly lifting the vehicle, check that it is securely supported and that the load is distributed in accordance with the manufacturer's specifications.

The vehicle doors must be closed during lifting and lowering. No parts or tools may be placed on the lifting platform, the support arms or the vehicle to be lifted.

Persons are prohibited from remaining in the danger zone of loads and the lifting platform during the lifting and lowering process.

Persons must not be transported on the lifting platform. Climbing on the lifting platform is also prohibited.

The correct functioning of the safety devices must be checked regularly. Safety devices must not be taken out of service or their function manipulated in any other way. The lifting platform must not be used if there are any irregularities in the safety devices.

The main switch is also an emergency stop switch and must be switched off in dangerous situations.

1.4 Safety regulations for service work

Maintenance and repair work may only be carried out by authorised service technicians from Weber GmbH's contractual partners.

Before maintenance and repair work, the lifting platform must be disconnected from the electrical network (main switch off, fuse off). Suitable measures must be taken to prevent it from being switched back on.

Work on the electrical part of the lifting platform or on the supply cable may only be carried out by authorised experts or qualified electricians.

Adjustments and modifications to pulse generators, proximity switches, etc. may only be carried out by trained service technicians.

1.5 Safety devices on the lifting platform

Dead man's control: The control elements only function or remain active as long as the respective control element is held in the corresponding position.

Emergency stop: An additional "EMERGENCY STOP SWITCH" is installed on the front panel of the electrical switch box. Otherwise, the main switch also fulfils the function of the "EMERGENCY STOP SWITCH".

Front ring control buttons: The control buttons are secured against accidental operation by front rings.

Safety latches: Safety latches prevent the load from being lowered in the event of a break or leak in the hydraulic system.

Support arm locking: When lifting from the lowest position, the support arms of the lifting platform lock automatically to prevent the support arms from accidentally swinging out under load.

Safety limit switch: Shut-off mechanism at the top of the lifting column to limit the maximum lift .

Pressure relief valve: A built-in pressure relief valve limits the working pressure of the hydraulic system to the maximum permissible value.

CE stop switch: Not installed on this model due to the mounting of foot guards on the support arms.
arms.

2 Technical manual

2.1 Scope of delivery

The scope of delivery of the lift includes:

2	Lifting columns, pre-assembled
2	Short support arms
2	Long support arms
2	Floor rails
1	Drive-over plate
1	Hydraulic hose
4	Support plate
4	Support plate extension
2	Holder for carrier plate extension
2	Column cover strips
2	Door protection rubbers
1	Small parts set with connecting materials

Optionally available



110510 - 10 l hydraulic oil HLP 32



110509 – Heavy-duty anchors (10 pieces / M20)

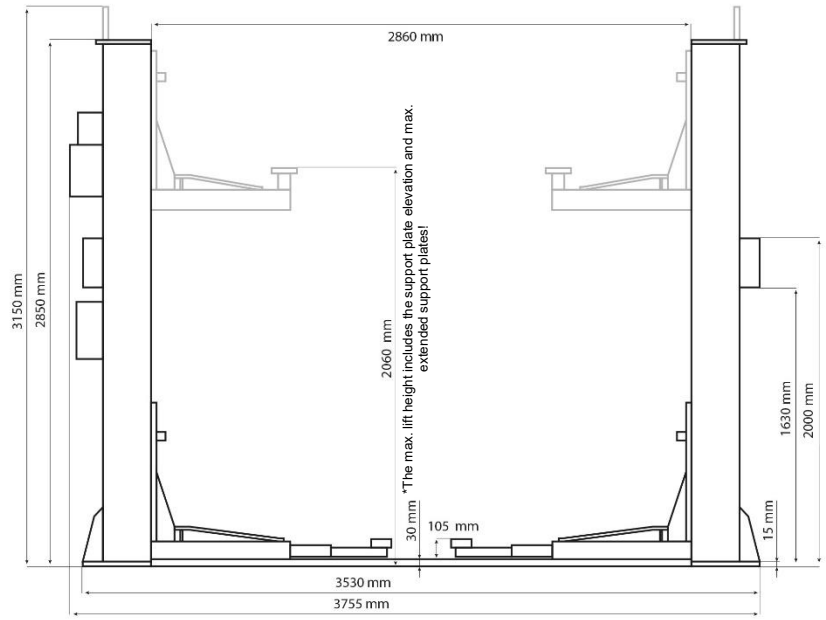
To simplify the operator's work, the lifting platform can be equipped with or used with accessories. Only original accessories from the manufacturer are permitted.

2.2 Technical data

Load capacity	4500 kg
Lifting height max.	2060 mm
Lower swing height	105 mm
Override plate height	30
Column height	2850 mm
Column spacing	2860 mm
Passage width	2570 mm
Set-up width	3755 mm
Length of long support arm	900 – 1830 mm
Length of short support arm	620 – 1235 mm
Required room height	3150 mm
Weight	660 kg
Motor power	2.2 kW
Lifting time	50 sec
Electrical connection	400 V / 3 Ph / 16 A slow-blow / 50 Hz
Noise level	< 75 dB
Column colour	grey – RAL 7016
Colour of arms & drive-over plate	Dark grey – RAL 7021
Hydraulic oil capacity	10 l
Hydraulic oil viscosity	HLP 32

*The maximum lift height includes the support plate extension and the support plates turned out to their maximum extent!

Note: Technical data subject to change without notice.



Seitenansicht

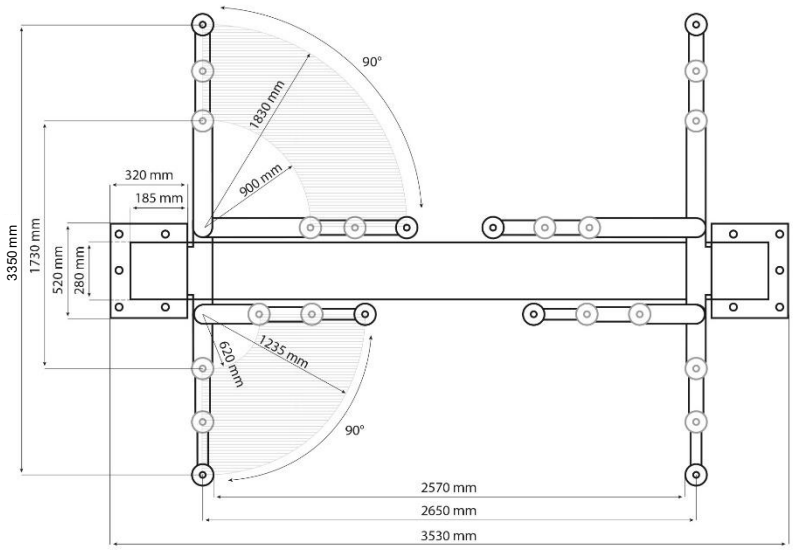


Attention!

Please note!

The rail for holding the safety catches extends **300 mm** beyond the column head.

Therefore, this lifting platform is only operated with one safety catch per lifting column.



Aufsicht

2.3 EU Declaration of Conformity

We

Weber GmbH
Sülzbach 1
37293 Herleshausen

hereby declare that the machine described below, based on its design and construction and in the version marketed by us, complies with the relevant basic health and safety requirements of the following EC Directive(s) in their current version.
This declaration loses its validity in the event of improper use or in the event of installation, conversion or modifications not agreed with us.

Designation:	Two-post lift
Model:	SJC-10XL
Manufacturer's designation:	SJC-10XL
Serial number:	
Relevant EC directive:	Annex I of the Machinery Directive EN 60204-1:2018 Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements EN 1493:2010 Vehicle lifts
Technical data reference number:	C-353-20-0118-24-01-A
Certificate:	C-353-20-0118-24-01-A1 Valid until 13 October 2027
Issuer of the certificate:	CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole Co. Dublin Ireland, ID No. 2845

Authorised person responsible for compiling the technical documentation: Andreas Weber
(address as above)

Herleshausen, February 2024

Place / Date

Andreas Weber / Managing Director

3 Installation of the lifting platform

3.1 Foreword

Before removing the product from its packaging, please read the assembly instructions carefully and follow them precisely. Failure to do so will result in exclusion from liability and warranty. Please note that incorrect assembly poses a risk to life and limb. Initial assembly and commissioning must be carried out by service companies authorised by Weber. Weber GmbH accepts no liability, guarantee or warranty for improper assembly or handling, or for damaged products and parts thereof. Please refer to the sheet "Initial commissioning by a qualified person".

As already mentioned in the introduction, this product should be installed by a qualified professional. If you nevertheless decide to attempt installation as a novice, we would like to provide you with the following information:

Our products, some of which are pre-assembled, are not fully assembled and tested for functionality before shipping, but are merely assembled to facilitate installation. Many individual components are already subjected to a test run at the factory; for example, a hydraulic pump is tested before assembly. Of course, the entire hydraulic circuit cannot be subjected to a pressure and leak test at the factory, as the various individual parts are only assembled at your premises. These tests must therefore be carried out on site during commissioning. Loading, unloading and transport cause vibrations to which the product is not exposed during "normal operation", which is why it is essential to check any electrical controls pre-installed on the product for loose, vibrated screw connections. As a general rule, pre-assembled parts must be checked, retightened, greased and oiled in accordance with recognised technical rules before commissioning, just like parts that are still to be installed, and repaired if necessary. It is to be expected that , for example, a thread contaminated with paint may need to be recut; this is part of the normal scope of installation of a lifting platform and does not constitute a defect within the meaning of the warranty. Likewise, a screw that has been stripped due to being screwed in crookedly or torn off due to excessive torque is not a defect; these risks are borne by the installer.

Below are some tips for the various assemblies:

Check that **screws and mechanical parts** are correctly and securely fitted, check that moving parts move smoothly and lubricate them.

Check **the hydraulics** for correctly sealed and tightened connection fittings and seal them if necessary. **Caution!** When using Teflon tape, it must not enter the hydraulic circuit in order to prevent contamination of the valve technology. Screw connections sealed with Teflon tape must not be loosened (turned backwards), otherwise they must be resealed. During the functional test, check the entire system for leaks and ensure that no oil can enter the ground in the event of a leak. When laying hydraulic lines, ensure that they are not rubbed or crushed by moving parts; secure them additionally if necessary. Lubricate the hydraulic cylinders through the vent hole with maintenance oil containing Mos2 additive (we recommend Oregon Premium Maintenance Spray or Pingo MOS2) to ensure that the seal packages are well lubricated from the first operation and slide smoothly.

Check **cable pulls, rollers and moving parts** (if present) for smooth operation, lubricate and grease them (we recommend Oregon or Liqui Moly multi-purpose grease). If necessary, remove stiff rollers and check them for contamination (remove any paint residues, etc.) and reattach the roller with lubricating grease. Always check that the retaining rings are correctly seated. Lubricate cable pulls regularly with grease to protect parts close to the ground from corrosion. Grease lift tables and sliding carriages to ensure smooth, jerk-free sliding even under load. **Caution!** Good lubrication is required on a regular basis and prevents premature wear.

Electronics and cabling should always be checked and installed by a qualified electrician. Before starting any work, switch off the main switch and fuses of the mains connection and secure them against unintentional restarting. Check that the cables are laid correctly and ensure that they do not come into contact with moving parts; secure them additionally if necessary. Check that all screw connections, including those in the switch box, are tight. If necessary, carefully check the correct, tight fit at the cable ends with needle-nose pliers. This is because a cable that is not inserted properly may not make contact even if the screw terminal is tightened. Check the end and proximity switches for proper functioning.

3.2 Choice of location

The lifting platform is approved for installation in closed, dry workshop rooms. Use in damp and wet rooms or rooms at risk of explosion is not permitted.

3.3 Floor conditions

Two-post lifting platforms must be installed on level ground. The foundation must comply with quality class C20/25, have a minimum concrete thickness of 200 mm without screed or other covering layers, and be reinforced. The operator is responsible for selecting the correct installation site and ensuring the load-bearing capacity of the floor.

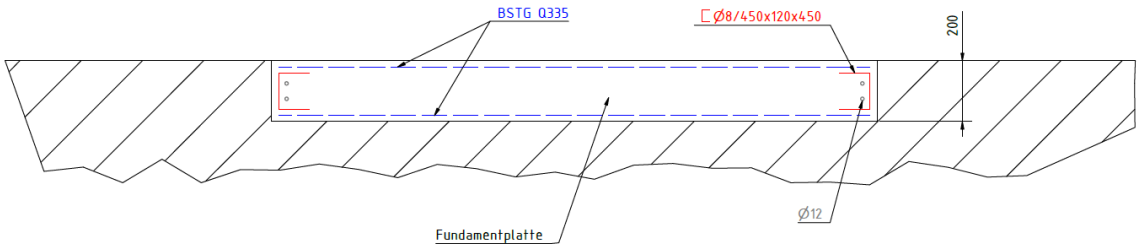
Minimum compressive strength of the installation surface: 20 N/mm^2 with cylinder compressive strength
25 N/mm($^{2)}$ with cube compressive strength

CAUTION: Floors that do not meet the requirements can cause serious damage to property and personal injury**.** Do not install the columns on asphalt, soft screed or near expansion joints.

3.4 Foundation plan

The foundation must be laid on frost-free ground in accordance with DIN 1045.

Minimum foundation width:	4000 mm
Minimum foundation length:	2000 mm
Minimum concrete thickness:	200 mm C20/25 – DIN 1045
Minimum reinforcement:	Q335 structural steel mesh - DIN 488, concrete cover of steel mesh on the top and bottom min. 20 mm
Recommended:	On the top and bottom of the foundation slab, reinforcement in both directions around the entire perimeter Reinforcing steel U-stirrups D=8 mm, e=450x120x450 mm, as well as ring reinforcement in the U-stirrups, spaced at 150 mm intervals reinforcing steel D=12 mm



3.5 Preparation for installation

To determine the location of the lift, you should position a vehicle in the desired working position in your workshop. For a mid-range vehicle, the lift columns are usually located approximately at the height of the front area of the front doors. Please note that the load distribution should be in a ratio of 2/5 : 3/5, so the optimum location of the lifting columns may vary slightly depending on the type of vehicle being lifted. Mark the optimum position of the lifting columns with chalk lines on both sides. After removing the vehicle, connect both markings with a straight line. The control column, on which the hydraulic pump and control unit are installed, is positioned on the "right" (passenger side) in the direction of travel. The cranked or shorter support arms are then mounted accordingly at the "front" in the direction of travel. After driving onto the lift, the workshop mechanic can first swing in the support arms on the opposite side, then switch to the control column and swing in these support arms. The control system can then be operated directly without having to switch sides again. Position the transport frame of the lift near the installation area, ensuring that the area is clean and that there is sufficient working space for assembly. Remove the accessory packaging and the drive-over plate from the lift column, remove the parts located in the lift column and store them outside the working area. Ensure that no parts are lost.

3.6 Assembly of the lifting columns

Lift the lifting column out of the transport frame (Fig. 1). When lifting, ensure that the ropes or straps used do not damage any external parts of the lifting column. Check the wire rope before setting up the two lifting columns. It must not protrude beyond the base plate, as this could cause damage (Fig. 2). To remedy this, simply push the wire rope into the lifting column (Fig. 3). Now set up the lifting columns in the pre-selected location and secure them against tipping over. The control column can be identified by the pre-assembled hydraulic unit and the electrical switch box. Align the lifting column with the marking line. Place the cable guide transition plate on the lifting column and align it with the marking (Fig. 4). Now the next side can be aligned. The fastening brackets of the transition plate must match the threads on the column bases. This will achieve the final distance between the two lifting columns. After setting up and precisely aligning the columns, they must be anchored. The holes for the heavy-duty anchors can be drilled directly through the holes in the base plate of the lifting columns. Remove the transition plate again to install the two floor rails for the hydraulic hose and electrical cable holders (Fig. 5).

The lifting columns must be set up vertically; if necessary, shim them on site. Once fastening is complete, the fall protection and the drive-over plate can be removed again. Tighten all anchors to a torque of 200 Nm.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

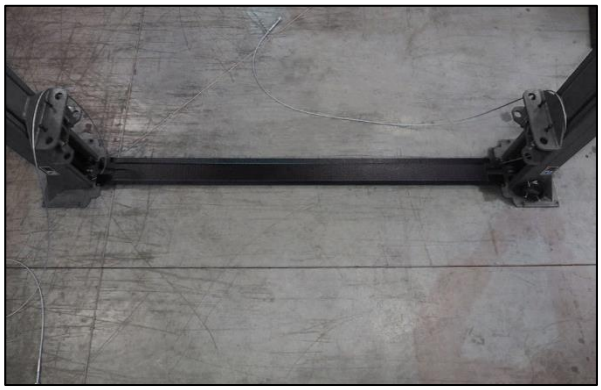


Fig. 4



Fig. 5

Heavy-duty anchor

Heavy-duty anchor	Fischer FAZ II 20/30
Number of heavy-duty anchors	10
Tightening torque	200 Nm

The heavy-duty anchors must be approved in accordance with ETA for **cracked** and non-cracked concrete.

3.7 Installation of the control cables

To facilitate the installation of the control cables, the lift tables should be raised (Fig. 6) until the deflection rollers are easily accessible. The pre-installed mechanical safety catches prevent the lift tables from sinking below a certain height. It is important that both lift trucks are raised to exactly the same working height. Check that the control cable deflection rollers move smoothly and grease the roller slide bearings if necessary. To attach the pre-assembled control cables in the opposite lifting column, the deflection roller must be removed. To do this, remove the snap ring and remove the bearing pin (Fig. 7). Now place the control cables in the lifting column and reassemble the deflection roller in reverse order (Fig. 8). Pay attention to the plain bearing in the deflection roller. Grease the bearing bolt with a little multi-purpose grease (Fig. 9) and refit it. Make sure that the bearing bolt is in the correct position (Fig. 10). The snap rings on the rollers must be seated exactly in the grooves provided. The control cables must be laid according to the diagram in Fig. 11. If you encounter problems inserting the control cables into the opposite lifting table, you must loosen the pre-assembled cable fastening slightly, unscrew it and then tighten it again (Fig. 12). Also check the screw connections on the pre-assembled control cables and tighten them if necessary.



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

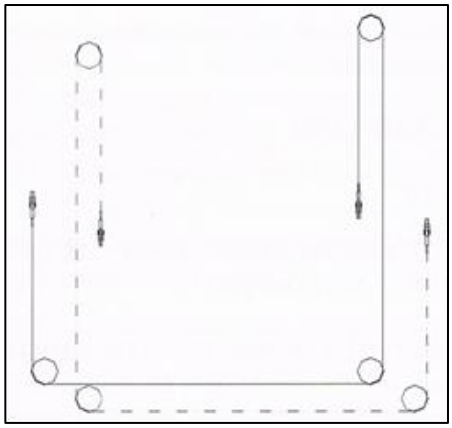


Fig. 11

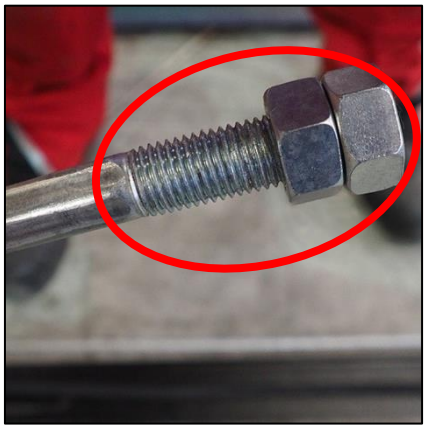


Fig. 12

Now the control cables can be tensioned evenly with the nut (Fig. 13) in each of the two lift columns. This is the only way to ensure perfect synchronisation. The control cables should not be tensioned too tightly in order to avoid premature wear on bearings, rollers and control cables. After tensioning, the respective nut must be locked (Fig. 14). We recommend greasing the control cables with Liqui Moly cable grease (item no. ST2240559) to prevent wear and corrosion. However, you should only grease the control cables at the end of the entire assembly process to avoid constant contact with the grease during installation.



Fig: 13

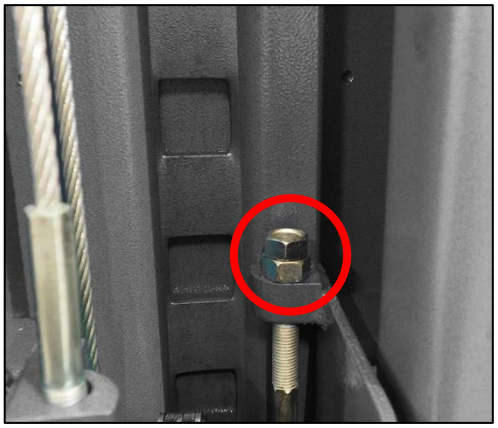


Fig. 14

3.8 Assembly of the hydraulics

Tighten the screws of the pre-assembled hydraulic unit on the lift column (Fig. 15). Check that the hydraulic cylinders are correctly seated in the column base (Fig. 16) and that the chain is correctly positioned on the hydraulic cylinder (Fig. 17). Ensure that the snap rings of the chain deflection rollers are seated exactly in the grooves provided. Tighten all hydraulic connections again.



Fig. 15

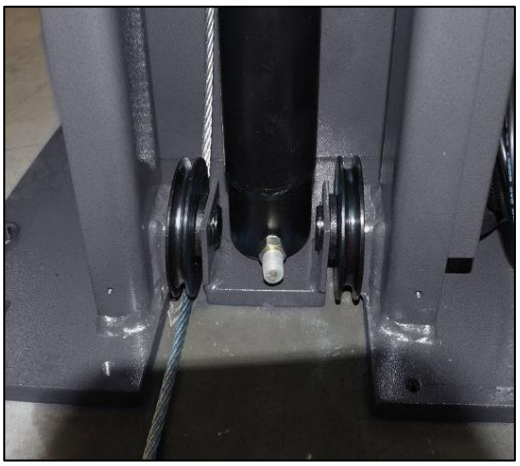


Fig. 16



Fig. 17

Lay the hydraulic hose through the floor rails (Fig. 18). Connect the two hydraulic cylinders to the hydraulic line (Fig. 19). The connections must point downwards. Ensure that connection nipples sealed with Teflon tape (already mounted on the cylinder) are never loosened (turned backwards), otherwise the connection nipples must be dismantled and resealed. Fill the pump's hydraulic oil tank with HLP 32 hydraulic oil (order no. 110510) up to the specified fill level (Fig. 20). Ensure that no oil enters the ground. The filling quantity is approx. 10 litres of oil. As soon as the first test lift has been carried out, it is essential to check all screw connections for leaks and to check the oil level in the tank again.

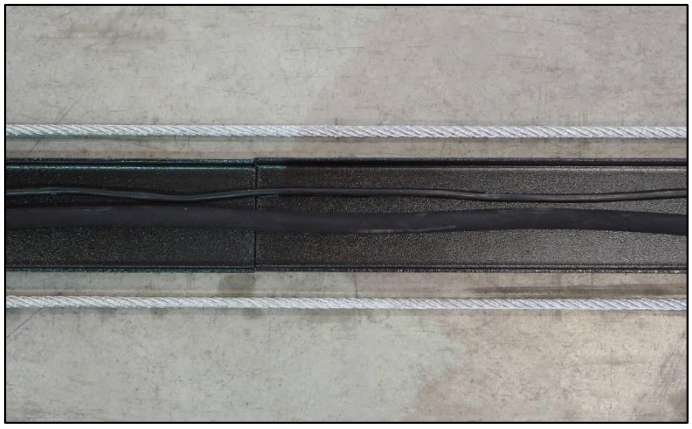


Fig. 18



Fig. 19

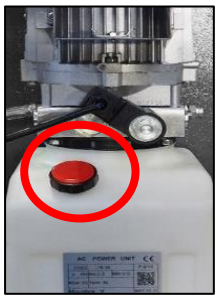


Fig. 20

3.9 Installation of the control system and cabling

The motor for the hydraulic pump is already firmly clamped in place. Nevertheless, open the cover of the motor connection panel and check that all cables are correctly and securely connected (Fig. 21). Open the electrical switch box with a screwdriver and remove the short test cable (Fig. 22).

The cable from the motor is fed through the cable gland on the switch box. Connect the cables in the switch box as shown (Fig. 23).

The mains connection in the control housing and on site (400 V / 16 A slow-blow / 50 Hz) must be carried out by a qualified electrician. Depending on legal requirements, the supply cable should have a cross-section of at least 4x2.5 mm².



Fig. 21

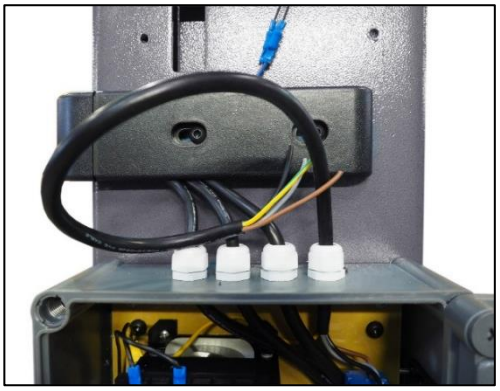


Fig. 22

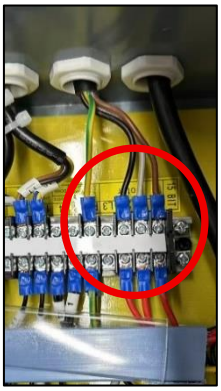


Fig. 23

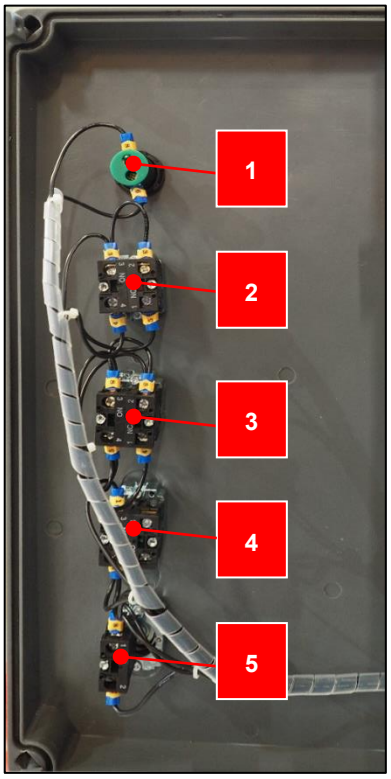


Fig. 24

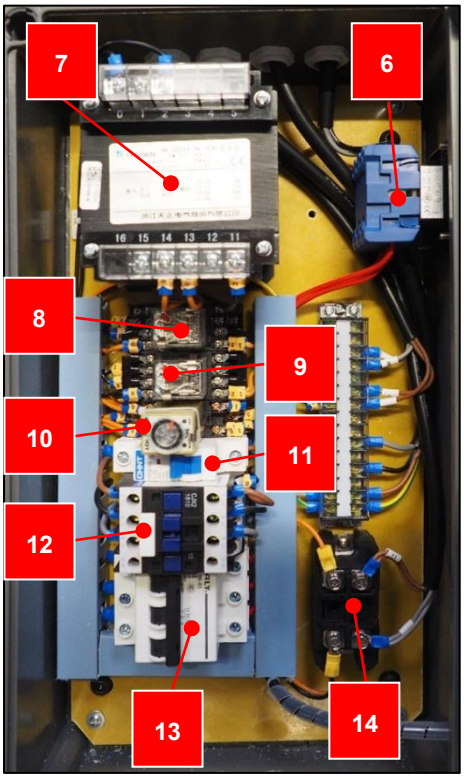


Fig. 25

1	Indicator light
2	"Lift" button
3	"Lower" button
4	"Park" / "Lower" button
5	Emergency stop button
6	Main switch
7	Transformer
8	Relay
9	Relay
10	Time relay
11	Circuit breaker
12	Motor contactor
13	Circuit breaker
14	Rectifier

3.10 Connecting magnets for safety stops

Remove the cable duct covers (Fig. 26 / Fig. 27) and the cover for the electromagnet on the trailing column (Fig. 28). Lay the two-core cable from the control column through the floor rail to the trailing column. Ensure that the cable is routed correctly at the hydraulic connections (Fig. 29 / Fig. 30), that it is secured with cable ties and that the cable protection tube is in the correct position. Route the cable through the cable duct of the follow-up column to the electromagnet of the safety latch (Fig. 31). Now connect the two plug contacts (Fig. 32). The polarity is irrelevant for the electromagnet. Now the dismantled cable duct covers and the cover for the safety catches can be refitted in reverse order (Fig. 33).



Fig. 26



Fig. 27



Fig. 28

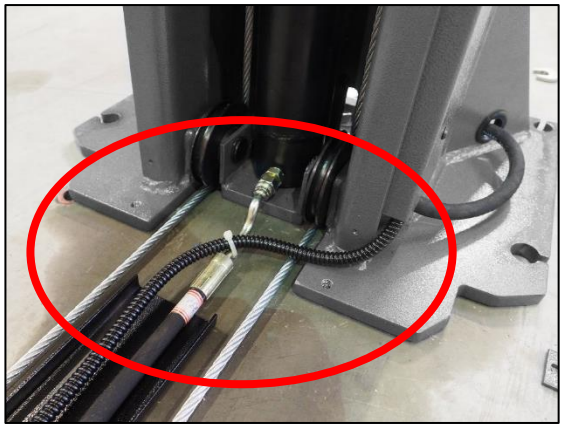


Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32



Fig. 33

Check that the two safety catches on the control and follower columns move smoothly. The safety catches will only work reliably and correctly if this is the case. You can check that they move smoothly by pulling back the safety catch or pressing it from the front of the lifting column. If it returns to its starting position on its own without catching, you do not need to do anything else. If this is not the case, check the number of washers on the axle bolt of the safety catch and, if necessary, remove as many washers as necessary until the safety catch moves smoothly again (Fig. 34). Otherwise, please contact us immediately.



Fig. 34

3.11 Upper limit switch

Check that the pre-assembled and adjusted upper limit switch is securely seated and functioning properly (Fig. 35).



Fig. 35

3.12 CE stop switch

Due to the foot deflectors, this model does not require a CE stop switch.

3.13 Installation of the transition plate

Once the compensating cables and the electrical and hydraulic lines have been laid as shown in Fig. 36, you can mount the drive-over plate on the floor rail using the four screws and washers provided on the two lifting columns (Fig. 37). Lightly grease the screws with multi-purpose grease before mounting (Fig. 38).

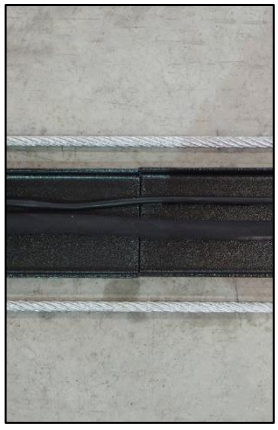


Fig. 36



Fig. 37



Fig. 38

3.14 Installation of support arms and support arm locking mechanism

The short support arms are mounted facing forwards in the direction of travel (towards the engine compartment). Remove the three screws and remove the ring gear from all support arms (Fig. 39). The bolt can now be pulled upwards. Insert the support arm into the lift table and grease the bolt with multi-purpose grease (Fig. 40). It is advisable to have a second person assist with this work. Insert the bolt from above through the lifting table and the support arm (Fig. 41). Caution: the bolt will slip through as it has no support surface. Release the support arm lock by pulling it upwards (Fig. 41). Screw the gear ring into the groove of the bolt, align the threaded holes with a screw and allow the support arm lock to engage (Fig. 42). You can now tighten the screws. Repeat these steps for the other support arms.



Fig. 39

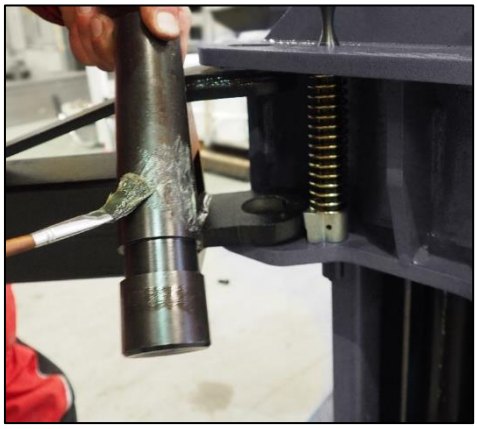


Fig. 40

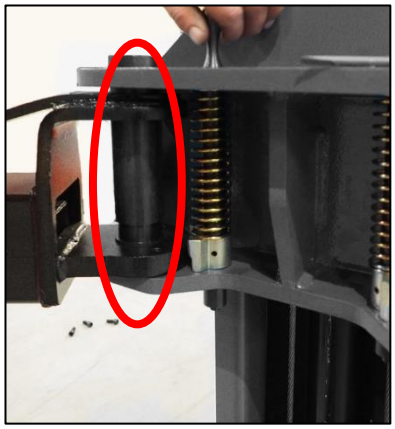


Fig. 41

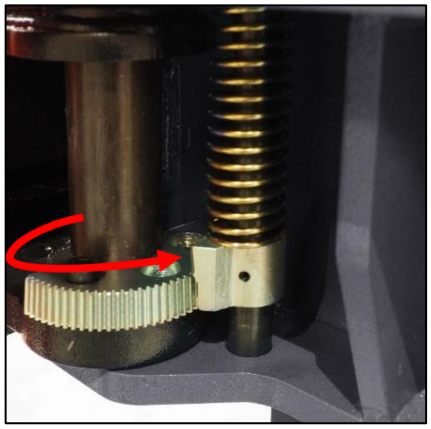


Fig. 42

Check that the bolt stroke is limited by the dowel pin so that the bolt cannot be lifted out of the guide and the toothing.

After commissioning, the locks must be adjusted so that the support arms can rotate freely when the lifting platform is completely lowered. The lifting height can be adjusted by turning the screw (Fig. 43). As soon as the lifting platform is raised, the locks must engage in the tooth segment of the support arm and secure the support arms against unintentional rotation.

When inserting the support plates or support plate extensions, pay attention to the notches (Fig. 44 / Fig. 45).



Fig. 43

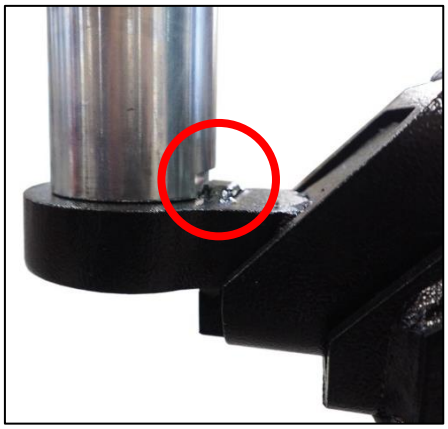


Fig. 44



Fig. 45

3.15 Installation of the foot deflectors

The CE stop switch is no longer required when the foot deflectors are mounted on the support arms. To attach the foot deflectors, release the cover of the mounting unit with light pressure (Fig. 46) and mount the foot deflectors on the respective support arms (Fig. 47).



Fig. 46

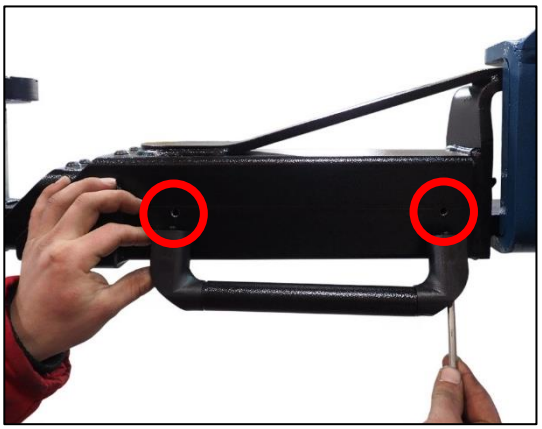


Fig. 47

3.16 Installing the door protection rubbers

Install the door protection rubbers in the lift table of the respective lifting column using the screws and washers from the small parts set, as shown in Fig. 48 and Fig. 49.

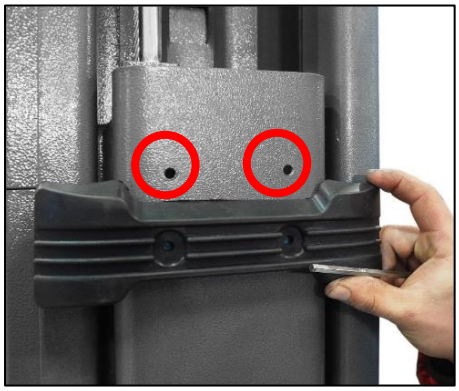


Fig. 48



Fig. 49

3.17 Mounting the holder for the support plate extensions

Fit the holder for the support plate extension to the lifting column (Fig. 50) using the screws and washers from the small parts set (Fig. 51). Place the support plate extensions in the holder (Fig. 52).



Fig. 50

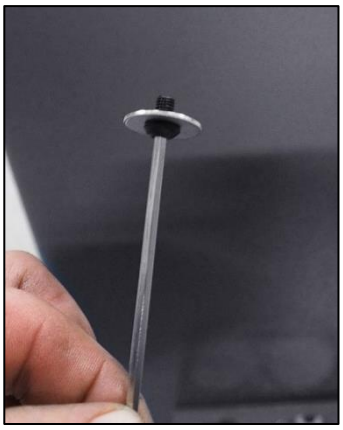


Fig. 51



Fig. 52

4 Completion and commissioning

4.1 Commissioning

Once assembly is complete and the lifting platform has been fully lubricated, the electrical connection can be switched on. Check that the hydraulic oil tank is filled with oil, then press the "LIFT" button. The lifting movement should begin after approx. 30 seconds. This time is required during commissioning to pump the oil into the still empty hydraulic hose and hydraulic cylinder. The hydraulic cylinder may move jerkily at first, as the air must first escape from the hydraulic cylinders.

During this first lifting movement, the lifting platform must be moved without load to approximately half the lifting height. Please check the hydraulic lines and screw connections for leaks immediately.

CAUTION: Observe the entire lifting platform and its components throughout the commissioning process. Do not lift any vehicles until you have completed the final assembly and checked all functions, safety devices and fastenings once again.

Pressing the "LOWER" button briefly releases the safety catches and tightens the safety latches, causing the lift truck to move downwards under its own weight. During the first few lowering operations, the downward movement may be somewhat jerky until the system has completely vented itself. Please hold down the "LOWER" button long enough. When new, the lift trolley is still somewhat sluggish when lowering, which can slow down the downward movement considerably without the weight of a vehicle. Set the lowering speed as described in **section 4.2**.

Lower the lift truck all the way down. If the lift is working properly, you can now pick up a vehicle and raise the lift again to about half its lifting height. Press the "LOWER" button again and lower the vehicle completely. If it is working properly, you can perform a new lifting operation over the entire lifting height. Once the maximum lift has been reached, the hydraulic pump must be switched off by the upper limit switch. During the lifting process, also monitor the hydraulic oil tank; the oil level must not fall below the minimum level. If this is the case, lower the lift back to its starting position, top up with the required amount of hydraulic oil and repeat the lifting process. If the fill level is not correct, repeat the previous step until the oil level is correct. Please do not add too much oil to prevent the tank from overflowing when lowering. Once raised, check the entire hydraulic system again for leaks.

If the hydraulic pump does not build up pressure during commissioning and is therefore unable to generate any lifting movement, the direction of rotation of the motor is incorrect. In this case, the phases must be swapped by a qualified electrician so that the motor rotates in the correct direction.

After successful commissioning and inspection, the column cover strip (black side facing forward) can now be installed in the two lifting columns. Slide the strip from top to bottom through the lift truck (Fig. 53). Make sure that the strip does not slide completely through the lift truck during installation. Now screw the column cover strip to the corresponding rail (Fig. 54) using the screws, washers and nuts from the small parts set (Fig. 55). Then screw the retaining rail to the lifting column using the screws and washers from the small parts set (Fig. 56).



Fig. 53



Fig. 54



Fig. 55

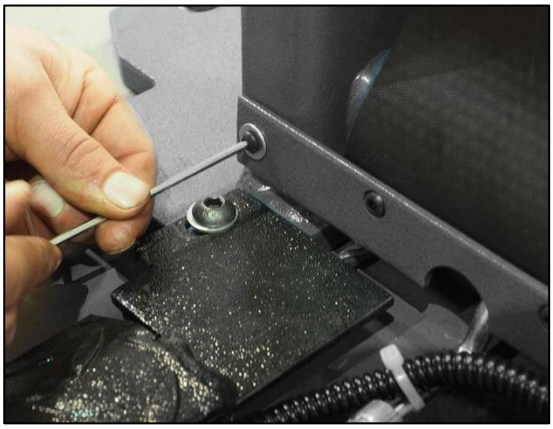


Fig. 56

To attach the column cover strip to the column head plate, remove the parts from the small parts set. Pull both hook screws through the eyelets in the column cover strip (Fig. 57) and then attach them to the column head plate with nuts and washers (Fig. 58). Tighten with the nuts on the column head plate.



Fig. 57



Fig. 58

4.2 Adjusting the lowering speed

The lowering speed can be adjusted using the middle Allen screw after loosening the lock nut on the right-hand side of the hydraulic pump (Fig. 59). The basic setting is to turn it in fully and then turn it out by approx. 1/4 turn. The speed should be set so that the lifting and lowering speeds are approximately the same. Once you have finished the adjustment work, lock the adjustment screw again with the nut.

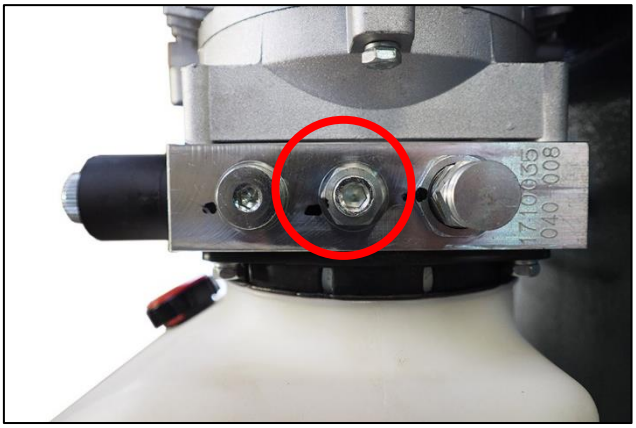


Fig. 59

4.3 Initial acceptance and entry in the test book

The initial acceptance must be documented by entering it in the test logbook. In these instructions, fill out the form "Initial commissioning by a qualified person" and send it to Weber GmbH. You will find the form on **page 31.**

FAX: +49 (0) 5654 - 794

Make the entries in the test logbook, sign it and hand it over to the operator. Demonstrate the lifting platform to the operator in working order, provide instruction based on the operating instructions and explain the operating instructions in detail.

5 Operating instructions

5.1 Functional description

The vehicle lift is only suitable for use in dry indoor areas. It must not be used outdoors! It is not intended for use in potentially explosive atmospheres.

The Weber SJC-10XL electro-hydraulic two-post lift is approved for lifting cars and small vans with a maximum weight of 4500 kg. It consists of the following components:

- Columns with lifting table
- Telescopic support arms
- Hydraulic system
- Compensating cables
- Electrical installation

The lift trucks are moved vertically up and down in the columns by hydraulically operated chains. The lift trucks are connected by two counter-rotating, multi-deflected steel cables to ensure synchronous movement. The synchronous cables also provide redundancy for power transmission to the opposite side of the lift column in the event of a hydraulic cylinder defect, chain breakage or malfunction of the safety latches. The lift trucks are equipped with safety pawls that automatically engage during upward movements. This provides additional mechanical protection against the loads falling. The telescopic support arms are equipped with self-releasing mechanical support arm locks at the bottom.

The hydraulic system consists of the motor, the pump, the oil reservoir, the hydraulic hoses and the hydraulic cylinders. The motor, which is operated by a push button, transmits the torque to the pump via the clutch. The pump draws in oil through the oil strainer and generates a pressure of approx. 180 bar (max. operating pressure).

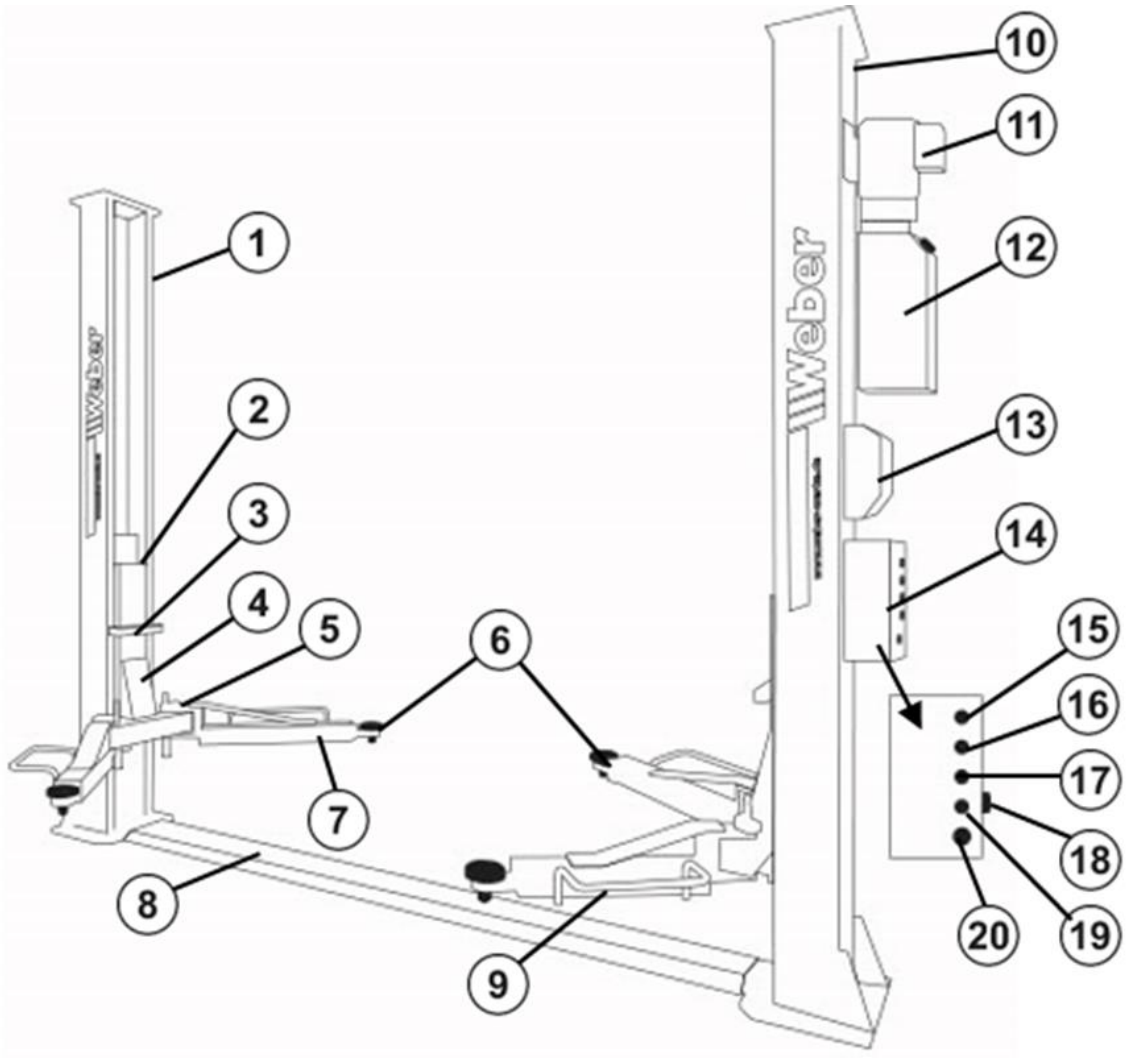
The oil is fed into the valve block. From here, it is fed via the pressure relief valve into the two hydraulic cylinders mounted in the columns. The pressure relief valve is set to the maximum load capacity of the vehicle lift (4500 kg). This setting must not be changed. The tank of the hydraulic system has a capacity of approx. 10 litres of oil. Lowering is carried out via an electromechanically operated lowering valve.

The tightening torque of the heavy-duty anchors is 110 Nm.

The vehicle lift complies with the currently applicable standards.

The operator is responsible for compliance with country-specific regulations and standards.

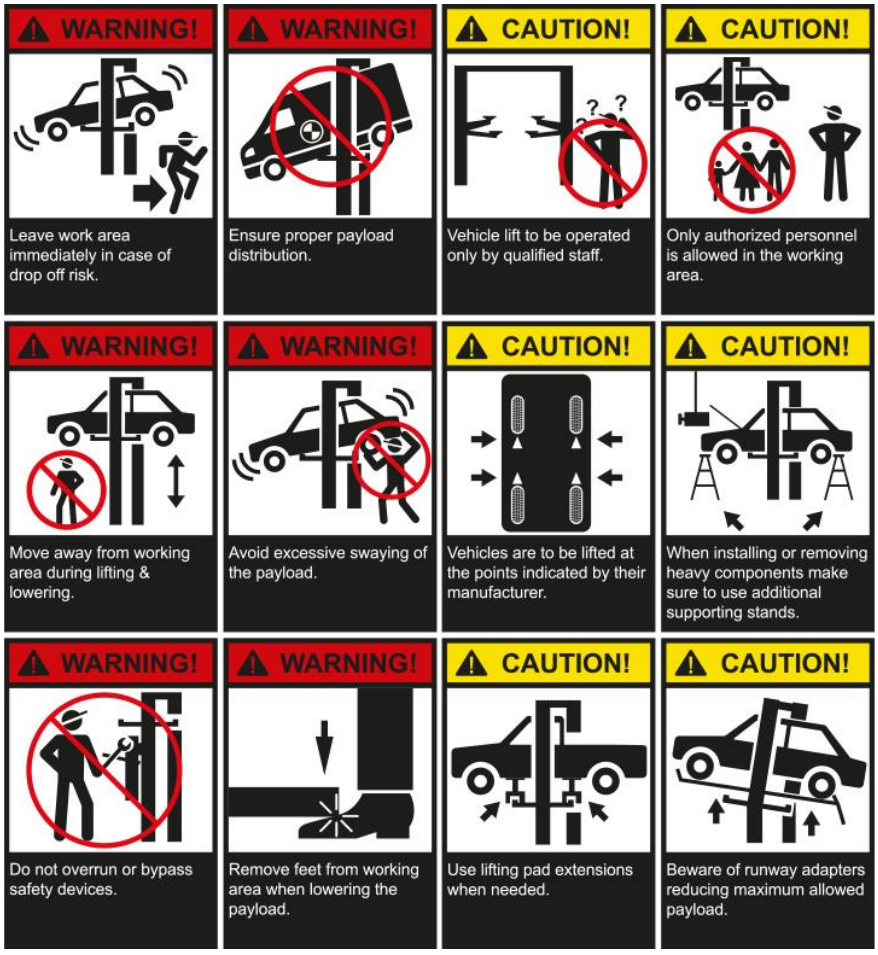
The vehicle lift may only be operated by trained, mentally and physically capable persons aged 18 or over. A record must be kept of the training and instruction provided for the lift.



No.	Designation	No.	Designation
1	Lifting column Next page	**11**	Hydraulic pump
2	Hydraulic cylinder	**12**	Oil reservoir
3	Door protection rubber	**13**	Safety catch
4	Lifting table	**14**	Electrical switch box
5	Support arm locking device	**15**	Operating light
6	Support plate	**16**	Lifting
7	Telescopic support arm	**17**	Lowering
8	Overrun plate	**18**	Main switch
9	Foot deflector	**19**	Parking/lowering
10	Control column	**20**	Emergency stop switch

5.2 Warning and hazard symbols

The warning and hazard symbols affixed to the lifting platform must be observed at all times.



Safety regulations:

- The operating instructions must be read carefully before use.
- Riding on or climbing up the platform is prohibited.
- The statutory accident prevention regulations must be observed.
- Only trained and authorised persons are permitted to operate the platform.
- After initial commissioning, the lifting platform must be inspected by a qualified person at intervals of no more than one year.
- In the event of malfunctions, the platform must be taken out of service and a qualified person must be consulted.

Operating instructions:

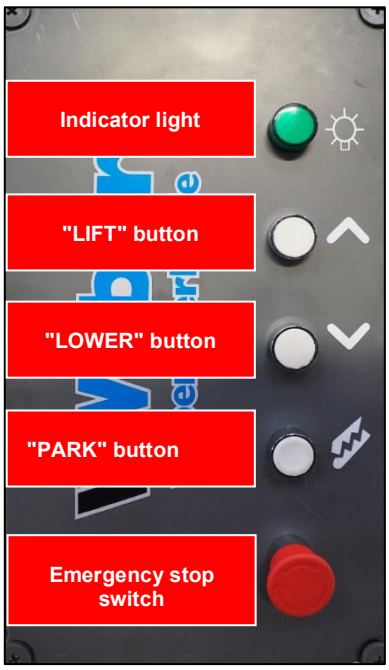
The load or load-bearing equipment must be monitored during movement and the danger zone must be kept clear.
The lifting platform is only intended for lifting vehicles; any other use is prohibited.
Drive the vehicle into the centre, lift it briefly and check the settings.
Take into account payloads in or on the vehicle.
When force is applied or parts are removed or installed, the change in the centre of gravity must be taken into account. If necessary, safety precautions must be taken.

Maintenance:

- Clean and lubricate the lifting platform monthly.
- Clean the vehicle supports and replace them if worn.
- Check the oil level in the lowered position.
- Only use branded hydraulic oil and acid-free lubricants.
- In addition, observe the instructions given in the operating manual.

5.3 Lifting

To lift a vehicle, move the support arms to their lowest position. In this position, the support arm locks are not engaged. The arms should be aligned as parallel as possible to the direction of travel. The vehicle should be driven centrally between the two columns. The support arms are then aligned according to the vehicle manufacturer's specifications. The rubber support plates must be placed on the designated lifting points on the vehicle. Press the "LIFT" button to activate the lifting platform and move the support plates closer to the vehicle lifting points. Before lifting the vehicle, check once again that the support arms are correctly positioned in relation to the specified lifting points on the vehicle. Check that the support arm locks are engaged. In this state, the vehicle can be lifted, observing the load distribution of 2/5 : 3/5. Once the working height has been reached, press the "PARK" button to move the lift into the safety stops.



5.4 Park

When you press the "PARK" button, the lift tables are lowered to the desired working height and locked into the safety stops. These serve as a mechanical safeguard so that the platform cannot lower itself in the event of a hydraulic system failure. Never work on raised loads unless the lift tables have been lowered into the safety stops.

5.5 Lower

The vehicle lift may only be lowered if there are no persons under the vehicle or in its vicinity and there are no objects under the vehicle. To lower the lift, press the "LOWER" button. The lifting tables are raised for a preset period of time via a time relay in order to lift the safety stops. The "LOWER" button must remain pressed so that the lift moves downwards when the time has elapsed. It is important to ensure that no persons approach the vehicle at any time. Move the lift tables to the lowest possible position (this is the only way to automatically unlock the support arm safety device). The support arms can now be turned out from under the vehicle and the vehicle can be driven away.

6 Maintenance

The user is obliged to keep the lifting platform and its components clean at all times and to protect them from adverse environmental influences. The following maintenance work must be carried out.

Once a month:	Check the seat of the anchor bolts
	Lubricate all moving parts with grease
	Check that both cables are evenly tensioned
	Check the hydraulic system for leaks
Every 3 months:	Visually inspect all parts and replace any defective parts
Every 3 years:	Replace the hydraulic oil and clean the filter screen

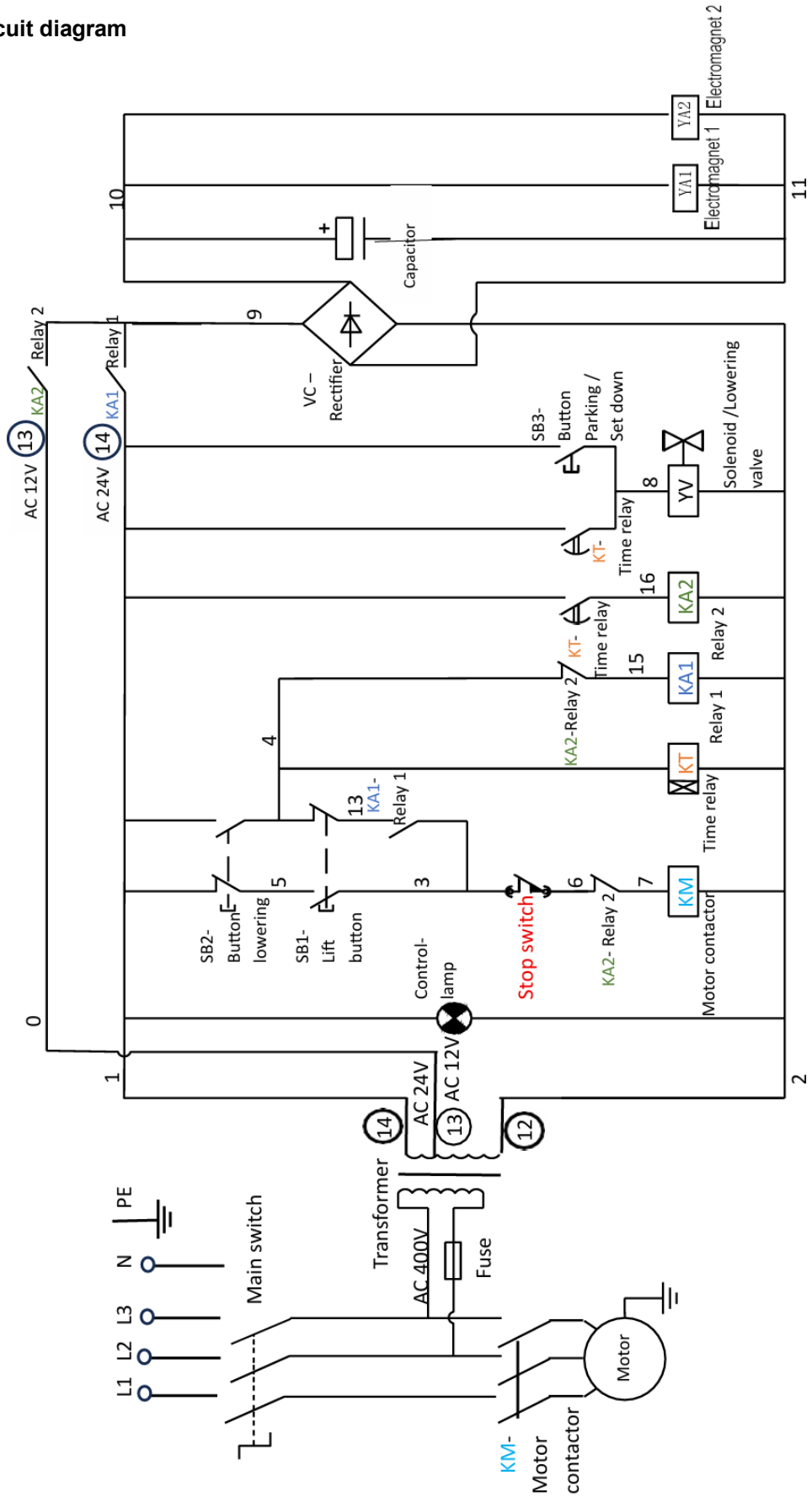
After 5 years of operation, we recommend replacing the hydraulic hoses and the compensating cables that ensure the synchronisation of the two cylinders.

Care instructions:

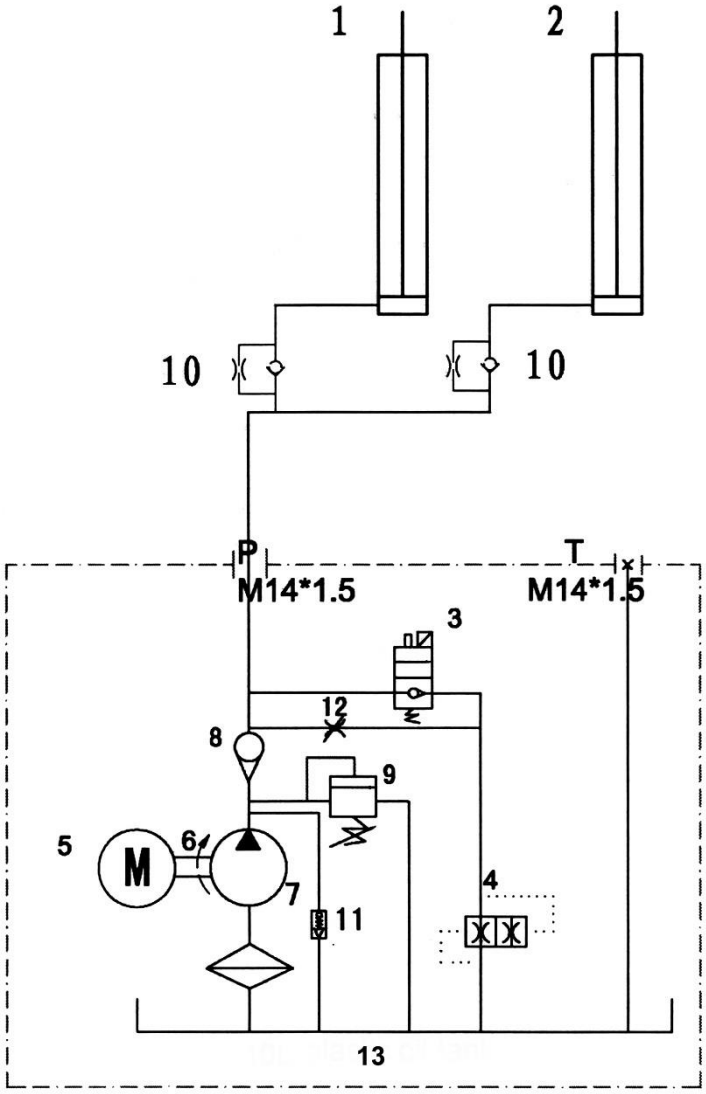
Regular maintenance and care will extend the service life of the lifting platform and ensure safe use. Fluids dripping from vehicles, such as de-icing agents and other corrosive substances, should always be removed from the product as quickly as possible. Damage to the paintwork must be repaired immediately before corrosion forms. Moving parts must be lubricated with grease or oil in accordance with the rules of technology. We recommend applying cavity sealant to cavities and pipes. Please note that damage resulting from improper use, lack of care, cleaning and maintenance is not covered by the warranty and is the responsibility of the operator.

7 Circuit diagrams

7.1 Circuit diagram



7.2 Hydraulic circuit diagram



1	Hydraulic cylinder control side
2	Hydraulic cylinder slave side
3	Electromechanical lowering valve
4	Adjustable throttle valve
5	Electric motor
6	Clutch
7	Hydraulic pump
8	Check valve
9	Safety/pressure relief valve
10	Restrictor/throttle valve
11	Damping valve
12	Emergency drain valve (NOT INSTALLED)
13	Hydraulic oil tank

8 What to do in case of a malfunction

Motor not working

- Check the electrical power supply, including the circuit breakers.
- Also check that all cables are securely connected.
- Check the "up" limit switch.

Motor is running, but the lifting platform is not lifting

- The maximum permissible lifting load has been exceeded.
- Also check the condition of the oil filter in the tank (if there is a lot of sludge, wash out the filter and check the permeability of all connections in the hydraulic system).
- The pressure relief valve is incorrectly adjusted or permanently open.
- The lowering valve is dirty and does not allow pressure to build up.
- Check the hydraulic oil level; it may be too low.

The vehicle lift cannot be lowered

- Check whether there are any objects under the vehicle or the lift.
- Check that the mechanical safety catches are unlocked.

Other faults

- If the lift moves jerkily, check the tension of the compensating cable.
- Check that the sliding surfaces in the lift columns are properly lubricated.

9 Test

Each vehicle lift has been subjected to static and dynamic testing as well as electrical testing in accordance with the requirements of the applicable European standards.

The user must regularly check the lifting platform in accordance with the regulations applicable in the country of operation.

10 Initial commissioning by a qualified person

The **Weber SJC-10XL** lift, year of manufacture_____, serial no._____

was tested for operational readiness on _____.

No defects were found, so there are no objections to commissioning.

The operator was instructed and trained in the proper handling of the lift by the expert.

_____ _____

Place, date Signature of the expert

_____

Name of the expert

_____

Address

_____

_____

_____

ATTENTION: Please return the proof of initial commissioning by a qualified person, as provided below, to the manufacturer so that the WARRANTY CLAIMS are valid.

Cut off and send or fax to Weber GmbH, Sülzbach 1, 37293 Herleshausen, Germany, Fax +49 (0) 5654-794

PROOF OF INITIAL COMMISSIONING BY A QUALIFIED PERSON FOR

LIFT TYPE Weber SJC-10XL, year of manufacture_____, serial no._____

Date: _____ Signature: _____

Name and address of the expert: _____

_____

_____

Address of the operator

By fax to: +49 (0) 5654-794
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen

Inspection log

for

Weber

Two-post lift
Model: SJC-10XL

Version 1.1

Status: August 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel: +49 (0) 5654 / 343
Fax:
info@Weber-Werke.de

Initial commissioning by a qualified person

The **Weber SJC-10XL** lift, year of manufacture_____, serial no._____

was inspected for operational readiness on _____.

The following key points were checked:

- Proper fastening of the lifting platform with heavy-duty anchors.
  (According to the operator, the workshop floor meets the foundation requirements specified in the operating instructions)

- Complete installation of all attachments such as support arms, rubber pads, covers, etc.

- Checking the direction of rotation of the electrical connection provided on site
  (according to the operator, the connection complies with VDE and EVU regulations)

- Testing and explanation of the safety devices
  - Function of the safety catches
  - Function of the support arm lock
  - Function of the emergency shut-offs

- Inspection and explanation of maintenance equipment
  - Movement and lubrication of moving parts
  - Adjustment of chains, belts, control cables and control bands

- Multiple test runs with intermediate stops up to the end positions – without load
  (synchronous operation, end switch-off, restart)

- Multiple test runs with intermediate stops up to the end position – with load
  (synchronous operation, end stop, restart)

The operating personnel received detailed instruction.

Please note that damage and malfunctions caused by failure to comply with maintenance and adjustment work (in accordance with the operating instructions and training), faulty electrical connections (rotating field, rated voltage, fusing) or improper use (overloading, outdoor installation, technical modifications) are excluded from the warranty!

_____ _____

Place, date Fitter / Expert

_____

Customer / Operator

Protocol / Regular safety inspection

installation site

_____

_____

_____

Lifting platform

Type/model: SJC 10XL_____

Year of manufacture: _____

Ser.-Nr.: _____

Test step	in Order	Defect	Comment
Quick guide Operation	□	□	_____
Warning signs	□	□	_____
Operating instructions	□	□	_____
Lockable main switch	□	□	_____
Marking Lifting – Lowering	□	□	_____
Condition of electrical cable	□	□	_____
Direction of rotation of the motor	□	□	_____
Limit switch top – bottom	□	□	_____
Function Control cable or chain	□	□	_____
Condition of column, support arms and support plate	□	□	_____
Condition of support nut	□	□	_____
Function of support arm lock	□	□	_____
Condition of hydraulic elements	□	□	_____
Fill level and tightness	□	□	_____
Tightening torques for load-bearing bolts	□	□	_____
Tightening torques for bolt anchors	□	□	_____
Condition of concrete floor (cracks)[1]	□	□	_____
Test run with motor vehicle	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) The operator certifies that the floor meets the requirements specified in the operating instructions.

Test carried out

_____
Place, date

_____
Company stamp/signature of expert

Acknowledgement → → →

_____
Signature of customer/operator

Protocol / Regular safety inspection

Installation site

_____

_____

_____

Lifting platform

Type/model: SJC 10XL_____

Year of manufacture: _____

Ser.-Nr.: _____

Test step	in Order	Defect	Comment
Quick guide Operation	□	□	_____
warning sign	□	□	_____
Operating instructions	□	□	_____
Lockable main switch	□	□	_____
Marking Lifting – Lowering	□	□	_____
Condition of electrical cable	□	□	_____
Direction of rotation of the motor	□	□	_____
Limit switch top – bottom	□	□	_____
Function Control cable or chain	□	□	_____
Condition of column, support arms and support plate	□	□	_____
Condition of support nut	□	□	_____
Function of support arm lock	□	□	_____
Condition of hydraulic elements	□	□	_____
Fill level and tightness	□	□	_____
Tightening torques for load-bearing screws	□	□	_____
Tightening torques for bolt anchors	□	□	_____
Condition of concrete floor (cracks)[1]	□	□	_____
Test run with motor vehicle	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) The operator certifies that the floor meets the requirements specified in the operating instructions.

Test carried out

_____
Place, date

_____
Company stamp/signature of expert

Acknowledgement → → →

_____
Signature of customer/operator

Protocol / Regular safety inspection

Installation site

_____

_____

_____

Lifting platform

Type/model: SJC 10XL_____

Year of manufacture: _____

Ser.-Nr.: _____

Test step	in Order	Defect	Comment
Quick guide Operation	□	□	_____
Warning signs	□	□	_____
Operating instructions	□	□	_____
Lockable main switch	□	□	_____
Marking Lifting – Lowering	□	□	_____
Condition of electrical cable	□	□	_____
Direction of rotation of the motor	□	□	_____
Upper and lower limit switches	□	□	_____
Function Control cable or chain	□	□	_____
Condition of column, support arms and support plate	□	□	_____
Condition of support nut	□	□	_____
Function of support arm lock	□	□	_____
Condition of hydraulic elements	□	□	_____
Fill level and tightness	□	□	_____
Tightening torques for load-bearing screws	□	□	_____
Tightening torques for bolt anchors	□	□	_____
Condition of concrete floor (cracks)[1]	□	□	_____
Test run with motor vehicle	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) The operator certifies that the floor meets the requirements specified in the operating instructions.

Test carried out

_____
Place, date

_____
Company stamp/signature of expert

Acknowledgement → → →

_____
Signature of customer/operator

Protocol / Regular safety inspection

Installation site

_____

_____

_____

Lifting platform

Type / Model: SJC 10XL_____

Year of manufacture: _____

Ser.-Nr.: _____

Test step	in Order	Defect	Comment
Quick guide Operation	□	□	_____
Warning signs	□	□	_____
Operating instructions	□	□	_____
Lockable main switch	□	□	_____
Marking Lifting – Lowering	□	□	_____
Condition of electrical cable	□	□	_____
Direction of rotation of the motor	□	□	_____
Limit switch top – bottom	□	□	_____
Function Control cable or chain	□	□	_____
Condition of column, support arms and support plate	□	□	_____
Condition of support nut	□	□	_____
Function of support arm lock	□	□	_____
Condition of hydraulic elements	□	□	_____
Level and tightness	□	□	_____
Tightening torques for load-bearing screws	□	□	_____
Tightening torques for bolt anchors	□	□	_____
Condition of concrete floor (cracks)[1]	□	□	_____
Test run with motor vehicle	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) The operator certifies that the floor meets the requirements specified in the operating instructions.

Test carried out

_____
Place, date

_____
Company stamp/signature of expert

Acknowledgement → → →

_____
Signature of customer/operator

Protocol / Regular safety inspection

Installation site

_____

_____

_____

Lifting platform

Type/model: SJC 10XL_____

Year of manufacture: _____

Ser.-Nr.: _____

Test step	in Order	Defect	Comment
Quick start guide	□	□	_____
Warning signs	□	□	_____
Operating instructions	□	□	_____
Lockable main switch	□	□	_____
Marking Lifting – Lowering	□	□	_____
Condition of electrical cable	□	□	_____
Direction of rotation of the motor	□	□	_____
Limit switch top – bottom	□	□	_____
Function Control cable or chain	□	□	_____
Condition of column, support arms and support plate	□	□	_____
Condition of support nut	□	□	_____
Function of support arm lock	□	□	_____
Condition of hydraulic elements	□	□	_____
Fill level and tightness	□	□	_____
Tightening torques for load-bearing screws	□	□	_____
Tightening torques for bolt anchors	□	□	_____
Condition of concrete floor (cracks)[1]	□	□	_____
Test run with motor vehicle	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) The operator certifies that the floor meets the requirements specified in the operating instructions.

Test carried out

_____
Place, date

_____
Company stamp/signature of expert

Acknowledgement → → →

_____
Signature of customer/operator

Protocol / Regular safety inspection

Installation site

_____

_____

_____

Lifting platform

Type/model: SJC 10XL_____

Year of manufacture: _____

Ser.-Nr.: _____

Test step	in Order	Defect	Comment
Quick guide Operation	□	□	_____
Warning signs	□	□	_____
Operating instructions	□	□	_____
Lockable main switch	□	□	_____
Marking Lifting – Lowering	□	□	_____
Condition of electrical wiring	□	□	_____
Direction of rotation of the motor	□	□	_____
Limit switch top – bottom	□	□	_____
Function Control cable or chain	□	□	_____
Condition of column, support arms and support plate	□	□	_____
Condition of support nut	□	□	_____
Function of support arm lock	□	□	_____
Condition of hydraulic elements	□	□	_____
Fill level and tightness	□	□	_____
Tightening torques for load-bearing screws	□	□	_____
Tightening torques for bolt anchors	□	□	_____
Condition of concrete floor (cracks)[1]	□	□	_____
Test run with motor vehicle	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) The operator certifies that the floor meets the requirements specified in the operating instructions.

Test carried out

_____
Place, date

_____
Company stamp/signature of expert

Acknowledgement → → →

_____
Signature of customer/operator

EXPERTSERIE

Original Betriebsanleitung

Weber Zweisäulen-Hebebühne
Modell: SJC-10XL



Version 1.6
Stand: Oktober 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel: +49 (0) 5654 / 343
Fax: +49 (0) 5654 / 794
info@weber-werke.de

Inhalt

1 Sicherheit 4
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
1.2 Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme 4
1.3 Sicherheitsvorschriften für den Betrieb 5
1.4 Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten 5
1.5 Sicherheitseinrichtungen an der Hebebühne 6
2 Technisches Handbuch 7
2.1 Lieferumfang 7
2.2 Technische Daten 7
2.3 EU Konformitätserklärung 9
3 Montage der Hebebühne 10
3.1 Vorwort 10
3.2 Standortwahl 11
3.3 Bodenbeschaffenheit 11
3.4 Fundamentplan 11
3.5 Vorbereitung der Montage 11
3.6 Montage der Hubsäulen 12
3.7 Montage der Steuerseile 13
3.8 Montage der Hydraulik 14
3.9 Montage der Steuerung und Verkabelung 15
3.10 Anschließen Magneten für Sicherheitsrasten 17
3.11 Oberer Endlagenschalter 18
3.12 CE-Stoppschalter 18
3.13 Montage Überfahrblech 19
3.14 Montage der Tragarme und der Tragarmverriegelung 19
3.15 Montage der Fußabweiser 20
3.16 Montage der Türschutzgummis 20
3.17 Montage Halter für Tragtellererhöhungen 21
4 Fertigstellung und Inbetriebnahme 21
4.1 Inbetriebnahme 21
4.2 Einstellen der Senkgeschwindigkeit 23
4.3 Erstabnahme und Eintrag in das Prüfbuch 23
5 Bedienungsanleitung 23
5.1 Funktionsbeschreibung 23
5.2 Warn- und Gefahrensymbole 24
5.3 Heben 26
5.4 Parken 26
5.5 Senken 26
6 Wartung 26
7 Schaltpläne 27

7.1 Stromlaufplan 27
7.2 Hydraulikschaltplan 28
8 Verhalten im Störfall 29
9 Prüfung 29
10 Erstinbetriebnahme durch einen Sachkundigen 30

Das Prüfbuch befindet sich im Anhang.

Die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Informationen wurden sorgfältig überprüft, trotzdem sind Fehler nicht völlig auszuschließen. Diese Anleitung ist für Benutzer mit technischen Kenntnissen im Bereich der Kontrolle und Reparatur von Fahrzeugen bestimmt. Technische und inhaltliche Änderungen sind vorbehalten.

Alle dargestellten Bilder können Beispielbilder sein, Farbabweichungen möglich!

1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Hebebühne ist baumustergeprüft, sie bietet Ihnen beste Wirtschaftlichkeit und Sicherheit. In Ihrer Hand liegt es, diese Vorteile zu nutzen.

Voraussetzung dafür ist die richtige Bedienung, eine einwandfreie Wartung und eine gute Pflege der Hebebühne. Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Sie nennt Ihnen alle erforderlichen Daten und zeigt, wie einfach Ihre Hebebühne stets einsatzbereit zu halten ist.

+Ihre Hebebühne ist ausschließlich zum Anheben von Pkw bzw. Kraftfahrzeuge ausgelegt, deren Gesamtgewicht die max. zulässige Tragkraft und Lastverteilung der Hebebühne nicht übersteigt und deren vom Kfz-Hersteller vorgeschriebene Aufnahmepunkte im Aufnahmebereich der Hebebühne liegen.

Es sind immer alle 4 Aufnahmepunkte zu benutzen.

Ihre Hebebühne dient zum Anheben von Kraftfahrzeugen.

Eine Personenbeförderung ist verboten.

Achten Sie bei Verwendung der Hebebühne in Lackierereien bzw. Räumen, in denen in starkem Umfang mit

lösungsmittelhaltigen Materialien gearbeitet wird, auf Explosionsgefahr.

Der Antrieb ist serienmäßig nicht explosionsgeschützt.

Die Montage- und Bedienungsanleitung ist Bestandteil einer Hebebühne.

Sachkundiger ist, wer auf Grund seiner fachlichen Ausbildung und Erfahrung ausreichend Kenntnisse auf dem Gebiet der Hebebühnen hat und mit den einschlägigen staatlichen Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften und allgemein anerkannten Regeln der Technik vertraut ist:

z. B. BG-Regeln, DIN-Normen, VDE-Bestimmungen, technische Regeln anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

Für Personenschäden, Schäden am Fahrzeug und an der Hebebühne, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Die folgenden Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren und sollen helfen, Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit ist die Einhaltung der Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung unbedingt erforderlich. Zusätzlich sind die jeweils gültigen nationalen und internationalen Sicherheitsvorschriften der zuständigen Behörden für Arbeitsschutz und Unfallverhütung einzuhalten. Jeder Betreiber ist für die Einhaltung der Vorschriften selbst verantwortlich.

1.2 Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme

Die Zweisäulen-Hebebühne SJC-10XL ist für die Aufstellung und Nutzung in trockenen Räumen zugelassen. Die Montage in feuchten und nassen sowie explosionsgefährdeten Räumen ist nicht zulässig.

Für die Auswahl des Aufstellungsortes, die Bodenbeschaffenheit, die Tragfähigkeit von Zwischendecken usw. ist der Betreiber verantwortlich. Es ist durch Prüfen oder Architektenangaben sicher zu stellen, dass die Bodenbeschaffenheit den Anforderungen entspricht bzw. sind Fundamente zu erstellen, welche die Anforderungen erfüllen.

Der Netzanschluss der Hebebühne darf nur von zugelassenen Elektrofachfirmen ausgeführt werden. Landesübliche Vorschriften sind zu beachten.

Es sind bauseits Vorkehrungen zu treffen, damit kein Hydrauliköl in das Erdreich gelangt.

1.3 Sicherheitsvorschriften für den Betrieb

Die Bedienungsanleitung muss zugänglich sein und ist durch jeden Nutzer zu beachten. Die gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung sind zu beachten. Gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften haben Vorrang gegenüber der Bedienungsanleitung.

Die Hebebühne darf nur von befugten und eingewiesenen Personen bedient werden, welche das 18. Lebensjahr vollendet haben. Um unbefugte Nutzung zu verhindern, verfügt die Bühne über einen abschließbaren Hauptschalter.

Der Bewegungsbereich von Last- und Hebebühnenteilen ist von Hindernissen freizuhalten. Die Hebebühne ist beim Heben und Senken stets zu beobachten.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch ist sicherzustellen. Die angegebene Nutzlast darf nicht überschritten werden. Die Lastverteilung muss im Verhältnis 2/5: 3/5 liegen.

Die Hebebühne und der Arbeitsbereich sind sauber zu halten. Teile der elektrischen Anlage sind vor Feuchtigkeit und Nässe zu schützen.

Die Hebebühne ist nur in der untersten Grundstellung zu befahren. Das Fahrzeug ist nur an den dafür vorgesehenen Punkten am KFZ aufzunehmen.

Werden beim Anheben die Aufnahmepunkte des Fahrzeugs durch die Tragteller erreicht, ist die sichere Arretierung der Tragarme zu überprüfen.

Nach kurzem Freiheben ist die sichere Aufnahme des Fahrzeugs und die Lastverteilung entsprechend der Herstellerangaben zu überprüfen.

Beim Heben und Senken müssen die Fahrzeugtüren geschlossen sein. Auf der Hebebühne, den Tragarmen bzw. auf dem zu hebenden KFZ dürfen keine Teile und Werkzeuge abgelegt werden.

Der Aufenthalt von Personen im Gefahrenbereich von Lasten und der Hebebühne ist während des Hub- und Senkvorgangs verboten.

Personen dürfen mit der Hebebühne nicht befördert werden. Ebenso ist das Hochklettern an der Hebebühne verboten.

Die korrekte Funktion der Sicherheitseinrichtungen ist regelmäßig zu kontrollieren. Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder deren Funktion anderweitig manipuliert werden. Bei Unregelmäßigkeiten an den Sicherheitseinrichtungen darf die Hebebühne nicht benutzt werden.

Der Hauptschalter ist zusätzlich auch Not-Aus-Schalter und in Gefahrensituationen auszuschalten.

1.4 Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicetechnikern der Vertragspartner der Weber GmbH ausgeführt werden.

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Hebebühne vom elektrischen Netz getrennt werden (Hauptschalter aus, Sicherung aus). Gegen Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen.

Arbeiten am elektrischen Teil der Hebebühne bzw. an der Zuleitung dürfen nur von autorisierten Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Einstellungen und Änderungen an Impulsgebern, Näherungsschaltern usw. dürfen nur von geschulten Servicetechnikern durchgeführt werden.

1.5 Sicherheitseinrichtungen an der Hebebühne

Totmannsteuerung: Die Funktion der Bedienelemente ist nur so lange gegeben bzw. aktiv, solange das jeweilige Bedienelement in der entsprechenden Stellung gehalten wird.

Not-Aus: Auf der Frontplatte des Elektroschaltkastens ist ein zusätzlicher „NOTAUSCHALTER“ verbaut. Anderenfalls erfüllt auch der Hauptschalter die Funktion des „NOTAUSSCHALTERS“.

Frontring Bedientaster: Die Bedientaster sind durch Frontringe gegen unbeabsichtigtes Betätigen gesichert.

Sicherheitsklinken: Durch das Eingreifen von Sicherheitsklinken wird das Absenken der Last bei Bruch oder Undichtigkeit des Hydrauliksystems verhindert.

Tragarmarretierung: Beim Anheben aus der untersten Position arretieren sich die Tragarme der Hebebühne automatisch, um ein unbeabsichtigtes Ausschwenken der Tragarme unter Last zu verhindern.

Sicherheitsendabschaltung: Abschaltmechanismus am oberen Ende der Hubsäule zum begrenzen des maximalen Hubes.

Druckbegrenzungsventil: Durch ein eingebautes Druckbegrenzungsventil wird der Arbeitsdruck der Hydraulik auf den zulässigen Höchstwert begrenzt.

CE-Stoppschalter: Bei diesem Modell auf Grund von der Montage von Fußabweisern an den Tragarmen nicht verbaut.

2 Technisches Handbuch

2.1 Lieferumfang

Zum Lieferumfang der Hebebühne gehören:

2	Hubsäulen vormontiert
2	Tragarme kurz
2	Tragarme lang
2	Bodenschienen
1	Überfahrblech
1	Hydraulikschlauch
4	Tragteller
4	Tragtellererhöhung
2	Halter für Tragtellererhöhung
2	Säulenabdeckbänder
2	Türschutzgummis
1	Kleinteileset mit Verbindungsmaterialien

Optional Lieferbar



110510 - 10 l Hydrauliköl HLP 32



110509 – Schwerlastanker (10Stück / M20)

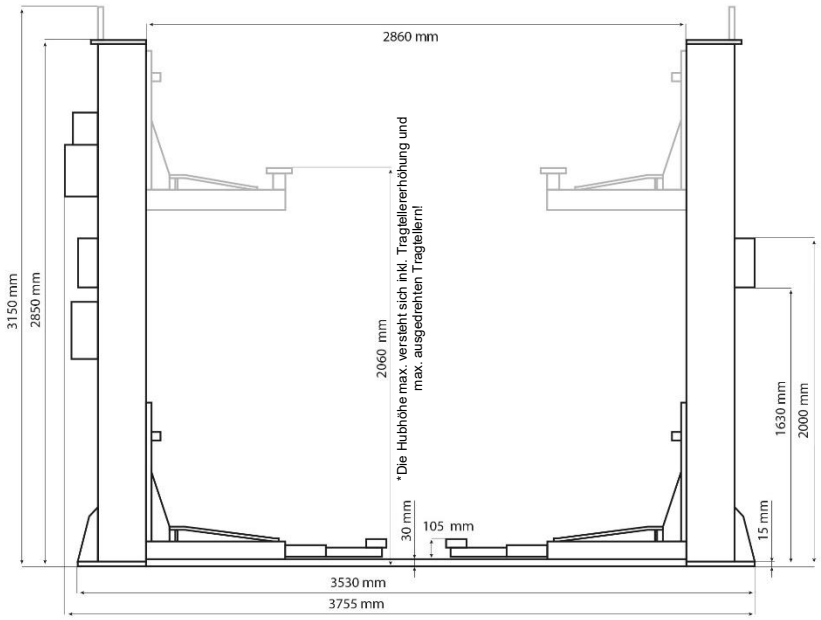
Zur Vereinfachung der Arbeiten des Bedieners kann die Hebebühne mit Zubehör ausgestattet bzw. verwendet werden. Es ist nur Originalzubehör der Herstellerfirma zulässig.

2.2 Technische Daten

Tragfähigkeit	4500 kg
Hubhöhe max.	2060 mm
Unterschwenkhöhe	105 mm
Überfahrblech Höhe	30 mm
Säulenhöhe	2850 mm
Säulenabstand	2860 mm
Durchfahrbreite	2570 mm
Aufstellbreite	3755 mm
Länge langer Tragarm	900 – 1830 mm
Länge kurzer Tragarm	620 – 1235 mm
Erforderliche Raumhöhe	3150 mm
Gewicht	660 kg
Motorleistung	2,2 kW
Hubzeit	50 Sek.
Elektroanschluss	400 V / 3 Ph / 16 A träge / 50 Hz
Geräuschpegel	< 75 dB
Farbe Säule	grau – RAL 7016
Farbe Arme & Überfahrblech	dunkelgrau – RAL 7021
Füllmenge Hydrauliköl	10 l
Viskosität Hydrauliköl	HLP 32

*Die Hubhöhe max. versteht sich inkl. Tragtellererhöhung und max. ausgedrehten Tragtellern!

Anmerkung: Änderungen der technischen Daten vorbehalten.



Seitenansicht

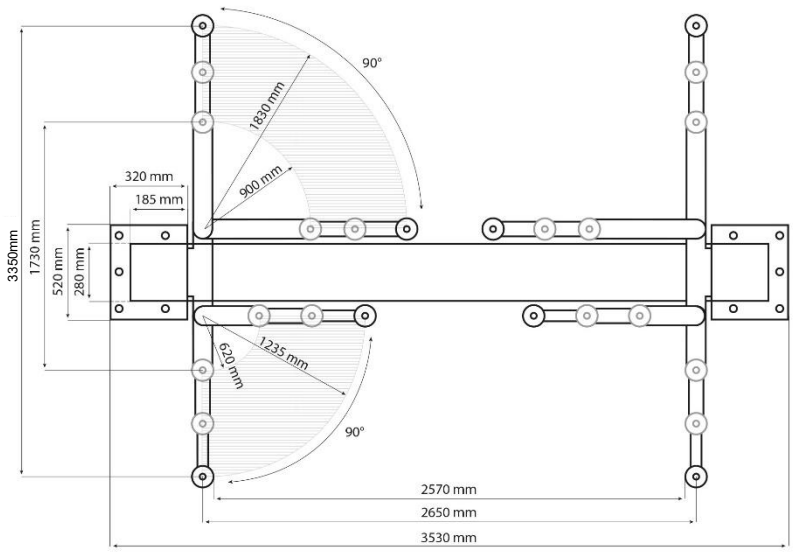


Achtung!

Bitte beachten!

Die Schiene zur Aufnahme der Sicherheitsrasten fährt **300 mm** über den Säulenkopf hinaus.

Daher wird diese Hebebühne nur mit einer Sicherheitsraste pro Hubsäule betrieben.



Aufsicht

2.3 EU-Konformitätserklärung

Wir

Weber GmbH
Sülzbach 1
37293 Herleshausen

erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der/den betreffenden nachstehenden EG-Richtlinie in Ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht.
Bei einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, sowie bei nicht mit uns abgesprochenem Aufbau, Umbau oder Änderungen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung:	Zweisäulen-Hebebühne
Modell:	SJC-10XL
Herstellerbezeichnung:	SJC-10XL
Seriennummer:	
Einschlägige EG-Richtlinie:	Anhang I der Maschinenrichtlinie EN 60204-1:2018 Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen EN 1493:2010 Fahrzeughebebühnen
Referenznummer der technischen Daten:	C-353-20-0118-24-01-A
Zertifikat:	C-353-20-0118-24-01-A1 Gültig bis 13.10.2027
Aussteller des Zertifikates:	CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole Co. Dublin Ireland, Kenn-Nr. 2845

Bevollmächtigte Person zum Zusammenstellen der technischen Unterlagen: Andreas Weber
(Anschrift wie oben)

Herleshausen, Februar 2024

Ort / Datum

Andreas Weber / Geschäftsführer

3 Montage der Hebebühne

3.1 Vorwort

Vor der Entnahme aus der Verpackung ist die Montageanleitung durchzulesen und exakt zu befolgen. Nichtbeachtung führt zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss. Bitte beachten Sie, dass bei fehlerhafter Montage Gefahr für Leib und Leben besteht, die Erstmontage und Inbetriebnahme hat durch von Weber autorisierte Serviceunternehmen zu erfolgen. Die Weber GmbH übernimmt keine Haftung, Garantie oder Gewährleistung für durch unsachgemäße Montage oder Handhabung sowie zerstörte Produkte und Teile davon. Bitte beachten Sie das Blatt „Erste Inbetriebnahme durch einen Sachkundigen".

Wie bereits in der Einleitung erwähnt sollte dieses Produkt durch einen sachkundigen Profi installiert werden. Wenn Sie sich dennoch als Neuling an die Montage wagen, möchten wir Ihnen folgende Informationen mit auf den Weg geben:

Unsere, zum Teil vormontierten Produkte, werden vor dem Versand nicht komplett montiert und auf Funktion überprüft, sondern lediglich zur Montageerleichterung zusammengebaut. Viele einzelne Komponenten unterliegen bereits im Werk einem Testlauf, so wird zum Beispiel eine Hydraulikpumpe vor der Montage getestet. Der komplette Hydraulikkreislauf kann natürlich nicht ab Werk einem Druck- und Lecktest unterzogen werden, da die verschiedenen Einzelteile erst bei Ihnen zusammengefügt werden. Diese Prüfungen sind also vor Ort bei der Inbetriebnahme durchzuführen. Durch die Ver- und Entladung sowie den Transport entstehen Erschütterungen denen das Produkt im „normalen Betrieb" nicht ausgesetzt ist, deswegen muss zwingend auch eine bereits am Produkt vorinstallierte Elektrosteuerung auf locker vibrierte Verschraubungen überprüft werden. Grundsätzlich gilt: vormontierte Teile sind vor der Inbetriebnahme, genau wie noch zu installierende Teile, nach den anerkannten Regeln der Technik, zu prüfen, nachzuziehen, zu fetten und ölen sowie gegebenenfalls nachzubessern. Es ist damit zu rechnen, dass z. B. ein durch Lack verschmutztes Gewinde nachgeschnitten werden muss, dies ist normaler Umfang der Montage einer Hebebühne und kein Mangel im Sinne der Gewährleistung. Ebenfalls kein Mangel, ist eine durch schief eindrehen verwürgte oder durch zu hohes Drehmoment abgerissene Schraube, diese Risiken trägt der Monteur.

Nachfolgend einige Tipps zu den verschiedenen Baugruppen:

Schrauben und Mechanik auf korrekten und festen Sitz kontrollieren, bewegliche Teile auf Leichtgängigkeit überprüfen und schmieren.

Hydraulik auf korrekt eingedichtete und fest angezogene Verbindungsfittings überprüfen und ggf. eindichten. **Achtung!** Bei Verwendung von Teflonband, darf dieses nicht in den Hydraulikkreislauf gelangen um Verunreinigungen in der Ventiltechnik auszuschließen. Mit Teflonband eingedichtete Verschraubungen dürfen nicht mehr gelockert (rückwärts gedreht) werden, ansonsten muss neu eingedichtet werden. Bei der Funktionsprüfung die komplette Anlage auf Leckagen untersuchen und sicherstellen, dass bei einem Leck kein Öl in das Erdreich gelangen kann. Beim Verlegen von Hydraulikleitungen darauf achten, dass diese von beweglichen Teilen nicht gestreift oder zerquetscht werden, ggf. zusätzlich fixieren. Hydraulikzylinder, durch die Entlüftungsbohrung, mit Wartungsöl mit Mos2 Zusatz (wir empfehlen Oregon Premium Wartungsspray oder Pingo MOS2) schmieren um die Dichtungspakete vom ersten Arbeitsgang gut geschmiert und ruckelfrei gleiten zu lassen.

Seilzüge, Rollen und bewegliche Teile (falls vorhanden) auf Leichtgängigkeit überprüfen, schmieren und fetten (wir empfehlen Oregon oder Liqui Moly Mehrzweckfett). Schwergängige Rollen ggf. abnehmen und auf Verunreinigungen überprüfen (etwaige Farbreste etc. entfernen) und die Rolle mit Schmierfett wieder aufsetzen. Immer den korrekten Sitz der Sicherungsringe überprüfen. Seilzüge regelmäßig mit Fett schmieren, um besonders in Bodennähe befindliche Teile vor Korrosion zu schützen. Hubtische und Gleitschlitten fetten um ein leichtes, ruckelfreies, gleiten auch unter Last zu gewährleisten.
Achtung! Gute Schmierung ist regelmäßig erforderlich und beugt vorzeitigem Verschleiß vor.

Elektronik und Verkabelung sollte immer von einem Elektrofachbetrieb kontrolliert und installiert werden. Vor allen Arbeiten Hauptschalter und Sicherungen des Netzanschlusses ausschalten und gegen ungewollte Wiederinbetriebnahme sichern. Kabel auf korrekte Verlegung überprüfen und darauf achten, dass diese nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen, ggf. zusätzlich fixieren. Alle Verschraubungen, auch im Schaltkasten auf festen Sitz überprüfen, ggf. an den Kabelenden vorsichtig mit einer Spitzzange den korrekten, festen Sitz überprüfen. Da ein nicht ordnungsgemäß eingelegtes Kabel auch bei fest angezogener Schraubklemme keinen Kontakt haben kann. End- und Näherungsschalter auf Funktion überprüfen.

3.2 Standortwahl

Die Hebebühne ist für den Aufbau in geschlossenen trockenen Werkstatträumen zugelassen. Eine Verwendung in feuchten und nassen sowie explosionsgefährdeten Räumen ist nicht zulässig.

3.3 Bodenbeschaffenheit

Zweisäulen-Hebebühnen sind auf ebenem Boden aufzustellen. Das Fundament muss der Güte C20/25 entsprechen, eine Mindestbetonstärke von 200 mm ohne Estrich oder andere Deckschichten aufweisen und armiert sein. Für die korrekte Auswahl des Aufstellungsortes und die Sicherstellung der Tragfähigkeit des Bodens ist der Betreiber verantwortlich.

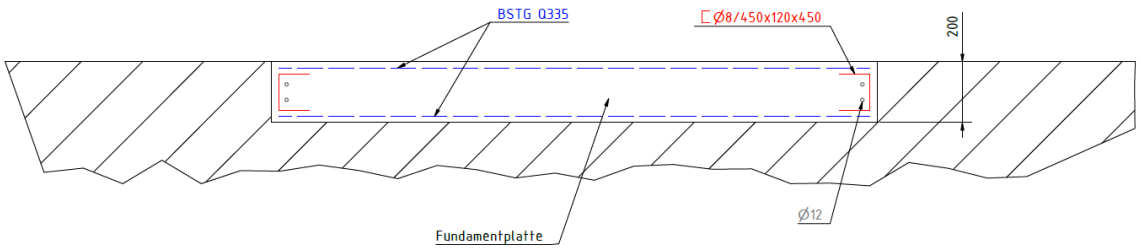
Mindestdruckfestigkeit der Aufstellfläche: 20 N/mm^2 bei Zylinderdruckfestigkeit
25 N/mm^2 bei Würfeldruckfestigkeit

ACHTUNG: Durch Böden, welche die Anforderungen nicht erfüllen, können schwere Sach- und Personenschäden hervorgerufen werden**.** Montieren Sie die Säulen nicht auf Asphalt, weichem Estrich oder in der Nähe von Dehnungsfugen.

3.4 Fundamentplan

Die Fundamentgründung hat auf frostfreiem Boden nach DIN 1045 zu erfolgen.

Fundamentbreite min.:	4000mm
Fundamentlänge min.:	2000mm
Betonstärke min.:	200mm C20/25 - DIN 1045
Armierung min.:	Baustahlgewebematten Q335 - DIN 488, Betonüberdeckung der Stahlmatten an der Ober- und Unterseite min. 20mm
Empfehlenswert:	An Ober- und Unterseite der Fundamentplatte, Bewehrung in beide Richtungen umlaufend Bewehrungsstahl U-Bügel D=8mm, e=450x120x450mm, sowie Ringbewehrung im U-Bügel, im Abstand von 150mm Bewehrungsstahl D=12mm



3.5 Vorbereitung der Montage

Zum Ermitteln des Standorts der Hebebühne sollten Sie ein Fahrzeug an der gewünschten Arbeitsposition Ihrer Werkstatt positionieren. Bei einem Mittelklassefahrzeug befinden sich die Hubsäulen in der Regel in etwa in Höhe des vorderen Bereichs der vorderen Türen. Bitte beachten Sie, dass die Lastverteilung im Verhältnis 2/5 : 3/5 liegen soll, von daher kann der optimale Standort der Hubsäulen je nach gehobenem Fahrzeugtyp etwas variieren. Markieren Sie die optimale Position der Hubsäulen mit Kreidestrichen auf beiden Seiten. Nach Entfernen des Fahrzeuges, verbinden Sie beide Markierungen mit einer geraden Linie. Die Bediensäule, an der Hydraulikpumpe und Steuerung verbaut werden, wird in Fahrtrichtung „rechts“ (Beifahrerseite) aufgestellt. Die gekröpften bzw. kürzeren Tragarme werden dann entsprechend in Fahrtrichtung „vorne“ montiert. Der Werkstattmonteur kann somit nach dem Einfahren auf die Hebebühne zuerst die Tragarme der Folgeseite einschwenken, um dann zur Bediensäule zu wechseln und diese Tragarme einzuschwenken, anschließend kann direkt die Steuerung betätigt werden ohne noch einmal die Seite wechseln zu müssen. Positionieren Sie das Transportgestell der Hebebühne in der Nähe des Aufstellbereichs, achten Sie auf Sauberkeit und dass ausreichend Arbeitsraum zur Montage zur Verfügung steht. Lösen Sie die Zubehörverpackungen sowie das Überfahrblech von der Hubsäule und entnehmen die in der Hubsäule befindlichen Teile und lagern diese außerhalb des Arbeitsraums. Achten Sie darauf, dass keine Teile verloren gehen.

3.6 Montage der Hubsäulen

Heben Sie die Hubsäule aus dem Transportrahmen (Abb. 1), achten Sie beim Anheben darauf, dass durch die verwendeten Seile oder Gurte keine außenliegenden Teile der Hubsäule beschädigt werden. Kontrollieren Sie vor dem Aufstellen der beiden Hubsäulen, das Drahtseil. Dieses darf nicht an der Fußplatte überstehen, da es sonst Schaden nehmen kann (Abb. 2). Um Abhilfe zu schaffen, einfach das Drahtseil in die Hubsäule schiebe (Abb. 3). Nun stellen Sie die Hubsäulen an dem vorab ausgewählten Platz auf und sichern diese gegen Umfallen. Die Bediensäule erkennen Sie an dem bereits Vormontierten Hydraulikaggregat und dem Elektroschaltkasten. Richten Sie die Hubsäule an der Markierungslinie aus. Legen Sie das Überfahrblech der Seilführung an die Hubsäule und richten es nach der Markierung aus (Abb. 4). Nun kann die Folgeseite ausgerichtet werden. Die Befestigungslaschen des Überfahrblechs müssen mit den Gewinden an den Säulenfüßen übereinstimmen. Somit wird das endgültige Abstandsmaß zwischen beiden Hubsäulen erreicht. Nach dem Aufstellen und exakten Ausrichten der Säulen sind diese zu verankern. Die Bohrungen für die Schwerlastanker können direkt durch die Bohrungen der Grundplatte der Hubsäulen erfolgen. Entfernen Sie das Überfahrblech wieder, um die beiden Bodenschienen zur Hydraulikschlauch- und Elektrokabelaufnahme zu montieren (Abb. 5).

Die Hubsäulen sind senkrecht aufzustellen, falls erforderlich Unterfütterungen Bauseits vornehmen. Nach abgeschlossener Befestigung kann, die Umfallsicherung sowie das Überfahrblech wieder entfernt werden, alle Anker auf Anzugsdrehmoment 200 Nm nachziehen.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

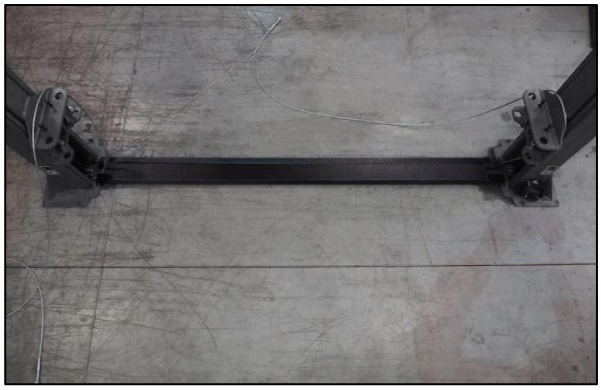


Abb. 4



Abb. 5

Schwerlastanker

Schwerlastanker	Fischer FAZ II 20/30
Anzahl Schwerlastanker	10 Stück
Anzugsdrehmoment	200 Nm

Die Schwerlastanker müssen nach ETA für **gerissenen** und ungerissenen Beton zugelassen sein

3.7 Montage der Steuerseile

Um die Montage der Steuerseile zu erleichtern, sollten die Hubtische angehoben werden (Abb. 6) bis die Umlenkrollen gut erreichbar sind. Die bereits vormontierten mechanischen Sicherheitsrasten sichern die Hubwagen ab einer gewissen Höhe vor dem Absinken. Wichtig ist, dass beide Hubwagen exakt auf die gleiche Arbeitshöhe angehoben werden. Überprüfen Sie die Umlenkrollen der Steuerseile auf Leichtgängigkeit und fetten Sie ggf. die Gleitlager der Rollen. Um die vormontierten Steuerseile in der gegenüberliegenden Hubsäule zu befestigen, muss die Umlenkrolle demontiert werden. Dazu den Sprengring entfernen und den Lagerbolzen entnehmen (Abb. 7). Nun legen Sie das Steuerseile in die Hubsäule und montieren die Umlenkrolle in umgekehrter Reihenfolge (Abb.8). Achten Sie auf das Gleitlager in der Umlenkrolle. Fetten Sie den Lagerbolzen mit etwas Mehrzweckfett (Abb. 9) und montieren diesen wieder. Geben Sie Acht auf die richtige Position des Lagerbolzens (Abb. 10). Die Sprengringe der Rollen müssen wieder exakt in den dafür vorgesehenen Nuten sitzen. Die Steuerseile sind nach dem Schema wie in Abb. 11 zu verlegen. Sollte es Probleme bei dem Einführen der Steuerseile in dem gegenüberliegenden Hubtisch geben, müssen Sie die vormontierte Seilbefestigung etwas lösen, aufdrehen und wieder kontern (Abb. 12). Überprüfen Sie generell auch die Verschraubungen an den vormontierten Steuerseile und ziehen diese bei Bedarf fest.



Abb. 6



Abb. 7



Abb. 8



Abb. 9



Abb. 10

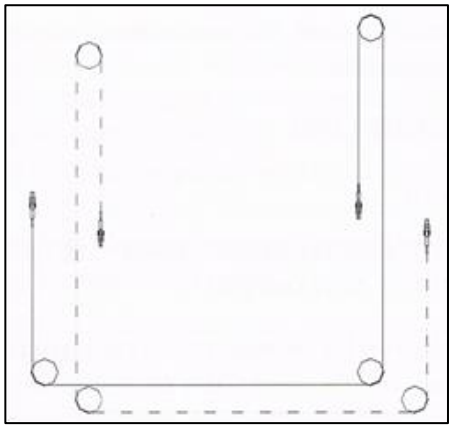


Abb. 11

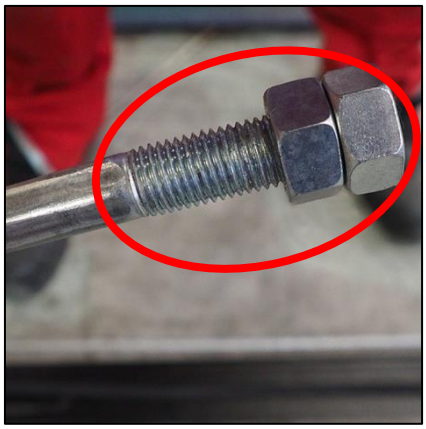


Abb. 12

Jetzt können die Steuerseile mit der Mutter (Abb. 13) in jeder der beiden Hubsäulen gleichmäßig gespannt werden. Nur so ist ein einwandfreier Gleichlauf gewährleistet. Die Steuerseile sollten nicht zu straff gespannt werden, um vorzeitigen Verschleiß an Lagern, Rollen und Steuerseile zu vermeiden. Nach dem Spannen, muss die jeweilige Mutter gekontert werden (Abb. 14). Wir empfehlen die Steuerseile mit Liqui Moly Seilfett (Best-Nr. ST2240559) zu fetten um Verschleiß und Korrosion vorzubeugen. Sie sollten die Steuerseile jedoch erst am Ende der kompletten Montage einfetten um während der Installation nicht ständig mit dem Fett in Kontakt zu kommen.



Abb: 13

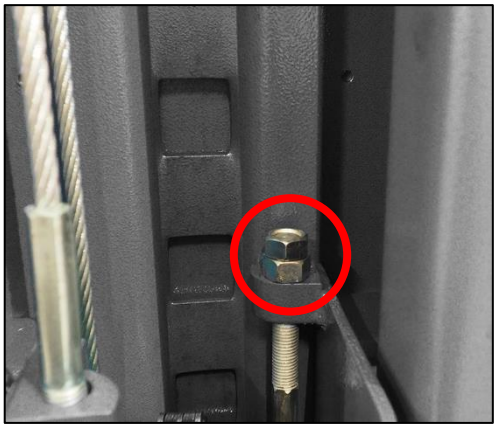


Abb. 14

3.8 Montage der Hydraulik

Ziehen Sie die Schrauben des vormontierten Hydraulikaggregates an der Hubsäule nach (Abb. 15). Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Hydraulikzylinder im Säulenfuß (Abb. 16) und die Position der Kette auf dem Hydraulikzylinder (Abb. 17). Achten Sie darauf dass die Sprengringe der Kettenumlenkrollen exakt in den dafür vorgesehenen Nuten sitzen. Ziehen Sie alle Hydraulikanschlüsse nochmals nach.



Abb. 15

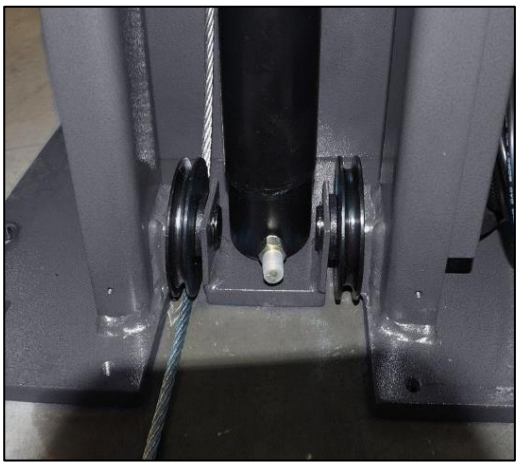


Abb. 16



Abb. 17

Legen Sie den Hydraulikschlauch durch die Bodenschienen (Abb. 18). Verbinden Sie die beiden Hydraulikzylinder mit der Hydraulikleitung (Abb. 19). Die Anschlüsse müssen mit dem Winkel nach unten zeigen. Achten Sie darauf, dass mit Teflonband eingedichtete Anschlussnippel (bereits am Zylinder montiert) niemals gelockert (rückwärts gedreht) werden dürfen, ansonsten müssen die Anschlussnippel demontiert und neu eingedichtet werden. Füllen Sie Hydrauliköl HLP 32 (Best-Nr. 110510) bis zur angegebenen Füllhöhe in den Hydrauliköltank der Pumpe ein (Abb.20). Achten Sie darauf, dass kein Öl in das Erdreich gelangt. Die Füllmenge liegt bei ca. 10l Öl. Sobald der erste Probehub durchgeführt wird, unbedingt die Dichtheit aller Verschraubungen überprüfen, um eventuelle Leckagen auszuschließen sowie den Ölstand im Tank erneut zu kontrollieren.

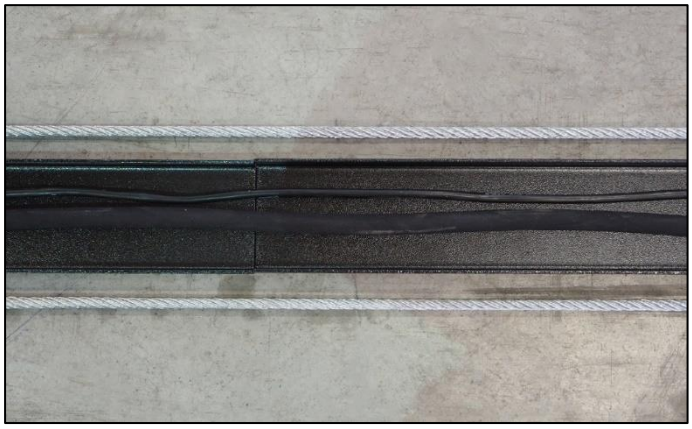


Abb. 18



Abb. 19

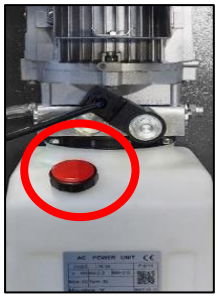


Abb. 20

3.9 Montage der Steuerung und Verkabelung

Der Motor für die Hydraulikpumpe ist schon fest verklemmt. Öffnen Sie trotzdem den Deckel des Motoranschlussfeldes und überprüfen alle Kabel auf korrekten und festen Sitz (Abb. 21). Öffnen Sie den Elektroschaltkasten mit einem Schraubendreher und entfernen das kurze Prüfkabel (Abb. 22).

Das Kabel vom Motor wird durch den Kabelverschraubung am Schaltkasten durchgeführt. Schließen Sie die Kabel in der Schaltkiste wie abgebildet an (Abb. 23).

Der Netzanschluss im Steuergehäuse sowie bauseits (400 V / 16 A träge / 50 Hz) ist von einem zugelassenen Elektrofachmann auszuführen. Die Zuleitung sollte, je nach gesetzlichen Bestimmungen, über ein Kabel mit einem Querschnitt von min. 4x2,5 qmm erfolgen.



Abb. 21

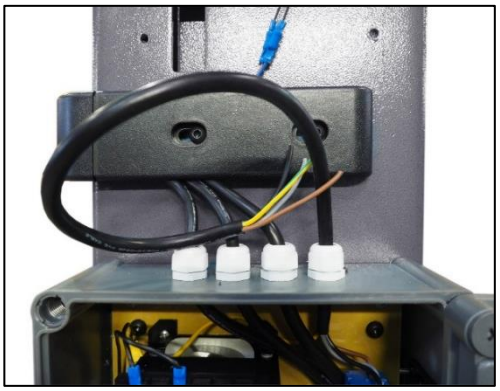


Abb.22

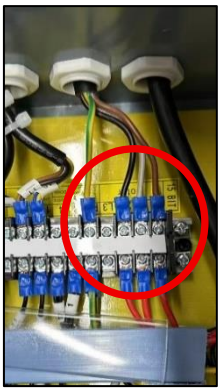


Abb. 23

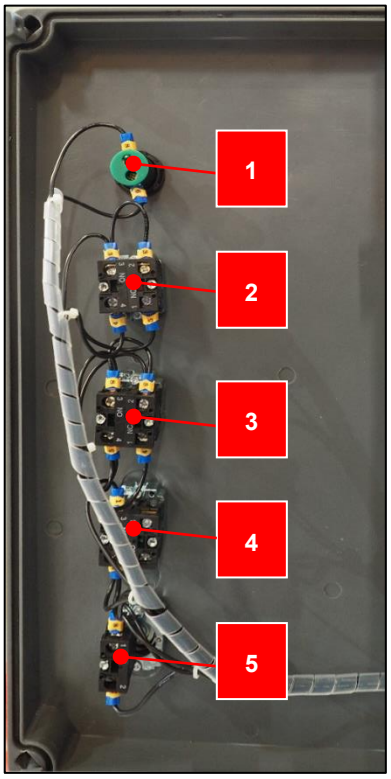


Abb. 24

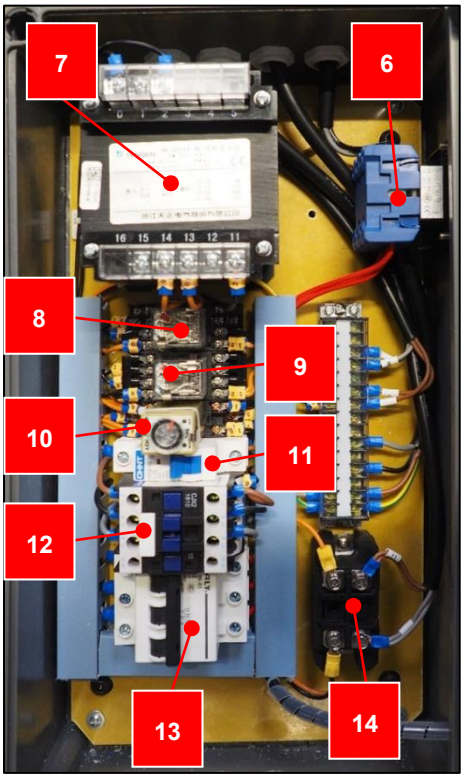


Abb. 25

1	Kontrollleuchte
2	Taster „Heben“
3	Taster „Senken“
4	Taster „Parken“ / „Absetzen“
5	Notausschalter
6	Hauptschalter
7	Transformator
8	Relais
9	Relais
10	Zeitrelais
11	Sicherungsautomat
12	Motorschütz
13	Sicherungsautomat
14	Gleichrichter

3.10 Anschließen Magneten für Sicherheitsrasten

Entfernen Sie die Kabelkanalabdeckungen (Abb. 26 / Abb. 27) und den Deckel für den Elektromagneten an der Folgesäule (Abb. 28). Verlegen Sie das zweiadrige Kabel von der Steuersäule durch die Bodenschiene hin zu der Folgesäule. Achten Sie auf die richtige Kabelführung an den Hydraulikanschlüssen (Abb. 29 / Abb. 30), die Fixierung mit Kabelbindern und die Position des Leitungsschutzrohres. Führen Sie das Kabel durch den Kabelkanal der Folgesäule bis zu dem Elektromagneten der Sicherheitsklinke (Abb. 31). Verbinden Sie nun die beiden Steckkontakte (Abb. 32). Die Polarität spielt bei dem Elektromagneten keine Rolle. Nun können die demontierten Kabelkanalabdeckungen so wie die Abdeckung für die Sicherheitsrasten in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden (Abb. 33).



Abb. 26



Abb. 27



Abb. 28

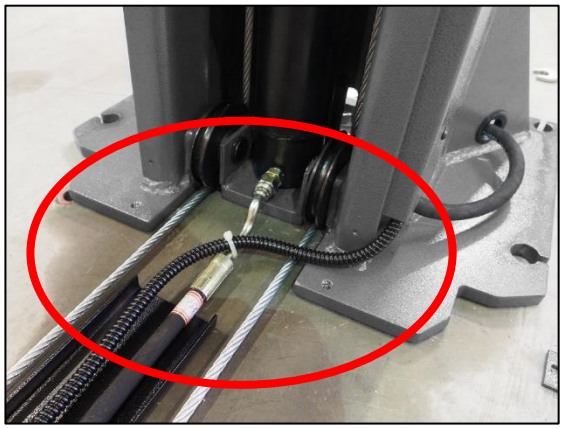


Abb. 29



Abb. 30



Abb. 31



Abb. 32

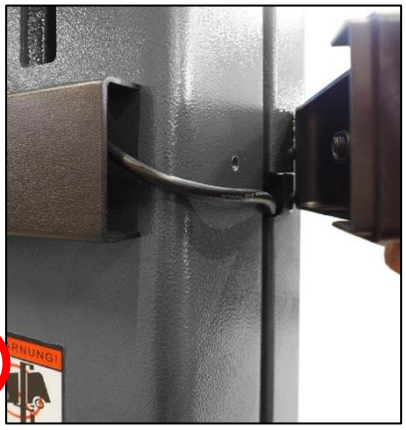


Abb. 33

Überprüfen Sie die Leichtgängigkeit der beiden Sicherheitsrasten an der Steuer- und Folgesäule. Nur wenn diese gewährleistet ist, arbeiten die Sicherheitsrasten zuverlässig und einwandfrei. Sie prüfen die Leichtgängigkeit in dem Sie die Sicherheitsraste zurückziehen bzw. von der Vorderseite der Hubsäule drücken. Fällt sie selbstständig ohne zu haken in die Ausgangsposition zurück, müssen Sie nichts weiter tun. Ist das nicht der Fall, kontrollieren Sie die Anzahl der Unterlegscheiben auf dem Achsbolzen der Sicherheitsraste und entfernen ggf. so viele Unterlegscheiben, bis die Sicherheitsraste wieder leichtgängig funktioniert (Abb. 34). Anderenfalls setzen Sie sich unverzüglich mit uns in Verbindung.



Abb. 34

3.11 Oberer Endlagenschalter

Überprüfen Sie den vormontierten und eingestellten oberen Endlagenschalter auf festen Sitz und Funktion (Abb.35).



Abb. 35

3.12 CE-Stoppschalter

Auf Grund der Fußabweiser entfällt bei diesem Modell der CE-Stoppschalter.

3.13 Montage Überfahrblech

Wenn die Ausgleichsseile und die Elektro- sowie die Hydraulikleitung wie in Abb. 36 verlegt sind, können Sie das Überfahrblech auf der Bodenschiene mit den zugehörigen vier Schrauben inkl. Unterlegscheiben an den beiden Hubsäulen montieren (Abb. 37). Fetten Sie die Schrauben vor der Montage leicht mit Mehrzweckfett ein (Abb. 38).

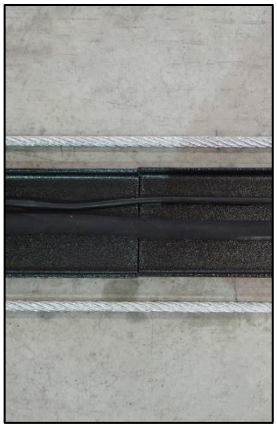


Abb. 36



Abb. 37



Abb. 38

3.14 Montage der Tragarme und der Tragarmverriegelung

Die kurzen Tragarme werden in Fahrtrichtung nach vorne (zum Motorraum) montiert. Entfernen Sie die drei Schrauben und entnehmen den Zahnkranz aus allen Tragarmen (Abb. 39). Nun kann der Bolzen nach oben gezogen werden. Setzen Sie den Tragarm in den Hubtisch ein und fetten den Bolzen mit Mehrzweckfett (Abb. 40). Bei diesen Arbeiten, empfiehlt es sich, eine zweite Person hinzuzuziehen. Führen Sie den Bolzen von oben durch den Hubtisch und den Tragarm ein (Abb. 41). Achtung, der Bolzen rutscht durch, da er keine Auflagefläche besitzt. Lösen Sie die Tragarmverriegelung durch nach oben ziehen (Abb. 41). Drehen Sie den Zahnkranz in die Nut des Bolzens ein, richten die Gewindelöcher mit einer Schraube aus und lassen die Tragarmarretierung einrasten (Abb. 42). Jetzt können Sie die Schrauben festziehen. Wiederholen Sie diese Arbeitsgänge bei den weiteren Tragarmen.



Abb. 39

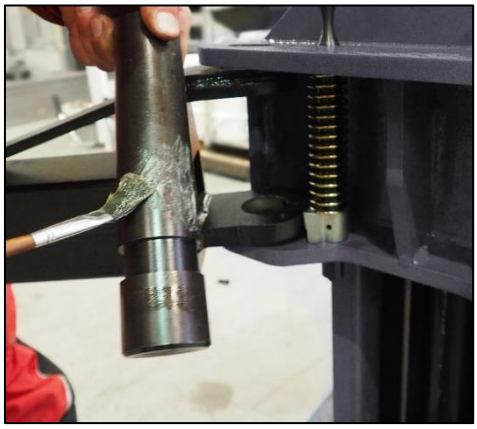


Abb. 40

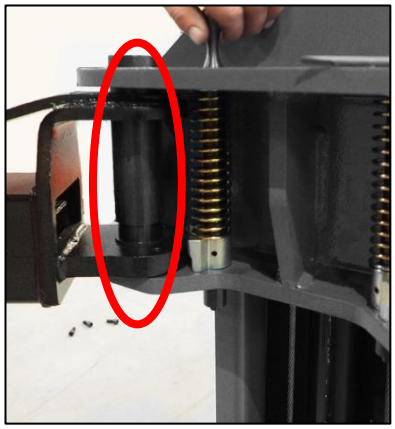


Abb. 41

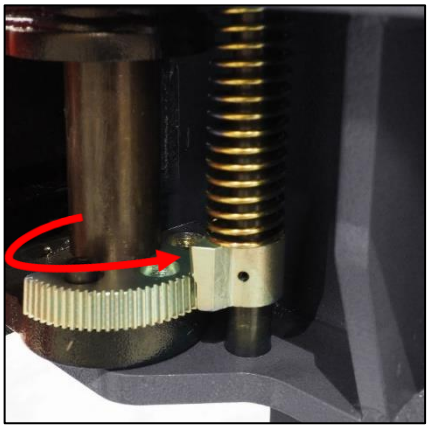


Abb. 42

Es ist zu kontrollieren, dass der Bolzenhub durch den Passstift begrenzt wird, damit sich der Bolzen nicht aus der Führung und der Verzahnung heben lässt.

Nach erfolgter Inbetriebnahme müssen die Verriegelungen so eingestellt werden, dass sich die Tragarme bei komplett abgesenkter Hebebühne frei verdrehen lassen. Die Aushubhöhe kann durch verdrehen der Schraube eingestellt werden (Abb. 43). Sobald die Hebebühne angehoben wird müssen die Verriegelungen in das Zahnsegment des Tragarms greifen und die Tragarme gegen unbeabsichtigtes Verdrehen sichern.

Bei dem Einsetzen der Tragteller bzw. der Tragtellererhöhungen, auf die Auskerbungen achten (Abb. 44 / Abb. 45).



Abb. 43

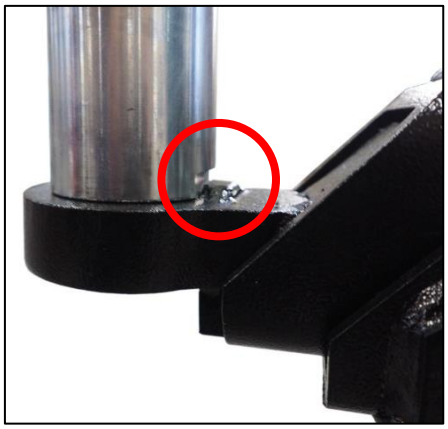


Abb. 44



Abb. 45

3.15 Montage der Fußabweiser

Durch die Montage der Fußabweiser an den Tragarmen, entfällt der CE-Stoppschalter. Zum Befestigen der Fußabweiser lösen Sie mit leichtem Druck die Abdeckung der Befestigungseinheit (Abb. 46) und montieren Sie die Fußabweiser an den jeweiligen Tragarmen (Abb. 47).



Abb. 46

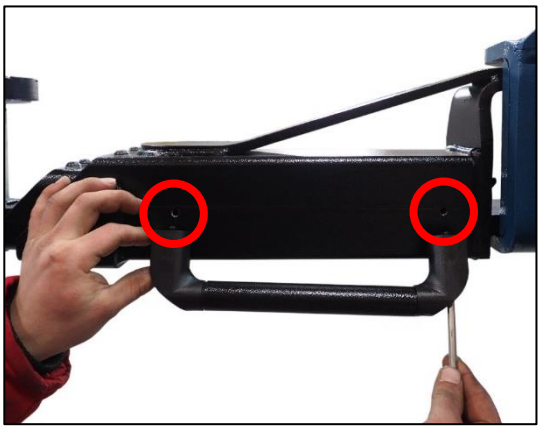


Abb. 47

3.16 Montage der Türschutzgummis

Montieren Sie die Türschutzgummis mit den Schrauben und Unterlegscheiben aus dem Kleinteileset wie in Abb. 48 und Abb. 49 zu sehen ist in dem Hubtisch der jeweiligen Hubsäule.

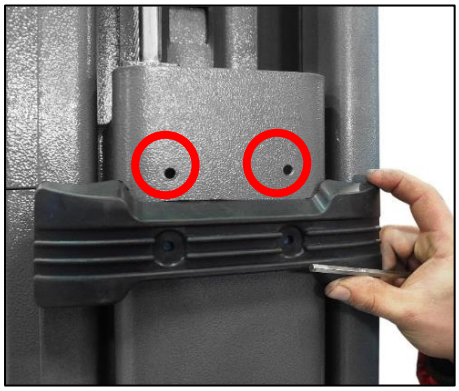


Abb. 48



Abb. 49

3.17 Montage Halter für Tragtellererhöhungen

Montieren Sie den Halter für die Tragtellererhöhung an der Hubsäule (Abb. 50) mit den Schrauben und den Unterlegscheiben aus dem Kleinteileset (Abb. 51). Stellen Sie die Tragtellererhöhungen in die Halterung (Abb. 52).



Abb. 50

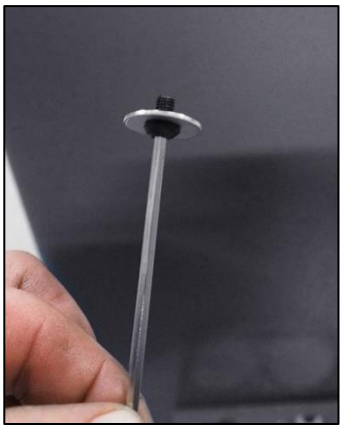


Abb. 51



Abb. 52

4 Fertigstellung und Inbetriebnahme

4.1 Inbetriebnahme

Nachdem die Montage vollständig durchgeführt und die Hebebühne komplett abgeschmiert wurde, kann der elektrische Netzanschluss eingeschaltet werden. Es ist zu prüfen, dass der Hydrauliköltank mit Öl befüllt ist, danach wird der Taster „HEBEN“ betätigt. Nach ca. 30 Sek. muss die Hubbewegung beginnen. Diese Zeit wird bei der Inbetriebnahme benötigt, um das Öl in den noch leeren Hydraulikschlauch und Hydraulikzylinder zu fördern. Der Hydraulikzylinder kann sich im ersten Moment ruckartig bewegen, da zuerst die Luft aus dem Hydraulikzylindern entweichen muss.

Bei dieser ersten Hubbewegung ist die Hebebühne ohne Last bis etwa zur halben Hubhöhe zu fahren. Überprüfen Sie bitte sofort die Hydraulikleitungen und Verschraubungen auf Undichtigkeiten.

ACHTUNG: Beobachten Sie während des gesamten Inbetriebnahmeprozesses die gesamte Hebebühne und deren Komponenten. Heben Sie kein Fahrzeug, bevor Sie nicht die Fertigmontage abgeschlossen und noch einmal alle Funktionen, Sicherheitseinrichtungen und Befestigungen kontrolliert haben.

Durch Betätigung des Tasters „SENKEN“ werden die Sicherheitsrasten kurz freigehoben und die Sicherheitsklinken angezogen und der Hubwagen bewegt sich durch das Eigengewicht abwärts. Bei den ersten Senkvorgängen kann die Abwärtsbewegung bis zum Zeitpunkt der vollständigen Selbstentlüftung des Systems teilweise ruckartig erfolgen. Bitte halten Sie den Taster „SENKEN“ lange genug gedrückt. Der Hubwagen ist im Neuzustand, beim Absenken noch etwas schwergängig, was die Abwärtsbewegung ohne Fahrzeuggewicht zum Teil sehr verlangsamt. Stellen Sie die Senkgeschwindigkeit wie in **Punkt 4.2** beschrieben ist ein.

Senken Sie den Hubwagen bis ganz nach unten ab. Funktioniert die Hebebühne einwandfrei, können Sie jetzt ein Fahrzeug aufnehmen und die Hebebühne erneut bis etwa zur halben Hubhöhe anheben. Betätigen Sie erneut den Taster „SENKEN“ und lassen das Fahrzeug komplett ab, bei einwandfreier Funktion können Sie einen neuen Hubvorgang über die komplette Hubhöhe ausführen, ist der max. Hub erreicht muss die Hydraulikpumpe durch den oberen Endlagenschalter abgeschaltet werden. Beobachten Sie während des Hubvorgangs auch den Hydrauliköltank, der min. Ölstand darf nicht unterschritten werden. Sollte dies der Fall sein, senken Sie die Hebebühne wieder bis auf die Grundstellung ab, füllen die erforderliche Menge Hydrauliköl nach und wiederholen den Hubvorgang. Sollte der Füllstand nicht in Ordnung sein, wiederholen Sie den vorherigen Arbeitsschritt, bis der Ölstand in Ordnung ist. Bitte füllen Sie nicht zu viel Öl nach, damit der Tank beim Absenken nicht überläuft. Überprüfen Sie im angehobenen Zustand erneut das komplette Hydrauliksystem auf Undichtigkeiten.

Sollte bei der Inbetriebnahme die Hydraulikpumpe keinen Druck aufbauen und somit keine Hubbewegung erzeugen können, so ist die Drehrichtung des Motors falsch. In diesem Fall müssen von einer Elektrofachfirma die Phasen getauscht werden, sodass der Motor die richtige Drehrichtung bekommt.

Nach der erfolgreichen Inbetriebnahme und Kontrolle, kann nun das Säulenabdeckband (schwarze Seite nach vorne) in den beiden Hubsäulen montiert werden. Das Band von oben nach unten durch den Hubwagen gleiten lassen (Abb. 53). Darauf achten, dass das Band bei der Montage nicht komplett durch den Hubwagen rutscht. Nun das Säulenabdeckband mit der entsprechenden Schiene (Abb. 54) mit den Schrauben, den Unterlegscheiben sowie Muttern aus dem Kleinteileset verschrauben (Abb. 55). Im Anschluss die Halteschiene mit der Hubsäule mit den Schrauben und Unterlegscheiben aus dem Kleinteileset verschrauben (Abb. 56).



Abb. 53



Abb. 54



Abb. 55

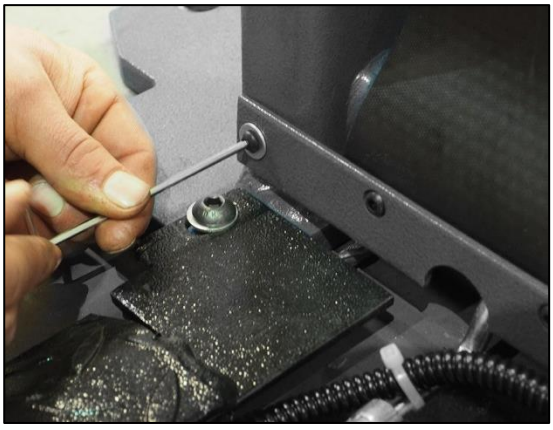


Abb. 56

Zum befestigen des Säulenabdeckbandes an der Säulenkopfplatte, entnehmen Sie die Teile auch aus dem Kleiteileset. Ziehen Sie beiden Hakenschrauben durch die Ösen in dem Säulenabdeckband (Abb. 57) und montieren diese im Anschluss an der Säulenkopfplatte mit Muttern und Unterlegscheiben (Abb. 58). Gespannt wird es mit den Muttern an der Säulenkopfplatte.



Abb. 57

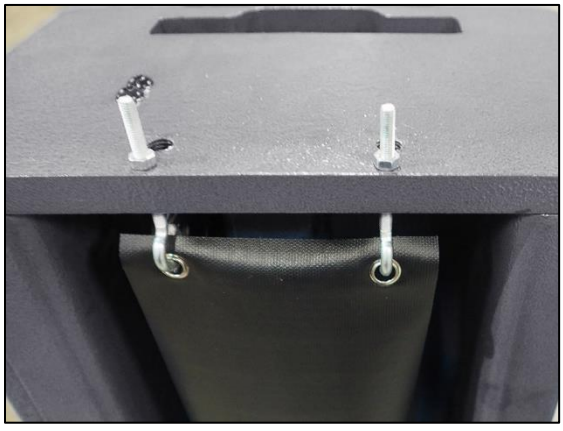


Abb. 58

4.2 Einstellen der Senkgeschwindigkeit

Die Senkgeschwindigkeit kann an der mittleren Inbusschraube nach lösen der Kontermutter auf der rechten Seite der Hydraulikpumpe (Abb. 59) eingestellt werden. Die Grundeinstellung ist ganz eindrehen und ca. 1/4 Umdrehung ausdrehen. Die Geschwindigkeit sollte so eingestellt werden, dass Hebe- und Senkgeschwindigkeit in etwa gleich sind. Wenn Sie die Einstellarbeiten beendet haben, Kontern Sie die Einstellschraube wieder mit der Mutter.

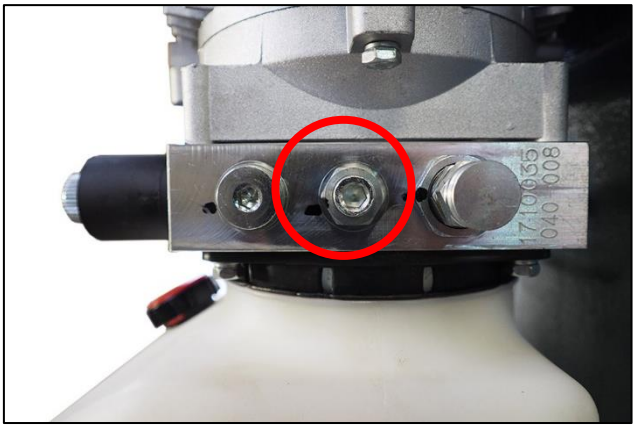


Abb. 59

4.3 Erstabnahme und Eintrag in das Prüfbuch

Die Erstabnahme ist durch Eintragung in das Prüfbuch zu dokumentieren. In dieser Anleitung, das Formblatt „Erste Inbetriebnahme durch einen Sachkundigen“ ausfüllen und an die Weber GmbH senden. Sie finden das Formblatt auf **Seite 31.**

FAX: +49 (0) 5654 - 794

Die Eintragungen in das Prüfbuch vornehmen und unterschrieben an den Betreiber übergeben. Die Hebebühne dem Betreiber funktionsbereit vorführen, anhand der Bedienungsanleitung eine Einweisung durchführen und die Bedienungsanleitung ausführlich erläutern.

5 Bedienungsanleitung

5.1 Funktionsbeschreibung

Die Fahrzeug-Hebebühne ist nur zur Benutzung in trockenen Innenräumen geeignet. Sie darf nicht im Freien eingesetzt werden! Sie ist nicht für die Benutzung in explosionsgefährdeter Umgebung bestimmt.

Die Elektrohydraulische Zweisäulen-Hebebühne Weber SJC-10XL ist zum Heben von PKW und Kleintransportern mit einem maximalen Gewicht von 4500 kg zugelassen. Sie besteht ausfolgenden Baugruppen:

- Säulen mit Hubtisch
- Teleskopierbare Tragarme
- Hydraulik-System
- Ausgleichsseilen
- Elektroinstallation

Die Hubwagen werden in den Säulen durch hydraulisch bewegte Ketten senkrecht auf- bzw. abwärts bewegt. Die Hubwagen sind zur Sicherung des Gleichlaufs mit zwei gegenläufigen mehrfach umgelenkten Stahlseilen verbunden. Die Gleichlaufseile erfüllen ebenfalls die Redundanz der Kraftübertragung auf die gegenüberliegende Hubsäulenseite im Falle eines Hydraulikzylinder Defekts, Kettenbruch oder Fehlfunktion der Sicherheitsklinken. Die Hubwagen sind mit Sicherheitsklinken ausgerüstet, die während der Aufwärtsbewegungen automatisch einrasten. Dadurch sind die Lasten gegen Absturz zusätzlich mechanisch gesichert. Die teleskopierbaren Tragarme sind am Boden mit selbsttätig lösenden mechanischen Tragarmarretierungen ausgestattet.

Das Hydrauliksystem besteht aus dem Motor, der Pumpe, dem Ölbehälter, den Hydraulikschläuchen und den Hydraulikzylindern. Der mit dem Drucktaster betätigte Motor überträgt das Drehmoment mittels der Kupplung auf die Pumpe. Die Pumpe saugt Öl über das Ölsieb ein und erzeugt einen Druck von ca. 180 bar (max. Betriebsdruck). Das Öl wird in den Ventilblock geleitet. Von hier wird es über das Druckbegrenzungsventil in die zwei Hydraulikzylinder, die in den Säulen angebracht sind, geführt. Das Druckbegrenzungsventil ist auf den Druck der max. Tragfähigkeit der Fahrzeug-Hebebühne (4500 kg) eingestellt. Diese Einstellung darf nicht geändert werden. Der Tank des

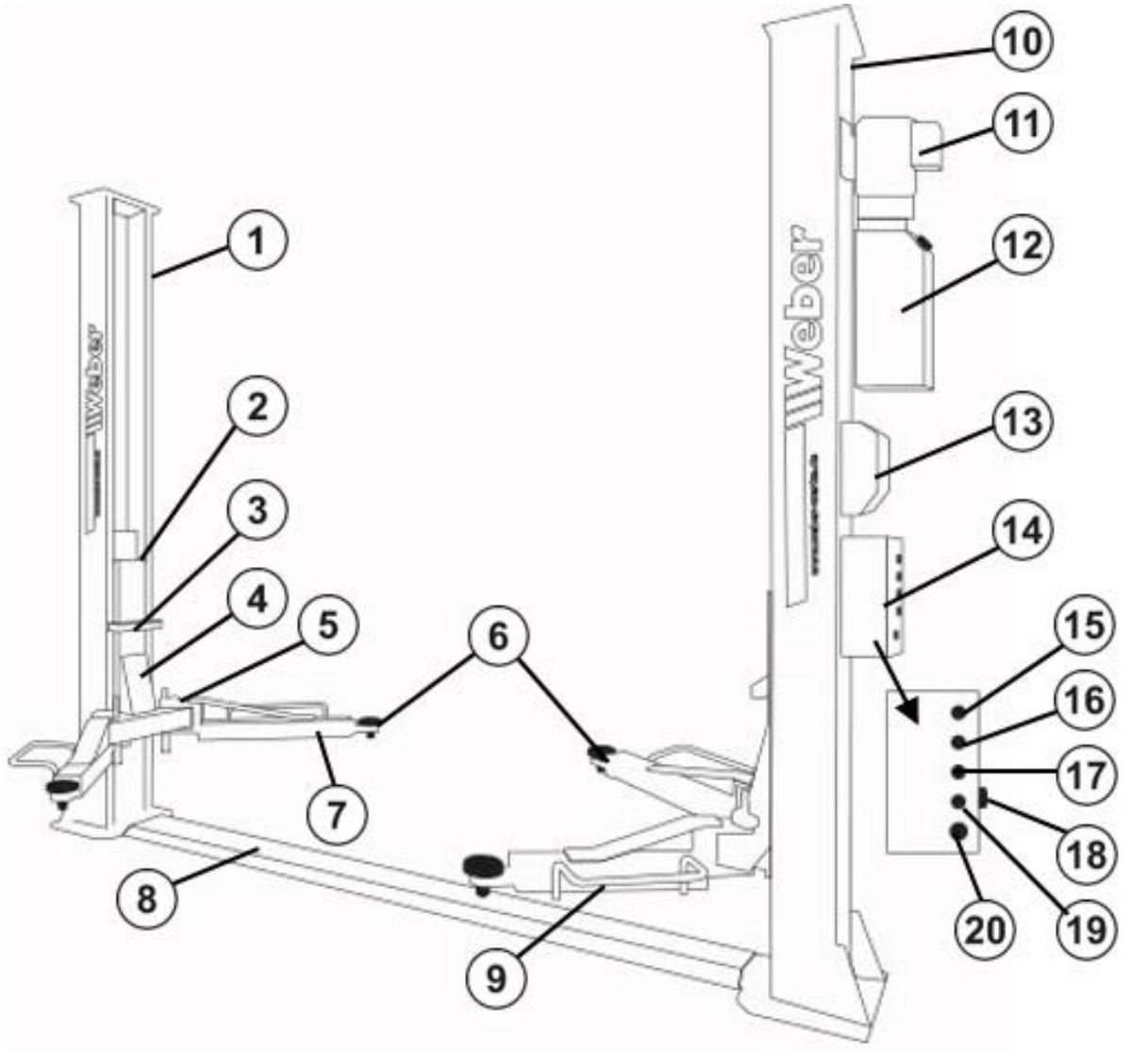
hydraulischen Systems hat einen Inhalt von ca. 10l Öl. Das Absenken erfolgt über ein Elektromechanisch betätigtes Senkventil.

Das Anzugsdrehmoment der Schwerlastanker beträgt 110 Nm.

Die Fahrzeug-Hebebühne entspricht den derzeit gültigen Normen.

Der Betreiber ist verantwortlich für die Einhaltung landesspezifischer Vorschriften und Normen.

Die Fahrzeug-Hebebühne darf nur von ausgebildeten, psychisch und körperlich befähigten Personen mit einem Mindestalter von 18 Jahre bedient werden. Über die Ausbildung und Unterweisung für die Hebebühne muss ein Protokoll erstellt werden.



Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Hubsäule Folgeseite	**11**	Hydraulikpumpe
2	Hydraulikzylinder	**12**	Ölbehälter
3	Türschutzgummi	**13**	Sicherheitsraste
4	Hubtisch	**14**	Elektroschaltkasten
5	Tragarmarretierung	**15**	Betriebsleuchte
6	Tragteller	**16**	Heben
7	Teleskopierbarer Tragarm	**17**	Senken
8	Überfahrblech	**18**	Hauptschalter
9	Fußabweiser	**19**	Parken/Absetzen
10	Bediensäule	**20**	Notausschalter

5.2 Warn- und Gefahrensymbole

Die an der Hebebühne angebrachten Warn- und Gefahrensymbole sind unbedingt zu beachten.



Sicherheitsbestimmungen:

- Die Bedienungsanleitung ist vor Gebrauch sorgfältig zu lesen.
- Das Mitfahren und Hochklettern ist auf der Bühne verboten.
- Die gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Die Bedienung ist nur unterwiesenen und dazu beauftragten Personen gestattet.
- Die Hebebühne ist nach der ersten Inbetriebnahme in Abständen von längstem einem Jahr durch einen Sachkundigen prüfen zu lassen.
- Bei Betriebsstörungen ist die Bühne außer Betrieb zu setzen und ein Sachkundiger hinzu zu ziehen.

Betriebsanleitung:

Die Last bzw. das Lastaufnahmemittel ist während der Bewegung zu beobachten und der Gefahrenbereich ist freizuhalten.
Die Hebebühne ist nur zum Anheben von Fahrzeugen bestimmt, jede andersartige Verwendung ist untersagt.
Fahrzeug mittig einfahren, kurz freiheben und Einstellung prüfen.
Nutzlasten in oder auf dem Fahrzeugberücksichtigen.
Bei Krafteinwirkung oder dem Aus- und Einbau von Teilen ist die Schwerpunktänderung zu beachten. Notfalls sind Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.

Wartung:

- Hebebühne monatlich reinigen und schmieren.
- Reinigung der Fahrzeugauflagen und Erneuerung bei Verschleiß.
- Ölstand in abgesenkter Stellung prüfen.
- Nur Marken Hydrauliköl und Säurefreie Schmiermittel verwenden.
- Außerdem sind die in der Betriebsanleitung gegebenen Hinweise zu beachten.

5.3 Heben

Zum Aufnehmen eines Fahrzeuges sind die Tragarme in die unterste Position zu fahren. In dieser Stellung sind die Tragarmsicherungen nicht arretiert. Die Arme sollen weitestgehend parallel zur Fahrtrichtung ausgerichtet werden. Das Fahrzeug ist mittig zwischen beide Säulen zu fahren. Anschließend werden die Tragarme entsprechend den Angaben des Fahrzeugherstellers ausgerichtet. Die Gummitragteller sind an die vorgesehenen Aufnahmepunkte des Fahrzeuges anzusetzen. Mit dem Betätigungstaster „HEBEN“ setzen Sie die Hebebühne in Gang und nähern die Tragteller den Fahrzeugaufnahmepunkten. Vor dem Anheben des Fahrzeugs ist noch einmal die richtige Stellung der Tragarme zu den vorgegebenen Aufnahmepunkten am KFZ zu kontrollieren. Das Einrasten der Tragarmarretierungen ist zu kontrollieren. In diesem Zustand kann das Fahrzeug unter Beachtung der Lastverteilung von 2/5 : 3/5 angehoben werden. Bei erreichter Arbeitshöhe wird die Hebebühne durch Betätigung des Tasters „PARKEN“ in die Sicherheitsrasten gefahren.



5.4 Parken

Bei dem Betätigen der Taste „PARKEN“ setzen Sie die Hubtische in der gewünschten Arbeitshöhe in den Sicherheitsrasten ab. Diese dienen als mechanischer Schutz, so dass die Bühne sich bei einem Defekt des Hydrauliksystems nicht selbstständig absenken kann. Arbeiten Sie niemals an gehobenen Lasten, wenn die Hubtische nicht in die Sicherheitsrasten gefahren sind.

5.5 Senken

Das Senken der Fahrzeug-Hebebühne darf nur dann erfolgen, wenn sich keine Personen unter dem Fahrzeug und in seiner Umgebung aufhalten und keine Gegenstände unter dem Fahrzeug sind. Um die Hebebühne abzusenken, betätigen Sie den Taster „SENKEN“. Die Hubtische werden für ein voreingestelltes Zeitfenster via Zeitschaltrelais angehoben um die Sicherheitsrasten frei zu heben. Der Taster „SENKEN“ muss weiterhin betätigt bleiben, somit bewegt sich nach Ablauf der Zeit die Hebebühne nach unten. Hierbei ist ständig darauf zu achten, dass sich keine Personen dem Fahrzeug nähern. Die Hubwagen möglichst in die niedrigste Position fahren (nur so kommt es zur automatischen Entriegelung der Tragarmsicherung). Jetzt können die Tragarme unter dem Fahrzeug herausgedreht werden und das Fahrzeug kann weggefahren werden.

6 Wartung

Der Benutzer ist verpflichtet die Hebebühne und deren Bauteile ständig sauber zu halten und vor widrigen Umwelteinflüssen zu schützen. Folgende Wartungsarbeiten, müssen durchgeführt werden.

Einmal im Monat:	den Sitz der Ankerschrauben kontrollieren
	alle beweglichen Teile mit Schmierfett abschmieren
	kontrollieren, ob beide Seile gleichmäßig gespannt sind
	die Dichtheit des hydraulischen Systems kontrollieren
Alle 3 Monate:	alle Teile visuell kontrollieren und fehlerhafte Teile austauschen
Alle 3 Jahre:	das Hydrauliköl austauschen und das Filtersieb säubern

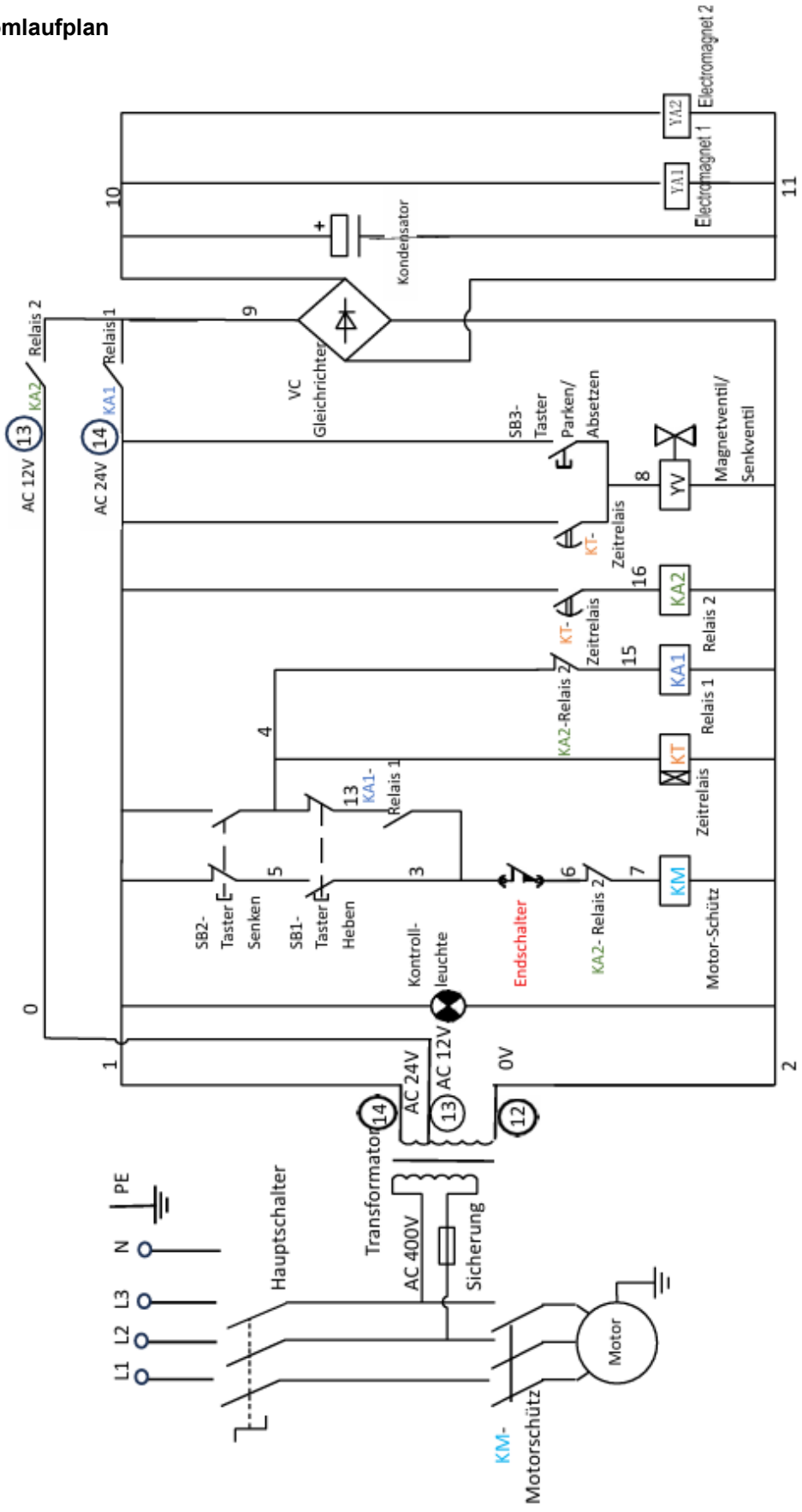
Nach 5 Jahren des Betriebes empfehlen wir den Austausch der Hydraulikschläuche und der Ausgleichsseile, die den Gleichlauf der beiden Zylinder sicherstellen.

Pflegehinweise:

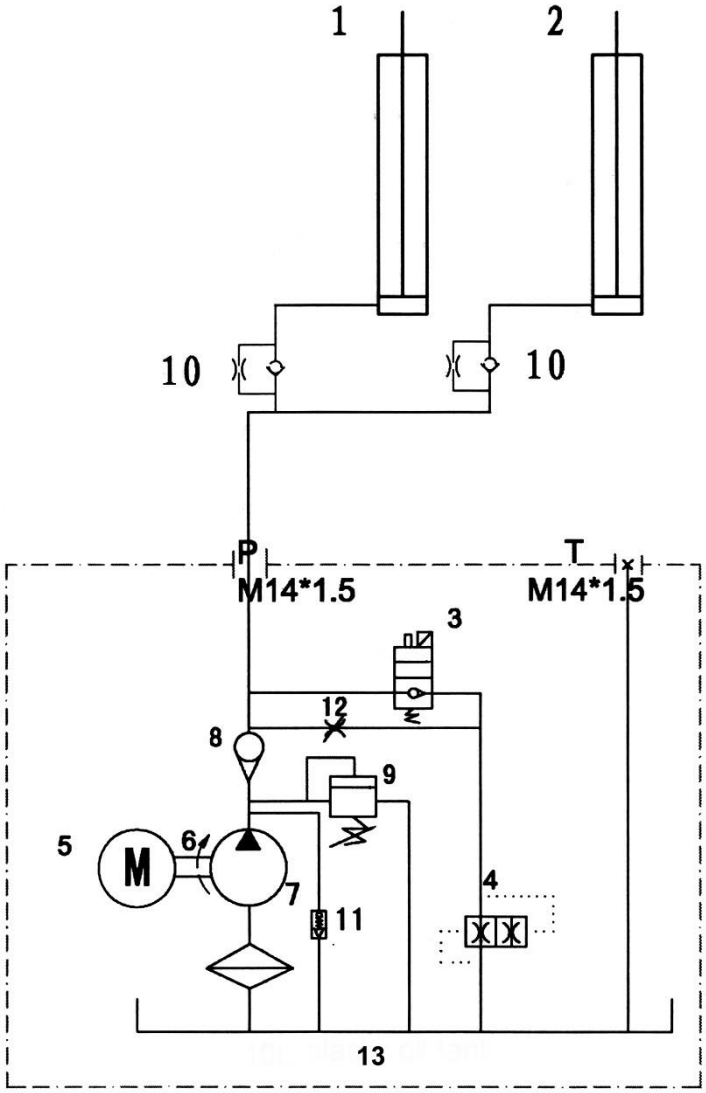
Durch regelmäßige Wartung und Pflege verlängern Sie die Haltbarkeit der Hebebühne und gewährleisten eine sichere Nutzung. Von Fahrzeugen abtropfende Flüssigkeiten wie Taumittel und andere korrosive Stoffe sollten immer schnellstmöglich vom Produkt entfernt werden. Lackbeschädigungen sind umgehend instand zu setzen, bevor sich Korrosion bildet. An beweglichen Teilen muss nach den Regeln der Technik mit Fett oder Öl geschmiert werden. In Hohlräumen und Rohren empfehlen wir, eine Hohlraumversiegelung aufzubringen. Bitte beachten Sie, dass Schäden aus unsachgemäßer Nutzung, mangelnder Pflege, Reinigung und Wartung nicht der Gewährleistung unterliegen und vom Betreiber zu vertreten sind.

7 Schaltpläne

7.1 Stromlaufplan



7.2 Hydraulikschaltplan



1	Hydraulikzylinder Steuerseite
2	Hydraulikzylinder Folgeseite
3	Elektromechanisches Senkventil
4	Drosselventil einstellbar
5	Elektromotor
6	Kupplung
7	Hydraulikpumpe
8	Rückschlagventil
9	Sicherheits- / Überdruckventil
10	Restrictor / Drosselventil
11	Dämpfungsventil
12	Notablassventil (NICHT VERBAUT)
13	Hydrauliköltank

8 Verhalten im Störfall

Motor arbeitet nicht

- Die Elektroenergiezufuhr einschl. der Schutzschalter überprüfen.
- Weiter ist der feste Anschluss aller Kabel zu kontrollieren
- Endschalter „oben“ überprüfen.

Motor arbeitet, die Hebebühne hebt nicht

- Die zulässige max. Hublast ist überschritten.
- Weiter ist der Zustand des Ölfilters im Tank zu kontrollieren (bei großer Verschlammung den Filter auswaschen und die Durchlässigkeit aller Verbindungen des hydraulischen Systems prüfen).
- Das Überdrucksicherheitsventil ist falsch eingestellt oder dauerhaft offen.
- Das Senkventil ist verschmutzt und lässt keinen Druckaufbau zu.
- Hydraulikölstand überprüfen ggf. zu niedrig.

Die Fahrzeug-Hebebühne kann nicht abgesenkt werden

- Kontrollieren, ob sich Gegenstände unter dem Fahrzeug oder der Hebebühne befinden.
- Überprüfen, dass die mechanischen Sicherheitsrasten entriegelt sind.

Sonstige Störungen

- Im Fall ruckartiger Bewegungen der Hebebühne, ist die Ausgleichsseilspannung zu überprüfen.
- Die ordnungsgemäße Schmierung der Gleitflächen in den Hubsäulen ist zu kontrollieren.

9 Prüfung

Jede Fahrzeug-Hebebühne wurde einer statischen und dynamischen Prüfung sowie einer Elektroprüfung entsprechend der Vorgaben der geltenden europäischen Normen unterzogen.

Beim Nutzer ist die Hebebühne regelmäßig den im Betreiberland gültigen Vorschriften zu überprüfen.

10 Erstinbetriebnahme durch einen Sachkundigen

Die Hebebühne Typ **Weber SJC-10XL**, Baujahr_____, Serien-Nr._____

wurde am _____ einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen.

Dabei wurden keine Mängel festgestellt, sodass einer Inbetriebnahme keine Bedenken entgegenstehen.

Der Betreiber wurde vom Sachkundigen über die ordnungsgemäße Handhabung unterrichtet und eingewiesen

_____ _____

Ort, Datum Unterschrift des Sachkundigen

_____

Name des Sachkundigen

_____

Anschrift

_____

_____

_____

ACHTUNG: Bitte den unten vorbereiteten Nachweis der ersten Inbetriebnahme durch einen Sachkundigen an den Hersteller zurückschicken, damit die GARANTIEANSPRÜCHE Gültigkeit haben.

Abtrennen und an Weber GmbH, Sülzbach 1, 37293 Herleshausen, Germany, Fax +49 (0) 5654-794 senden oder faxen

---

NACHWEIS DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DURCH EINEN SACHKUNDIGEN FÜR

HEBEBÜHNE TYP Weber SJC-10XL, Baujahr_____, Serien-Nr._____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Name und Adresse des Sachkundigen: _____

_____

_____

Anschrift des Betreibers

Per Fax an: +49 (0) 5654-794
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen

Prüfbuch

für

Weber

Zweisäulen-Hebebühne
Modell: SJC-10XL

Version 1.1

Stand: August 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel: +49 (0) 5654 / 343
Fax: +49 (0) 5654 / 794
info@Weber-Werke.de

Erste Inbetriebnahme durch einen Sachkundigen

Die Hebebühne Typ **Weber SJC-10XL**, Baujahr_____, Serien-Nr._____

wurde am _____ einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen.

Dabei wurden nachfolgende Schwerpunkte überprüft:

- Ordnungsgemäße Befestigung der Hebebühne mit Schwerlastankern.
  (lt. Betreiber erfüllt der Werkstattboden die Fundamenteigenschaften gem. Bedienungsanleitung)
- Vollständige Montage aller Anbauteile wie Tragarme, Gummiteller, Abdeckungen usw.
- Überprüfung der Drehrichtung des bauseits gestellten Elektroanschlusses
  (lt. Betreiber entspricht der Anschluss VDE- und EVU-Vorschriften)
- Prüfung und Erläuterung der Sicherheitseinrichtungen
  - Funktion der Sicherheitsklinken
  - Funktion der Tragarmarretierung
  - Funktion der Notabschaltungen
- Prüfung und Erläuterung wartungstechnischer Einrichtungen
  - Gängigkeit und Schmierung der beweglichen Teile
  - Einstellung von Ketten, Riemen, Steuerseilen und -bändern
- Mehrfacher Probelauf mit Zwischenstopps bis in die Endstellungen – ohne Last
  (Synchronlauf, Endabschaltung, Wiederanlauf)
- Mehrfacher Probelauf mit Zwischenstopps bis in die Endstellung – mit Last
  (Synchronlauf, Endabschaltung, Wiederanlauf)

Es erfolgte eine ausführliche Einweisung des Bedienpersonals.

Es wird darauf hingewiesen, dass Schäden und Störungen, die durch Nichteinhalten von Wartungs- und Einstellarbeiten (gem. Bedienungsanleitung und Einweisung), fehlerhafte Elektroanschlüsse (Drehfeld, Nennspannung, Absicherung) oder unsachgemäße Nutzung (Überlastung, Aufstellung im Freien, techn. Veränderungen) entstanden sind, den Gewährleitungsfall ausschließen!

_____ _____

Ort, Datum Monteur / Sachkundiger

_____

Kunde / Betreiber

Protokoll / Regelmäßige Sicherheitsprüfung

Aufstellungsort

_____

_____

_____

Hebebühne

Typ / Modell: SJC 10XL_____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Prüfschritt	in Ordnung	Mangel	Bemerkung
Kurzanleitung Bedienung	□	□	_____
Warnkennzeichen	□	□	_____
Betriebsanleitung	□	□	_____
Abschließbarer Hauptschalter	□	□	_____
Kennzeichnung Heben – Senken	□	□	_____
Zustand Elektroleitung	□	□	_____
Drehrichtung des Motors	□	□	_____
Endabschaltung oben – unten	□	□	_____
Funktion Steuerseil oder – kette	□	□	_____
Zustand Säule, Tragarme u. Tragteller	□	□	_____
Zustand Tragmutter	□	□	_____
Funktion Tragarmarretierung	□	□	_____
Zustand Hydraulik – Elemente	□	□	_____
Füllstand und Dichtigkeit	□	□	_____
Anzugsmomente tragender Schrauben	□	□	_____
Anzugsmomente Bolzenanker	□	□	_____
Zustand Betonboden (Risse)[1]	□	□	_____
Probelauf mit KFZ	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Der Betreiber bescheinigt, dass der Boden den Anforderungen lt. Betriebsanleitung entspricht

Prüfung durchgeführt

_____
Ort, Datum

_____
Firmenstempel/Unterschrift Sachkundiger

Kenntnisnahme → → →

_____
Unterschrift Kunde/Betreiber

Protokoll / Regelmäßige Sicherheitsprüfung

Aufstellungsort

_____

_____

_____

Hebebühne

Typ / Modell: SJC 10XL_____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Prüfschritt	in Ordnung	Mangel	Bemerkung
Kurzanleitung Bedienung	□	□	_____
Warnkennzeichen	□	□	_____
Betriebsanleitung	□	□	_____
Abschließbarer Hauptschalter	□	□	_____
Kennzeichnung Heben – Senken	□	□	_____
Zustand Elektroleitung	□	□	_____
Drehrichtung des Motors	□	□	_____
Endabschaltung oben – unten	□	□	_____
Funktion Steuerseil oder – kette	□	□	_____
Zustand Säule, Tragarme u. Tragteller	□	□	_____
Zustand Tragmutter	□	□	_____
Funktion Tragarmarretierung	□	□	_____
Zustand Hydraulik – Elemente	□	□	_____
Füllstand und Dichtigkeit	□	□	_____
Anzugsmomente tragender Schrauben	□	□	_____
Anzugsmomente Bolzenanker	□	□	_____
Zustand Betonboden (Risse)[1]	□	□	_____
Probelauf mit KFZ	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Der Betreiber bescheinigt, dass der Boden den Anforderungen lt. Betriebsanleitung entspricht

Prüfung durchgeführt

_____
Ort, Datum

_____
Firmenstempel/Unterschrift Sachkundiger

Kenntnisnahme → → →

_____
Unterschrift Kunde/Betreiber

Protokoll / Regelmäßige Sicherheitsprüfung

Aufstellungsort

_____

_____

_____

Hebebühne

Typ / Modell: SJC 10XL_____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Prüfschritt	in Ordnung	Mangel	Bemerkung
Kurzanleitung Bedienung	□	□	_____
Warnkennzeichen	□	□	_____
Betriebsanleitung	□	□	_____
Abschließbarer Hauptschalter	□	□	_____
Kennzeichnung Heben – Senken	□	□	_____
Zustand Elektroleitung	□	□	_____
Drehrichtung des Motors	□	□	_____
Endabschaltung oben – unten	□	□	_____
Funktion Steuerseil oder – kette	□	□	_____
Zustand Säule, Tragarme u. Tragteller	□	□	_____
Zustand Tragmutter	□	□	_____
Funktion Tragarmarretierung	□	□	_____
Zustand Hydraulik – Elemente	□	□	_____
Füllstand und Dichtigkeit	□	□	_____
Anzugsmomente tragender Schrauben	□	□	_____
Anzugsmomente Bolzenanker	□	□	_____
Zustand Betonboden (Risse)[1]	□	□	_____
Probelauf mit KFZ	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Der Betreiber bescheinigt, dass der Boden den Anforderungen lt. Betriebsanleitung entspricht

Prüfung durchgeführt

_____
Ort, Datum

_____
Firmenstempel/Unterschrift Sachkundiger

Kenntnisnahme → → →

_____
Unterschrift Kunde/Betreiber

Protokoll / Regelmäßige Sicherheitsprüfung

Aufstellungsort

_____

_____

_____

Hebebühne

Typ / Modell: SJC 10XL_____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Prüfschritt	in Ordnung	Mangel	Bemerkung
Kurzanleitung Bedienung	□	□	_____
Warnkennzeichen	□	□	_____
Betriebsanleitung	□	□	_____
Abschließbarer Hauptschalter	□	□	_____
Kennzeichnung Heben – Senken	□	□	_____
Zustand Elektroleitung	□	□	_____
Drehrichtung des Motors	□	□	_____
Endabschaltung oben – unten	□	□	_____
Funktion Steuerseil oder – kette	□	□	_____
Zustand Säule, Tragarme u. Tragteller	□	□	_____
Zustand Tragmutter	□	□	_____
Funktion Tragarmarretierung	□	□	_____
Zustand Hydraulik – Elemente	□	□	_____
Füllstand und Dichtigkeit	□	□	_____
Anzugsmomente tragender Schrauben	□	□	_____
Anzugsmomente Bolzenanker	□	□	_____
Zustand Betonboden (Risse)[1]	□	□	_____
Probelauf mit KFZ	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Der Betreiber bescheinigt, dass der Boden den Anforderungen lt. Betriebsanleitung entspricht

Prüfung durchgeführt

_____
Ort, Datum

_____
Firmenstempel/Unterschrift Sachkundiger

Kenntnisnahme → → →

_____
Unterschrift Kunde/Betreiber

Protokoll / Regelmäßige Sicherheitsprüfung

Aufstellungsort

_____

_____

_____

Hebebühne

Typ / Modell: SJC 10XL_____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Prüfschritt	in Ordnung	Mangel	Bemerkung
Kurzanleitung Bedienung	□	□	_____
Warnkennzeichen	□	□	_____
Betriebsanleitung	□	□	_____
Abschließbarer Hauptschalter	□	□	_____
Kennzeichnung Heben – Senken	□	□	_____
Zustand Elektroleitung	□	□	_____
Drehrichtung des Motors	□	□	_____
Endabschaltung oben – unten	□	□	_____
Funktion Steuerseil oder – kette	□	□	_____
Zustand Säule, Tragarme u. Tragteller	□	□	_____
Zustand Tragmutter	□	□	_____
Funktion Tragarmarretierung	□	□	_____
Zustand Hydraulik – Elemente	□	□	_____
Füllstand und Dichtigkeit	□	□	_____
Anzugsmomente tragender Schrauben	□	□	_____
Anzugsmomente Bolzenanker	□	□	_____
Zustand Betonboden (Risse)[1]	□	□	_____
Probelauf mit KFZ	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Der Betreiber bescheinigt, dass der Boden den Anforderungen lt. Betriebsanleitung entspricht

Prüfung durchgeführt

_____
Ort, Datum

_____
Firmenstempel/Unterschrift Sachkundiger

Kenntnisnahme → → →

_____
Unterschrift Kunde/Betreiber

Protokoll / Regelmäßige Sicherheitsprüfung

Aufstellungsort

_____

_____

_____

Hebebühne

Typ / Modell: SJC 10XL_____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Prüfschritt	in Ordnung	Mangel	Bemerkung
Kurzanleitung Bedienung	□	□	_____
Warnkennzeichen	□	□	_____
Betriebsanleitung	□	□	_____
Abschließbarer Hauptschalter	□	□	_____
Kennzeichnung Heben – Senken	□	□	_____
Zustand Elektroleitung	□	□	_____
Drehrichtung des Motors	□	□	_____
Endabschaltung oben – unten	□	□	_____
Funktion Steuerseil oder – kette	□	□	_____
Zustand Säule, Tragarme u. Tragteller	□	□	_____
Zustand Tragmutter	□	□	_____
Funktion Tragarmarretierung	□	□	_____
Zustand Hydraulik – Elemente	□	□	_____
Füllstand und Dichtigkeit	□	□	_____
Anzugsmomente tragender Schrauben	□	□	_____
Anzugsmomente Bolzenanker	□	□	_____
Zustand Betonboden (Risse)[1]	□	□	_____
Probelauf mit KFZ	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Der Betreiber bescheinigt, dass der Boden den Anforderungen lt. Betriebsanleitung entspricht

Prüfung durchgeführt

_____
Ort, Datum

_____
Firmenstempel/Unterschrift Sachkundiger

Kenntnisnahme → → →

_____
Unterschrift Kunde/Betreiber

EXPERTSERIE

Original
Mode d'emploi

Pont élévateur à deux colonnes Weber
Modèle : SJC-10XL



Version 1.6
Date : Octobre 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tél. : +49 (0) 5654 / 343
Fax : +49 (0) 5654 / 794
info@weber-werke.de

Contenu

1 Sécurité 4
1.1 Utilisation conforme 4
1.2 Consignes de sécurité pour la mise en service 4
1.3 Consignes de sécurité pour l'utilisation 5
1.4 Consignes de sécurité pour les travaux d'entretien 5
1.5 Dispositifs de sécurité sur la plate-forme élévatrice 6
2 Manuel technique 7
2.1 Contenu de la livraison 7
2.2 Caractéristiques techniques 7
2.3 Déclaration de conformité UE 9
3 Montage de la plate-forme élévatrice 10
3.1 Avant-propos 10
3.2 Choix de l'emplacement 11
3.3 Nature du sol 11
3.4 Plan des fondations 11
3.5 Préparation du montage 11
3.6 Montage des colonnes de levage 12
3.7 Montage des câbles de commande 13
3.8 Montage du système hydraulique 14
3.9 Montage de la commande et du câblage 15
3.10 Raccordement des aimants pour les crans de sécurité 17
3.11 Interrupteur de fin de course supérieur 18
3.12 Interrupteur d'arrêt CE 18
3.13 Montage de la tôle de passage 19
3.14 Montage des bras porteurs et du verrouillage des bras porteurs 19
3.15 Montage des déflecteurs de pied 20
3.16 Montage des protections en caoutchouc pour portes 20
3.17 Montage du support pour rehausses de plateau porteur 21
4 Achèvement et mise en service 21
4.1 Mise en service 21
4.2 Réglage de la vitesse d'abaissement 23
4.3 Première réception et inscription dans le registre de contrôle 23
5 Mode d'emploi 23
5.1 Description du fonctionnement 23
5.2 Symboles d'avertissement et de danger 25
5.3 Levage 26
5.4 Stationnement 26
5.5 Abaissement 26
6 Entretien 26
7 Schémas électriques 27

7.1 Schéma électrique 27
7.2 Schéma hydraulique 28
8 Comportement en cas de panne 29
9 Contrôle 29
10 Première mise en service par un expert 30

Le cahier de contrôle se trouve en annexe.

Les informations contenues dans ce mode d'emploi ont été soigneusement vérifiées, mais des erreurs ne peuvent être totalement exclues. Ce mode d'emploi est destiné aux utilisateurs disposant de connaissances techniques dans le domaine du contrôle et de la réparation de véhicules. Sous réserve de modifications techniques et de contenu.

Toutes les images présentées peuvent être des exemples, des différences de couleur sont possibles !

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Votre pont élévateur est homologué, il vous offre une rentabilité et une sécurité optimales. Il ne tient qu'à vous de profiter de ces avantages.

Pour cela, il est indispensable d'utiliser correctement le pont élévateur, de l'entretenir parfaitement et d'en prendre soin. Lisez attentivement ce mode d'emploi. Il contient toutes les informations nécessaires et vous montre à quel point il est facile de maintenir votre pont élévateur en état de fonctionnement.

Votre pont élévateur est exclusivement conçu pour soulever des voitures ou des véhicules automobiles dont le poids total ne dépasse pas la capacité de charge maximale admissible et la répartition de charge du pont élévateur et dont les points de levage prescrits par le constructeur automobile se trouvent dans la zone de levage du pont élévateur.

Les 4 points d'ancrage doivent toujours être utilisés.

Votre pont élévateur sert à soulever des véhicules automobiles.

Le transport de personnes est interdit.

Lorsque vous utilisez le pont élévateur dans des ateliers de peinture ou des locaux où l'on travaille beaucoup avec

matériaux contenant des solvants, veillez à respecter les consignes relatives au risque d'explosion.

L'entraînement n'est pas protégé en série contre les explosions.

Les instructions de montage et d'utilisation font partie intégrante d'un pont élévateur.

Est considéré comme compétent toute personne qui, en raison de sa formation professionnelle et de son expérience, dispose de connaissances suffisantes dans le domaine des ponts élévateurs et qui connaît les prescriptions légales en vigueur, les prescriptions en matière de prévention des accidents et les règles techniques généralement reconnues :

par exemple les règles BG, les normes DIN, les dispositions VDE, les règles techniques d'autres États membres de l'Union européenne.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels, les dommages causés au véhicule et au pont élévateur résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

Les consignes de sécurité suivantes avertissent des dangers et ont pour but d'éviter les dommages corporels et matériels. Pour votre propre sécurité, il est impératif de respecter les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi. En outre, les prescriptions de sécurité nationales et internationales en vigueur des autorités compétentes en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents doivent être respectées. Chaque exploitant est responsable du respect des prescriptions.

1.2 Consignes de sécurité pour la mise en service

Le pont élévateur à deux colonnes SJC-10XL est homologué pour être installé et utilisé dans des locaux secs. Le montage dans des locaux humides, mouillés ou présentant un risque d'explosion n'est pas autorisé.

L'exploitant est responsable du choix du lieu d'installation, de la nature du sol, de la capacité de charge des faux plafonds, etc. Il convient de s'assurer, par des contrôles ou des informations fournies par des architectes, que la nature du sol répond aux exigences ou de réaliser des fondations qui répondent à ces exigences.

Le raccordement au réseau électrique de la plate-forme élévatrice ne doit être effectué que par des entreprises électriques agréées. Les réglementations nationales en vigueur doivent être respectées.

Des mesures doivent être prises sur place pour éviter que de l'huile hydraulique ne s'écoule dans le sol.

1.3 Consignes de sécurité pour l'utilisation

Le mode d'emploi doit être accessible et respecté par chaque utilisateur. Les prescriptions légales en matière de prévention des accidents doivent être respectées. Les dispositions et prescriptions légales priment sur le mode d'emploi.

La plate-forme élévatrice ne doit être utilisée que par des personnes autorisées et formées, âgées de plus de 18 ans. Afin d'empêcher toute utilisation non autorisée, la plate-forme est équipée d'un interrupteur principal verrouillable.

La zone de mouvement des éléments de charge et de la plate-forme élévatrice doit être dégagée de tout obstacle. La plate-forme élévatrice doit être surveillée en permanence pendant le levage et l'abaissement.

Une utilisation conforme à l'usage prévu doit être garantie. La charge utile indiquée ne doit pas être dépassée. La répartition de la charge doit être de 2/5 : 3/5.

La plate-forme élévatrice et la zone de travail doivent être maintenues propres. Les parties de l'installation électrique doivent être protégées de l'humidité et de la pluie.

La plate-forme élévatrice ne doit être utilisée qu'en position basse. Le véhicule ne doit être soulevé qu'aux points prévus à cet effet sur le véhicule.

Si, lors du levage, les points de levage du véhicule sont atteints par les plateaux de support, il convient de vérifier que les bras de support sont bien verrouillés.

Après un bref soulèvement, vérifier que le véhicule est correctement soulevé et que la répartition de la charge est conforme aux indications du constructeur.

Les portes du véhicule doivent être fermées pendant le levage et l'abaissement. Aucune pièce ni aucun outil ne doit être déposé sur le pont élévateur, les bras de levage ou le véhicule à soulever.

Il est interdit de séjourner dans la zone dangereuse autour des charges et de la plate-forme élévatrice pendant les opérations de levage et d'abaissement.

Il est interdit de transporter des personnes avec la plate-forme élévatrice. Il est également interdit de grimper sur la plate-forme élévatrice.

Le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité doit être contrôlé régulièrement. Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être mis hors service ni leur fonctionnement manipulé de quelque manière que ce soit. En cas d'irrégularités au niveau des dispositifs de sécurité, la plate-forme élévatrice ne doit pas être utilisée.

L'interrupteur principal sert également d'interrupteur d'arrêt d'urgence et doit être actionné en cas de danger.

1.4 Consignes de sécurité pour les travaux d'entretien

Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par des techniciens de service agréés des partenaires contractuels de la société Weber GmbH.

Avant les travaux d'entretien et de réparation, le pont élévateur doit être déconnecté du réseau électrique (interrupteur principal éteint, fusible éteint). Des mesures appropriées doivent être prises pour empêcher toute remise en marche.

Les travaux sur la partie électrique de la plate-forme élévatrice ou sur le câble d'alimentation ne doivent être effectués que par des experts autorisés ou des électriciens qualifiés.

Les réglages et modifications des générateurs d'impulsions, des détecteurs de proximité, etc. ne doivent être effectués que par des techniciens de service formés.

1.5 Dispositifs de sécurité sur la plate-forme élévatrice

Commande « homme mort » : Les éléments de commande ne fonctionnent et ne restent actifs que tant que l'élément de commande correspondant est maintenu dans la position appropriée.

Arrêt d'urgence : Un « INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE » supplémentaire est installé sur la face avant du boîtier électrique. Sinon, l'interrupteur principal remplit également la fonction d'« INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE ».

Bouton de commande à bague frontale : Les boutons de commande sont protégés par des anneaux avant contre toute activation involontaire.

Verrous de sécurité : Les cliquets de sécurité empêchent l'abaissement de la charge en cas de rupture ou de fuite du système hydraulique.

Blocage des bras de support : Lors du levage à partir de la position la plus basse, les bras de support de la plate-forme élévatrice se verrouillent automatiquement afin d'empêcher tout pivotement involontaire des bras de support sous la charge.

Fin de course de sécurité : Mécanisme d'arrêt situé à l'extrémité supérieure de la colonne de levage pour limiter la course maximale .

Soupape de limitation de pression : Une soupape de limitation de pression intégrée limite la pression de service du système hydraulique de l' à la valeur maximale autorisée.

Interrupteur d'arrêt CE : Sur ce modèle, en raison du montage de pare-pieds sur les bras porteurs bras de support.

2 Manuel technique

2.1 Contenu de la livraison

La livraison de la plate-forme élévatrice comprend :

2	colonnes de levage prémontées
2	bras de support courts
2	Bras de support longs
2	Rails au sol
1	Tôle de passage
1	Tuyau hydraulique
4	Plateau de support
4	Rehausse de plateau de support
2	Support pour rehausseur de plateau
2	Bandes de recouvrement pour colonnes
2	Caoutchoucs de protection pour portes
1	Kit de petites pièces avec matériel de raccordement

Disponible en option



110510 - 10 l d'huile hydraulique HLP 32



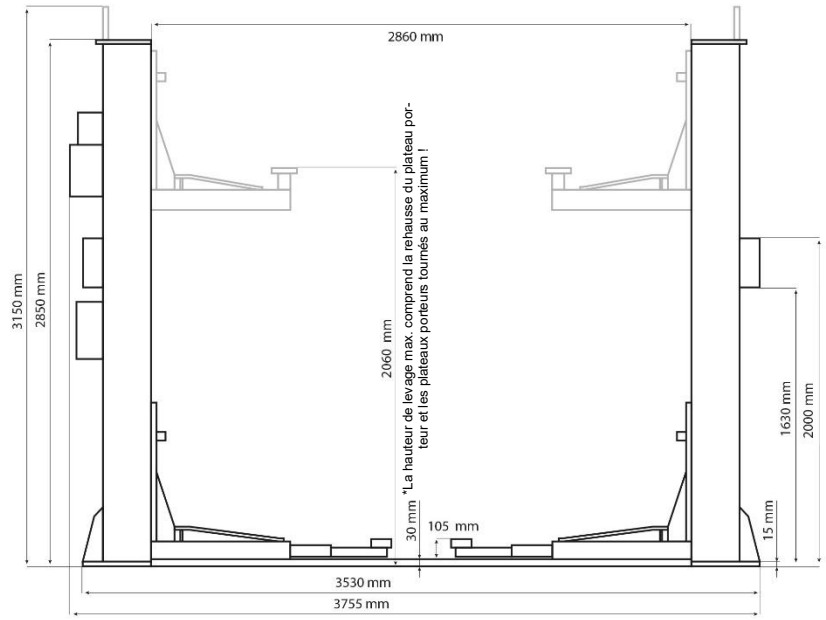
110509 – Ancrages pour charges lourdes (10 pièces / M20)

Afin de faciliter le travail de l'opérateur, la plate-forme élévatrice peut être équipée ou utilisée avec des accessoires. Seuls les accessoires d'origine du fabricant sont autorisés.

2.2 Caractéristiques techniques

Capacité de charge	4500 kg
Hauteur de levage max.	2060 mm
Hauteur de pivotement inférieure	105 mm
Hauteur de la tôle de passage	30 mm
Hauteur de colonne	2850 mm
Distance entre les colonnes	2860 mm
Largeur de passage	2570 mm
Largeur d'installation	3755 mm
Longueur du bras de support long	900 – 1830 mm
Longueur du bras court	620 – 1235 mm
Hauteur de pièce requise	3150 mm
Poids	660 kg
Puissance du moteur	2,2 kW
Temps de levage	50 sec.
Raccordement électrique	400 V / 3 Ph / 16 A à action retardée / 50 Hz
Niveau sonore	< 75 dB
Couleur de la colonne	gris – RAL 7016
Couleur des bras et de la tôle de passage	gris foncé – RAL 7021
Capacité d'huile hydraulique	10 l
Viscosité de l'huile hydraulique	HLP 32

*La hauteur de levage max. comprend la rehausse des plateaux de levage et les plateaux de levage tournés au maximum !
Remarque : sous réserve de modifications des caractéristiques techniques.



Seitenansicht

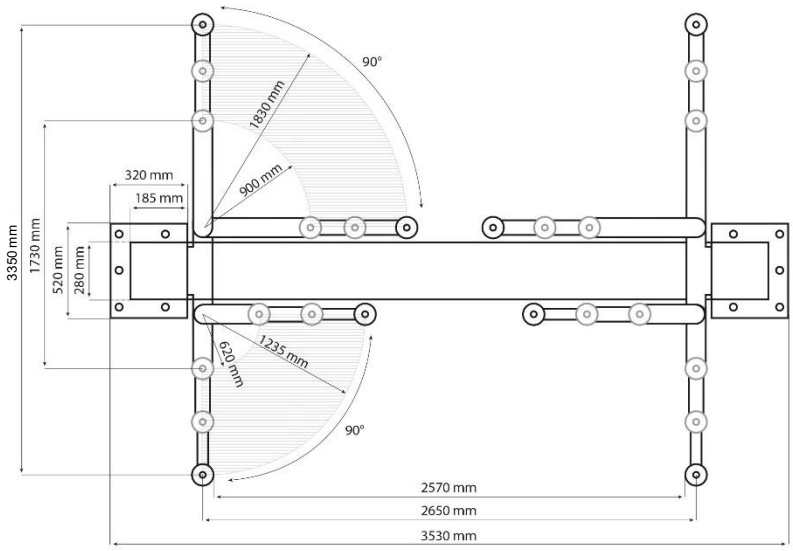


Attention !

Veuillez noter !

Le rail destiné à recevoir les crans de sécurité dépasse de **300 mm** au-delà de la tête de colonne.

C'est pourquoi ce pont élévateur ne fonctionne qu'avec un cran de sécurité par colonne de levage.



Aufsicht

2.3 Déclaration de conformité UE

Nous

Weber GmbH
Sülzbach 1
37293 Herleshausen

déclarons par la présente que la machine désignée ci-dessous, en raison de sa conception et de sa construction, ainsi que dans la version que nous commercialisons, est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé de la/des directive(s) CE applicable(s) ci-dessous, dans leur version en vigueur.
En cas d'utilisation non conforme, ainsi qu'en cas de montage, de transformation ou de modification non convenus avec nous, cette déclaration perd sa validité.

Désignation:	Pont élévateur à deux colonnes
Modèle:	SJC-10XL
Désignation du fabricant:	SJC-10XL
Numéro de série:	
Directive CE applicable:	Annexe I de la directive Machines EN 60204-1:2018 Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Exigences générales EN 1493:2010 Ponts élévateurs pour véhicules
Numéro de référence des données techniques:	C-353-20-0118-24-01-A
Certificat:	C-353-20-0118-24-01-A1 Valable jusqu'au 13/10/2027
Émetteur du certificat:	CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole Co. Dublin Irlande, N° d'identification 2845

Personne habilitée à constituer le dossier technique: Andreas Weber
(adresse comme ci-dessus)

Herleshausen, février 2024

Lieu / Date

Andreas Weber / Directeur général

3 Montage de la plate-forme élévatrice

3.1 Avant-propos

Avant de déballer le produit, veuillez lire attentivement les instructions de montage et les respecter scrupuleusement. Le non-respect de ces instructions entraîne l'exclusion de toute responsabilité et garantie. Veuillez noter qu'un montage incorrect peut entraîner un danger pour la vie et l'intégrité physique. Le montage initial et la mise en service doivent être effectués par des entreprises de service agréées par Weber. La société Weber GmbH décline toute responsabilité, garantie ou assurance pour un montage ou une manipulation incorrects ainsi que pour les produits et pièces endommagés. Veuillez consulter la fiche « Première mise en service par un expert ».

Comme déjà mentionné dans l'introduction, ce produit doit être installé par un professionnel compétent. Si vous vous lancez néanmoins dans le montage en tant que novice, nous vous recommandons de tenir compte des informations suivantes :

Nos produits, en partie pré-montés, ne sont pas entièrement assemblés et leur fonctionnement n'est pas vérifié avant l'expédition, mais ils sont simplement assemblés pour faciliter le montage. De nombreux composants individuels sont déjà soumis à un test en usine. Par exemple, une pompe hydraulique est testée avant le montage. Bien entendu, le circuit hydraulique complet ne peut pas être soumis à un test de pression et d'étanchéité en usine, car les différentes pièces individuelles ne sont assemblées qu'une fois chez vous. Ces contrôles doivent donc être effectués sur place lors de la mise en service. Le chargement, le déchargement et le transport génèrent des vibrations auxquelles le produit n'est pas soumis en « fonctionnement normal ». Il est donc impératif de vérifier que les raccords vissés préinstallés sur le produit ne sont pas desserrés par les vibrations. En principe, les pièces prémontées doivent être contrôlées, resserrées, graissées et huilées avant la mise en service, tout comme les pièces à installer, conformément aux règles techniques reconnues, et révisées si nécessaire. Il faut s'attendre à ce que , par exemple, un filetage encrassé par de la peinture doive être retaillé. Cela fait partie du montage normal d'un pont élévateur et ne constitue pas un défaut au sens de la garantie. Une vis tordue par un vissage oblique ou arrachée par un couple trop élevé ne constitue pas non plus un défaut, ces risques sont à la charge du monteur.

Voici quelques conseils concernant les différents modules :

Vérifiez que **les vis et les mécanismes** sont correctement et solidement fixés, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et lubrifiez-les.

Vérifiez que les raccords **hydrauliques** sont correctement étanchéifiés et serrés, et étanchéifiez-les si nécessaire. **Attention !** Si vous utilisez du ruban Téflon, veillez à ce qu'il ne pénètre pas dans le circuit hydraulique afin d'éviter toute contamination des vannes. Les raccords vissés étanchéifiés avec du ruban Téflon ne doivent plus être desserrés (tournés en sens inverse), sinon ils devront être réétanchéifiés. Lors du contrôle du fonctionnement, examinez l'ensemble de l'installation pour détecter d'éventuelles fuites et assurez-vous qu'en cas de fuite, l'huile ne puisse pas s'écouler dans le sol. Lors de la pose des conduites hydrauliques, veillez à ce qu'elles ne soient pas frottées ou écrasées par des pièces mobiles, fixez-les si nécessaire. Lubrifiez les vérins hydrauliques, par l'orifice de purge, avec de l'huile de maintenance additionnée de Mos2 (nous recommandons le spray de maintenance Oregon Premium ou Pingo MOS2) afin que les joints soient bien lubrifiés dès la première utilisation et glissent sans à-coups.

Vérifiez que **les câbles, les rouleaux et les pièces mobiles** (le cas échéant) fonctionnent correctement, lubrifiez-les et graissez-les (nous recommandons la graisse polyvalente Oregon ou Liqui Moly). Si nécessaire, retirez les rouleaux qui fonctionnent mal et vérifiez qu'ils ne sont pas encrassés (éliminez les éventuels résidus de peinture, etc.), puis remettez-les en place avec de la graisse lubrifiante. Vérifiez toujours que les bagues de sécurité sont correctement positionnées. Lubrifiez régulièrement les câbles avec de la graisse afin de protéger les pièces situées près du sol contre la corrosion. Graissez les tables élévatrices et les glissières afin de garantir un glissement facile et sans à-coups, même sous charge. **Attention !** Une bonne lubrification est nécessaire régulièrement et prévient une usure prématurée.

L'électronique et le câblage doivent toujours être contrôlés et installés par un électricien qualifié. Avant toute intervention, coupez l'interrupteur principal et les fusibles du raccordement au réseau et protégez-les contre toute remise en service involontaire. Vérifiez que les câbles sont correctement posés et veillez à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec des pièces mobiles. Si nécessaire, fixez-les supplémentairement. Vérifiez que tous les raccords vissés, y compris dans le boîtier de commande, sont bien serrés. Si nécessaire, vérifiez soigneusement à l'aide d'une pince à bec fin que les extrémités des câbles sont bien serrées. En effet, un câble mal inséré peut ne pas être en contact même si la borne à vis est bien serrée. Vérifiez le bon fonctionnement des interrupteurs de fin de course et de proximité.

3.2 Choix de l'emplacement

La plate-forme élévatrice est homologuée pour une installation dans des ateliers fermés et secs. Son utilisation dans des locaux humides, mouillés ou présentant un risque d'explosion n'est pas autorisée.

3.3 Nature du sol

Les ponts élévateurs à deux colonnes doivent être installés sur un sol plat. Les fondations doivent être conformes à la norme C20/25, avoir une épaisseur minimale de béton de 200 mm sans chape ni autre couche de revêtement et être renforcées. L'exploitant est responsable du choix correct du lieu d'installation et de la garantie de la capacité de charge du sol.

Résistance minimale à la compression de la surface d'installation : 20 N/mm^2 pour une résistance à la compression des vérins

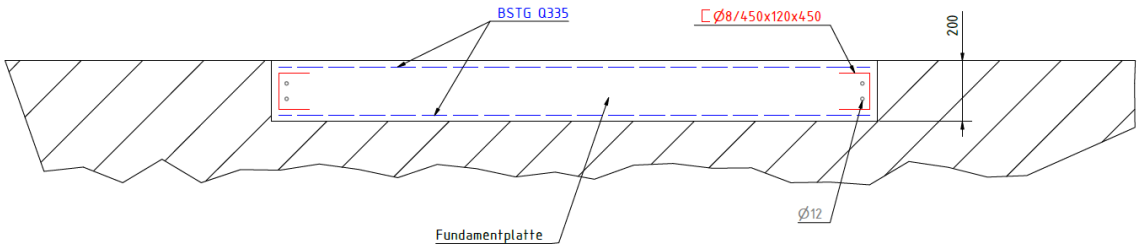
25 N/mm($^{2)}$ pour une résistance à la compression cubique

ATTENTION : les sols qui ne répondent pas aux exigences peuvent causer des dommages matériels et corporels graves**.** Ne montez pas les colonnes sur de l'asphalte, une chape molle ou à proximité de joints de dilatation.

3.4 Plan des fondations

Les fondations doivent être réalisées sur un sol non gelé, conformément à la norme DIN 1045.

Largeur minimale des fondations :	4000 mm
Longueur minimale des fondations :	2000 mm
Épaisseur minimale du béton :	200 mm C20/25 - DIN 1045
Armature min. :	Treillis soudés en acier de construction Q335 - DIN 488, recouvrement
en béton des	treillis métalliques sur les faces supérieure et inférieure min. 20 mm
Recommandé :	sur les faces supérieure et inférieure de la dalle de fondation, armature dans les deux sens sur tout le pourtour, armatures en U D=8 mm, e=450x120x450 mm, ainsi qu'armatures annulaires dans les armatures en U, espacées de 150 mm Acier d'armature D=12 mm



3.5 Préparation du montage

Pour déterminer l'emplacement du pont élévateur, vous devez positionner un véhicule à l'endroit souhaité dans votre atelier. Pour un véhicule de taille moyenne, les colonnes de levage se trouvent généralement à peu près à la hauteur de la partie avant des portes avant. Veuillez noter que la répartition de la charge doit être de 2/5 : 3/5, de sorte que l'emplacement optimal des colonnes de levage peut varier légèrement en fonction du type de véhicule soulevé. Marquez la position optimale des colonnes de levage à la craie des deux côtés. Après avoir retiré le véhicule, reliez les deux marques par une ligne droite. La colonne de commande, sur laquelle sont installés la pompe hydraulique et le système de commande, est placée à « droite » (côté passager) dans le sens de la marche. Les bras de support coudés ou plus courts sont alors montés en conséquence à « l'avant » dans le sens de la marche. Après avoir roulé sur le pont élévateur, le mécanicien peut ainsi d'abord pivoter les bras de support du côté suivant, puis passer à la colonne de commande et pivoter ces bras de support. Il peut ensuite actionner directement la commande sans avoir à changer de côté. Positionnez le châssis de transport du pont élévateur à proximité de la zone d'installation, veillez à la propreté et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace de travail pour le montage. Retirez les emballages des accessoires et la tôle de passage de la colonne de levage, puis retirez les pièces se trouvant dans la colonne de levage et stockez-les en dehors de l'espace de travail. Veillez à ce qu'aucune pièce ne soit perdue.

3.6 Montage des colonnes de levage

Soulevez la colonne de levage hors du cadre de transport (fig. 1) en veillant à ce que les cordes ou sangles utilisées n'endommagent aucune partie extérieure de la colonne de levage. Avant d'installer les deux colonnes de levage, vérifiez le câble métallique. Celui-ci ne doit pas dépasser de la plaque de base, sinon il risque d'être endommagé (fig. 2). Pour y remédier, il suffit de pousser le câble métallique dans la colonne de levage (fig. 3). Installez ensuite les colonnes de levage à l'emplacement préalablement choisi et sécurisez-les pour éviter qu'elles ne tombent. La colonne de commande est reconnaissable à son groupe hydraulique prémonté et à son coffret électrique. Alignez la colonne de levage sur la ligne de repère. Placez la tôle de passage du guide-câble sur la colonne de levage et alignez-la selon le marquage (fig. 4). Vous pouvez maintenant aligner la page suivante. Les pattes de fixation de la tôle de passage doivent correspondre aux filetages des pieds des colonnes. Vous obtenez ainsi la distance finale entre les deux colonnes de levage. Une fois les colonnes installées et alignées avec précision, celles-ci doivent être ancrées. Les perçages pour les ancrages pour charges lourdes peuvent être réalisés directement à travers les perçages de la plaque de base des colonnes de levage. Retirez à nouveau la tôle de passage afin de monter les deux rails au sol pour le logement des tuyaux hydrauliques et des câbles électriques (fig. 5).

Les colonnes de levage doivent être montées verticalement. Si nécessaire, procéder à des calages sur place. Une fois la fixation terminée, la protection anti-basculement et la tôle de protection peuvent être retirées. Resserrer tous les ancrages à un couple de serrage de 200 Nm.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

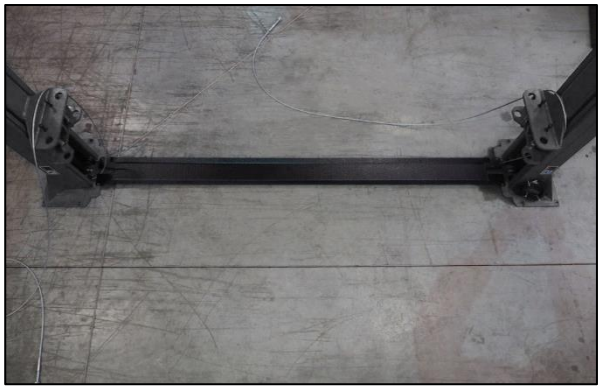


Fig. 4



Fig. 5

Ancrage pour charges lourdes

Ancrage pour charges lourdes	Fischer FAZ II 20/30
Nombre d'ancrages pour charges lourdes	10 pièces
Couple de serrage	200 Nm

Les ancrages pour charges lourdes doivent être homologués selon l'ETA pour le béton **fissuré** et non fissuré.

3.7 Montage des câbles de commande

Pour faciliter le montage des câbles de commande, les tables élévatrices doivent être relevées (fig. 6) jusqu'à ce que les poulies de renvoi soient facilement accessibles. Les crans de sécurité mécaniques prémontés empêchent les chariots élévateurs de descendre à partir d'une certaine hauteur. Il est important que les deux chariots élévateurs soient levés exactement à la même hauteur de travail. Vérifiez que les poulies de renvoi des câbles de commande fonctionnent correctement et graissez les paliers lisses des poulies si nécessaire. Pour fixer les câbles de commande prémontés dans la colonne de levage opposée, la poulie de renvoi doit être démontée. Pour ce faire, retirez le circlip et le boulon de palier (fig. 7). Placez ensuite le câble de commande dans la colonne de levage et remontez la poulie de renvoi dans l'ordre inverse (fig. 8). Faites attention au palier lisse dans la poulie de renvoi. Graissez le boulon de palier avec un peu de graisse polyvalente (fig. 9) et remontez-le. Veillez à ce que le boulon de palier soit correctement positionné (fig. 10). Les circlips des rouleaux doivent être replacés exactement dans les rainures prévues à cet effet. Les câbles de commande doivent être posés selon le schéma de la fig. 11. Si vous rencontrez des difficultés pour insérer les câbles de commande dans la table élévatrice opposée, desserrez légèrement la fixation pré-montée du câble, dévissez-la et resserrez-la (fig. 12). Vérifiez également les raccords vissés des câbles de commande pré-montés et resserrez-les si nécessaire.



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

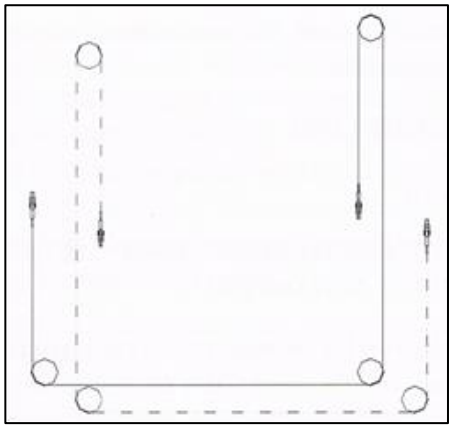


Fig. 11

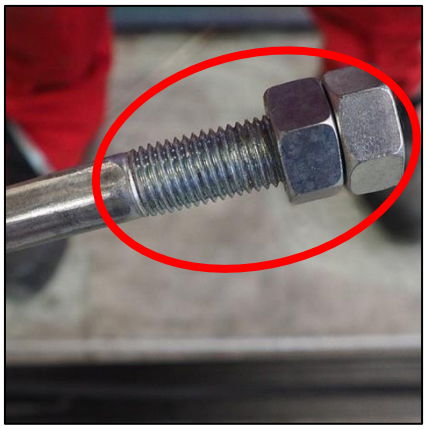


Fig. 12

Les câbles de commande peuvent désormais être tendus uniformément à l'aide de l'écrou (fig. 13) dans chacune des deux colonnes de levage. C'est la seule façon de garantir un fonctionnement synchronisé parfait. Les câbles de commande ne doivent pas être trop tendus afin d'éviter une usure prématurée des roulements, des galets et des câbles de commande. Après la mise en tension, l'écrou correspondant doit être bloqué (fig. 14). Nous recommandons de graisser les câbles de commande avec de la graisse pour câbles Liqui Moly (réf. ST2240559) afin de prévenir l'usure et la corrosion. Cependant, vous ne devez graisser les câbles de commande qu'à la fin du montage complet afin de ne pas être en contact permanent avec la graisse pendant l'installation.



Fig. 13

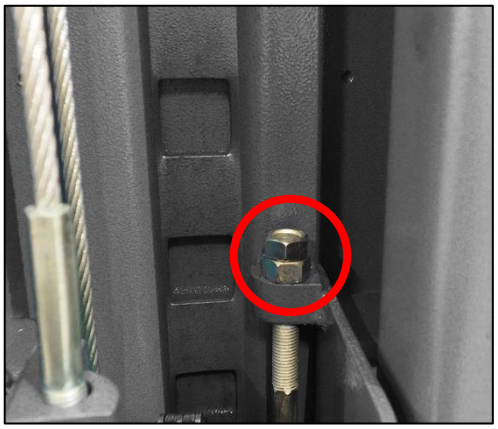


Fig. 14

3.8 Montage du système hydraulique

Serrez les vis du groupe hydraulique prémonté sur la colonne de levage (fig. 15). Vérifiez que les vérins hydrauliques sont correctement positionnés dans le pied de colonne (fig. 16) et que la chaîne est bien positionnée sur le vérin hydraulique (fig. 17). Veillez à ce que les circlips des galets de renvoi de chaîne soient parfaitement positionnés dans les rainures prévues à cet effet. Resserrez à nouveau tous les raccords hydrauliques.



Fig. 15

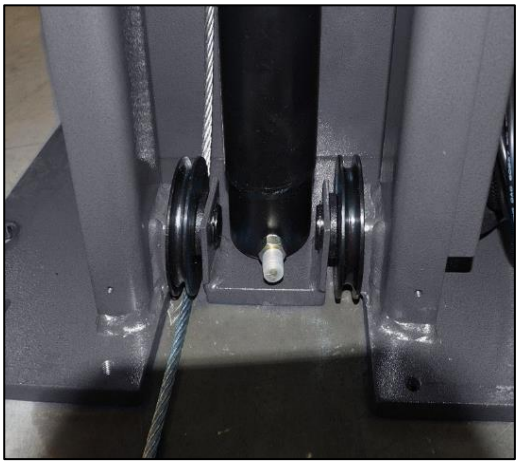


Fig. 16



Fig. 17

Passez le tuyau hydraulique à travers les rails au sol (fig. 18). Reliez les deux vérins hydrauliques à la conduite hydraulique (fig. 19). Les raccords doivent être orientés vers le bas. Veillez à ce que les raccords filetés étanchéifiés avec du ruban Téflon (déjà montés sur le vérin) ne soient jamais desserrés (tournés vers l'arrière), sinon ils devront être démontés et réétanchéifiés. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique de la pompe avec de l'huile hydraulique HLP 32 (réf. 110510) jusqu'au niveau indiqué (fig. 20). Veillez à ce qu'aucune huile ne s'écoule dans le sol. La quantité de remplissage est d'environ 10 l d'huile. Dès que le premier essai de levage est effectué, vérifiez impérativement l'étanchéité de tous les raccords vissés afin d'exclure toute fuite et contrôlez à nouveau le niveau d'huile dans le réservoir.

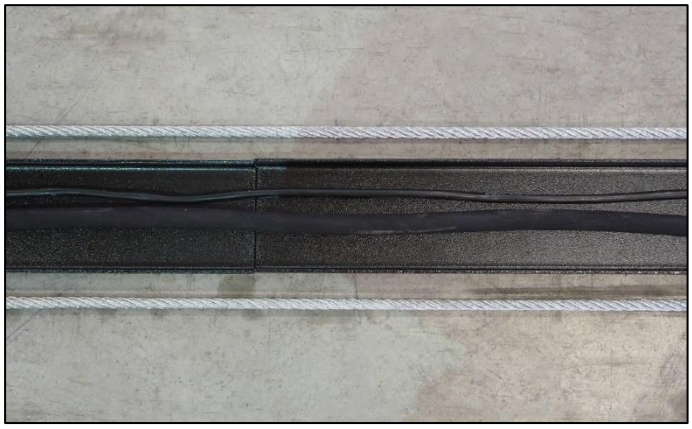


Fig. 18



Fig. 19

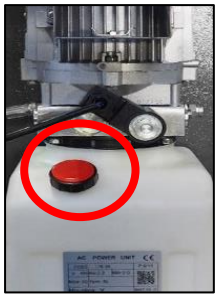


Fig. 20

3.9 Montage de la commande et du câblage

Le moteur de la pompe hydraulique est déjà solidement fixé. Ouvrez néanmoins le couvercle du panneau de raccordement du moteur et vérifiez que tous les câbles sont correctement et solidement fixés (fig. 21). Ouvrez le boîtier électrique à l'aide d'un tournevis et retirez le câble de test court (fig. 22).

Le câble du moteur passe par le presse-étoupe du boîtier électrique. Raccordez les câbles dans le boîtier électrique comme indiqué (fig. 23).

Le raccordement au réseau dans le boîtier de commande et sur site (400 V / 16 A à action retardée / 50 Hz) doit être effectué par un électricien agréé. Conformément aux dispositions légales, le câble d'alimentation doit avoir une section minimale de 4x2,5 mm².



Fig. 21

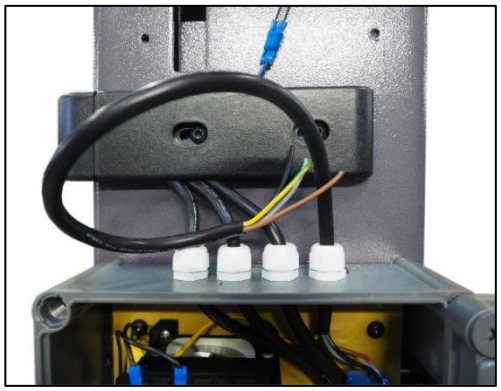


Fig. 22

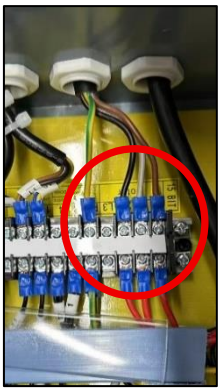


Fig. 23

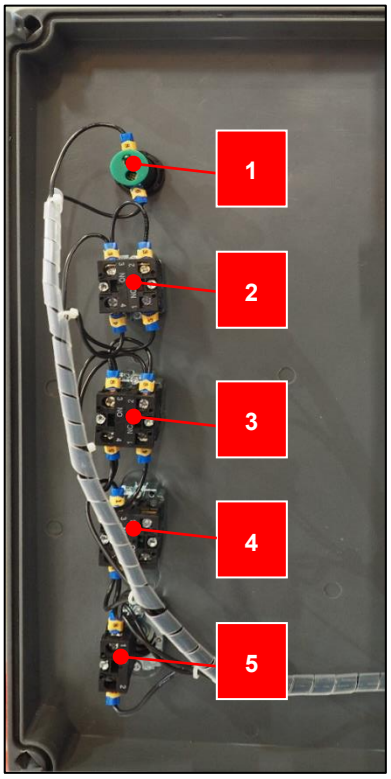


Fig. 24

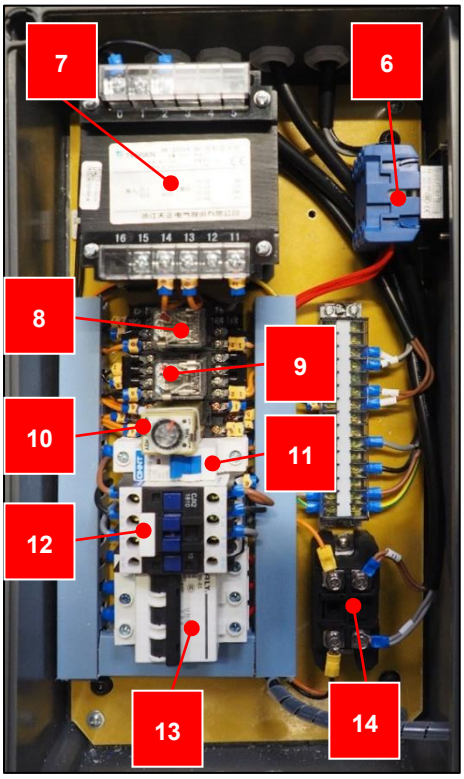


Fig. 25

1	voyant lumineux
2	Bouton « Lever »
3	Bouton « Abaisser »
4	Bouton « Stationner » / « Déposer »
5	Interrupteur d'arrêt d'urgence
6	Interrupteur principal
7	Transformateur
8	Relais
9	Relais
10	Relais temporisé
11	Disjoncteur automatique
12	Contacteur moteur
13	Disjoncteur automatique
14	Redresseur

3.10 Raccordement des aimants pour les crans de sécurité

Retirez les couvercles des goulottes de câbles (fig. 26 / fig. 27) et le couvercle de l'électroaimant sur la colonne suiveuse (fig. 28). Posez le câble à deux fils depuis la colonne de commande jusqu'à la colonne suiveuse en passant par le rail au sol. Veillez à ce que le câble soit correctement acheminé au niveau des raccords hydrauliques (fig. 29 / fig. 30), à ce qu'il soit fixé à l'aide de serre-câbles et à ce que le tube de protection du câble soit correctement positionné. Faites passer le câble à travers le canal de câbles de la colonne suiveuse jusqu'à l'électroaimant du cliquet de sécurité (fig. 31). Raccordez maintenant les deux contacts enfichables (fig. 32). La polarité n'a aucune importance pour l'électroaimant. Les couvercles démontés du canal de câbles ainsi que le couvercle des crans de sécurité peuvent maintenant être remontés dans l'ordre inverse (fig. 33).



Fig. 26



Fig. 27



Fig. 28

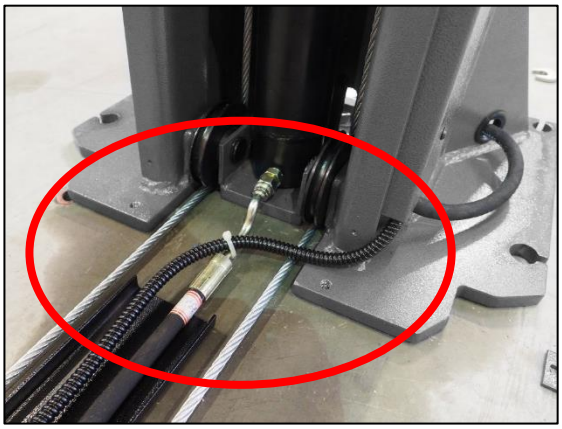


Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32



Fig. 33

Vérifiez la souplesse des deux crans de sécurité sur la colonne de commande et la colonne suiveuse. Ce n'est que lorsque celle-ci est garantie que les crans de sécurité fonctionnent de manière fiable et irréprochable. Vous vérifiez la souplesse en retirant le cran de sécurité ou en le poussant depuis l'avant de la colonne de levage. S'il revient automatiquement dans sa position initiale sans accrocher, vous n'avez rien d'autre à faire. Si ce n'est pas le cas, vérifiez le nombre de rondelles sur le boulon d'axe du cran de sécurité et retirez-en autant que nécessaire jusqu'à ce que le cran de sécurité fonctionne à nouveau sans à-coups (fig. 34). Sinon, contactez-nous immédiatement.



Fig. 34

3.11 Interrupteur de fin de course supérieur

Vérifiez que l'interrupteur de fin de course supérieur prémonté et réglé est bien fixé et fonctionne correctement (fig. 35).



Fig. 35

3.12 Interrupteur d'arrêt CE

En raison des déflecteurs de pied, cet modèle ne dispose pas d'interrupteur d'arrêt CE.

3.13 Montage de la tôle de passage

Une fois les câbles de compensation et les câbles électriques et hydrauliques posés comme indiqué sur la fig. 36, vous pouvez monter la tôle de passage sur le rail au sol à l'aide des quatre vis correspondantes, rondelles comprises, sur les deux colonnes de levage (fig. 37). Avant le montage, graissez légèrement les vis avec de la graisse polyvalente (fig. 38).

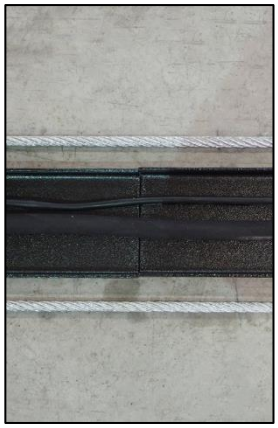


Fig. 36



Fig. 37



Fig. 38

3.14 Montage des bras porteurs et du verrouillage des bras porteurs

Les bras de support courts sont montés vers l'avant dans le sens de la marche (vers le compartiment moteur). Retirez les trois vis et retirez la couronne dentée de tous les bras de support (fig. 39). Le boulon peut maintenant être tiré vers le haut. Insérez le bras de support dans la table élévatrice et graissez le boulon avec de la graisse polyvalente (fig. 40). Pour ces opérations, il est recommandé de faire appel à une deuxième personne. Insérez le boulon par le haut à travers la table élévatrice et le bras de support (fig. 41). Attention, le boulon glisse car il n'a pas de surface d'appui. Desserrez le verrouillage du bras de support en le tirant vers le haut (fig. 41). Vissez la couronne dentée dans la rainure du boulon, alignez les trous filetés à l'aide d'une vis et enclenchez le dispositif de blocage du bras de support (fig. 42). Vous pouvez maintenant serrer les vis. Répétez ces opérations pour les autres bras de support.

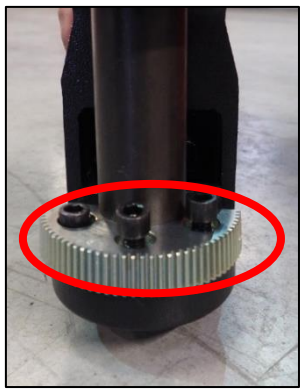


Fig. 39



Fig. 40

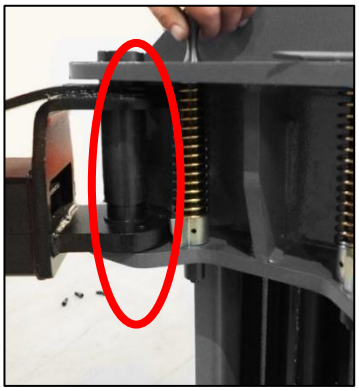


Fig. 41

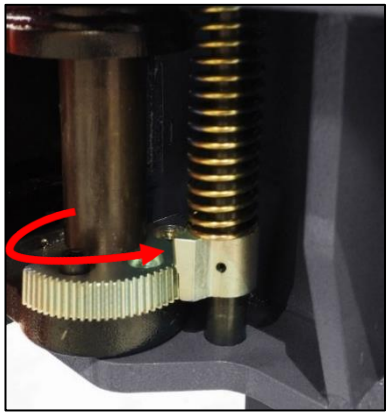


Fig. 42

Il faut vérifier que la course du boulon est limitée par la goupille de centrage afin que le boulon ne puisse pas se soulever du guide et de la denture.

Après la mise en service, les verrouillages doivent être réglés de manière à ce que les bras porteurs puissent tourner librement lorsque la plate-forme élévatrice est complètement abaissée. La hauteur de levage peut être réglée en tournant la vis (fig. 43). Dès que la plate-forme élévatrice est relevée, les verrouillages doivent s'engager dans le segment denté du bras porteur et empêcher toute rotation involontaire des bras porteurs.

Lors de la mise en place des plateaux de support ou des rehausses de plateaux de support, tenir compte des encoches (fig. 44 / fig. 45).



Fig. 43

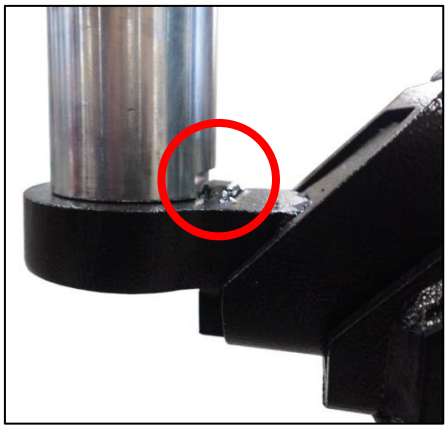


Fig. 44



Fig. 45

3.15 Montage des déflecteurs de pied

Le montage des déflecteurs de pied sur les bras porteurs rend superflu l'interrupteur d'arrêt CE. Pour fixer les déflecteurs de pied, desserrez le couvercle de l'unité de fixation en exerçant une légère pression (fig. 46) et montez les déflecteurs de pied sur les bras porteurs correspondants (fig. 47).



Fig. 46

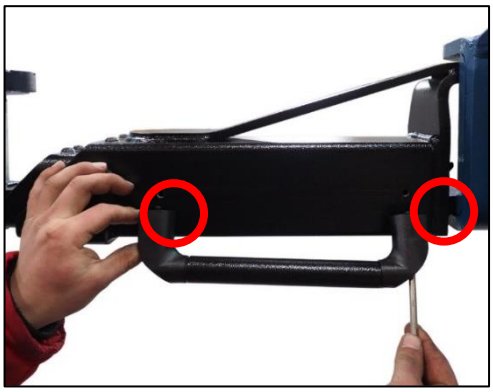


Fig. 47

3.16 Montage des protections en caoutchouc pour portes

Montez les protections en caoutchouc pour portes à l'aide des vis et des rondelles fournies dans le kit de petites pièces, comme indiqué sur les fig. 48 et 49, dans la table élévatrice de la colonne de levage correspondante.

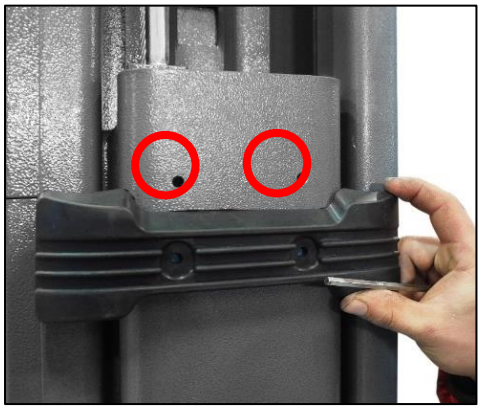


Fig. 48



Fig. 49

3.17 Montage du support pour rehausses de plateau porteur

Montez le support pour rehausse de plateau de support sur la colonne de levage (fig. 50) à l'aide des vis et des rondelles fournies dans le kit de petites pièces (fig. 51). Placez les rehausses de plateau de support dans le support (fig. 52).



Fig. 50

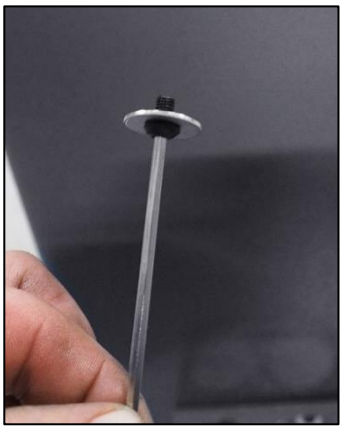


Fig. 51



Fig. 52

4 Achèvement et mise en service

4.1 Mise en service

Une fois le montage terminé et la plate-forme élévatrice entièrement lubrifiée, le raccordement au réseau électrique peut être activé. Il convient de vérifier que le réservoir d'huile hydraulique est rempli d'huile, puis d'appuyer sur le bouton « LEVER ». Le mouvement de levage doit commencer après environ 30 secondes. Ce temps est nécessaire lors de la mise en service pour acheminer l'huile dans le tuyau hydraulique et le vérin hydraulique encore vides. Le vérin hydraulique peut effectuer un mouvement saccadé au début, car l'air doit d'abord s'échapper du vérin hydraulique.

Lors de ce premier mouvement de levage, la plate-forme élévatrice doit être déplacée sans charge jusqu'à environ la moitié de la hauteur de levage. Vérifiez immédiatement l'étanchéité des conduites hydrauliques et des raccords vissés.

ATTENTION : observez l'ensemble du pont élévateur et ses composants pendant toute la durée du processus de mise en service. Ne soulevez aucun véhicule avant d'avoir terminé le montage et vérifié une nouvelle fois toutes les fonctions, les dispositifs de sécurité et les fixations.

En appuyant sur le bouton « DESCENDRE », les crans de sécurité sont brièvement relevés, les cliquets de sécurité sont serrés et le chariot élévateur descend sous l'effet de son propre poids. Lors des premières opérations de descente, le mouvement vers le bas peut être partiellement saccadé jusqu'à ce que le système se purge complètement. Veuillez maintenir le bouton « DESCENDRE » enfoncé suffisamment longtemps. À l'état neuf, le chariot élévateur est encore un peu difficile à manœuvrer lors de la descente, ce qui ralentit parfois considérablement le mouvement vers le bas sans le poids du véhicule. Réglez la vitesse de descente comme décrit au **point 4.2**.

Abaissez le chariot élévateur jusqu'en bas. Si le pont élévateur fonctionne correctement, vous pouvez maintenant y placer un véhicule et relever le pont élévateur jusqu'à environ la moitié de la hauteur de levage. Appuyez à nouveau sur le bouton « DESCENDRE » et abaissez complètement le véhicule. Si le fonctionnement est correct, vous pouvez effectuer une nouvelle opération de levage sur toute la hauteur de levage. Lorsque la hauteur de levage maximale est atteinte, la pompe hydraulique doit être arrêtée par l'interrupteur de fin de course supérieur. Pendant le processus de levage, surveillez également le réservoir d'huile hydraulique, le niveau d'huile ne doit pas descendre en dessous du minimum. Si tel est le cas, abaissez à nouveau le pont élévateur jusqu'à sa position initiale, ajoutez la quantité d'huile hydraulique nécessaire et répétez le processus de levage. Si le niveau n'est pas correct, répétez l'étape précédente jusqu'à ce que le niveau d'huile soit correct. Ne rajoutez pas trop d'huile afin que le réservoir ne déborde pas lors de l'abaissement. Une fois le système relevé, vérifiez à nouveau l'étanchéité de l'ensemble du système hydraulique.

Si, lors de la mise en service, la pompe hydraulique ne parvient pas à établir une pression et donc à générer un mouvement de levage, cela signifie que le sens de rotation du moteur est incorrect. Dans ce cas, les phases doivent être inversées par un électricien qualifié afin que le moteur tourne dans le bon sens.

Une fois la mise en service et le contrôle effectués avec succès, la bande de recouvrement des colonnes (côté noir vers l'avant) peut être montée dans les deux colonnes de levage. Faites glisser la bande de haut en bas à travers le chariot élévateur (fig. 53). Veillez à ce que la bande ne glisse pas complètement à travers le chariot élévateur lors du montage. Vissez ensuite la bande de recouvrement des colonnes au rail correspondant (fig. 54) à l'aide des vis, des rondelles et des écrous du kit de petites pièces (fig. 55). Vissez ensuite le rail de fixation à la colonne de levage à l'aide des vis et des rondelles du kit de petites pièces (fig. 56).



Fig. 53

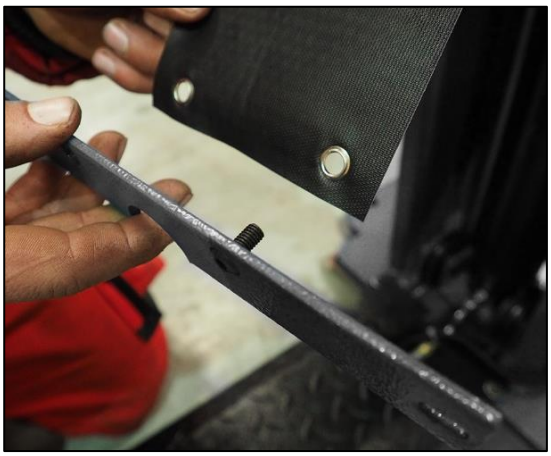


Fig. 54



Fig. 55

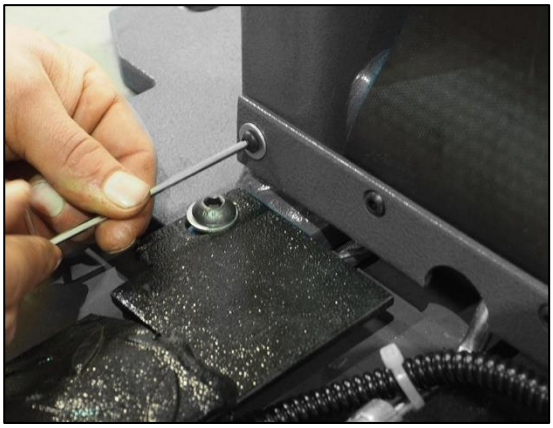


Fig. 56

Pour fixer la bande de recouvrement de colonne à la plaque supérieure de la colonne, retirez également les pièces du kit de petites pièces. Insérez les deux vis à crochet dans les œillets de la bande de recouvrement de colonne (fig. 57) et fixez-les ensuite à la plaque supérieure de la colonne à l'aide d'écrous et de rondelles (fig. 58). Serrez à l'aide des écrous sur la plaque supérieure de la colonne.



Fig. 57

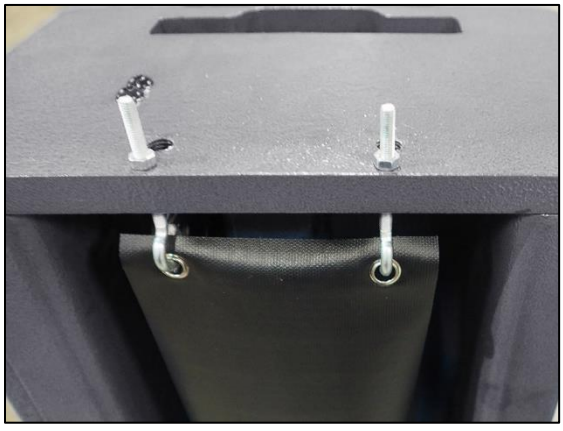


Fig. 58

4.2 Réglage de la vitesse d'abaissement

La vitesse d'abaissement peut être réglée à l'aide de la vis à six pans creux centrale après avoir desserré le contre-écrou situé sur le côté droit de la pompe hydraulique (fig. 59). Le réglage de base consiste à visser complètement et à dévisser d'environ 1/4 de tour. La vitesse doit être réglée de manière à ce que les vitesses de levage et d'abaissement soient à peu près identiques. Une fois les réglages terminés, bloquez à nouveau la vis de réglage à l'aide de l'écrou.

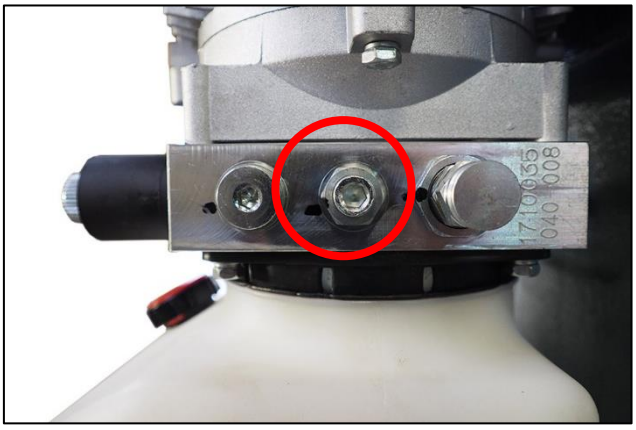


Fig. 59

4.3 Première réception et inscription dans le registre de contrôle

La première réception doit être documentée par une inscription dans le registre de contrôle. Dans cette notice, remplissez le formulaire « Première mise en service par un expert » et envoyez-le à la société Weber GmbH. Vous trouverez le formulaire à **la page 31.**

FAX : +49 (0) 5654 - 794

Effectuez les inscriptions dans le registre de contrôle et remettez-le signé à l'exploitant. Présentez la plate-forme élévatrice à l'exploitant en état de fonctionnement, effectuez une formation à l'aide du mode d'emploi et expliquez le mode d'emploi en détail.

5 Mode d'emploi

5.1 Description du fonctionnement

Le pont élévateur pour véhicules est uniquement destiné à être utilisé dans des locaux secs. Il ne doit pas être utilisé à l'extérieur ! Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements présentant un risque d'explosion.

Le pont élévateur électrohydraulique à deux colonnes Weber SJC-10XL est homologué pour le levage de voitures particulières et de camionnettes d'un poids maximal de 4500 kg. Il se compose des éléments suivants :

- Colonnes avec table élévatrice
- Bras de support télescopiques
- Système hydraulique
- Câbles de compensation
- Installation électrique

Les chariots élévateurs sont déplacés verticalement vers le haut ou vers le bas dans les colonnes à l'aide de chaînes à commande hydraulique. Les chariots élévateurs sont reliés par deux câbles en acier à déviation multiple fonctionnant en sens inverse afin d'assurer leur synchronisation. Les câbles de synchronisation assurent également la redondance de la transmission de force vers le côté opposé de la colonne de levage en cas de défaillance du vérin hydraulique, de rupture de chaîne ou de dysfonctionnement des cliquets de sécurité. Les chariots élévateurs sont équipés de cliquets de sécurité qui s'enclenchent automatiquement pendant les mouvements ascendants. Les charges sont ainsi protégées mécaniquement contre les chutes. Les bras de support télescopiques sont équipés au sol de dispositifs de blocage mécaniques à déclenchement automatique.

Le système hydraulique se compose du moteur, de la pompe, du réservoir d'huile, des flexibles hydrauliques et des vérins hydrauliques. Le moteur actionné par le bouton-poussoir transmet le couple à la pompe via l'embrayage. La pompe aspire l'huile à travers le filtre à huile et génère une pression d'environ 180 bars (pression de service max.). L'huile est acheminée vers le bloc de vannes. De là, elle est acheminée via la soupape de limitation de pression vers les deux vérins hydrauliques montés dans les colonnes. La soupape de limitation de pression est réglée sur

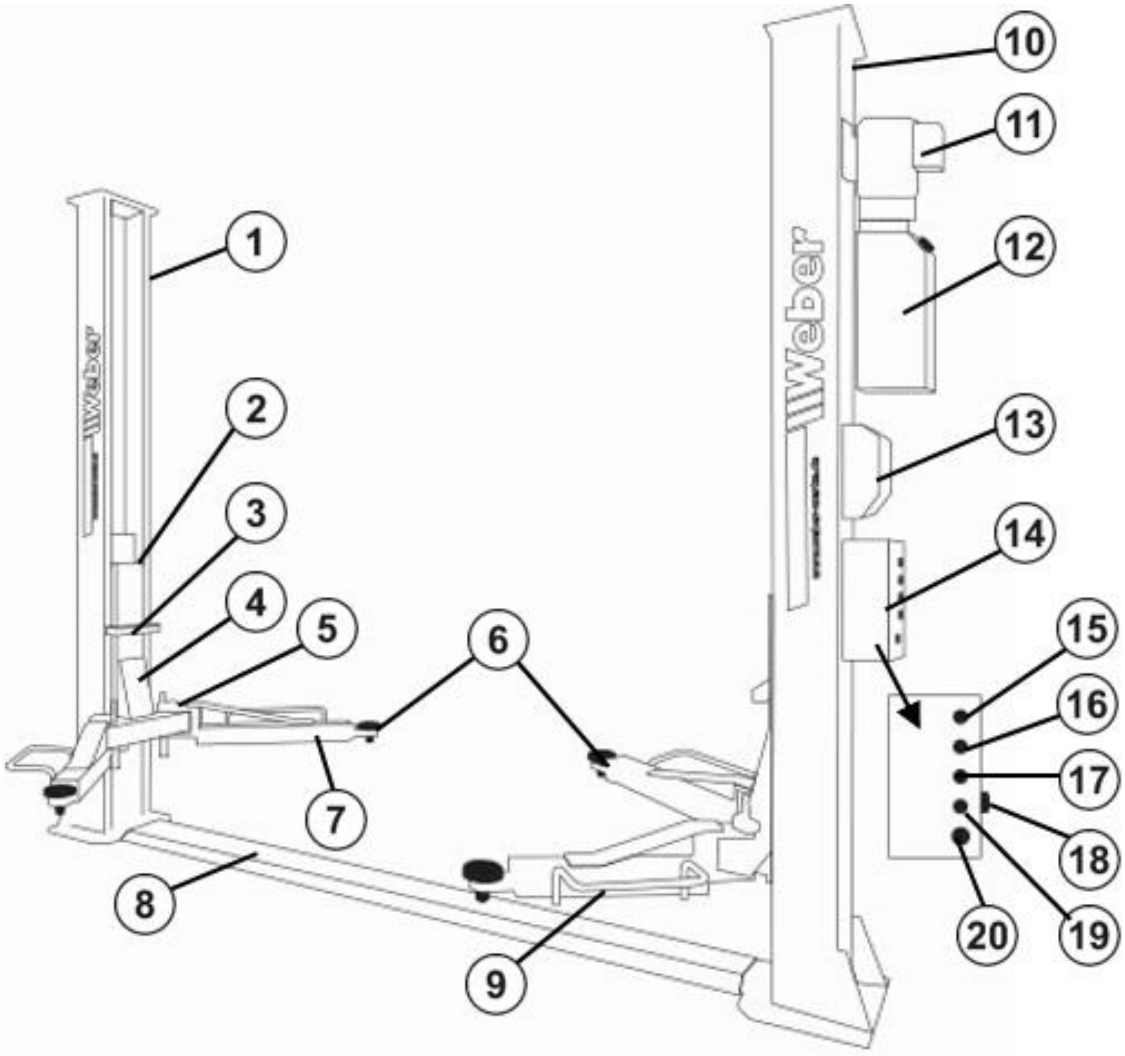
la pression de la capacité de charge maximale du pont élévateur (4500 kg). Ce réglage ne doit pas être modifié. Le réservoir du système hydraulique a une contenance d'environ 10 l d'huile. L'abaissement s'effectue via une soupape d'abaissement à commande électromécanique.

Le couple de serrage des ancrages pour charges lourdes est de 110 Nm.

Le pont élévateur pour véhicules est conforme aux normes actuellement en vigueur.

L'exploitant est responsable du respect des réglementations et normes spécifiques au pays.

Le pont élévateur pour véhicules ne doit être utilisé que par des personnes formées, physiquement et mentalement aptes, âgées d'au moins 18 ans. Un procès-verbal doit être établi concernant la formation et l'instruction relatives au pont élévateur.



N°	Désignation	N°	Désignation
1	Colonne de levage Page suivante	**11**	Pompe hydraulique
2	Vérin hydraulique	**12**	Réservoir d'huile
3	Caoutchouc de protection de porte	**13**	Encliquetage de sécurité
4	Table élévatrice	**14**	Boîtier électrique
5	Blocage du bras de support	**15**	Voyant de fonctionnement
6	Plateau de support	**16**	Levage
7	Bras de support télescopique	**17**	Abaissement
8	Tôle de passage	**18**	Interrupteur principal
9	Déflecteur de pied	**19**	Stationnement/dépose
10	Colonne de commande	**20**	Interrupteur d'arrêt d'urgence

5.2 Symboles d'avertissement et de danger

Les symboles d'avertissement et de danger apposés sur le pont élévateur doivent être impérativement respectés.



Consignes de sécurité :

- Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant utilisation.
- Il est interdit de monter sur la plate-forme ou de grimper dessus.
- Les prescriptions légales en matière de prévention des accidents doivent être respectées.
- Seules les personnes formées et habilitées sont autorisées à utiliser la plate-forme.
- Après la première mise en service, la plate-forme élévatrice doit être contrôlée par un expert à intervalles d'un an au maximum.
- En cas de dysfonctionnement, la plate-forme doit être mise hors service et un expert doit être consulté.

Mode d'emploi :

La charge ou le moyen de levage doit être surveillé pendant le déplacement et la zone dangereuse doit être maintenue libre.
La plate-forme élévatrice est uniquement destinée au levage de véhicules, toute autre utilisation est interdite.
Centrer le véhicule, le soulever brièvement et vérifier le réglage.
Tenir compte des charges utiles dans ou sur le véhicule.
En cas d'application de force ou de démontage et de montage de pièces, tenir compte du changement du centre de gravité. En cas d'urgence, prendre des mesures de sécurité.

Entretien :

- Nettoyer et lubrifier la plate-forme élévatrice tous les mois.
- Nettoyer les supports de véhicule et les remplacer en cas d'usure.
- Vérifier le niveau d'huile en position abaissée.
- Utiliser uniquement de l'huile hydraulique de marque et des lubrifiants sans acide.
- Respecter également les consignes figurant dans le mode d'emploi.

5.3 Levage

Pour soulever un véhicule, les bras de support doivent être abaissés dans leur position la plus basse. Dans cette position, les dispositifs de sécurité des bras de support ne sont pas verrouillés. Les bras doivent être alignés autant que possible parallèlement au sens de la marche. Le véhicule doit être placé au centre entre les deux colonnes. Les bras de support sont ensuite alignés conformément aux indications du constructeur automobile. Les plateaux de support en caoutchouc doivent être placés aux points de levage prévus sur le véhicule. Appuyez sur le bouton « LEVER » pour mettre la plate-forme élévatrice en marche et rapprocher les plateaux de support des points de levage du véhicule. Avant de lever le véhicule, vérifiez à nouveau que les bras de support sont correctement positionnés par rapport aux points de levage prévus sur le véhicule. Vérifiez que les dispositifs de blocage des bras de support sont bien enclenchés. Dans cet état, le véhicule peut être soulevé en respectant la répartition de charge de 2/5 : 3/5. Une fois la hauteur de travail atteinte, la plate-forme élévatrice est mise en position de sécurité en appuyant sur le bouton « PARKING ».



5.4 Stationnement

En appuyant sur le bouton « STATIONNEMENT », vous abaissez les tables élévatrices à la hauteur de travail souhaitée dans les crans de sécurité. Ceux-ci servent de protection mécanique afin que la plate-forme ne puisse pas s'abaisser toute seule en cas de défaillance du système hydraulique. Ne travaillez jamais sur des charges soulevées si les tables élévatrices ne sont pas abaissées dans les crans de sécurité.

5.5 Abaissement

La descente de la plate-forme élévatrice ne doit être effectuée que si aucune personne ne se trouve sous le véhicule ou à proximité et qu'aucun objet ne se trouve sous le véhicule. Pour descendre la plate-forme élévatrice, appuyez sur le bouton « DESCENTE ». Les tables élévatrices sont relevées pendant un intervalle de temps prédéfini via un relais temporisé afin de libérer les crans de sécurité. Le bouton « ABAISSER » doit rester enfoncé afin que le pont élévateur s'abaisse à la fin du délai. Veillez à ce que personne ne s'approche du véhicule pendant cette opération. Abaissez les chariots élévateurs à la position la plus basse possible (c'est la seule façon de déverrouiller automatiquement la sécurité des bras de support). Les bras de support peuvent alors être retirés de sous le véhicule et celui-ci peut être déplacé.

6 Entretien

L'utilisateur est tenu de maintenir la plate-forme élévatrice et ses composants propres en permanence et de les protéger contre les influences environnementales défavorables. Les travaux d'entretien suivants doivent être effectués.

Une fois par mois : vérifier le serrage des vis d'ancrage

lubrifier toutes les pièces mobiles avec de la graisse

vérifier que les deux câbles sont tendus de manière uniforme

contrôler l'étanchéité du système hydraulique

Tous les 3 mois : Contrôler visuellement toutes les pièces et remplacer celles qui sont défectueuses

Tous les 3 ans : remplacer l'huile hydraulique et nettoyer le filtre

Après 5 ans d'utilisation, nous recommandons de remplacer les tuyaux hydrauliques et les câbles de compensation qui assurent la synchronisation des deux vérins.

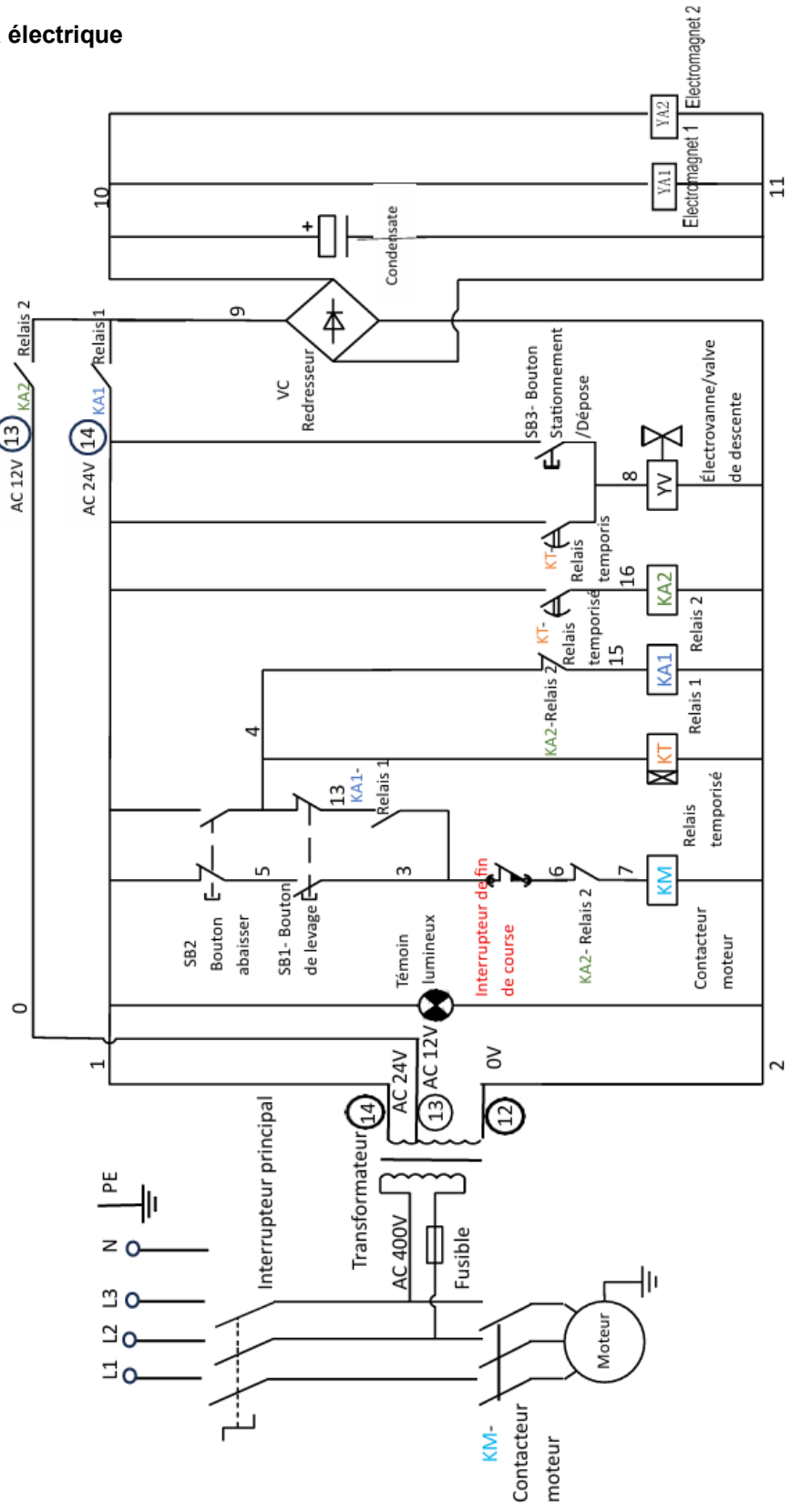
Conseils d'entretien :

Un entretien et des soins réguliers prolongent la durée de vie de la plate-forme élévatrice et garantissent une utilisation sûre. Les liquides s'écoulant des véhicules, tels que les agents de dégel et autres substances corrosives, doivent toujours être éliminés du produit le plus rapidement possible. Les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement avant que la corrosion ne se forme. Les pièces mobiles doivent être lubrifiées avec de la graisse ou de l'huile conformément aux règles techniques. Nous recommandons d'appliquer un produit d'étanchéité

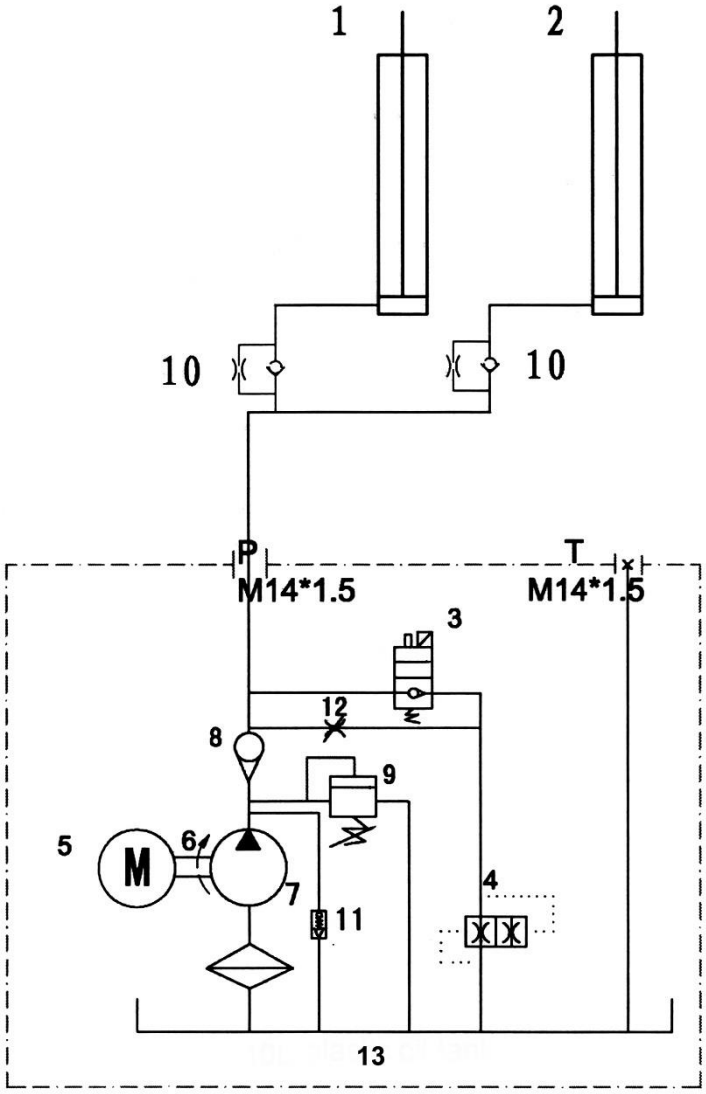
dans les cavités et les tuyaux. Veuillez noter que les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'un manque d'entretien, de nettoyage et de maintenance ne sont pas couverts par la garantie et sont à la charge de l'exploitant.

7 Schémas électriques

7.1 Schéma électrique



7.2 Schéma hydraulique



1	Cylindre hydraulique côté commande
2	Cylindre hydraulique côté actionné
3	Valve de descente électromécanique
4	Soupape d'étranglement réglable
5	Moteur électrique
6	Embrayage
7	Pompe hydraulique
8	Clapet anti-retour
9	Soupape de sécurité / soupape de surpression
10	Rétrécisseur / soupape d'étranglement
11	Soupape d'amortissement
12	Soupape de décharge d'urgence (NON IN-STALLÉE)
13	Réservoir d'huile hydraulique

8 Comportement en cas de panne

Le moteur ne fonctionne pas

- Vérifier l'alimentation électrique, y compris les disjoncteurs.
- Vérifier également que tous les câbles sont bien connectés
- Vérifier le fin de course « haut ».

Le moteur fonctionne, mais le pont élévateur ne se lève pas

- La charge maximale admissible est dépassée.
- Vérifiez également l'état du filtre à huile dans le réservoir (en cas d'encrassement important, nettoyez le filtre et vérifiez la perméabilité de tous les raccords du système hydraulique).
- La soupape de sécurité est mal réglée ou reste ouverte en permanence.
- La soupape de descente est encrassée et ne permet pas l'établissement de la pression.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique, il est peut-être trop bas.

Le pont élévateur du véhicule ne peut pas être abaissé

- Vérifier qu'aucun objet ne se trouve sous le véhicule ou le pont élévateur.
- Vérifiez que les loquets de sécurité mécaniques sont déverrouillés.

Autres dysfonctionnements

- En cas de mouvements saccadés du pont élévateur, vérifier la tension du câble de compensation.
- Vérifier que les surfaces de glissement dans les colonnes de levage sont correctement lubrifiées.

9 Contrôle

Chaque pont élévateur a été soumis à un contrôle statique et dynamique ainsi qu'à un contrôle électrique conformément aux prescriptions des normes européennes en vigueur.

L'utilisateur doit vérifier régulièrement que le pont élévateur est conforme aux réglementations en vigueur dans le pays d'exploitation.

10 Première mise en service par un expert

Le pont élévateur de type **Weber SJC-10XL**, année de construction_____, n° de série_____

a été soumis à un contrôle de fonctionnement le _____.

Aucun défaut n'a été constaté, de sorte qu'il n'y a aucune objection à sa mise en service.

L'exploitant a été informé et formé par le spécialiste à la manipulation correcte de l'appareil.

_____ Lieu, date

_____ Signature de l'expert

_____ Nom de l'expert

_____ Adresse

_____

_____

_____

ATTENTION : veuillez renvoyer la preuve de la première mise en service par un expert, préparée ci-dessous au fabricant afin que les DROITS DE GARANTIE soient valables.

Détachez-le et envoyez-le à Weber GmbH, Sülzbach 1, 37293 Herleshausen, Allemagne, Fax +49 (0) 5654-794 ou par fax au

_____

PREUVE DE LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE PAR UN SPÉCIALISTE POUR

PLATEFORME ÉLÉVATRICE DE TYPE Weber SJC-10XL,

année de construction_____, n° de série_____

Date : _____ Signature: _____

Nom et adresse de l'expert : _____

_____

_____

Adresse de l'exploitant

Par fax au : +49 (0) 5654-794
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen

Livre de contrôle

pour

Weber

Pont élévateur à deux colonnes
Modèle : SJC-10XL

Version 1.1

Version : août 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tél. : +49 (0) 5654 / 343
Fax : +49 (0) 5654 / 794
info@Weber-Werke.de

Première mise en service par un spécialiste

La plate-forme élévatrice de type **Weber SJC-10XL**, année de construction_____, n° de série_____

a été soumise à un contrôle de fonctionnement le _____.

Les points suivants ont été vérifiés :

- Fixation correcte de la plate-forme élévatrice à l'aide d'ancrages pour charges lourdes.
  (selon l'exploitant, le sol de l'atelier répond aux caractéristiques de fondation conformément au mode d'emploi)

- Montage complet de toutes les pièces rapportées telles que les bras de support, les patins en caoutchouc, les capots, etc.

- Vérification du sens de rotation du raccordement électrique fourni par le client
  (selon l'exploitant, le raccordement est conforme aux prescriptions VDE et EVU)

- Contrôle et explication des dispositifs de sécurité
  - Fonctionnement des cliquets de sécurité
  - Fonctionnement du dispositif de blocage des bras de support
  - Fonctionnement des arrêts d'urgence

- Contrôle et explication des dispositifs techniques de maintenance
  - Mobilité et lubrification des pièces mobiles
  - Réglage des chaînes, courroies, câbles et bandes de commande

- Essais multiples avec arrêts intermédiaires jusqu'aux positions finales – sans charge
  (fonctionnement synchrone, arrêt en fin de course, redémarrage)

- Essais multiples avec arrêts intermédiaires jusqu'à la position finale – avec charge
  (fonctionnement synchrone, arrêt en fin de course, redémarrage)

Une formation détaillée a été dispensée au personnel d'exploitation.

Il est à noter que les dommages et dysfonctionnements résultant du non-respect des travaux de maintenance et de réglage (conformément au mode d'emploi et à la formation), de raccordements électriques défectueux (champ tournant, tension nominale, protection) ou d'une utilisation inappropriée (surcharge, installation à l'extérieur, modifications techniques) excluent tout recours à la garantie !

_____ _____

Lieu, date Monteur / Expert

_____

Client / exploitant

Protocole / Contrôle de sécurité régulier

Lieu d'installation

_____

_____

_____

Plate-forme de levage

Type / Modèle: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Étape de contrôle	**OK**	**déficience**	**Ordre de l'examen**
Guide d'utilisation rapide	□	□	_____
Indicateur d'avertissement	□	□	_____
Manuel d'utilisation	□	□	_____
Interrupteur principal verrouillable	□	□	_____
Marquage levage - descente	□	□	_____
État de la ligne électrique	□	□	_____
Sens de rotation du moteur	□	□	_____
Arrêt en fin de course en haut - en bas	□	□	_____
Fonction du câble ou de la chaîne de commande	□	□	_____
État de la colonne, des bras de support et des plateaux de support	□	□	_____
État de l'écrou porteur	□	□	_____
Fonction de blocage du bras porteur	□	□	_____
État Hydraulique - éléments	□	□	_____
Niveau de remplissage et étanchéité	□	□	_____
Couples de serrage des vis porteuses	□	□	_____
Couples de serrage des goujons d'ancrage	□	□	_____
État du sol en béton (fissures)[1]	□	□	_____
Essai avec véhicule à moteur	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'exploitant certifie que le sol répond aux exigences du mode d'emploi.

Examen effectué

_____
Lieu, date

_____
Cachet de l'entreprise/signature de la personne qualifiée

Prise de connaissance → → →

_____
Signature du client/opérateur

Protocole / Contrôle de sécurité régulier

Lieu d'installation

_____

_____

_____

Plate-forme de levage

Type / Modèle: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Étape de contrôle	OK	déficience	Ordre de l'examen
Guide d'utilisation rapide	□	□	_____
Indicateur d'avertissement	□	□	_____
Manuel d'utilisation	□	□	_____
Interrupteur principal verrouillable	□	□	_____
Marquage levage - descente	□	□	_____
État de la ligne électrique	□	□	_____
Sens de rotation du moteur	□	□	_____
Arrêt en fin de course en haut - en bas	□	□	_____
Fonction du câble ou de la chaîne de commande	□	□	_____
État de la colonne, des bras de support et des plateaux de support	□	□	_____
État de l'écrou porteur	□	□	_____
Fonction de blocage du bras porteur	□	□	_____
État Hydraulique - éléments	□	□	_____
Niveau de remplissage et étanchéité	□	□	_____
Couples de serrage des vis porteuses	□	□	_____
Couples de serrage des goujons d'ancrage	□	□	_____
État du sol en béton (fissures)[1]	□	□	_____
Essai avec véhicule à moteur	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'exploitant certifie que le sol répond aux exigences du mode d'emploi.

Examen effectué

_____
Lieu, date

_____
Cachet de l'entreprise/signature de la personne qualifiée

Prise de connaissance → → →

_____
Signature du client/opérateur

Protocole / Contrôle de sécurité régulier

Lieu d'installation

_____

_____

_____

Plate-forme de levage

Type / Modèle: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Étape de contrôle	**OK**	**déficience**	**Ordre de l'examen**
Guide d'utilisation rapide	□	□	_____
Indicateur d'avertissement	□	□	_____
Manuel d'utilisation	□	□	_____
Interrupteur principal verrouillable	□	□	_____
Marquage levage - descente	□	□	_____
État de la ligne électrique	□	□	_____
Sens de rotation du moteur	□	□	_____
Arrêt en fin de course en haut - en bas	□	□	_____
Fonction du câble ou de la chaîne de commande	□	□	_____
État de la colonne, des bras de support et des plateaux de support	□	□	_____
État de l'écrou porteur	□	□	_____
Fonction de blocage du bras porteur	□	□	_____
État Hydraulique - éléments	□	□	_____
Niveau de remplissage et étanchéité	□	□	_____
Couples de serrage des vis porteuses	□	□	_____
Couples de serrage des goujons d'ancrage	□	□	_____
État du sol en béton (fissures)[1]	□	□	_____
Essai avec véhicule à moteur	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'exploitant certifie que le sol répond aux exigences du mode d'emploi.

Examen effectué

_____
Lieu, date

_____
Cachet de l'entreprise/signature de la personne qualifiée

Prise de connaissance → → →

_____
Signature du client/opérateur

Protocole / Contrôle de sécurité régulier

Lieu d'installation

_____

_____

_____

Plate-forme de levage

Type / Modèle: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Étape de contrôle	**OK**	**déficience**	**Ordre de l'examen**
Guide d'utilisation rapide	□	□	_____
Indicateur d'avertissement	□	□	_____
Manuel d'utilisation	□	□	_____
Interrupteur principal verrouillable	□	□	_____
Marquage levage - descente	□	□	_____
État de la ligne électrique	□	□	_____
Sens de rotation du moteur	□	□	_____
Arrêt en fin de course en haut - en bas	□	□	_____
Fonction du câble ou de la chaîne de commande	□	□	_____
État de la colonne, des bras de support et des plateaux de support	□	□	_____
État de l'écrou porteur	□	□	_____
Fonction de blocage du bras porteur	□	□	_____
État Hydraulique - éléments	□	□	_____
Niveau de remplissage et étanchéité	□	□	_____
Couples de serrage des vis porteuses	□	□	_____
Couples de serrage des goujons d'ancrage	□	□	_____
État du sol en béton (fissures)[1]	□	□	_____
Essai avec véhicule à moteur	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'exploitant certifie que le sol répond aux exigences du mode d'emploi.

Examen effectué

_____
Lieu, date

_____
Cachet de l'entreprise/signature de la personne qualifiée

Prise de connaissance → → →

_____
Signature du client/opérateur

Protocole / Contrôle de sécurité régulier

Lieu d'installation

_____

_____

_____

Plate-forme de levage

Type / Modèle: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Étape de contrôle	**OK**	**déficience**	**Ordre de l'examen**
Guide d'utilisation rapide	□	□	_____
Indicateur d'avertissement	□	□	_____
Manuel d'utilisation	□	□	_____
Interrupteur principal verrouillable	□	□	_____
Marquage levage - descente	□	□	_____
État de la ligne électrique	□	□	_____
Sens de rotation du moteur	□	□	_____
Arrêt en fin de course en haut - en bas	□	□	_____
Fonction du câble ou de la chaîne de commande	□	□	_____
État de la colonne, des bras de support et des plateaux de support	□	□	_____
État de l'écrou porteur	□	□	_____
Fonction de blocage du bras porteur	□	□	_____
État Hydraulique - éléments	□	□	_____
Niveau de remplissage et étanchéité	□	□	_____
Couples de serrage des vis porteuses	□	□	_____
Couples de serrage des goujons d'ancrage	□	□	_____
État du sol en béton (fissures)[1]	□	□	_____
Essai avec véhicule à moteur	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'exploitant certifie que le sol répond aux exigences du mode d'emploi.

Examen effectué

_____
Lieu, date

_____
Cachet de l'entreprise/signature de la personne qualifiée

Prise de connaissance → → →

_____
Signature du client/opérateur

Protocole / Contrôle de sécurité régulier

Lieu d'installation

_____

_____

_____

Plate-forme de levage

Type / Modèle: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Étape de contrôle	OK	déficience	Ordre de l'examen
Guide d'utilisation rapide	□	□	_____
Indicateur d'avertissement	□	□	_____
Manuel d'utilisation	□	□	_____
Interrupteur principal verrouillable	□	□	_____
Marquage levage - descente	□	□	_____
État de la ligne électrique	□	□	_____
Sens de rotation du moteur	□	□	_____
Arrêt en fin de course en haut - en bas	□	□	_____
Fonction du câble ou de la chaîne de commande	□	□	_____
État de la colonne, des bras de support et des plateaux de support	□	□	_____
État de l'écrou porteur	□	□	_____
Fonction de blocage du bras porteur	□	□	_____
État Hydraulique - éléments	□	□	_____
Niveau de remplissage et étanchéité	□	□	_____
Couples de serrage des vis porteuses	□	□	_____
Couples de serrage des goujons d'ancrage	□	□	_____
État du sol en béton (fissures)[1]	□	□	_____
Essai avec véhicule à moteur	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'exploitant certifie que le sol répond aux exigences du mode d'emploi.

Examen effectué

_____
Lieu, date

_____
Cachet de l'entreprise/signature de la personne qualifiée

Prise de connaissance → → →

_____
Signature du client/opérateur

EXPERTSERIE

Originale
Manuale d'uso

Ponte sollevatore a due colonne Weber
Modello: SJC-10XL



Versione 1.6
Aggiornato a: Ottobre 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel: +49 (0) 5654 / 343
Fax: +49 (0) 5654 / 794
info@weber-werke.de

Contenuto

1 Sicurezza 4
1.1 Uso conforme 4
1.2 Norme di sicurezza per la messa in funzione 4
1.3 Norme di sicurezza per il funzionamento 5
1.4 Norme di sicurezza per gli interventi di assistenza 5
1.5 Dispositivi di sicurezza sul sollevatore 6
2 Manuale tecnico 7
2.1 Contenuto della fornitura 7
2.2 Dati tecnici 7
2.3 Dichiarazione di conformità UE 9
3 Montaggio della piattaforma elevatrice 10
3.1 Premessa 10
3.2 Scelta del luogo di installazione 11
3.3 Condizioni del pavimento 11
3.4 Piano di fondazione 11
3.5 Preparazione del montaggio 11
3.6 Montaggio delle colonne di sollevamento 12
3.7 Montaggio dei cavi di comando 13
3.8 Montaggio dell'impianto idraulico 14
3.9 Montaggio del sistema di controllo e cablaggio 15
3.10 Collegamento dei magneti per gli arresti di sicurezza 17
3.11 Interruttore di fine corsa superiore 18
3.12 Interruttore di arresto CE 18
3.13 Montaggio della lamiera di protezione 19
3.14 Montaggio dei bracci di supporto e del blocco dei bracci di supporto 19
3.15 Montaggio dei deflettori 20
3.16 Montaggio delle protezioni in gomma per porte 20
3.17 Montaggio del supporto per i rialzi del piatto di supporto 21
4 Completamento e messa in funzione 21
4.1 Messa in funzione 21
4.2 Regolazione della velocità di abbassamento 23
4.3 Collaudo iniziale e registrazione nel libretto di collaudo 23
5 Manuale d'uso 23
5.1 Descrizione del funzionamento 23
5.2 Simboli di avvertimento e pericolo 25
5.3 Sollevamento 26
5.4 Parcheggio 26
5.5 Abbassamento 26
6 Manutenzione 26
7 Schemi elettrici 27

7.1 Schema elettrico 27
7.2 Schema elettrico idraulico 28
8 Comportamento in caso di guasto 29
9 Controllo 29
10 Prima messa in funzione da parte di un esperto 30

Il libretto di collaudo si trova in allegato.

Le informazioni contenute nel presente manuale d'uso sono state accuratamente verificate, tuttavia non è possibile escludere completamente la presenza di errori. Il presente manuale è destinato a utenti con conoscenze tecniche nel campo del controllo e della riparazione di veicoli. Con riserva di modifiche tecniche e dei contenuti.

Tutte le immagini riportate possono essere esemplificative, sono possibili variazioni di colore!

1 Sicurezza

1.1 Uso conforme

Il vostro ponte sollevatore è omologato e vi offre la massima economicità e sicurezza. Sta a voi sfruttare questi vantaggi.

Il presupposto è un utilizzo corretto, una manutenzione impeccabile e una buona cura del ponte sollevatore. Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Esse riportano tutti i dati necessari e mostrano quanto sia facile mantenere il vostro ponte sollevatore sempre pronto all'uso.

+Il vostro ponte sollevatore è progettato esclusivamente per il sollevamento di autovetture o autoveicoli il cui peso totale non superi la portata massima consentita e la distribuzione del carico del ponte sollevatore e i cui punti di sollevamento prescritti dal costruttore dell'autoveicolo si trovino nell'area di sollevamento del ponte sollevatore.

È necessario utilizzare sempre tutti e 4 i punti di sollevamento.

Il vostro ponte sollevatore serve per sollevare veicoli a motore.

È vietato il trasporto di persone.

Quando si utilizza il sollevatore in officine di verniciatura o in locali in cui si lavora intensamente con

materiali contenenti solventi, prestare attenzione al pericolo di esplosione.

L'azionamento non è protetto contro le esplosioni di serie.

Le istruzioni di montaggio e d'uso sono parte integrante di un ponte sollevatore.

È considerato esperto chi, grazie alla propria formazione professionale ed esperienza, dispone di conoscenze sufficienti nel campo dei ponti sollevatori e ha familiarità con le normative statali pertinenti, le norme antinfortunistiche e le regole tecniche generalmente riconosciute:

ad es. norme BG, norme DIN, disposizioni VDE, norme tecniche di altri Stati membri dell'Unione Europea.

Non si assume alcuna responsabilità per danni a persone, veicoli e ponti sollevatori causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Le seguenti avvertenze di sicurezza segnalano i pericoli e hanno lo scopo di aiutare a evitare danni a persone e cose. Per la vostra sicurezza è assolutamente necessario rispettare le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso. Inoltre, è necessario rispettare le norme di sicurezza nazionali e internazionali vigenti emanate dalle autorità competenti in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione degli infortuni. Ogni operatore è responsabile del rispetto delle norme.

1.2 Norme di sicurezza per la messa in funzione

Il sollevatore a due colonne SJC-10XL è omologato per l'installazione e l'uso in ambienti asciutti. Non è consentito il montaggio in ambienti umidi, bagnati o a rischio di esplosione.

L'operatore è responsabile della scelta del luogo di installazione, delle condizioni del pavimento, della capacità di carico dei controsoffitti, ecc. È necessario verificare o richiedere le indicazioni dell'architetto per assicurarsi che le condizioni del pavimento siano conformi ai requisiti o che siano state realizzate fondamenta che soddisfano tali requisiti.

Il collegamento alla rete elettrica della piattaforma di sollevamento deve essere eseguito solo da aziende elettriche autorizzate. È necessario rispettare le normative vigenti nel Paese.

È necessario adottare misure adeguate in loco per evitare che l'olio idraulico penetri nel terreno.

1.3 Norme di sicurezza per il funzionamento

Il manuale d'uso deve essere accessibile e deve essere rispettato da ogni utente. È necessario rispettare le norme di legge in materia di prevenzione degli infortuni. Le disposizioni e le norme di legge hanno la precedenza sul manuale d'uso.

La piattaforma elevatrice può essere utilizzata solo da persone autorizzate e istruite che abbiano compiuto 18 anni. Per impedire un utilizzo non autorizzato, la piattaforma è dotata di un interruttore principale chiudibile a chiave.

L'area di movimento delle parti del carico e della piattaforma di sollevamento deve essere libera da ostacoli. La piattaforma di sollevamento deve essere sempre sorvegliata durante il sollevamento e l'abbassamento.

È necessario garantire un utilizzo conforme alla destinazione d'uso. Non superare il carico utile indicato. La distribuzione del carico deve essere nel rapporto 2/5: 3/5.

La piattaforma di sollevamento e l'area di lavoro devono essere mantenute pulite. Le parti dell'impianto elettrico devono essere protette dall'umidità e dal bagnato.

La piattaforma di sollevamento deve essere utilizzata solo nella posizione di base più bassa. Il veicolo deve essere sollevato solo nei punti previsti a tale scopo.

Se durante il sollevamento i punti di sollevamento del veicolo vengono raggiunti dai piatti di supporto, è necessario verificare il bloccaggio sicuro dei bracci di supporto.

Dopo un breve sollevamento, verificare il sollevamento sicuro del veicolo e la distribuzione del carico secondo le indicazioni del costruttore.

Durante il sollevamento e l'abbassamento, le portiere del veicolo devono essere chiuse. Non è consentito appoggiare parti e utensili sul ponte sollevatore, sui bracci di sollevamento o sul veicolo da sollevare.

È vietato sostare nella zona di pericolo dei carichi e della piattaforma di sollevamento durante le operazioni di sollevamento e abbassamento.

Non è consentito trasportare persone con la piattaforma di sollevamento. È inoltre vietato arrampicarsi sulla piattaforma di sollevamento.

È necessario controllare regolarmente il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza. I dispositivi di sicurezza non devono essere messi fuori servizio né manipolati in altro modo. In caso di irregolarità nei dispositivi di sicurezza, la piattaforma di sollevamento non deve essere utilizzata.

L'interruttore principale funge anche da interruttore di emergenza e deve essere disattivato in situazioni di pericolo.

1.4 Norme di sicurezza per gli interventi di assistenza

I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da tecnici di assistenza autorizzati dei partner contrattuali della Weber GmbH.

Prima di eseguire lavori di manutenzione e riparazione, il sollevatore deve essere scollegato dalla rete elettrica (interruttore principale spento, fusibile disinserito). È necessario adottare misure adeguate per impedire la riattivazione.

I lavori sulla parte elettrica del sollevatore o sul cavo di alimentazione devono essere eseguiti solo da personale autorizzato o da elettricisti qualificati.

Le regolazioni e le modifiche ai generatori di impulsi, agli interruttori di prossimità, ecc. possono essere eseguite solo da tecnici dell'assistenza qualificati.

1.5 Dispositivi di sicurezza sul sollevatore

Comando uomo presente: Il funzionamento dei comandi è garantito solo finché il comando corrispondente viene mantenuto nella posizione appropriata.

Arresto di emergenza: Sulla piastra frontale del quadro elettrico è installato un ulteriore interruttore di arresto di emergenza " ". In alternativa, anche l'interruttore principale svolge la funzione di "INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA".

Anello frontale pulsanti di comando: I pulsanti di comando sono protetti da anelli frontali per evitare azionamenti involontari.

Ganci di sicurezza: L'intervento dei fermi di sicurezza impedisce l'abbassamento del carico in caso di rottura o perdita del sistema idraulico.

Bloccaggio dei bracci di supporto: Durante il sollevamento dalla posizione più bassa, i bracci di supporto della piattaforma di sollevamento si bloccano automaticamente per impedire lo sgancio involontario dei bracci di supporto sotto carico.

Interruttore di fine corsa di sicurezza: meccanismo di arresto all'estremità superiore della colonna di sollevamento per limitare l' e sollevamento massimo.

Valvola di limitazione della pressione: Una valvola di limitazione della pressione integrata limita la pressione di esercizio dell'impianto idraulico dell' al valore massimo consentito.

Interruttore di arresto CE: In questo modello, a causa del montaggio di paraspruzzi sui bracci di supporto non è installato.

2 Manuale tecnico

2.1 Contenuto della fornitura

La fornitura del sollevatore comprende:

2	colonne di sollevamento premontate
2	bracci di supporto corti
2	Bracci di supporto lunghi
2	Guide a pavimento
1	Lamiera di protezione
1	Tubo flessibile idraulico
4	Piastra di supporto
4	Rialzo piatto di supporto
2	Supporto per rialzo piatto portante
2	Nastri di copertura per colonne
2	Gomme di protezione per porte
1	Set di minuteria con materiali di collegamento

Disponibile come optional



110510 - 10 l di olio idraulico HLP 32



110509 – Ancoraggi per carichi pesanti (10 pezzi / M20)

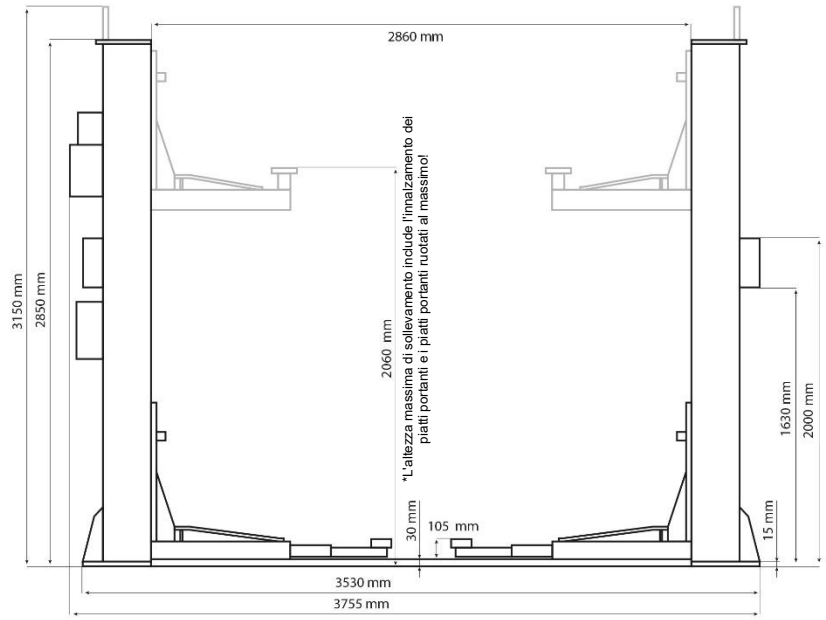
Per semplificare il lavoro dell'operatore, il sollevatore può essere dotato o utilizzato con accessori. Sono ammessi solo accessori originali del produttore.

2.2 Dati tecnici

Capacità di carico	4500 kg
Altezza di sollevamento max.	2060 mm
Altezza di rotazione inferiore	105 mm
Altezza lamiera di protezione	30 mm
Altezza colonna	2850 mm
Distanza tra le colonne	2860 mm
Larghezza di passaggio	2570 mm
Larghezza di installazione	3755 mm
Lunghezza braccio di supporto lungo	900 – 1830 mm
Lunghezza braccio corto	620 – 1235 mm
Altezza della stanza richiesta	3150 mm
Peso	660 kg
Potenza motore	2,2 kW
Tempo di sollevamento	50 sec.
Allacciamento elettrico	400 V / 3 Ph / 16 A ritardato / 50 Hz
Livello di rumorosità	< 75 dB
Colore colonna	grigio – RAL 7016
Colore bracci e lamiera di protezione	grigio scuro – RAL 7021
Capacità olio idraulico	10 l
Viscosità olio idraulico	HLP 32

*L'altezza di sollevamento max. include l'innalzamento dei piatti di supporto e i piatti di supporto ruotati al massimo!

Nota: con riserva di modifiche dei dati tecnici.



Seitenansicht

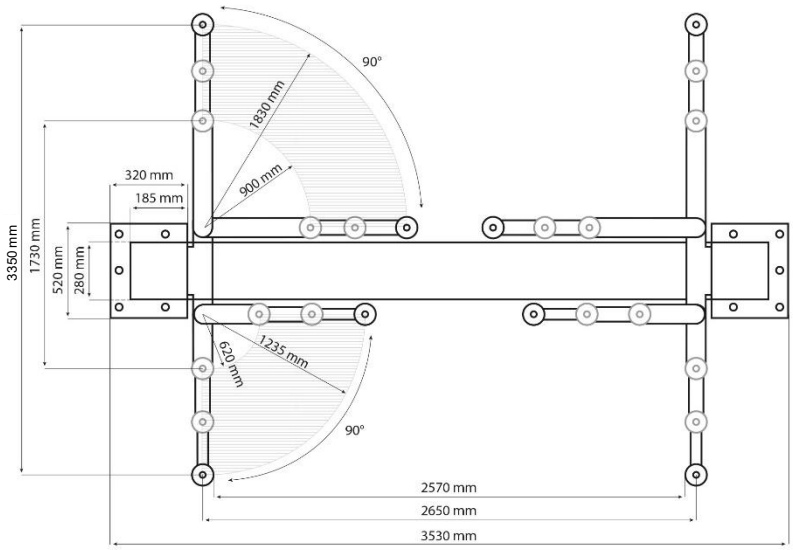


Attenzione!

Attenzione!

La guida per l'alloggiamento dei fermi di sicurezza sporge di **300 mm** oltre la testa della colonna.

Pertanto, questa piattaforma di sollevamento funziona solo con un fermo di sicurezza per colonna di solleva-



Aufsicht

2.3 Dichiarazione di conformità UE

Noi

Weber GmbH
Sülzbach 1
37293 Herleshausen

dichiariamo con la presente che la macchina di seguito indicata, in base alla sua concezione e al suo tipo di costruzione, nonché nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute della/e direttiva/e CE pertinente/i di seguito riportata/e nella versione attualmente in vigore.
In caso di utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, nonché in caso di montaggio, trasformazione o modifiche non concordate con noi, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Denominazione:	Ponte sollevatore a due colonne
Modello:	SJC-10XL
Denominazione del produttore:	SJC-10XL
Numero di serie:	
Direttiva CE pertinente:	Allegato I della direttiva macchine EN 60204-1:2018 Sicurezza del macchinario - Apparecchiature elettriche del macchinario - Parte 1: Requisiti generali EN 1493:2010 Ponti sollevatori per veicoli
Numero di riferimento dei dati tecnici:	C-353-20-0118-24-01-A
Certificato:	C-353-20-0118-24-01-A1 Valido fino al 13/10/2027
Emittente del certificato:	CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole Co. Dublino Irlanda, Numero identificativo 2845

Persona autorizzata alla compilazione della documentazione tecnica: Andreas Weber
(indirizzo come sopra)

Herleshausen, febbraio 2024

Luogo / Data

Andreas Weber / Amministratore delegato

3 Montaggio della piattaforma elevatrice

3.1 Premessa

Prima di estrarre il prodotto dall'imballaggio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio e seguirle alla lettera. La mancata osservanza comporta l'esclusione della responsabilità e della garanzia. Si prega di notare che un montaggio errato comporta pericoli per l'incolumità fisica e la vita delle persone; il primo montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati da aziende di assistenza autorizzate da Weber. Weber GmbH non si assume alcuna responsabilità, garanzia o assicurazione per montaggi o maneggiamenti impropri, né per prodotti e parti di essi danneggiati. Si prega di consultare il foglio "Prima messa in funzione da parte di un esperto".

Come già menzionato nell'introduzione, questo prodotto deve essere installato da un professionista esperto. Se tuttavia desiderate cimentarvi nel montaggio pur essendo alle prime armi, vi forniamo le seguenti informazioni:

I nostri prodotti, in parte preassemblati, non vengono completamente montati e sottoposti a controlli di funzionamento prima della spedizione, ma vengono semplicemente assemblati per facilitarne il montaggio. Molti singoli componenti vengono già sottoposti a un test di funzionamento in fabbrica, ad esempio una pompa idraulica viene testata prima del montaggio. Ovviamente, l'intero circuito idraulico non può essere sottoposto a un test di pressione e tenuta in fabbrica, poiché i vari componenti vengono assemblati solo presso la vostra sede. Questi test devono quindi essere eseguiti in loco al momento della messa in funzione. Durante le operazioni di carico, scarico e trasporto si verificano vibrazioni a cui il prodotto non è esposto durante il "normale funzionamento", pertanto è indispensabile controllare anche i collegamenti a vite già preinstallati sul prodotto per verificare che non siano allentati a causa delle vibrazioni. In linea di principio, i componenti premontati devono essere controllati, serrati, lubrificati e oliati secondo le norme tecniche riconosciute prima della messa in funzione, proprio come i componenti ancora da installare, e se necessario devono essere riparati. È prevedibile che , ad esempio, un filetto sporco di vernice debba essere rifilato; ciò rientra nella normale portata del montaggio di un ponte sollevatore e non costituisce un difetto ai sensi della garanzia. Non costituisce un difetto nemmeno una vite spanata a causa di un avvitamento storto o strappata a causa di una coppia eccessiva; tali rischi sono a carico del montatore.

Di seguito alcuni consigli sui diversi gruppi costruttivi:

Controllare che **le viti e i meccanismi** siano correttamente e saldamente fissati, verificare che le parti mobili funzionino correttamente e lubrificarle.

Controllare che i raccordi **idraulici** siano correttamente sigillati e serrati e, se necessario, sigillarli. **Attenzione!** Se si utilizza nastro di teflon, questo non deve entrare nel circuito idraulico per evitare contaminazioni nella tecnologia delle valvole. I raccordi avvitati sigillati con nastro di teflon non devono essere allentati (ruotati all'indietro), altrimenti è necessario sigillarli nuovamente. Durante il controllo funzionale, verificare la presenza di perdite nell'intero impianto e assicurarsi che, in caso di perdita, l'olio non possa penetrare nel terreno. Durante la posa dei tubi idraulici, assicurarsi che questi non vengano sfiorati o schiacciati da parti mobili, fissandoli eventualmente in modo aggiuntivo. Lubrificare i cilindri idraulici, attraverso il foro di sfiato, con olio di manutenzione con additivo Mos2 (consigliamo Oregon Premium Wartungsspray o Pingo MOS2) per lubrificare bene i pacchetti di guarnizioni fin dalla prima operazione e consentire loro di scorrere senza intoppi.

Controllare che **i cavi, i rulli e le parti mobili** (se presenti) funzionino correttamente, lubrificarli e ingrassarli (consigliamo Oregon o Liqui Moly grasso multiuso). Se necessario, rimuovere i rulli che funzionano male e controllare che non siano sporchi (rimuovere eventuali residui di vernice, ecc.) e rimontare il rullo con grasso lubrificante. Controllare sempre il corretto posizionamento degli anelli di sicurezza. Lubrificare regolarmente i cavi con grasso per proteggere dalla corrosione le parti che si trovano in particolare vicino al suolo. Ingrassare i tavoli elevatori e le slitte scorrevoli per garantire uno scorrimento facile e senza scatti anche sotto carico.

Attenzione! Una buona lubrificazione è necessaria regolarmente e previene l'usura prematura.

L'elettronica e il cablaggio devono essere sempre controllati e installati da un'azienda specializzata in impianti elettrici. Prima di qualsiasi intervento, spegnere l'interruttore principale e i fusibili dell'alimentazione di rete e assicurarsi che non possano essere riattivati involontariamente. Verificare che i cavi siano posati correttamente e assicurarsi che non entrino in contatto con parti mobili, fissandoli ulteriormente se necessario. Controllare che tutti i collegamenti a vite, anche nel quadro elettrico, siano ben saldi; se necessario, controllare con cautela l'allacciamento corretto e saldo alle estremità dei cavi con una pinza a becchi. Infatti, un cavo inserito in modo non corretto può non avere contatto anche se il morsetto a vite è ben serrato. Controllare il funzionamento dell'interruttore di fine corsa e di prossimità.

3.2 Scelta del luogo di installazione

Il sollevatore è omologato per l'installazione in officine chiuse e asciutte. Non è consentito l'uso in ambienti umidi, bagnati o a rischio di esplosione.

3.3 Condizioni del pavimento

I ponti sollevatori a due colonne devono essere installati su un pavimento piano. La fondazione deve essere di qualità C20/25, avere uno spessore minimo di calcestruzzo di 200 mm senza massetto o altri strati di copertura ed essere rinforzata. L'operatore è responsabile della scelta corretta del luogo di installazione e della verifica della portata del pavimento.

Resistenza minima alla compressione della superficie di installazione: 20 N/mm^2 con resistenza alla compressione del cilindro

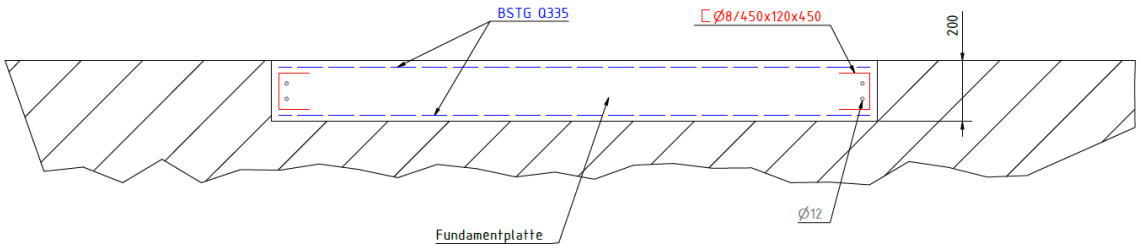
25 N/mm(2) con resistenza alla compressione del cubo

ATTENZIONE: pavimenti non conformi ai requisiti possono causare gravi danni materiali e lesioni personali**.** Non montare le colonne su asfalto, massetti morbidi o in prossimità di giunti di dilatazione.

3.4 Piano di fondazione

Le fondamenta devono essere realizzate su terreno non soggetto a gelo secondo la norma DIN 1045.

Larghezza minima delle fondamenta:	4000 mm
Lunghezza minima delle fondamenta:	2000 mm
Spessore minimo del calcestruzzo:	200 mm C20/25 - DIN 1045
Armatura min.:	Reti in acciaio per cemento armato Q335 - DIN 488, copertura in cal-
cestruzzo delle	
	rete metallica sulla parte superiore e inferiore min. 20 mm
Consigliato:	Sulla parte superiore e inferiore della piastra di fondazione, armatura in entrambe le direzioni su tutto il perimetro, ferro di rinforzo a U D=8 mm, e=450x120x450 mm, nonché armatura ad anello nella staffa a U, a una distanza di 150 mm
	acciaio per armatura D=12 mm



3.5 Preparazione del montaggio

Per determinare la posizione del ponte sollevatore, posizionare un veicolo nella posizione di lavoro desiderata nella vostra officina. Nel caso di un veicolo di classe media, le colonne di sollevamento si trovano solitamente all'altezza della parte anteriore delle porte anteriori. Si prega di notare che la distribuzione del carico deve essere di 2/5 : 3/5, pertanto la posizione ottimale delle colonne di sollevamento può variare leggermente a seconda del tipo di veicolo sollevato. Segnare la posizione ottimale delle colonne di sollevamento con segni di gesso su entrambi i lati. Dopo aver rimosso il veicolo, collegare entrambi i segni con una linea retta. La colonna di comando, su cui sono installati la pompa idraulica e il sistema di controllo, viene posizionata "a destra" (lato passeggero) nella direzione di marcia. I bracci di supporto piegati o più corti vengono quindi montati "davanti" nella direzione di marcia. In questo modo, dopo aver portato il veicolo sul ponte sollevatore, il meccanico può prima ruotare i bracci di supporto del lato successivo, quindi passare alla colonna di comando e ruotare questi bracci di supporto, dopodiché è possibile azionare direttamente il comando senza dover cambiare nuovamente lato. Posizionare il telaio di trasporto del ponte sollevatore vicino all'area di installazione, assicurarsi che sia pulita e che vi sia spazio sufficiente per il montaggio. Rimuovere gli imballaggi degli accessori e la lamiera di protezione dalla colonna di sollevamento, estrarre i componenti presenti nella colonna di sollevamento e riporli al di fuori dell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun componente vada perso.

3.6 Montaggio delle colonne di sollevamento

Sollevare la colonna di sollevamento dal telaio di trasporto (fig. 1), prestando attenzione durante il sollevamento che le funi o le cinghie utilizzate non danneggino le parti esterne della colonna di sollevamento. Prima di installare le due colonne di sollevamento, controllare il cavo metallico. Questo non deve sporgere dalla piastra di base, altrimenti potrebbe danneggiarsi (fig. 2). Per rimediare, basta spingere la fune metallica nella colonna di sollevamento (fig. 3). Ora posizionare le colonne di sollevamento nel luogo prescelto e fissarle per evitare che cadano. La colonna di comando è riconoscibile dal gruppo idraulico già premontato e dalla scatola elettrica. Allineare la colonna di sollevamento alla linea di demarcazione. Posizionare la lamiera di protezione della guida del cavo sulla colonna di sollevamento e allinearla in base al segno (fig. 4). Ora è possibile allineare il lato successivo. Le linguette di fissaggio della lamiera di protezione devono corrispondere alle filettature sui piedi delle colonne. In questo modo si ottiene la distanza finale tra le due colonne di sollevamento. Dopo aver posizionato e allineato con precisione le colonne, è necessario fissarle. I fori per gli ancoraggi per carichi pesanti possono essere praticati direttamente attraverso i fori della piastra di base delle colonne di sollevamento. Rimuovere nuovamente la lamiera di protezione per montare le due guide a pavimento per il fissaggio dei tubi idraulici e dei cavi elettrici (fig. 5).

Le colonne di sollevamento devono essere posizionate verticalmente, se necessario utilizzare spessori forniti dal cliente. Una volta completato il fissaggio, è possibile rimuovere nuovamente la protezione anticaduta e la lamiera di protezione, serrare tutti gli ancoraggi con una coppia di serraggio di 200 Nm.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

1



Fig. 4



Fig. 5

Ancoraggio per carichi pesanti

Ancoraggio per carichi pesanti	Fischer FAZ II 20/30
Numero di ancoraggi per carichi pesanti	10
Coppia di serraggio	200 Nm

Gli ancoraggi per carichi pesanti devono essere omologati secondo ETA per calcestruzzo **fessurato** e non fessurato

3.7 Montaggio dei cavi di comando

Per facilitare il montaggio dei cavi di comando, sollevare i tavoli elevatori (fig. 6) fino a quando le pulegge di rinvio sono facilmente raggiungibili. I fermi di sicurezza meccanici premontati impediscono il ribaltamento dei carrelli elevatori a partire da una certa altezza. È importante che entrambi i carrelli elevatori siano sollevati esattamente alla stessa altezza di lavoro. Verificare che le pulegge di rinvio dei cavi di comando funzionino correttamente e, se necessario, lubrificare i cuscinetti a strisciamento delle pulegge. Per fissare i cavi di comando premontati nella colonna di sollevamento opposta, è necessario smontare la puleggia di rinvio. A tal fine, rimuovere l'anello elastico e il perno del cuscinetto (fig. 7). Ora inserire il cavo di comando nella colonna di sollevamento e montare la puleggia di rinvio in ordine inverso (fig. 8). Prestare attenzione al cuscinetto a strisciamento nella puleggia di rinvio. Lubrificare il perno del cuscinetto con un po' di grasso multiuso (fig. 9) e rimontarlo. Prestare attenzione alla corretta posizione del perno del cuscinetto (fig. 10). Gli anelli elastici dei rulli devono essere riposizionati esattamente nelle scanalature previste a tale scopo. I cavi di comando devono essere posati secondo lo schema riportato nella fig. 11. In caso di problemi nell'inserimento dei cavi di comando nella tavola di sollevamento opposta, è necessario allentare leggermente il fissaggio del cavo premontato, svitarlo e serrarlo nuovamente (fig. 12). Controllare anche i collegamenti a vite dei cavi di comando premontati e, se necessario, serrarli.



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

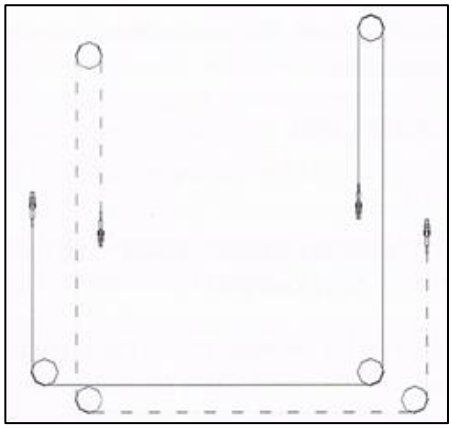


Fig. 11

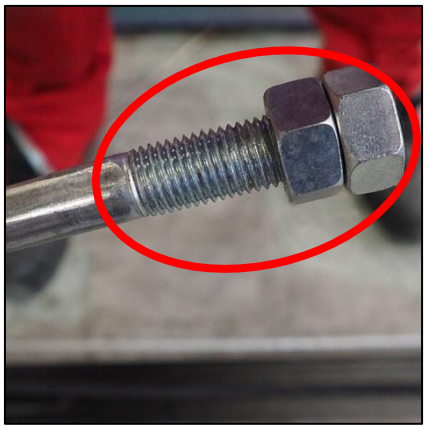


Fig. 12

Ora è possibile tendere uniformemente i cavi di comando con il dado (fig. 13) in ciascuna delle due colonne di sollevamento. Solo in questo modo è possibile garantire un perfetto sincronismo. I cavi di comando non devono essere tesi eccessivamente per evitare un'usura prematura di cuscinetti, rulli e cavi di comando. Dopo la tensionatura, è necessario bloccare il rispettivo dado (fig. 14). Si consiglia di lubrificare i cavi di comando con grasso per cavi Liqui Moly (codice articolo ST2240559) per prevenire l'usura e la corrosione. Tuttavia, i cavi di comando devono essere lubrificati solo al termine del montaggio completo, in modo da evitare il contatto continuo con il grasso durante l'installazione.



Fig. 13

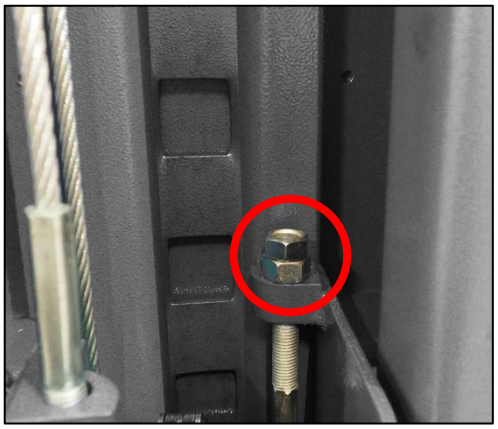


Fig. 14

3.8 Montaggio dell'impianto idraulico

Serrare le viti del gruppo idraulico premontato sulla colonna di sollevamento (fig. 15). Verificare il corretto posizionamento dei cilindri idraulici nella base della colonna (fig. 16) e la posizione della catena sul cilindro idraulico (fig. 17). Assicurarsi che gli anelli elastici delle pulegge di rinvio della catena siano posizionati esattamente nelle scanalature previste a tale scopo. Serrare nuovamente tutti i raccordi idraulici.



Fig. 15

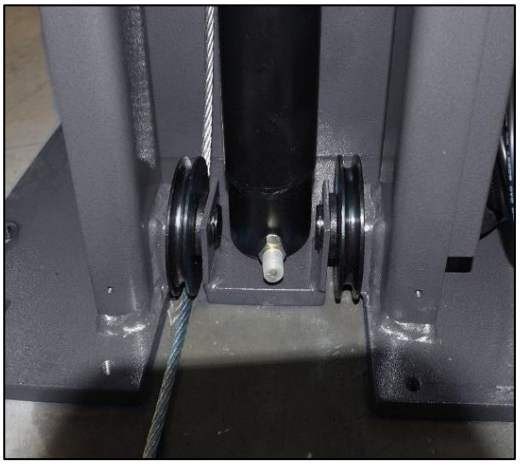


Fig. 16



Fig. 17

Far passare il tubo idraulico attraverso le guide a pavimento (fig. 18). Collegare i due cilindri idraulici con il tubo idraulico (fig. 19). I raccordi devono essere rivolti con l'angolo verso il basso. Assicurarsi che i nippli di raccordo sigillati con nastro in teflon (già montati sul cilindro) non vengano mai allentati (ruotati all'indietro), altrimenti i nippli di raccordo devono essere smontati e risigillati. Riempire il serbatoio dell'olio idraulico della pompa con olio idraulico HLP 32 (codice articolo 110510) fino al livello di riempimento indicato (fig. 20). Assicurarsi che l'olio non finisca nel terreno. La quantità di riempimento è di circa 10 l di olio. Non appena viene eseguita la prima corsa di prova, controllare assolutamente la tenuta di tutti i raccordi a vite per escludere eventuali perdite e ricontrollare il livello dell'olio nel serbatoio.

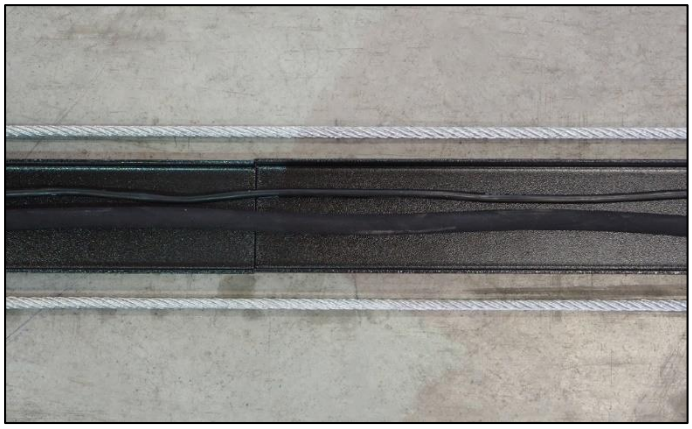


Fig. 18



Fig. 19

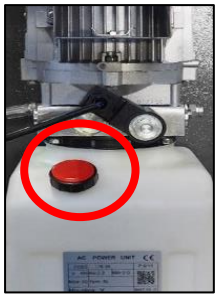


Fig. 20

3.9 Montaggio del sistema di controllo e cablaggio

Il motore della pompa idraulica è già fissato saldamente. Aprire comunque il coperchio del pannello di collegamento del motore e verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente e saldamente (fig. 21). Aprire la scatola elettrica con un cacciavite e rimuovere il cavo di prova corto (fig. 22).

Il cavo del motore passa attraverso il pressacavo sul quadro elettrico. Collegare i cavi nel quadro elettrico come illustrato (fig. 23).

Il collegamento alla rete elettrica nell'alloggiamento di comando e in loco (400 V / 16 A ritardato / 50 Hz) deve essere eseguito da un elettricista autorizzato. A seconda delle disposizioni di legge, il cavo di alimentazione deve avere una sezione minima di 4x2,5 mm².



Fig. 21

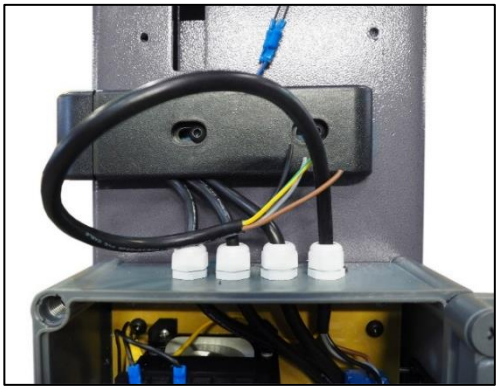


Fig. 22

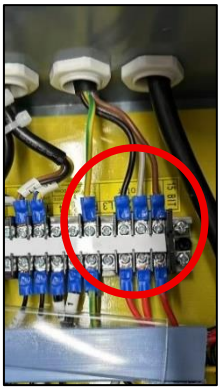


Fig. 23

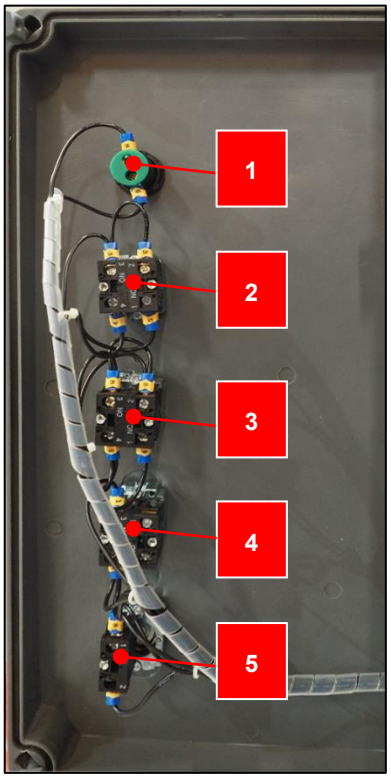


Fig. 24

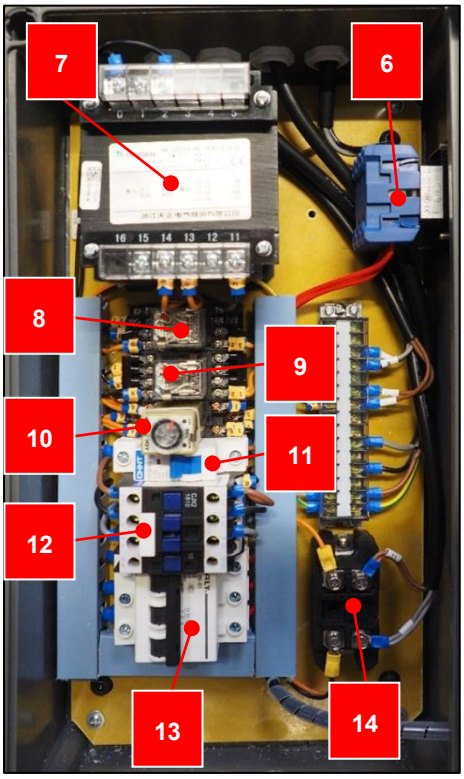


Fig. 25

1	Spia di controllo
2	Pulsante "Sollevamento"
3	Pulsante "Abbassamento"
4	Pulsante "Parcheggio" / "Abbassamento"
5	Interruttore di emergenza
6	Interruttore principale
7	Trasformatore
8	Relè
9	Relè
10	Relè temporizzato
11	Interruttore automatico
12	Contattore motore
13	Interruttore automatico
14	Raddrizzatore

3.10 Collegamento dei magneti per gli arresti di sicurezza

Rimuovere le coperture dei canaline dei cavi (Fig. 26 / Fig. 27) e il coperchio dell'elettromagnete sulla colonna di comando (Fig. 28). Posare il cavo a due fili dalla colonna di comando attraverso la guida a pavimento fino alla colonna di comando. Prestare attenzione al corretto passaggio dei cavi nei raccordi idraulici (Fig. 29 / Fig. 30), al fissaggio con fascette e alla posizione del tubo di protezione dei cavi. Far passare il cavo attraverso il canalina della colonna di comando fino all'elettromagnete del fermo di sicurezza (Fig. 31). Collegare ora i due contatti a innesto (fig. 32). La polarità non ha alcuna importanza per l'elettromagnete. Ora è possibile rimontare i coperchi del canale cavi smontati e il coperchio dei fermi di sicurezza in ordine inverso (fig. 33).



Fig. 26



Fig. 27



Fig. 28

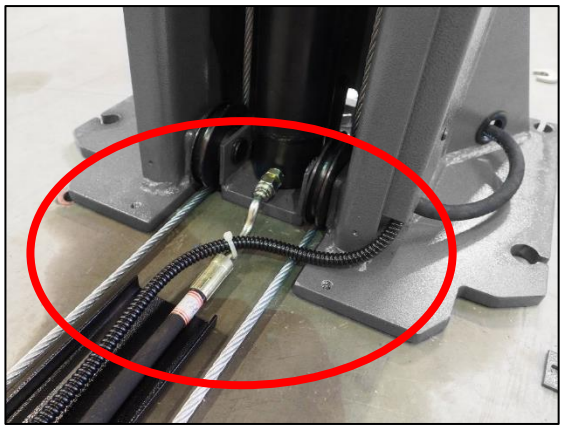


Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32



Fig. 33

Verificare la scorrevolezza dei due fermi di sicurezza sulla colonna di comando e sulla colonna di seguito. Solo se questa è garantita, i fermi di sicurezza funzionano in modo affidabile e corretto. È possibile verificare la scorrevolezza tirando indietro il fermo di sicurezza o spingendolo dalla parte anteriore della colonna di sollevamento. Se torna automaticamente nella posizione iniziale senza incepparsi, non è necessario fare altro. In caso contrario, controllare il numero di rondelle sul perno dell'asse del fermo di sicurezza e, se necessario, rimuovere tante rondelle fino a quando il fermo di sicurezza non funziona nuovamente in modo scorrevole (fig. 34). In caso contrario, contattateci immediatamente.



Fig. 34

3.11 Interruttore di fine corsa superiore

Controllare che l'interruttore di finecorsa superiore premontato e regolato sia ben fissato e funzioni correttamente (fig. 35).



Fig. 35

3.12 Interruttore di arresto CE

Grazie ai deflettori, in questo modello non è necessario l'interruttore di arresto CE.

3.13 Montaggio della lamiera di protezione

Una volta posizionati i cavi di compensazione e i cavi elettrici e idraulici come illustrato nella fig. 36, è possibile montare la lamiera di protezione sulla guida a pavimento utilizzando le quattro viti in dotazione con rondelle su entrambe le colonne di sollevamento (fig. 37). Prima del montaggio, lubrificare leggermente le viti con grasso multiuso (fig. 38).

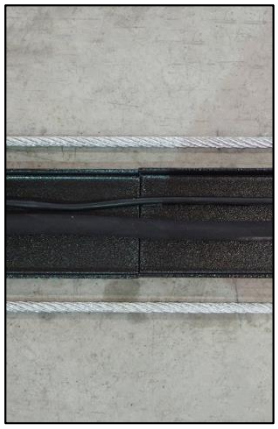


Fig. 36



Fig. 37



Fig. 38

3.14 Montaggio dei bracci di supporto e del blocco dei bracci di supporto

I bracci di supporto corti vengono montati in direzione di marcia verso la parte anteriore (verso il vano motore). Rimuovere le tre viti e togliere la corona dentata da tutti i bracci di supporto (fig. 39). Ora è possibile tirare il perno verso l'alto. Inserire il braccio di supporto nella tavola di sollevamento e lubrificare il perno con grasso multiuso (fig. 40). Per questi lavori si consiglia di farsi aiutare da una seconda persona. Inserire il perno dall'alto attraverso il tavolo di sollevamento e il braccio di supporto (fig. 41). Attenzione, il perno scivola perché non ha una superficie di appoggio. Allentare il blocco del braccio di supporto tirandolo verso l'alto (fig. 41). Avvitare la corona dentata nella scanalatura del bullone, allineare i fori filettati con una vite e far scattare il blocco del braccio di supporto (fig. 42). Ora è possibile serrare le viti. Ripetere queste operazioni per gli altri bracci di supporto.



Fig. 39

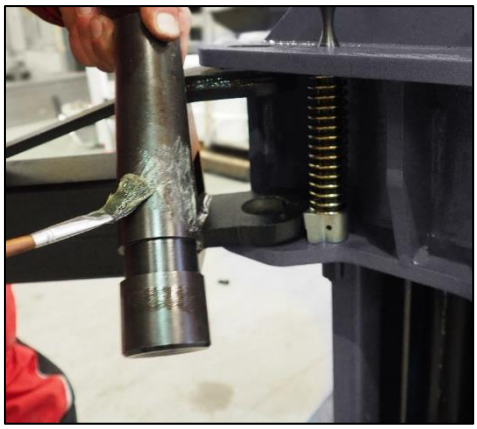


Fig. 40

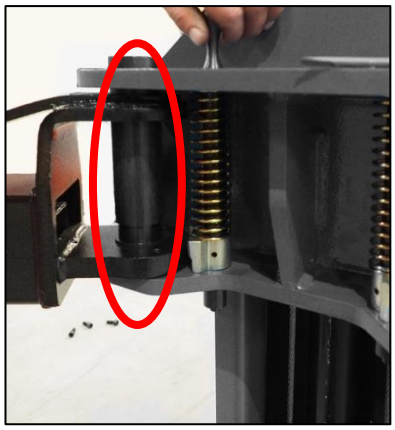


Fig. 41

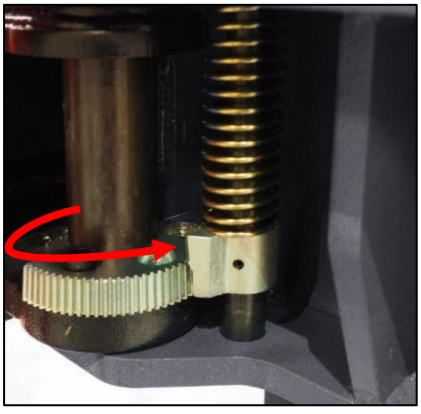


Fig. 42

Controllare che la corsa del perno sia limitata dal perno di centraggio, in modo che il perno non possa sollevarsi dalla guida e dalla dentatura.

Dopo la messa in funzione, i dispositivi di bloccaggio devono essere regolati in modo tale che i bracci di supporto possano ruotare liberamente quando la piattaforma di sollevamento è completamente abbassata. L'altezza di sollevamento può essere regolata ruotando la vite (fig. 43). Non appena il ponte sollevatore viene sollevato, i dispositivi di bloccaggio devono innestarsi nel segmento dentato del braccio di supporto e bloccare i bracci di supporto contro rotazioni involontarie.

Durante l'inserimento dei piatti di supporto o dei rialzi dei piatti di supporto, prestare attenzione alle tacche (fig. 44 / fig. 45).



Fig. 43

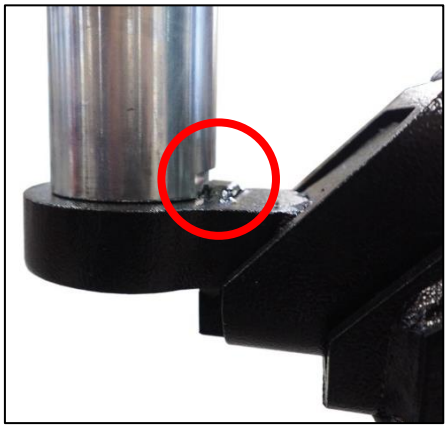


Fig. 44



Fig. 45

3.15 Montaggio dei deflettori

Il montaggio dei deflettori sui bracci di supporto rende superfluo l'interruttore di arresto CE. Per fissare i deflettori, allentare con una leggera pressione il coperchio dell'unità di fissaggio (fig. 46) e montare i deflettori sui rispettivi bracci di supporto (fig. 47).



Fig. 46

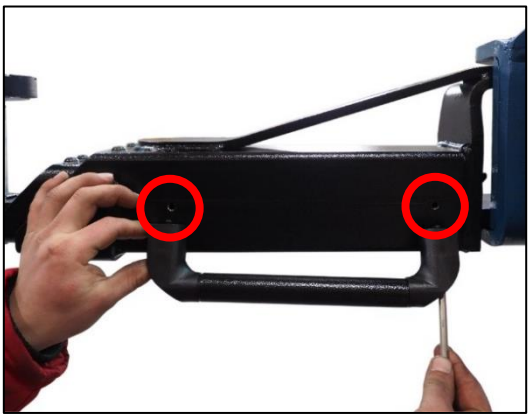


Fig. 47

3.16 Montaggio delle protezioni in gomma per porte

Montare le protezioni in gomma per porte con le viti e le rondelle del set di minuteria come mostrato nelle figg. 48 e 49 nella tavola elevatrice della rispettiva colonna di sollevamento.

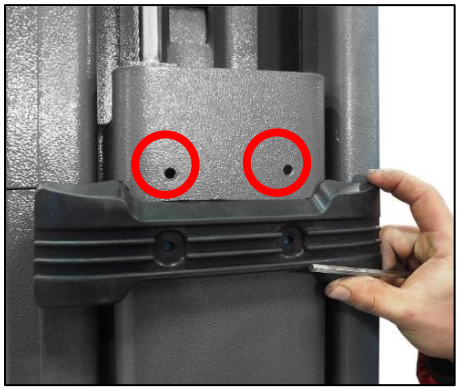


Fig. 48



Fig. 49

3.17 Montaggio del supporto per i rialzi del piatto di supporto

Montare il supporto per l'innalzamento del piatto di supporto sulla colonna di sollevamento (fig. 50) con le viti e le rondelle del set di minuteria (fig. 51). Inserire gli inneschi del piatto di supporto nel supporto (fig. 52).



Fig. 50

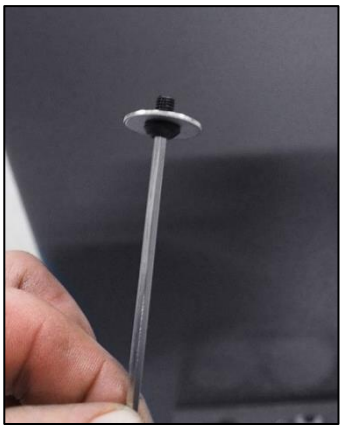


Fig. 51



Fig. 52

4 Completamento e messa in funzione

4.1 Messa in funzione

Una volta completato il montaggio e lubrificato completamente il sollevatore, è possibile collegarlo alla rete elettrica. Verificare che il serbatoio dell'olio idraulico sia pieno, quindi premere il pulsante "SOLLEVA". Dopo circa 30 secondi dovrebbe iniziare il movimento di sollevamento. Questo tempo è necessario durante la messa in funzione per pompare l'olio nel tubo idraulico e nel cilindro idraulico ancora vuoti. Il cilindro idraulico può muoversi a scatti all'inizio, poiché prima deve fuoriuscire l'aria dal cilindro idraulico.

Durante questo primo movimento di sollevamento, il ponte sollevatore deve essere azionato senza carico fino a circa metà dell'altezza di sollevamento. Controllare immediatamente che non vi siano perdite nei tubi idraulici e nei raccordi.

ATTENZIONE: durante l'intero processo di messa in funzione, osservare l'intero ponte sollevatore e i suoi componenti. Non sollevare alcun veicolo prima di aver completato il montaggio e di aver controllato nuovamente tutte le funzioni, i dispositivi di sicurezza e i fissaggi.

Premendo il pulsante "ABBASSARE", i fermi di sicurezza vengono sollevati brevemente, i nottolini di sicurezza vengono serrati e il carrello elevatore si muove verso il basso grazie al proprio peso. Durante le prime operazioni di abbassamento, il movimento verso il basso può essere in parte a scatti fino al completo sfiato automatico del sistema. Tenere premuto il pulsante "ABBASSARE" abbastanza a lungo. Quando è nuovo, il carrello elevatore è ancora un po' rigido durante l'abbassamento, il che rallenta notevolmente il movimento verso il basso senza il peso del veicolo. Impostare la velocità di abbassamento come descritto al **punto 4.2**.

Abbassare il carrello elevatore fino in fondo. Se il ponte sollevatore funziona correttamente, è ora possibile sollevare un veicolo e sollevare nuovamente il ponte sollevatore fino a circa metà dell'altezza di sollevamento. Premere nuovamente il pulsante "ABBASSARE" e abbassare completamente il veicolo. Se il funzionamento è corretto, è possibile eseguire una nuova operazione di sollevamento per l'intera altezza di sollevamento. Una volta raggiunta l'altezza massima di sollevamento, la pompa idraulica deve essere disattivata tramite l'interruttore di fine corsa superiore. Durante il processo di sollevamento, controllare anche il serbatoio dell'olio idraulico: il livello minimo dell'olio non deve essere superato. In tal caso, abbassare nuovamente il sollevatore fino alla posizione iniziale, rabboccare la quantità necessaria di olio idraulico e ripetere il processo di sollevamento. Se il livello non è corretto, ripetere la fase precedente fino a quando il livello dell'olio non è corretto. Non aggiungere troppo olio per evitare che il serbatoio trabocchi durante l'abbassamento. Una volta sollevato, controllare nuovamente l'intero sistema idraulico per verificare che non vi siano perdite.

Se durante la messa in funzione la pompa idraulica non genera pressione e quindi non è in grado di produrre alcun movimento di sollevamento, il senso di rotazione del motore è errato. In questo caso, è necessario che un'azienda specializzata in impianti elettrici scambi le fasi in modo che il motore abbia il senso di rotazione corretto.

Dopo aver effettuato con successo la messa in funzione e il controllo, è ora possibile montare il nastro di copertura delle colonne (lato nero rivolto in avanti) nelle due colonne di sollevamento. Far scorrere il nastro dall'alto verso il basso attraverso il carrello elevatore (fig. 53). Assicurarsi che il nastro non scivoli completamente attraverso il carrello elevatore durante il montaggio. Ora avvitare il nastro di copertura delle colonne con la guida corrispondente (fig. 54) utilizzando le viti, le rondelle e i dadi del set di minuteria (fig. 55). Quindi avvitare la guida di fissaggio alla colonna di sollevamento utilizzando le viti e le rondelle del set di minuteria (fig. 56).



Fig. 53



Fig. 54



Fig. 55

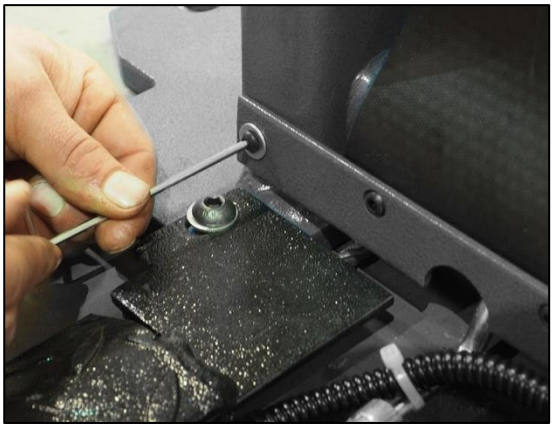


Fig. 56

Per fissare la fascia di copertura della colonna alla piastra di testa della colonna, prelevare i componenti dal set di minuteria. Inserire entrambe le viti a gancio nei fori della fascia di copertura della colonna (fig. 57) e fissarle alla piastra di testa della colonna con dadi e rondelle (fig. 58). Il fissaggio avviene con i dadi sulla piastra di testa della colonna.



Fig. 57

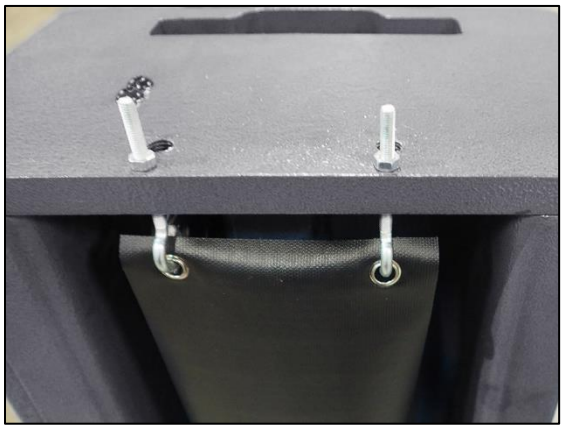


Fig. 58

4.2 Regolazione della velocità di abbassamento

La velocità di abbassamento può essere regolata tramite la vite a brugola centrale dopo aver allentato il controdado sul lato destro della pompa idraulica (fig. 59). L'impostazione di base è quella di avvitare completamente e svitare di circa 1/4 di giro. La velocità deve essere regolata in modo tale che la velocità di sollevamento e di abbassamento siano approssimativamente uguali. Una volta completate le operazioni di regolazione, serrare nuovamente la vite di regolazione con il dado.

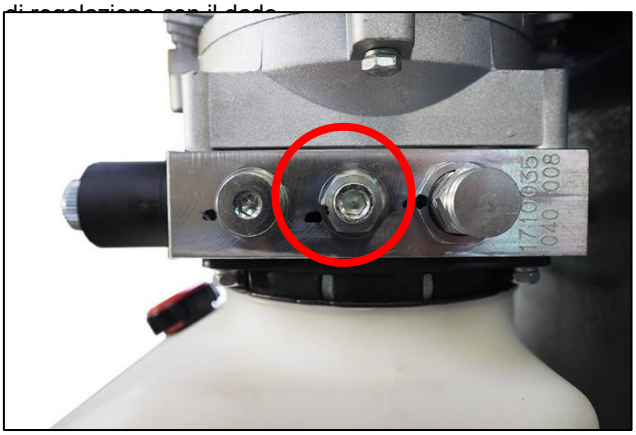


Fig. 59

4.3 Collaudo iniziale e registrazione nel libretto di collaudo

Il collaudo iniziale deve essere documentato con un'iscrizione nel registro di controllo. Compilare il modulo "Prima messa in funzione da parte di un esperto" contenuto in queste istruzioni e inviarlo alla Weber GmbH. Il modulo si trova a **pagina 31.**

FAX: +49 (0) 5654 - 794

Effettuare le registrazioni nel registro di controllo e consegnarlo firmato al gestore. Mostrare al gestore il funzionamento del ponte sollevatore, fornire istruzioni sulla base delle istruzioni per l'uso e spiegare in modo dettagliato le istruzioni per l'uso.

5 Manuale d'uso

5.1 Descrizione del funzionamento

Il ponte sollevatore per veicoli è adatto solo per l'uso in ambienti interni asciutti. Non deve essere utilizzato all'aperto! Non è destinato all'uso in ambienti a rischio di esplosione.

Il sollevatore elettroidraulico a due colonne Weber SJC-10XL è omologato per il sollevamento di autovetture e furgoni con un peso massimo di 4500 kg. È composto dai seguenti gruppi costruttivi:

- Colonne con tavolo di sollevamento
- Bracci di supporto telescopici
- Sistema idraulico
- Cavi di compensazione
- Impianto elettrico

I carrelli elevatori vengono sollevati e abbassati verticalmente nelle colonne tramite catene azionate idraulicamente. Per garantire la sincronizzazione, i carrelli elevatori sono collegati con due funi d'acciaio contrapposte a deflessione multipla. Le funi di sincronizzazione garantiscono anche la ridondanza della trasmissione della forza sul lato opposto della colonna di sollevamento in caso di guasto del cilindro idraulico, rottura della catena o malfunzionamento dei fermi di sicurezza. I carrelli elevatori sono dotati di nottolini di sicurezza che si innestano automaticamente durante i movimenti verso l'alto. In questo modo i carichi sono ulteriormente protetti meccanicamente contro la caduta. I bracci di supporto telescopici sono dotati di dispositivi di bloccaggio meccanici a sgancio automatico sul pavimento.

Il sistema idraulico è composto dal motore, dalla pompa, dal serbatoio dell'olio, dai tubi idraulici e dai cilindri idraulici. Il motore azionato dal pulsante trasferisce la coppia alla pompa tramite il giunto. La pompa aspira l'olio attraverso il filtro dell'olio e genera una pressione di circa 180 bar (pressione massima di esercizio). L'olio viene convogliato nel blocco valvole. Da qui, attraverso la valvola di limitazione della pressione, viene convogliato nei due cilindri idraulici montati nelle colonne. La valvola di limitazione della pressione è regolata sulla pressione della portata

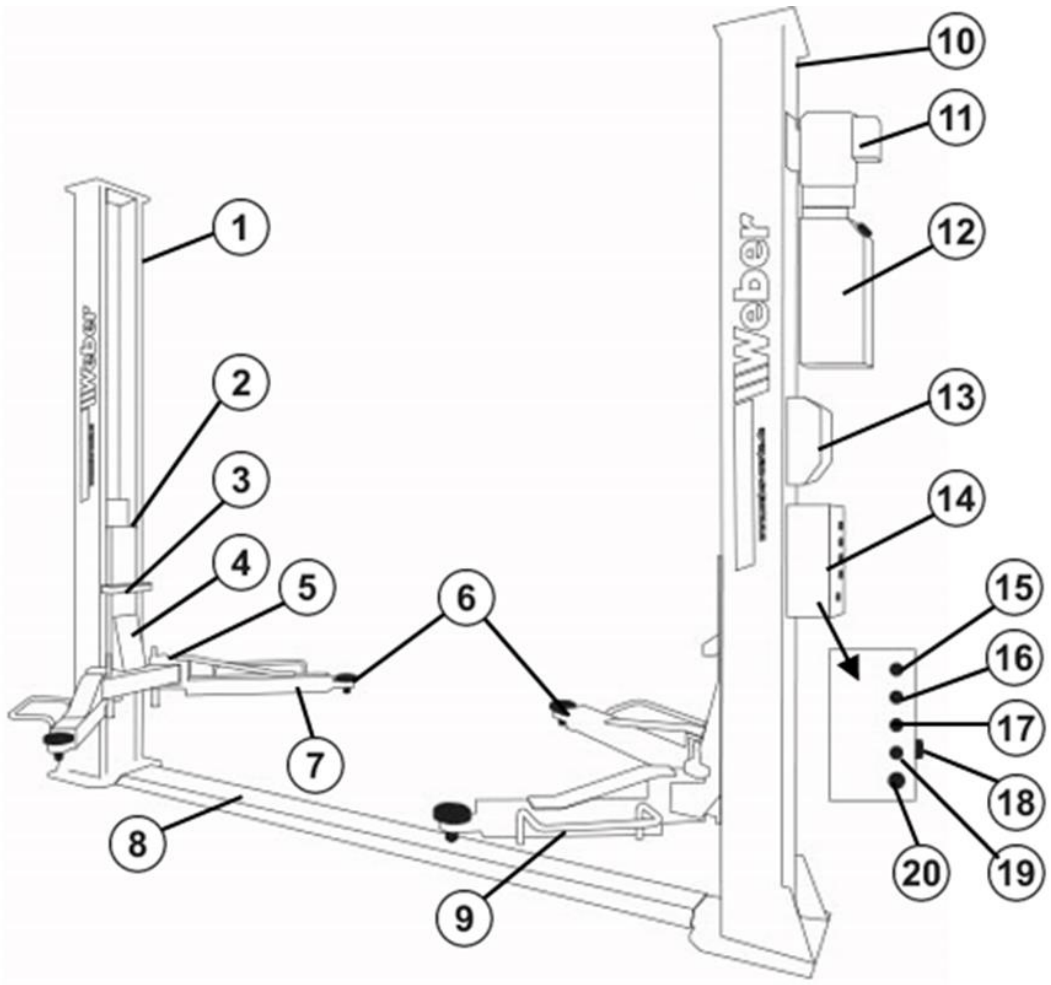
massima del ponte sollevatore per veicoli (4500 kg). Questa impostazione non deve essere modificata. Il serbatoio del sistema idraulico ha una capacità di circa 10 l di olio. L'abbassamento avviene tramite una valvola di abbassamento azionata elettromeccanicamente.

La coppia di serraggio degli ancoraggi per carichi pesanti è di 110 Nm.

Il ponte sollevatore per veicoli è conforme alle norme attualmente in vigore.

L'operatore è responsabile del rispetto delle norme e dei regolamenti specifici del paese.

Il ponte sollevatore per veicoli può essere utilizzato solo da persone addestrate, fisicamente e mentalmente idonee, di età minima di 18 anni. È necessario redigere un verbale relativo alla formazione e all'istruzione per l'uso del ponte sollevatore.



N.	Denominazione	N.	Denominazione
1	Colonna di sollevamento Pagina successiva	11	Pompa idraulica
2	Cilindro idraulico	12	Serbatoio dell'olio
3	Gomma di protezione porta	13	Fermo di sicurezza
4	Tavola elevatrice	14	Quadro elettrico
5	Bloccaggio braccio di supporto	15	Spia di funzionamento
6	Piastra di supporto	16	Sollevamento
7	Braccio di supporto telescopico	17	Abbassamento
8	Lamiera di protezione	18	Interruttore principale
9	Paraspruzzi	19	Parcheggio/Abbassamento
10	Colonna di comando	20	Interruttore di emergenza

5.2 Simboli di avvertimento e pericolo

È indispensabile rispettare i simboli di avvertimento e pericolo apposti sul sollevatore.



Norme di sicurezza:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo.
- È vietato salire o arrampicarsi sulla piattaforma.
- È necessario rispettare le norme di legge in materia di prevenzione degli infortuni.
- L'uso è consentito solo a persone istruite e incaricate a tal fine.
- Dopo la prima messa in funzione, la piattaforma elevatrice deve essere controllata da un esperto a intervalli non superiori a un anno.
- In caso di malfunzionamenti, la piattaforma deve essere messa fuori servizio e deve essere consultato un esperto.

Istruzioni per l'uso:

Durante il movimento è necessario tenere sotto controllo il carico o il dispositivo di sollevamento e mantenere libera l'area di pericolo.
Il ponte sollevatore è destinato esclusivamente al sollevamento di veicoli, qualsiasi altro utilizzo è vietato.
Posizionare il veicolo al centro, sollevarlo brevemente e controllare la regolazione.
Tenere conto dei carichi utili all'interno o sul veicolo.
In caso di applicazione di forza o di smontaggio e montaggio di parti, prestare attenzione al cambiamento del baricentro. In caso di necessità, adottare misure di sicurezza.

Manutenzione:

- Pulire e lubrificare il ponte sollevatore ogni mese.
- Pulire i supporti del veicolo e sostituirli in caso di usura.
- Controllare il livello dell'olio in posizione abbassata.
- Utilizzare solo olio idraulico di marca e lubrificanti privi di acidi.
- Attenersi inoltre alle indicazioni riportate nel manuale d'uso.

5.3 Sollevamento

Per sollevare un veicolo, i bracci di supporto devono essere portati nella posizione più bassa. In questa posizione, i dispositivi di sicurezza dei bracci di supporto non sono bloccati. I bracci devono essere allineati il più possibile parallelamente alla direzione di marcia. Il veicolo deve essere posizionato al centro tra le due colonne. Successivamente, i bracci di supporto vengono allineati secondo le indicazioni del costruttore del veicolo. I piatti di supporto in gomma devono essere posizionati sui punti di sollevamento previsti del veicolo. Premendo il pulsante "SOLLEVA" si avvia il sollevatore e si avvicinano i piatti di supporto ai punti di sollevamento del veicolo. Prima di sollevare il veicolo, controllare nuovamente la corretta posizione dei bracci di supporto rispetto ai punti di sollevamento previsti sul veicolo. Controllare che i fermi dei bracci di supporto siano inseriti correttamente. In questa posizione è possibile sollevare il veicolo rispettando la distribuzione del carico di 2/5 : 3/5. Una volta raggiunta l'altezza di lavoro, azionare il pulsante "PARKING" per portare il sollevatore nelle posizioni di sicurezza.



5.4 Parcheggio

Premendo il pulsante "PARCHEGGIO" si posizionano i tavoli elevatori all'altezza di lavoro desiderata nei fermi di sicurezza. Questi fungono da protezione meccanica, in modo che la piattaforma non possa abbassarsi autonomamente in caso di guasto del sistema idraulico. Non lavorare mai su carichi sollevati se i tavoli elevatori non sono stati posizionati nei fermi di sicurezza.

5.5 Abbassamento

L'abbassamento della piattaforma di sollevamento del veicolo può avvenire solo se non ci sono persone sotto il veicolo e nelle sue vicinanze e se non ci sono oggetti sotto il veicolo. Per abbassare la piattaforma di sollevamento, premere il pulsante "ABBASSARE". Le piattaforme di sollevamento vengono sollevate per un intervallo di tempo preimpostato tramite un relè temporizzato per liberare i fermi di sicurezza. Il pulsante "ABBASSARE" deve rimanere premuto, in modo che al termine del tempo impostato il ponte sollevatore si abbassi. È necessario assicurarsi costantemente che nessuna persona si avvicini al veicolo. Portare i carrelli elevatori nella posizione più bassa possibile (solo in questo modo è possibile sbloccare automaticamente il dispositivo di sicurezza del braccio di supporto). Ora è possibile svitare i bracci di supporto sotto il veicolo e allontanarlo.

6 Manutenzione

L'utente è tenuto a mantenere sempre pulito il sollevatore e i suoi componenti e a proteggerli da agenti atmosferici avversi. È necessario eseguire i seguenti lavori di manutenzione.

Una volta al mese:	controllare il serraggio delle viti di ancoraggio
	lubrificare tutte le parti mobili con grasso lubrificante
	controllare che entrambe le funi siano tese in modo uniforme
	controllare la tenuta del sistema idraulico
Ogni 3 mesi:	controllare visivamente tutte le parti e sostituire quelle difettose
Ogni 3 anni:	sostituire l'olio idraulico e pulire il filtro

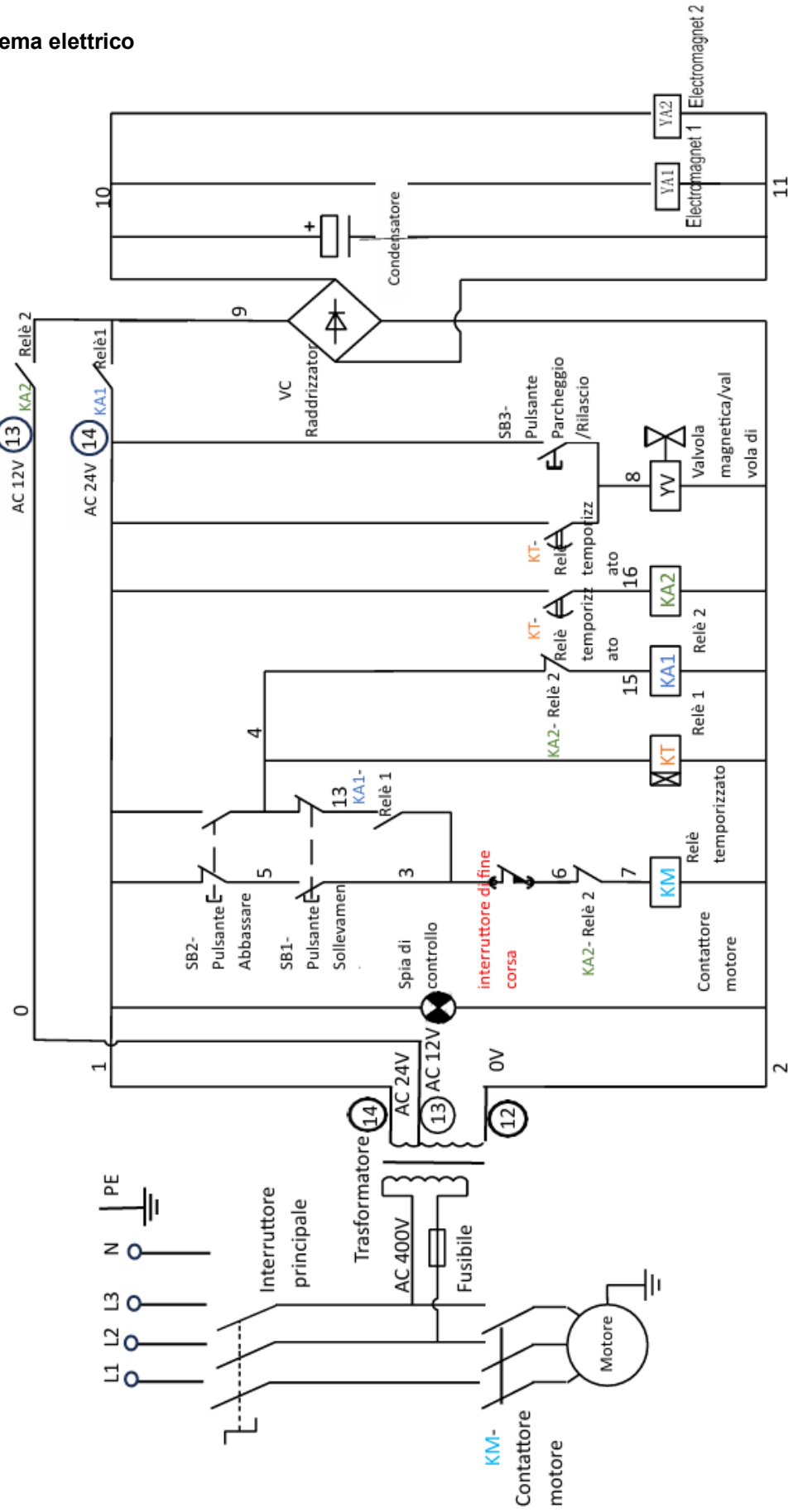
Dopo 5 anni di funzionamento, si consiglia di sostituire i tubi idraulici e i cavi di compensazione che garantiscono la sincronizzazione dei due cilindri.

Istruzioni per la manutenzione:

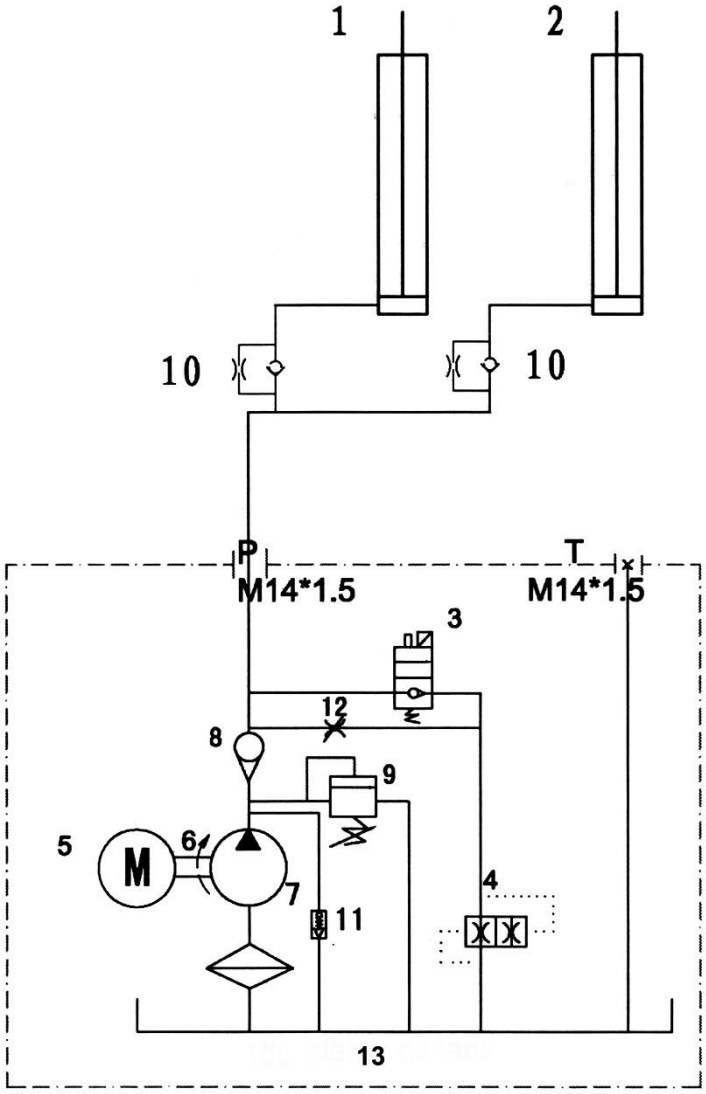
Una manutenzione e una cura regolari prolungano la durata della piattaforma di sollevamento e ne garantiscono un utilizzo sicuro. I liquidi che gocciolano dai veicoli, come i prodotti antigelo e altre sostanze corrosive, devono essere sempre rimossi dal prodotto il più rapidamente possibile. I danni alla verniciatura devono essere riparati immediatamente, prima che si formi la corrosione. Le parti mobili devono essere lubrificate con grasso o olio secondo le regole dell'arte. Si consiglia di applicare un sigillante per cavità nelle cavità e nei tubi. Si prega di notare che i danni causati da un uso improprio, da una manutenzione, pulizia e cura inadeguate non sono coperti dalla garanzia e sono a carico dell'operatore.

7 Schemi elettrici

7.1 Schema elettrico



7.2 Schema elettrico idraulico



1	Cilindro idraulico lato comando
2	Cilindro idraulico lato di comando
3	Valvola di abbassamento elettromeccanica
4	Valvola a farfalla regolabile
5	Motore elettrico
6	Giunto
7	Pompa idraulica
8	Valvola di ritegno
9	Valvola di sicurezza/sovrapressione
10	Limitatore / valvola a farfalla
11	Valvola di smorzamento
12	Valvola di scarico di emergenza (NON IN-STALLATA)
13	Serbatoio olio idraulico

8 Comportamento in caso di guasto

Il motore non funziona

- Controllare l'alimentazione elettrica, compreso l'interruttore di protezione.
- Controllare inoltre che tutti i cavi siano collegati saldamente
- Controllare l'interruttore di fine corsa "alto".

Il motore funziona, ma la piattaforma elevatrice non si solleva

- È stato superato il carico massimo consentito.
- Controllare inoltre lo stato del filtro dell'olio nel serbatoio (in caso di forte intasamento, lavare il filtro e verificare la permeabilità di tutti i collegamenti del sistema idraulico).
- La valvola di sicurezza di sovrapressione è regolata in modo errato o è permanentemente aperta.
- La valvola di abbassamento è sporca e non consente l'aumento della pressione.
- Controllare il livello dell'olio idraulico, eventualmente troppo basso.

Il sollevatore del veicolo non può essere abbassato

- Controllare che non vi siano oggetti sotto il veicolo o il sollevatore.
- Verificare che i fermi di sicurezza meccanici siano sbloccati.

Altri malfunzionamenti

- In caso di movimenti a scatti del sollevatore, controllare la tensione del cavo di compensazione.
- Controllare che le superfici di scorrimento nelle colonne di sollevamento siano lubrificate correttamente.

9 Controllo

Ogni sollevatore per veicoli è stato sottoposto a un controllo statico e dinamico, nonché a un controllo elettrico, in conformità con le norme europee vigenti.

L'utente deve controllare regolarmente il sollevatore in base alle norme vigenti nel paese di utilizzo.

10 Prima messa in funzione da parte di un esperto

Il sollevatore tipo **Weber SJC-10XL**, anno di costruzione_____, n. di serie_____

è stato sottoposto a un controllo di funzionalità il _____.

Non sono stati riscontrati difetti, pertanto non sussistono controindicazioni alla messa in funzione.

L'operatore è stato istruito e informato dall'esperto sul corretto utilizzo

_____ _____

Luogo, data Firma dell'esperto

_____

Nome dell'esperto

_____

Indirizzo

_____

_____

_____

ATTENZIONE: Si prega di inviare la prova di prima messa in funzione da parte di un esperto, preparata di seguito, al produttore affinché i DIRITTI DI GARANZIA siano validi.

Staccare e inviare o faxare a Weber GmbH, Sülzbach 1, 37293 Herleshausen, Germania, Fax +49 (0) 5654-794

PROVA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE DA PARTE DI UN ESPERTO PER

PIATTAFORMA ELEVATRICE TIPO Weber SJC-10XL,

anno di costruzione_____, n. di serie_____

Data: _____ Firma: _____

Nome e indirizzo dell'esperto: _____

_____

_____

Indirizzo dell'operatore

Via fax al numero: +49 (0) 5654-794
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen

Libro di controllo

per

Weber

Ponte sollevatore a due colonne
Modello: SJC-10XL

Versione 1.1

Aggiornato ad agosto 2025

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel: +49 (0) 5654 / 343
Fax: +49 (0) 5654 / 794
info@Weber-Werke.de

Prima messa in funzione da parte di un esperto

Il sollevatore tipo **Weber SJC-10XL**, anno di costruzione_____, n. di serie_____

è stato sottoposto a un controllo di funzionalità il _____.

Sono stati verificati i seguenti punti fondamentali:

- Corretto fissaggio del ponte sollevatore con ancoraggi per carichi pesanti.
  (secondo il gestore, il pavimento dell'officina soddisfa i requisiti di fondazione indicati nel manuale d'uso)
- Montaggio completo di tutti i componenti aggiuntivi quali bracci di supporto, piastre in gomma, coperture ecc.
- Verifica del senso di rotazione dell'allacciamento elettrico fornito dal cliente
  (secondo il gestore, l'allacciamento è conforme alle norme VDE ed EVU)
- Controllo e spiegazione dei dispositivi di sicurezza
  - Funzionamento dei fermi di sicurezza
  - Funzionamento del blocco del braccio di supporto
  - Funzionamento degli arresti di emergenza
- Controllo e spiegazione dei dispositivi di manutenzione
  - Funzionamento e lubrificazione delle parti mobili
  - Regolazione di catene, cinghie, cavi e nastri di comando
- Prova di funzionamento multipla con arresti intermedi fino alle posizioni finali – senza carico
  (funzionamento sincrono, arresto finale, riavvio)
- Prova di funzionamento multipla con arresti intermedi fino alla posizione finale – con carico
  (funzionamento sincrono, arresto di fine corsa, riavvio)

È stata fornita una formazione dettagliata al personale addetto all'uso.

Si precisa che danni e malfunzionamenti causati dal mancato rispetto delle operazioni di manutenzione e regolazione (secondo le istruzioni per l'uso e le istruzioni), da collegamenti elettrici errati (campo rotante, tensione nominale, protezione) o da un uso improprio (sovraccarico, installazione all'aperto, modifiche tecniche) escludono la garanzia!

_____ _____

Luogo, data Installatore / Esperto

_____

Cliente / Gestore

Protocollo / Controllo periodico della sicurezza

Sito di installazione

Piattaforma di sollevamento:_____

_____ Tipo / Modello: _____

_____ Anno di costruzione:_____

_____ Numero di serie:_____

Fase di prova	**in Ordine**	**carenza**	**Osservazione**
Guida rapida al funzionamento	□	□	_____
Segnale di avvertimento	□	□	_____
Istruzioni per l'uso	□	□	_____
Interruttore principale bloccabile	□	□	_____
Etichettatura sollevamento - abbassamento	□	□	_____
Stato dei cavi elettrici	□	□	_____
Senso di rotazione del motore	□	□	_____
Finecorsa superiore - inferiore	□	□	_____
Funzione del cavo di controllo o della catena	□	□	_____
Stato della colonna, dei bracci di supporto e del disco di supporto	□	□	_____
Condizione del dado di supporto	□	□	_____
Funzione di bloccaggio del braccio di supporto	□	□	_____
Idraulica di stato - elementi	□	□	_____
Livello di riempimento e tenuta	□	□	_____
Coppie di serraggio per viti portanti	□	□	_____
Coppie di serraggio per ancoraggi a bullone	□	□	_____
Stato del pavimento in calcestruzzo (crepe)[1]	□	□	_____
Prova con veicolo a motore	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'operatore certifica che il pavimento soddisfa i requisiti secondo le istruzioni per l'uso.

Test eseguito

_____
Luogo, data

_____
Timbro della società/firma dell'esperto

Riconoscimento → → → →

_____
Firma del cliente/operatore

Protocollo / Controllo periodico della sicurezza

Sito di installazione

Piattaforma di sollevamento:_____

_____ Tipo / Modello: _____

_____ Anno di costruzione:_____

_____ Numero di serie:_____

Fase di prova	in Ordine	carenza	Osservazione
Guida rapida al funzionamento	□	□	_____
Segnale di avvertimento	□	□	_____
Istruzioni per l'uso	□	□	_____
Interruttore principale bloccabile	□	□	_____
Etichettatura sollevamento - abbassamento	□	□	_____
Stato dei cavi elettrici	□	□	_____
Senso di rotazione del motore	□	□	_____
Finecorsa superiore - inferiore	□	□	_____
Funzione del cavo di controllo o della catena	□	□	_____
Stato della colonna, dei bracci di supporto e del disco di supporto	□	□	_____
Condizione del dado di supporto	□	□	_____
Funzione di bloccaggio del braccio di supporto	□	□	_____
Idraulica di stato - elementi	□	□	_____
Livello di riempimento e tenuta	□	□	_____
Coppie di serraggio per viti portanti	□	□	_____
Coppie di serraggio per ancoraggi a bullone	□	□	_____
Stato del pavimento in calcestruzzo (crepe)[1]	□	□	_____
Prova con veicolo a motore	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'operatore certifica che il pavimento soddisfa i requisiti secondo le istruzioni per l'uso.

Test eseguito

_____
Luogo, data

_____
Timbro della società/firma dell'esperto

Riconoscimento → → → →

_____
Firma del cliente/operatore

Protocollo / Controllo periodico della sicurezza

Sito di installazione

Piattaforma di sollevamento:_____

_____ Tipo / Modello: _____

_____ Anno di costruzione:_____

_____ Numero di serie:_____

Fase di prova	**in Ordine**	**carenza**	**Osservazione**
Guida rapida al funzionamento	□	□	_____
Segnale di avvertimento	□	□	_____
Istruzioni per l'uso	□	□	_____
Interruttore principale bloccabile	□	□	_____
Etichettatura sollevamento - abbassamento	□	□	_____
Stato dei cavi elettrici	□	□	_____
Senso di rotazione del motore	□	□	_____
Finecorsa superiore - inferiore	□	□	_____
Funzione del cavo di controllo o della catena	□	□	_____
Stato della colonna, dei bracci di supporto e del disco di supporto	□	□	_____
Condizione del dado di supporto	□	□	_____
Funzione di bloccaggio del braccio di supporto	□	□	_____
Idraulica di stato - elementi	□	□	_____
Livello di riempimento e tenuta	□	□	_____
Coppie di serraggio per viti portanti	□	□	_____
Coppie di serraggio per ancoraggi a bullone	□	□	_____
Stato del pavimento in calcestruzzo (crepe)[1]	□	□	_____
Prova con veicolo a motore	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'operatore certifica che il pavimento soddisfa i requisiti secondo le istruzioni per l'uso.

Test eseguito

_____
Luogo, data

_____
Timbro della società/firma dell'esperto

Riconoscimento → → → →

_____
Firma del cliente/operatore

Protocollo / Controllo periodico della sicurezza

Sito di installazione

Piattaforma di sollevamento:_____

_____ Tipo / Modello: _____

_____ Anno di costruzione:_____

_____ Numero di serie:_____

Fase di prova	**in Ordine**	**carenza**	**Osservazione**
Guida rapida al funzionamento	□	□	_____
Segnale di avvertimento	□	□	_____
Istruzioni per l'uso	□	□	_____
Interruttore principale bloccabile	□	□	_____
Etichettatura sollevamento - abbassamento	□	□	_____
Stato dei cavi elettrici	□	□	_____
Senso di rotazione del motore	□	□	_____
Finecorsa superiore - inferiore	□	□	_____
Funzione del cavo di controllo o della catena	□	□	_____
Stato della colonna, dei bracci di supporto e del disco di supporto	□	□	_____
Condizione del dado di supporto	□	□	_____
Funzione di bloccaggio del braccio di supporto	□	□	_____
Idraulica di stato - elementi	□	□	_____
Livello di riempimento e tenuta	□	□	_____
Coppie di serraggio per viti portanti	□	□	_____
Coppie di serraggio per ancoraggi a bullone	□	□	_____
Stato del pavimento in calcestruzzo (crepe)[1]	□	□	_____
Prova con veicolo a motore	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'operatore certifica che il pavimento soddisfa i requisiti secondo le istruzioni per l'uso.

Test eseguito

_____
Luogo, data

_____
Timbro della società/firma dell'esperto

Riconoscimento → → → →

_____
Firma del cliente/operatore

Protocollo / Controllo periodico della sicurezza

Sito di installazione

Piattaforma di sollevamento:_____

_____ Tipo / Modello: _____

_____ Anno di costruzione:_____

_____ Numero di serie:_____

Fase di prova	**in Ordine**	**carenza**	**Osservazione**
Guida rapida al funzionamento	□	□	_____
Segnale di avvertimento	□	□	_____
Istruzioni per l'uso	□	□	_____
Interruttore principale bloccabile	□	□	_____
Etichettatura sollevamento - abbassamento	□	□	_____
Stato dei cavi elettrici	□	□	_____
Senso di rotazione del motore	□	□	_____
Finecorsa superiore - inferiore	□	□	_____
Funzione del cavo di controllo o della catena	□	□	_____
Stato della colonna, dei bracci di supporto e del disco di supporto	□	□	_____
Condizione del dado di supporto	□	□	_____
Funzione di bloccaggio del braccio di supporto	□	□	_____
Idraulica di stato - elementi	□	□	_____
Livello di riempimento e tenuta	□	□	_____
Coppie di serraggio per viti portanti	□	□	_____
Coppie di serraggio per ancoraggi a bullone	□	□	_____
Stato del pavimento in calcestruzzo (crepe)[1]	□	□	_____
Prova con veicolo a motore	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'operatore certifica che il pavimento soddisfa i requisiti secondo le istruzioni per l'uso.

Test eseguito

_____
Luogo, data

_____
Timbro della società/firma dell'esperto

Riconoscimento → → → →

_____
Firma del cliente/operatore

Protocollo / Controllo periodico della sicurezza

Sito di installazione

Piattaforma di sollevamento:_____

_____ Tipo / Modello: _____

_____ Anno di costruzione:_____

_____ Numero di serie:_____

Fase di prova	in Ordine	carenza	Osservazione
Guida rapida al funzionamento	□	□	_____
Segnale di avvertimento	□	□	_____
Istruzioni per l'uso	□	□	_____
Interruttore principale bloccabile	□	□	_____
Etichettatura sollevamento - abbassamento	□	□	_____
Stato dei cavi elettrici	□	□	_____
Senso di rotazione del motore	□	□	_____
Finecorsa superiore - inferiore	□	□	_____
Funzione del cavo di controllo o della catena	□	□	_____
Stato della colonna, dei bracci di supporto e del disco di supporto	□	□	_____
Condizione del dado di supporto	□	□	_____
Funzione di bloccaggio del braccio di supporto	□	□	_____
Idraulica di stato - elementi	□	□	_____
Livello di riempimento e tenuta	□	□	_____
Coppie di serraggio per viti portanti	□	□	_____
Coppie di serraggio per ancoraggi a bullone	□	□	_____
Stato del pavimento in calcestruzzo (crepe)[1]	□	□	_____
Prova con veicolo a motore	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) L'operatore certifica che il pavimento soddisfa i requisiti secondo le istruzioni per l'uso.

Test eseguito

_____
Luogo, data

_____
Timbro della società/firma dell'esperto

Riconoscimento → → → →

_____
Firma del cliente/operatore

EXPERTSERIE

Oryginalna instrukcja obsługi

Podnośnik dwukolumnowy Weber
Model: SJC-10XL



Wersja 1.6
Stan na Październik 2023 r.

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel.: +49 (0) 5654 / 343
Faks: +49 (0) 5654 / 794
info@weber-werke.de

Treść

1 Bezpieczeństwo ... 4
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ... 4
1.2 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące uruchomienia ... 4
1.3 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące eksploatacji ... 5
1.4 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące prac serwisowych ... 5
1.5 Urządzenia zabezpieczające na podnośniku ... 6
2 Podręcznik techniczny ... 7
2.1 Zakres dostawy ... 7
2.2 Dane techniczne ... 7
2.3 Deklaracja zgodności UE ... 9
3 Montaż podnośnika ... 10
3.1 Przedmowa ... 10
3.2 Wybór lokalizacji ... 11
3.3 Właściwości gleby ... 11
3.4 Plan fundamentów ... 11
3.5 Przygotowanie montażu ... 11
3.6 Montaż kolumn podnoszących ... 12
3.7 Montaż linek sterujących ... 13
3.8 Montaż układu hydraulicznego ... 14
3.9 Montaż sterowania i okablowania ... 15
3.10 Podłączenie magnesów dla zatrzasków bezpieczeństwa ... 17
3.11 Górny wyłącznik krańcowy ... 18
3.12 Wyłącznik zatrzymania CE ... 18
3.13 Montaż blachy przejazdowej ... 19
3.14 Montaż ramion nośnych i blokady ramion nośnych ... 19
3.15 Montaż odbojników nożnych ... 20
3.16 Montaż gumowych osłon drzwiowych ... 20
3.17 Montaż uchwytów do podwyższeń talerzy nośnych ... 21
4 Zakończenie i uruchomienie ... 21
4.1 Uruchomienie ... 21
4.2 Ustawianie prędkości opuszczania ... 23
4.3 Pierwsze odbiór i wpis do dziennika kontroli ... 23
5 Instrukcja obsługi ... 23
5.1 Opis działania ... 23
5.2 Symbole ostrzegawcze i symbole zagrożenia ... 25
5.3 Podnoszenie ... 26
5.4 Parkowanie ... 26
5.5 Opuszczanie ... 26
6 Konserwacja ... 26
7 Schematy połączeń ... 27

7.1 Schemat połączeń elektrycznych 27
7.2 Schemat hydrauliczny 28
8 Zachowanie w razie awarii 29
9 Sprawdzenie 29
10 Pierwsze uruchomienie przez osobę kompetentną 30

Książka kontroli znajduje się w załączniku.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały dokładnie sprawdzone, jednak nie można całkowicie wykluczyć błędów. Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników posiadających wiedzę techniczną w zakresie kontroli i naprawy pojazdów. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i merytorycznych.

Wszystkie przedstawione zdjęcia mogą być przykładowe, możliwe są różnice w kolorach!

1 Bezpieczeństwo

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Państwa podnośnik posiada certyfikat typu, zapewnia najwyższą ekonomiczność i bezpieczeństwo. Wykorzystanie tych zalet leży w Państwa rękach.

Warunkiem tego jest prawidłowa obsługa, bezbłędna konserwacja i dbałość o podnośnik. Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona wszystkie niezbędne dane i pokazuje, jak łatwo utrzymać podnośnik w stanie gotowości do pracy.

+Podnośnik jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia samochodów osobowych lub pojazdów silnikowych, których całkowita masa nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej nośności i rozkładu obciążenia podnośnika, a których punkty mocowania określone przez producenta pojazdu znajdują się w obszarze mocowania podnośnika.

Należy zawsze używać wszystkich 4 punktów mocowania.

Podnośnik służy do podnoszenia pojazdów silnikowych.

Przewóz osób jest zabroniony.

Podczas użytkowania podnośnika w lakierniach lub pomieszczeniach, w których w dużym stopniu pracuje się z

materiałów zawierających rozpuszczalniki, należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo wybuchu.

Napęd nie jest standardowo zabezpieczony przed wybuchem.

Instrukcja montażu i obsługi stanowi część wyposażenia podnośnika.

Osobą kompetentną jest osoba, która dzięki wykształceniu i doświadczeniu posiada wystarczającą wiedzę w zakresie podnośników i jest zaznajomiona z odpowiednimi przepisami państwowymi, przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom oraz ogólnie uznanymi zasadami techniki:

np. przepisy BG, normy DIN, przepisy VDE, przepisy techniczne innych państw członkowskich Unii Europejskiej.

Nie ponosimy odpowiedzialności za obrażenia ciała, uszkodzenia pojazdu i podnośnika wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Poniższe wskazówki bezpieczeństwa ostrzegają przed zagrożeniami i mają na celu zapobieganie obrażeniom ciała i szkodom materialnym. Dla własnego bezpieczeństwa należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Ponadto należy przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów bezpieczeństwa wydanych przez właściwe organy ds. bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom. Każdy operator jest sam odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów.

1.2 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące uruchomienia

Podnośnik dwukolumnowy SJC-10XL jest dopuszczony do montażu i użytkowania w suchych pomieszczeniach. Montaż w wilgotnych i mokrych pomieszczeniach oraz w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest niedozwolony.

Operator jest odpowiedzialny za wybór miejsca montażu, właściwości podłoża, nośność stropów pośrednich itp. Należy sprawdzić lub uzyskać informacje od architekta, czy właściwości podłoża spełniają wymagania, lub wykonać fundamenty spełniające wymagania.

Podłączenie podnośnika do sieci elektrycznej może być wykonane wyłącznie przez uprawnione firmy elektryczne. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Należy podjąć odpowiednie środki, aby olej hydrauliczny nie przedostał się do gleby.

1.3 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące eksploatacji

Instrukcja obsługi musi być dostępna i powinna być przestrzegana przez każdego użytkownika. Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących zapobiegania wypadkom. Przepisy prawne i regulacje mają pierwszeństwo przed instrukcją obsługi.

Podnośnik może być obsługiwany wyłącznie przez upoważnione i przeszkolone osoby, które ukończyły 18 lat. Aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu, podnośnik jest wyposażony w zamykany wyłącznik główny.

Obszar ruchu elementów platformy i podnośnika musi być wolny od przeszkód. Podczas podnoszenia i opuszczania platformy należy ją stale obserwować.

Należy zapewnić użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Nie wolno przekraczać podanego obciążenia użytkowego. Rozkład obciążenia musi wynosić 2/5 : 3/5.

Platforma podnosząca i obszar roboczy muszą być utrzymywane w czystości. Części instalacji elektrycznej należy chronić przed wilgocią i wodą.

Podnośnik można obsługiwać tylko w najniższym położeniu podstawowym. Pojazd należy podnosić wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych.

Jeśli podczas podnoszenia punkty mocowania pojazdu zostaną osiągnięte przez talerze nośne, należy sprawdzić bezpieczne zablokowanie ramion nośnych.

Po krótkim podniesieniu należy sprawdzić, czy pojazd jest bezpiecznie podniesiony, a rozkład obciążenia jest zgodny z zaleceniami producenta.

Podczas podnoszenia i opuszczania drzwi pojazdu muszą być zamknięte. Na podnośniku, ramionach nośnych lub podnoszonym pojeździe nie wolno pozostawiać żadnych części ani narzędzi.

Podczas podnoszenia i opuszczania zabrania się przebywania osób w strefie zagrożenia ładunków i podnośnika.

Nie wolno przewozić osób za pomocą podnośnika. Zabrania się również wspinania się na podnośnik.

Należy regularnie kontrolować prawidłowe działanie urządzeń zabezpieczających. Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających ani w inny sposób manipulować ich działaniem. W przypadku nieprawidłowości w działaniu urządzeń zabezpieczających nie wolno używać podnośnika.

Główny wyłącznik jest jednocześnie wyłącznikiem awaryjnym i należy go wyłączać w sytuacjach zagrożenia.

1.4 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące prac serwisowych

Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych techników serwisowych partnerów umowy firmy Weber GmbH.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i naprawczych podnośnik należy odłączyć od sieci elektrycznej (wyłączyć główny wyłącznik, wyłączyć bezpiecznik). Należy podjąć odpowiednie środki zapobiegające ponownemu włączeniu.

Prace przy części elektrycznej podnośnika lub przy przewodzie zasilającym mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych ekspertów lub elektryków.

Regulacje i zmiany w generatorach impulsów, czujnikach zbliżeniowych itp. mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych techników serwisowych.

1.5 Urządzenia zabezpieczające na podnośniku

Sterowanie czujnikiem obecności: Elementy sterujące działają tylko tak długo, jak długo odpowiedni element sterujący jest utrzymywany w odpowiednim położeniu.

Wyłącznik awaryjny: Na przedniej płycie skrzynki elektrycznej zainstalowany jest dodatkowy przycisk awaryjny „ ". W przeciwnym razie funkcję przycisku awaryjnego pełni również wyłącznik główny.

Pierścień przedni przycisku sterującego: Przyciski sterujące są zabezpieczone przed przypadkowym naciśnięciem za pomocą pierścieni przednich.

Zatrzaski bezpieczeństwa: Zatrzaski bezpieczeństwa zapobiegają opadaniu ładunku w przypadku pęknięcia lub nieszczelności układu hydraulicznego.

Blokada ramion nośnych: Podczas podnoszenia z najniższej pozycji ramiona nośne podnośnika automatycznie blokują się, aby zapobiec niezamierzonemu wychyleniu ramion nośnych pod obciążeniem.

Wyłącznik bezpieczeństwa: Mechanizm wyłączający na górnym końcu kolumny podnoszącej, ograniczający maksymalny skok .

Zawór ograniczający ciśnienie: Wbudowany zawór ograniczający ciśnienie ogranicza ciśnienie robocze układu hydraulicznego do dopuszczalnej wartości maksymalnej.

Wyłącznik bezpieczeństwa CE: W tym modelu nie zamontowano odbojników na ramionach nośnych. ramionach.

2 Podręcznik techniczny

2.1 Zakres dostawy

Zakres dostawy podnośnika obejmuje:

2	**kolumny podnoszące wstępnie zmontowane**
2	Krótkie ramiona nośne
2	Długie ramiona nośne
2	Szyny podłogowe
1	Blacha przejazdowa
1	Wąż hydrauliczny
4	Talerz nośny
4	Podwyższenie talerza nośnego
2	Uchwyt do podwyższenia talerza nośnego
2	Taśmy maskujące kolumny
2	Gumowe osłony drzwi
1	Zestaw drobnych elementów z materiałami łączącymi

Dostępne opcjonalnie



110510 – 10 l oleju hydraulicznego HLP 32



110509 – kotwy do dużych obciążeń (10 sztuk / M20)

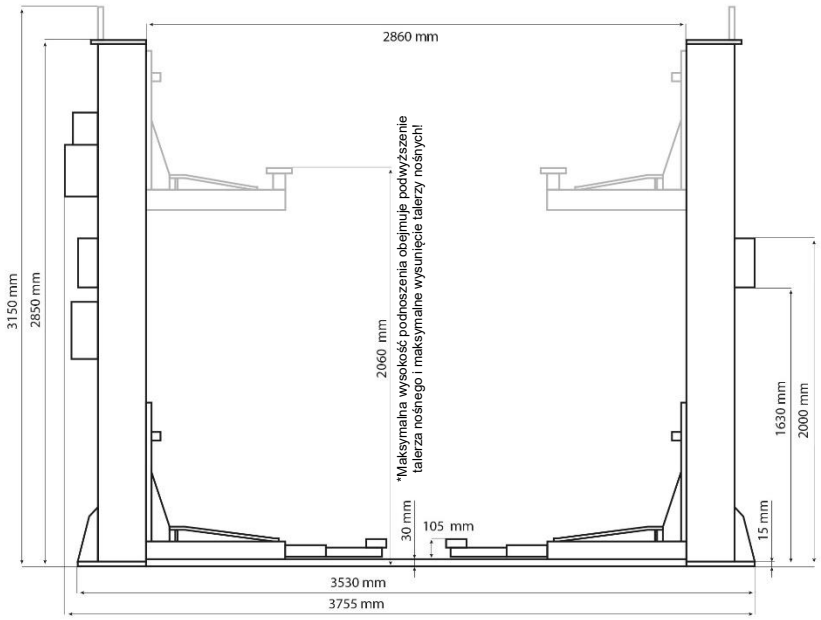
Aby ułatwić pracę operatorowi, podnośnik można wyposażyć w akcesoria lub z nich korzystać. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.

2.2 Dane techniczne

Nośność	4500 kg
Maksymalna wysokość podnoszenia	2060 mm
Wysokość podnoszenia dolnego	105 mm
Wysokość blachy przejazdowej	30 mm
Wysokość słupka	2850 mm
Odległość między słupkami	2860 mm
Szerokość przejazdu	2570 mm
Szerokość ustawienia	3755 mm
Długość długiego ramienia nośnego	900 – 1830 mm
Długość krótkiego ramienia nośnego	620 – 1235 mm
Wymagana wysokość pomieszczenia	3150 mm
Masa	660 kg
Moc silnika	2,2 kW
Czas podnoszenia	50 sek.
Podłączenie elektryczne	400 V / 3 Ph / 16 A opóźniony / 50 Hz
Poziom hałasu	< 75 dB
Kolor kolumny	szary – RAL 7016
Kolor ramion i blachy przejezdnej	ciemnoszary – RAL 7021
Pojemność oleju hydraulicznego	10 l
Lepkość oleju hydraulicznego	HLP 32

*Maksymalna wysokość podnoszenia obejmuje podwyższenie talerza nośnego i maksymalne wysunięcie talerzy nośnych!

Uwaga: Zastrzegamy sobie prawo do zmian danych technicznych.



Widok strony

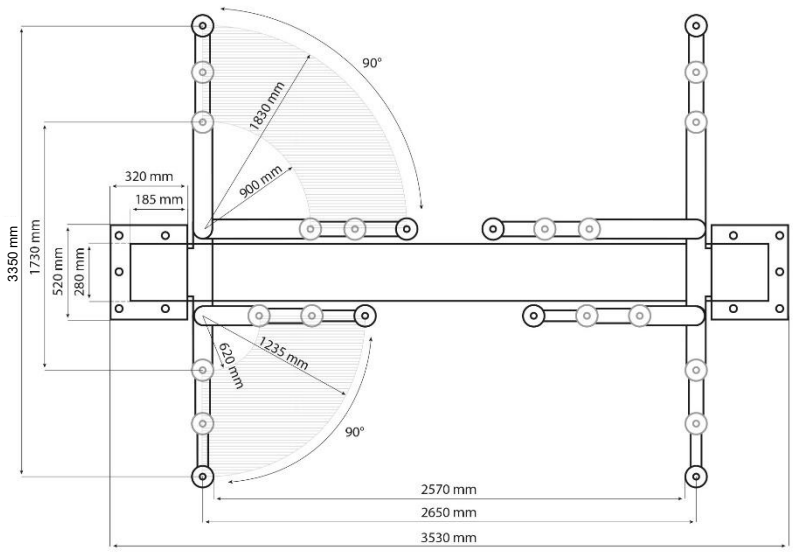


Uwaga!

Proszę zwrócić uwagę!

Szyna do mocowania zatrzasków bezpieczeństwa wystaje **300 mm** ponad głowicę kolumny.

Dlatego ta platforma podnosząca jest obsługiwana tylko z jednym zatrzaskiem bezpieczeństwa na kolumnę podnoszącą.



widok z góry

2.3 Deklaracja zgodności UE

My

Weber GmbH
Sülzbach 1
37293 Herleshausen

niniejszym oświadczamy, że poniżej opisana maszyna, ze względu na swoją koncepcję i konstrukcję oraz w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu, spełnia odpowiednie podstawowe wymagania bezpieczeństwa i higieny określone w poniższej dyrektywie WE w jej aktualnie obowiązującej wersji.
W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, a także w przypadku montażu, przebudowy lub modyfikacji nieuzgodnionych z nami, niniejsze oświadczenie traci ważność.

Oznaczenie:	Podnośnik dwukolumnowy
Model:	SJC-10XL
Nazwa producenta:	SJC-10XL
Numer seryjny:	
Odpowiednia dyrektywa WE:	Załącznik I do dyrektywy maszynowej EN 60204-1:2018 Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne EN 1493:2010 Podnośniki samochodowe
Numer referencyjny danych technicznych:	C-353-20-0118-24-01-A
Certyfikat:	C-353-20-0118-24-01-A1 Ważny do 13.10.2027
Wydawca certyfikatu:	CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole Co. Dublin Irlandia, Nr identyfikacyjny 2845

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: Andreas Weber
(adres jak powyżej)

Herleshausen, luty 2024 r.

Miejsce / data

Andreas Weber / Dyrektor zarządzający

3 Montaż podnośnika

3.1 Przedmowa

Przed wyjęciem produktu z opakowania należy zapoznać się z instrukcją montażu i dokładnie jej przestrzegać. Nieprzestrzeganie instrukcji powoduje wyłączenie odpowiedzialności i gwarancji. Należy pamiętać, że nieprawidłowy montaż stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia, dlatego pierwszy montaż i uruchomienie muszą być przeprowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe Weber. Firma Weber GmbH nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji za nieprawidłowy montaż lub obsługę, a także za zniszczone produkty i ich części. Proszę zapoznać się z arkuszem „Pierwsze uruchomienie przez osobę kompetentną".

Jak już wspomniano we wstępie, produkt ten powinien być instalowany przez wykwalifikowanego specjalistę. Jeśli jednak jako nowicjusz zdecydujesz się na montaż, chcielibyśmy przekazać Ci następujące informacje:

Nasze produkty, częściowo wstępnie zmontowane, nie są przed wysyłką całkowicie montowane i sprawdzane pod kątem działania, a jedynie składane w celu ułatwienia montażu. Wiele pojedynczych komponentów jest już testowanych w fabryce, na przykład pompa hydrauliczna jest testowana przed montażem. Oczywiście nie można poddać całego obwodu hydraulicznego testowi ciśnieniowemu i szczelnościowemu w fabryce, ponieważ różne części są montowane dopiero u Państwa. Testy te należy zatem przeprowadzić na miejscu podczas uruchamiania. Podczas załadunku, rozładunku i transportu produkt narażony jest na wstrząsy, którym nie podlega podczas „normalnej eksploatacji", dlatego konieczne jest sprawdzenie, czy wstępnie zainstalowane sterowanie elektryczne nie ma poluzowanych połączeń śrubowych. Zasadniczo obowiązuje zasada: przed uruchomieniem należy sprawdzić, dokręcić, nasmarować i naoliwić, a w razie potrzeby poprawić, zarówno części zamontowane fabrycznie, jak i części, które mają być jeszcze zainstalowane, zgodnie z uznanymi zasadami techniki. Należy się spodziewać, że np. gwint zabrudzony lakierem będzie wymagał ponownego wycięcia ( ). Jest to normalny zakres montażu podnośnika i nie stanowi wady w rozumieniu gwarancji. Nie stanowi również wady śruba przekręcona lub wyrwana przez zbyt duży moment obrotowy. Ryzyko to ponosi monter.

Poniżej znajduje się kilka wskazówek dotyczących różnych podzespołów:

Sprawdzić, czy **śruby i mechanizm** są prawidłowo i mocno zamocowane, sprawdzić, czy części ruchome działają płynnie i nasmarować je.

Sprawdzić, czy złącza **hydrauliczne** są prawidłowo uszczelnione i mocno dokręcone, a w razie potrzeby uszczelnić je. **Uwaga!** W przypadku stosowania taśmy teflonowej nie wolno dopuścić do jej przedostania się do obiegu hydraulicznego, aby wykluczyć zanieczyszczenie zaworów. Złącza śrubowe uszczelnione taśmą teflonową nie mogą być ponownie luzowane (obracane w tył), w przeciwnym razie konieczne będzie ponowne uszczelnienie. Podczas kontroli działania należy sprawdzić cały układ pod kątem wycieków i upewnić się, że w przypadku wycieku olej nie przedostanie się do gleby. Podczas układania przewodów hydraulicznych należy upewnić się, że nie zostaną one ocierane lub zgniecione przez ruchome części, w razie potrzeby należy je dodatkowo zamocować. Cylindry hydrauliczne należy nasmarować olejem konserwacyjnym z dodatkiem Mos2 (zalecamy Oregon Premium Wartungsspray lub Pingo MOS2) przez otwór odpowietrzający, aby zestawy uszczelnień były dobrze nasmarowane od pierwszego cyklu roboczego i przesuwały się płynnie.

Sprawdzić, czy **linki, rolki i ruchome części** (jeśli są) działają płynnie, nasmarować je i nasmarować smarem (zalecamy smar wielofunkcyjny Oregon lub Liqui Moly). W razie potrzeby zdjąć rolki, które działają nieprawidłowo, sprawdzić je pod kątem zanieczyszczeń (usunąć ewentualne resztki farby itp.) i ponownie założyć rolkę, smarując ją smarem. Zawsze sprawdzaj prawidłowe osadzenie pierścieni zabezpieczających. Regularnie smaruj linki smarem, aby chronić przed korozją zwłaszcza części znajdujące się blisko podłoża. Smaruj stoły podnoszące i sanki ślizgowe, aby zapewnić łatwe i płynne przesuwanie się nawet pod obciążeniem.
Uwaga! Regularne smarowanie jest konieczne i zapobiega przedwczesnemu zużyciu.

Elektronika i okablowanie powinny być zawsze sprawdzane i instalowane przez wykwalifikowanego elektryka. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy wyłączyć główny wyłącznik i zabezpieczyć bezpieczniki przyłącza sieciowego przed niezamierzonym ponownym uruchomieniem. Sprawdzić, czy kable są prawidłowo ułożone i upewnić się, że nie stykają się z ruchomymi częściami, w razie potrzeby dodatkowo je zamocować. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe, również w skrzynce rozdzielczej, są dobrze dokręcone, w razie potrzeby ostrożnie sprawdzić prawidłowe i mocne osadzenie na końcach kabli za pomocą szczypiec stożkowych. Nieprawidłowo włożony kabel może nie mieć styku, nawet jeśli zacisk śrubowy jest dobrze dokręcony. Sprawdzić działanie wyłącznika krańcowego i zbliżeniowego.

3.2 Wybór lokalizacji

Podnośnik jest dopuszczony do montażu w zamkniętych, suchych pomieszczeniach warsztatowych. Nie wolno go używać w pomieszczeniach wilgotnych i mokrych oraz w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

3.3 Stan podłoża

Podnośniki dwukolumnowe należy ustawiać na równym podłożu. Fundament musi odpowiadać klasie C20/25, mieć minimalną grubość betonu 200 mm bez jastrychu lub innych warstw wierzchnich i być zbrojony. Za prawidłowy wybór miejsca ustawienia i zapewnienie nośności podłoża odpowiedzialny jest operator.

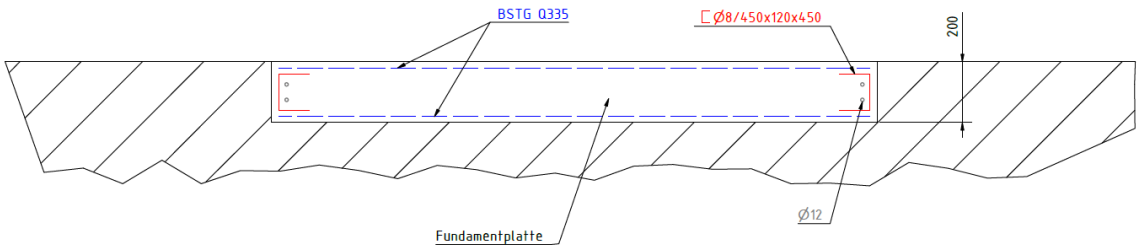
Minimalna wytrzymałość na ściskanie powierzchni montażowej:	20 N/mm^2 przy wytrzymałości cylindra na ściskanie 25 N/mm$^{2)}$ przy wytrzymałości na ściskanie sześcianu

UWAGA: Podłoża, które nie spełniają wymagań, mogą spowodować poważne szkody materialne i obrażenia ciała**.** Nie montować słupów na asfalcie, miękkim jastrychu lub w pobliżu dylatacji.

3.4 Plan fundamentu

Fundamenty należy wykonać na gruncie niepodlegającym zamarzaniu zgodnie z normą DIN 1045.

Minimalna szerokość fundamentu:	4000 mm
Minimalna długość fundamentu:	2000 mm
Grubość betonu min.:	200mm C20/25 – DIN 1045
Zbrojenie min.:	Siatki zbrojeniowe ze stali konstrukcyjnej Q335 – DIN 488, pokrycie betonowe
	siatek stalowych od góry i od dołu min. 20 mm
Zalecane:	Na górnej i dolnej stronie płyty fundamentowej zbrojenie w obu kierunkach na całym obwodzie stal zbrojeniowa U-Bügel D=8 mm, e=450x120x450 mm, a także zbrojenie pierścieniowe w U-Bügel, w odstępach co 150 mm
	stal zbrojeniowa D=12 mm



3.5 Przygotowanie do montażu

Aby określić położenie podnośnika, należy ustawić pojazd w żądanej pozycji roboczej w warsztacie. W przypadku pojazdów klasy średniej kolumny podnoszące znajdują się zazwyczaj mniej więcej na wysokości przedniej części przednich drzwi. Należy pamiętać, że rozkład obciążenia powinien wynosić 2/5: 3/5, dlatego optymalne położenie kolumn podnoszących może się nieco różnić w zależności od typu podnoszonego pojazdu. Zaznaczyć optymalne położenie kolumn podnoszących kredą po obu stronach. Po usunięciu pojazdu połączyć oba oznaczenia prostą linią. Kolumna sterująca, na której zamontowana jest pompa hydrauliczna i sterowanie, jest ustawiona po prawej stronie (po stronie pasażera) w kierunku jazdy. Wygięte lub krótsze ramiona nośne są następnie montowane odpowiednio z przodu w kierunku jazdy. W ten sposób monter warsztatowy może po wjechaniu na podnośnik najpierw obrócić ramiona nośne po drugiej stronie, a następnie przejść do kolumny sterującej i obrócić te ramiona nośne, po czym można bezpośrednio uruchomić sterowanie bez konieczności ponownej zmiany strony. Ustawić stelaż transportowy podnośnika w pobliżu miejsca montażu, zadbać o czystość i zapewnić wystarczającą ilość miejsca do montażu. Odłączyć opakowania akcesoriów oraz blachę przejazdową od kolumny podnoszącej, wyjąć części znajdujące się w kolumnie podnoszącej i przechowywać je poza obszarem roboczym. Uważać, aby żadna część nie została zgubiona.

3.6 Montaż kolumn podnoszących

Wyjmij kolumnę podnoszącą z ramy transportowej (rys. 1), podczas podnoszenia upewnij się, że używane liny lub pasy nie uszkodzą zewnętrznych części kolumny podnoszącej. Przed ustawieniem obu kolumn podnoszących sprawdź linę stalową. Nie może ona wystawać poza płytę podstawy, ponieważ może ulec uszkodzeniu (rys. 2). Aby temu zaradzić, wystarczy wsunąć linę stalową do kolumny podnoszącej (rys. 3). Teraz należy ustawić kolumny podnoszące w wybranym wcześniej miejscu i zabezpieczyć je przed przewróceniem. Kolumnę sterującą można rozpoznać po wstępnie zamontowanym agregacie hydraulicznym i skrzynce elektrycznej. Wyrównać kolumnę podnoszącą zgodnie z linią oznaczenia. Umieść blachę przejezdną prowadnicy liny na kolumnie podnoszącej i wyrównaj ją zgodnie z oznaczeniem (rys. 4). Teraz można wyrównać następną stronę. Płytki mocujące blachy przejezdnej muszą pasować do gwintów na podstawach kolumn. W ten sposób uzyskuje się ostateczną odległość między obiema kolumnami podnoszącymi. Po ustawieniu i dokładnym wyrównaniu kolumn należy je zakotwiczyć. Otwory na kotwy do dużych obciążeń można wykonać bezpośrednio przez otwory w płycie podstawy kolumn podnoszących. Zdejmij ponownie blachę przejazdową, aby zamontować dwie szyny podłogowe do mocowania węża hydraulicznego i kabla elektrycznego (rys. 5).

Kolumny podnoszące należy ustawić pionowo, w razie potrzeby wykonać podkładki pod budową. Po zakończeniu mocowania można ponownie zdjąć zabezpieczenie przed przewróceniem oraz blachę przejezdną, dokręcić wszystkie kotwy momentem obrotowym 200 Nm.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

Kotwa do dużych obciążeń

Kotwica do dużych obciążeń	Fischer FAZ II 20/30
Liczba kotwic do dużych obciążeń	10 sztuk
Moment dokręcania	200 Nm

Kotwy do dużych obciążeń muszą być dopuszczone zgodnie z ETA do stosowania w betonie **pękniętym** i niepękniętym.

3.7 Montaż linek sterujących

Aby ułatwić montaż linek sterujących, należy podnieść stoły podnoszące (rys. 6) do momentu, aż rolki zwrotne będą łatwo dostępne. Wstępnie zamontowane mechaniczne zatrzaski zabezpieczające chronią wózki podnoszące przed opadnięciem powyżej określonej wysokości. Ważne jest, aby oba wózki podnośnikowe zostały podniesione dokładnie na tę samą wysokość roboczą. Należy sprawdzić, czy rolki zwrotne lin sterujących działają płynnie i w razie potrzeby nasmarować łożyska ślizgowe rolek. Aby zamocować wstępnie zamontowane linki sterujące w przeciwległej kolumnie podnoszącej, należy zdemontować rolkę zwrotną. W tym celu należy zdjąć pierścień sprężynujący i wyjąć sworzeń łożyska (rys. 7). Następnie należy umieścić linkę sterującą w kolumnie podnoszącej i zamontować rolkę zwrotną w odwrotnej kolejności (rys. 8). Zwróć uwagę na łożysko ślizgowe w rolce zwrotnej. Nasmaruj sworzeń łożyska niewielką ilością smaru uniwersalnego (rys. 9) i zamontuj go ponownie. Zwróć uwagę na prawidłowe położenie sworznia łożyska (rys. 10). Pierścienie sprężynujące rolek muszą ponownie dokładnie przylegać do przeznaczonych dla nich rowków. Liny sterujące należy ułożyć zgodnie ze schematem przedstawionym na rys. 11. W przypadku problemów z wprowadzeniem lin sterujących do przeciwległego stołu podnoszącego należy nieco poluzować wstępnie zamontowane mocowanie liny, odkręcić je i ponownie dokręcić (rys. 12). Należy również sprawdzić połączenia śrubowe na wstępnie zamontowanych linach sterujących i w razie potrzeby dokręcić je.



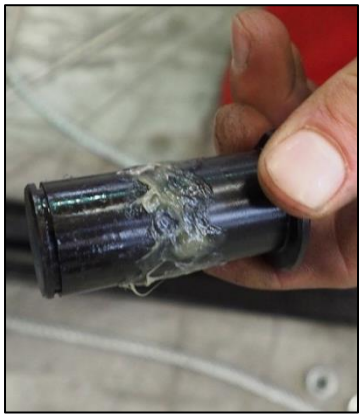
Rys. 6



Rys. 7



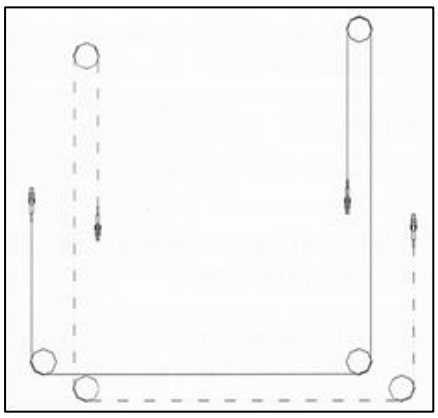
Rys. 8



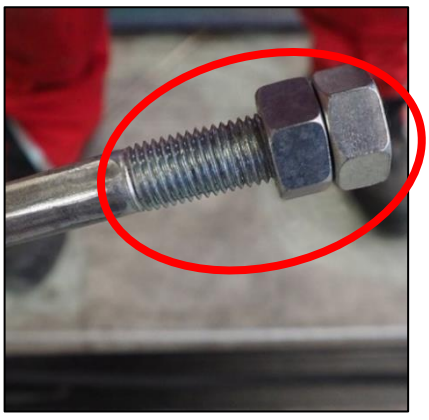
Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11

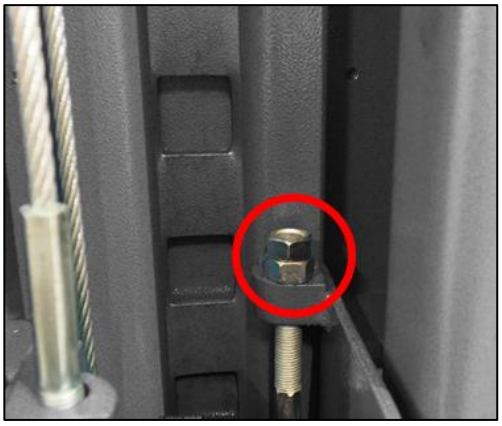


Rys. 12

Teraz można równomiernie napiąć linki sterujące za pomocą nakrętki (rys. 13) w każdej z dwóch kolumn podnoszących. Tylko w ten sposób można zapewnić prawidłową synchronizację. Linki sterujące nie powinny być zbyt mocno napięte, aby uniknąć przedwczesnego zużycia łożysk, rolek i linek sterujących. Po naprężeniu należy zablokować odpowiednią nakrętkę (rys. 14). Zalecamy smarowanie linek sterujących smarem do linek Liqui Moly (nr kat. ST2240559), aby zapobiec zużyciu i korozji. Linki sterujące należy jednak smarować dopiero po zakończeniu całego montażu, aby podczas instalacji nie miały stałego kontaktu ze smarem.



Rys. 13



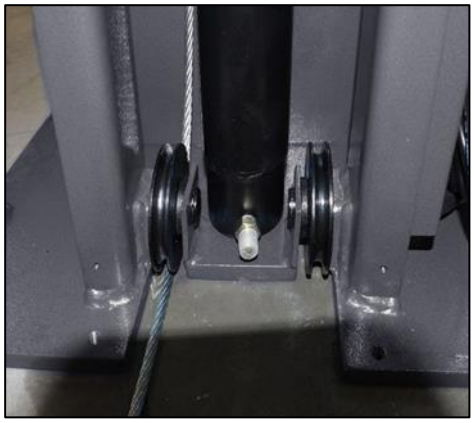
Rys. 14

3.8 Montaż układu hydraulicznego

Dokręć śruby wstępnie zamontowanego agregatu hydraulicznego na kolumnie podnoszącej (rys. 15). Sprawdź prawidłowe osadzenie cylindrów hydraulicznych w podstawie kolumny (rys. 16) oraz położenie łańcucha na cylindrze hydraulicznym (rys. 17). Należy upewnić się, że pierścienie sprężynujące rolek naprowadzających łańcucha są dokładnie osadzone w przeznaczonych do tego rowkach. Ponownie dokręcić wszystkie połączenia hydrauliczne.



Rys. 15



Rys. 16



Rys. 17

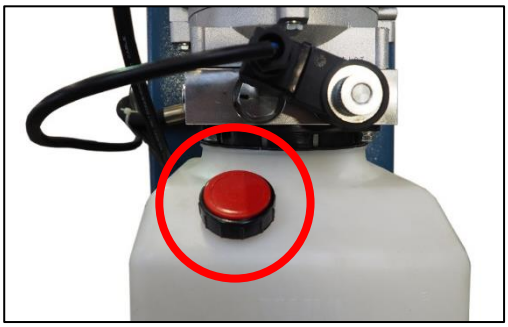
Przełóż wąż hydrauliczny przez szyny podłogowe (rys. 18). Połącz oba cylindry hydrauliczne z przewodem hydraulicznym (rys. 19). Złącza muszą być skierowane kątem w dół. Należy upewnić się, że złącza uszczelnione taśmą teflonową (już zamontowane na cylindrze) nie mogą być nigdy poluzowane (obrócone do tyłu), w przeciwnym razie złącza muszą zostać zdemontowane i ponownie uszczelnione. Wlej olej hydrauliczny HLP 32 (nr kat. 110510) do zbiornika oleju hydraulicznego pompy do wskazanego poziomu (rys. 20). Należy uważać, aby olej nie przedostał się do gleby. Ilość oleju wynosi ok. 10 l. Po wykonaniu pierwszego podnoszenia próbnego należy koniecznie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń śrubowych, aby wykluczyć ewentualne wycieki, a także ponownie sprawdzić poziom oleju w zbiorniku.



Rys. 18



Rys. 19



Rys. 20

3.9 Montaż sterowania i okablowania

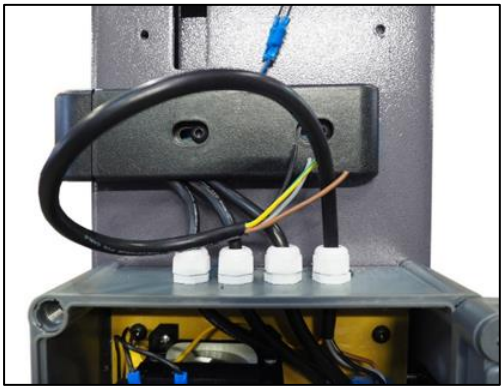
Silnik pompy hydraulicznej jest już zamocowany. Mimo to należy otworzyć pokrywę panelu przyłączeniowego silnika i sprawdzić, czy wszystkie kable są prawidłowo i mocno zamocowane (rys. 21). Otworzyć skrzynkę elektryczną za pomocą śrubokręta i wyjąć krótki kabel kontrolny (rys. 22).

Kabel od silnika przechodzi przez dławik kablowy w skrzynce elektrycznej. Podłączyć kable w skrzynce elektrycznej zgodnie z ilustracją (rys. 23).

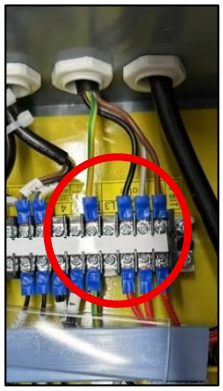
Podłączenie do sieci w obudowie sterownika oraz na miejscu montażu (400 V / 16 A opóźnione / 50 Hz) powinno być wykonane przez uprawnionego elektryka. Zgodnie z przepisami prawnymi przewód zasilający powinien mieć przekrój co najmniej 4x2,5 mm².



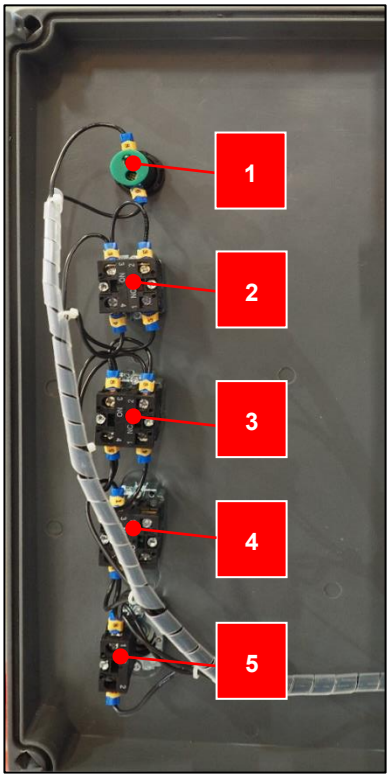
Rys. 21



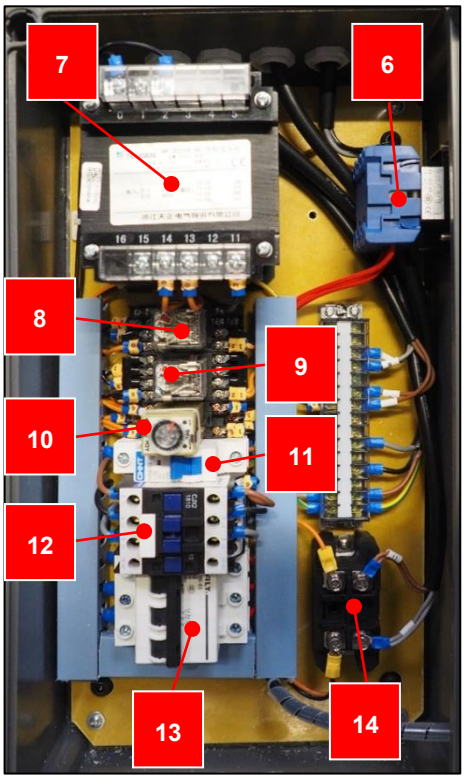
Rys. 22



Rys. 23



Rys. 24



Rys. 25

1	Kontrolka
2	Przycisk „Podnoszenie”
3	Przycisk „Opuszczanie”
4	Przycisk „Parkowanie” / „Odkładanie”
5	Wyłącznik awaryjny
6	Wyłącznik główny
7	Transformator
8	Przekaźnik
9	Przekaźnik
10	Przekaźnik czasowy
11	Wyłącznik automatyczny
12	Stycznik silnika
13	Wyłącznik automatyczny
14	Prostownik

3.10 Podłączenie magnesów dla zatrzasków bezpieczeństwa

Zdejmij osłony kanałów kablowych (rys. 26 / rys. 27) oraz pokrywę elektromagnesu na kolumnie następczej (rys. 28). Poprowadź dwużyłowy kabel od kolumny sterującej przez szynę podłogową do kolumny następczej. Zwróć uwagę na prawidłowe poprowadzenie kabla przy przyłączach hydraulicznych (rys. 29 / rys. 30), zamocowanie opaskami zaciskowymi i położenie rury ochronnej przewodu. Poprowadź kabel przez kanał kablowy kolumny następczej do elektromagnesu zatrzasku bezpieczeństwa (rys. 31). Teraz należy połączyć oba styki wtykowe (rys. 32). Polaryzacja nie ma znaczenia w przypadku elektromagnesu. Teraz można ponownie zamontować zdemontowane osłony kanału kablowego oraz osłonę zatrzasków bezpieczeństwa w odwrotnej kolejności (rys. 33).



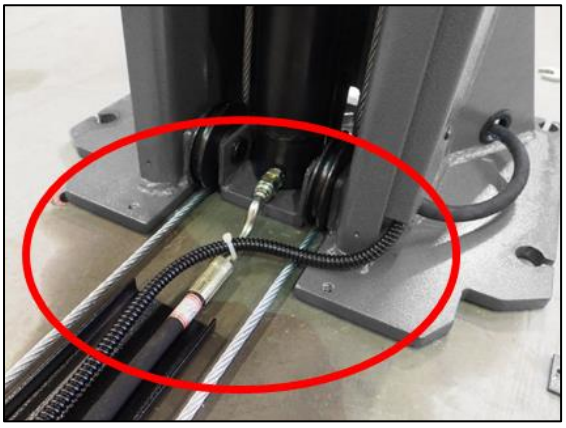
Rys. 26



Rys. 27



Rys. 28



Rys. 29



Rys. 30



Rys. 31



Rys. 32



Rys. 33

Sprawdź, czy oba zatrzaski bezpieczeństwa na kolumnie sterującej i kolumnie podążającej działają płynnie. Tylko wtedy zatrzaski bezpieczeństwa będą działać niezawodnie i bez zarzutu. Płynność działania można sprawdzić, odciągając zatrzask bezpieczeństwa lub naciskając go od przodu kolumny podnoszącej. Jeśli zatrzask powraca samoczynnie do pozycji wyjściowej bez zaczepiania się, nie trzeba podejmować żadnych dalszych działań. Jeśli tak nie jest, należy sprawdzić liczbę podkładek na sworzniu osi zatrzasku bezpieczeństwa i w razie potrzeby usunąć tyle podkładek, aż zatrzask bezpieczeństwa będzie znów działał płynnie (rys. 34). W przeciwnym razie należy niezwłocznie skontaktować się z nami.



Rys. 34

3.11 Górny wyłącznik krańcowy

Sprawdź, czy zamontowany i ustawiony górny wyłącznik krańcowy jest dobrze zamocowany i działa prawidłowo (rys. 35).



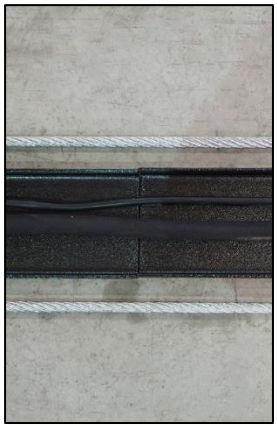
Rys. 35

3.12 Wyłącznik zatrzymania CE

Ze względu na odchylniki stóp w tym modelu nie ma wyłącznika awaryjnego CE.

3.13 Montaż blachy przejazdowej

Po ułożeniu lin wyrównawczych oraz przewodów elektrycznych i hydraulicznych zgodnie z rys. 36 można zamontować blachę przejazdową na szynie podłogowej za pomocą czterech śrub wraz z podkładkami na obu kolumnach podnoszących (rys. 37). Przed montażem należy lekko nasmarować śruby smarem uniwersalnym (rys. 38).



Rys. 36



Rys. 37



Rys. 38

3.14 Montaż ramion nośnych i blokady ramion nośnych

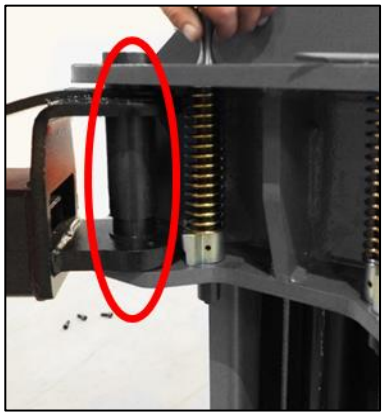
Krótkie ramiona nośne montuje się w kierunku jazdy do przodu (w kierunku komory silnika). Odkręcić trzy śruby i wyjąć koronę zębatą ze wszystkich ramion nośnych (rys. 39). Teraz można wyciągnąć sworzeń do góry. Umieścić ramię nośne w stole podnoszącym i nasmarować sworzeń smarem uniwersalnym (rys. 40). Podczas wykonywania tych czynności zaleca się pomoc drugiej osoby. Wprowadź sworzeń od góry przez stół podnoszący i ramię nośne (rys. 41). Uwaga: sworzeń prześlizguje się, ponieważ nie ma powierzchni oparcia. Poluzuj blokadę ramienia nośnego, pociągając ją do góry (rys. 41). Wkręć koronę zębatą w rowek śruby, wyrównaj otwory gwintowane za pomocą śruby i zablokuj ramię nośne (rys. 42). Teraz można dokręcić śruby. Powtórz te czynności dla pozostałych ramion nośnych.



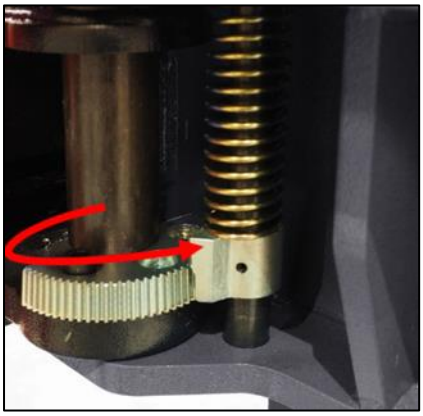
Rys. 39



Rys. 40



Rys. 41



Rys. 42

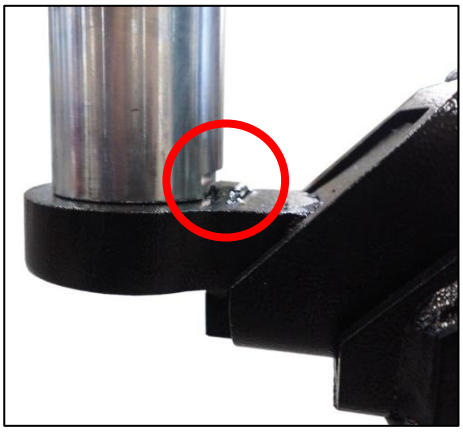
Należy sprawdzić, czy skok sworznia jest ograniczony przez kołek pasowany, aby sworzeń nie mógł się podnieść z prowadnicy i uzębienia.

Po uruchomieniu należy ustawić blokady tak, aby ramiona nośne mogły się swobodnie obracać przy całkowicie opuszczonej platformie podnoszącej. Wysokość podnoszenia można regulować poprzez obracanie śruby (rys. 43). Po podniesieniu podnośnika blokady muszą zazębić się z segmentem zębatym ramienia nośnego i zabezpieczyć ramiona nośne przed niezamierzonym obróceniem.

Podczas zakładania talerzy nośnych lub podwyższeń talerzy nośnych należy zwrócić uwagę na wycięcia (rys. 44 / rys. 45).



Rys. 43



Rys. 44



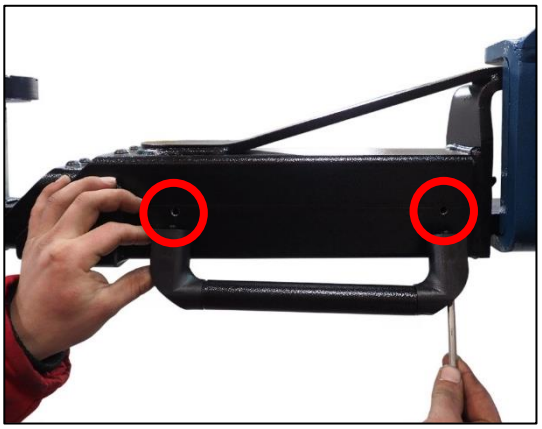
Rys. 45

3.15 Montaż odbojników

Dzięki montażowi odbojników na ramionach nośnych nie ma potrzeby stosowania wyłącznika bezpieczeństwa CE. Aby zamocować odbojniki, należy delikatnie nacisnąć pokrywę zespołu mocującego (rys. 46) i zamontować odbojniki na odpowiednich ramionach nośnych (rys. 47).



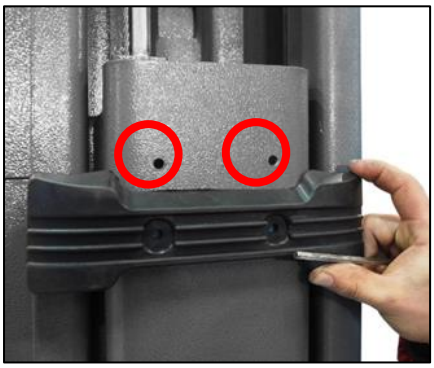
Rys. 46



Rys. 47

3.16 Montaż gumowych osłon drzwi

Zamontować gumowe osłony drzwi za pomocą śrub i podkładek z zestawu drobnych elementów, jak pokazano na rys. 48 i rys. 49, w stole podnoszącym odpowiedniej kolumny podnoszącej.



Rys. 48



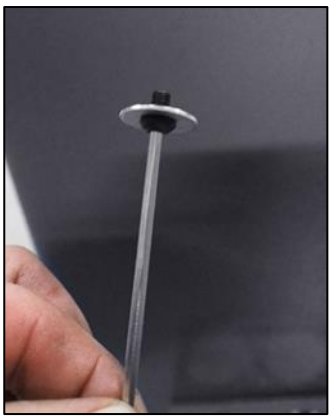
Rys. 49

3.17 Montaż uchwytu do podwyższenia talerza nośnego

Zamontować uchwyt do podwyższenia talerza nośnego na kolumnie podnoszącej (rys. 50) za pomocą śrub i podkładek z zestawu małych elementów (rys. 51). Umieścić podwyższenia talerza nośnego w uchwycie (rys. 52).



Rys. 50



Rys. 51



Rys. 52

4 Zakończenie montażu i uruchomienie

4.1 Uruchomienie

Po zakończeniu montażu i całkowitym nasmarowaniu podnośnika można włączyć zasilanie elektryczne. Należy sprawdzić, czy zbiornik oleju hydraulicznego jest napełniony olejem, a następnie nacisnąć przycisk „PODNOSZENIE". Po około 30 sekundach powinna rozpocząć się praca podnośnika. Czas ten jest potrzebny podczas uruchamiania, aby olej mógł przepłynąć do jeszcze pustych przewodów hydraulicznych i cylindrów hydraulicznych. Cylinder hydrauliczny może początkowo poruszać się gwałtownie, ponieważ najpierw musi z niego uciec powietrze.

Podczas tego pierwszego ruchu podnoszenia podnośnik bez obciążenia należy podnieść do około połowy wysokości podnoszenia. Należy natychmiast sprawdzić przewody hydrauliczne i złącza śrubowe pod kątem szczelności.

UWAGA: Podczas całego procesu uruchamiania należy obserwować całą podnośnik i jego elementy. Nie należy podnosić pojazdu przed zakończeniem montażu i ponownym sprawdzeniem wszystkich funkcji, urządzeń zabezpieczających i mocowań.

Naciśnięcie przycisku „OPUSZCZANIE" powoduje krótkotrwałe zwolnienie zatrzasków bezpieczeństwa i zaciągnięcie zapadek bezpieczeństwa, a wózek podnośnikowy opuszcza się pod wpływem własnego ciężaru. Podczas pierwszych operacji opuszczania ruch w dół może być częściowo gwałtowny, aż do momentu całkowitego odpowietrzenia systemu. Proszę przytrzymać przycisk „OPUSZCZANIE" wystarczająco długo. Nowy wózek podnośnikowy jest podczas opuszczania nieco trudny w obsłudze, co częściowo bardzo spowalnia ruch w dół bez ciężaru pojazdu. Ustawić prędkość opuszczania zgodnie z opisem w **punkcie 4.2**.

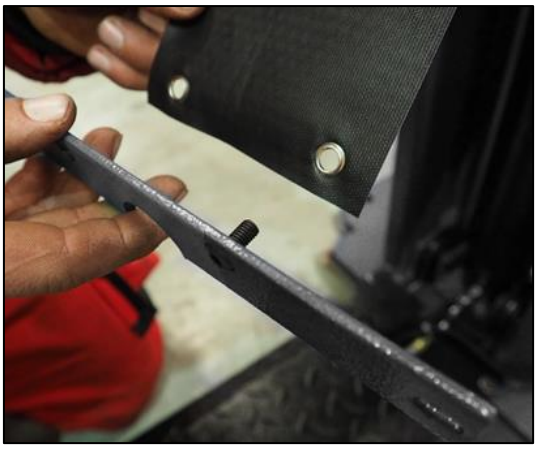
Opuść wózek podnośnikowy do końca. Jeśli podnośnik działa prawidłowo, można teraz podnieść pojazd i ponownie podnieść podnośnik do około połowy wysokości podnoszenia. Ponownie naciśnij przycisk „OPUSZCZANIE" i całkowicie opuść pojazd. Jeśli podnośnik działa prawidłowo, można wykonać nowy proces podnoszenia na całej wysokości podnoszenia. Po osiągnięciu maksymalnej wysokości podnoszenia pompa hydrauliczna musi zostać wyłączona przez górny wyłącznik krańcowy. Podczas podnoszenia należy również obserwować zbiornik oleju hydraulicznego, poziom oleju nie może spaść poniżej minimalnego poziomu. W takim przypadku należy ponownie opuścić podnośnik do pozycji podstawowej, uzupełnić wymaganą ilość oleju hydraulicznego i powtórzyć proces podnoszenia. Jeśli poziom oleju nie jest prawidłowy, należy powtórzyć poprzednią czynność, aż poziom oleju będzie prawidłowy. Nie należy dodawać zbyt dużej ilości oleju, aby zbiornik nie przelał się podczas opuszczania. Po podniesieniu należy ponownie sprawdzić cały układ hydrauliczny pod kątem wycieków.

Jeśli podczas uruchamiania pompa hydrauliczna nie wytwarza ciśnienia i nie może wykonać ruchu podnoszenia, oznacza to, że kierunek obrotów silnika jest nieprawidłowy. W takim przypadku należy zwrócić się do elektryka, aby zamienił fazy, tak aby silnik uzyskał prawidłowy kierunek obrotów.

Po pomyślnym uruchomieniu i kontroli można zamontować taśmę maskującą kolumny (czarna strona do przodu) w obu kolumnach podnoszących. Przesuń taśmę od góry do dołu przez wózek podnoszący (rys. 53). Upewnij się, że taśma nie przesuwa się całkowicie przez wózek podnoszący podczas montażu. Teraz przykręcić taśmę osłonową kolumn odpowiednią szyną (rys. 54) za pomocą śrub, podkładek i nakrętek z zestawu drobnych elementów (rys. 55). Następnie przykręcić szynę mocującą do kolumny podnoszącej za pomocą śrub i podkładek z zestawu drobnych elementów (rys. 56).



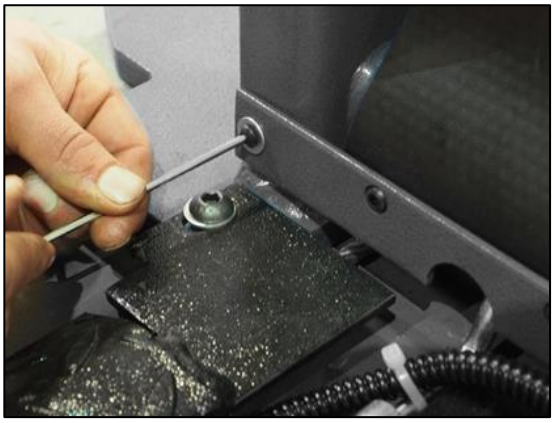
Rys. 53



Rys. 54



Rys. 55

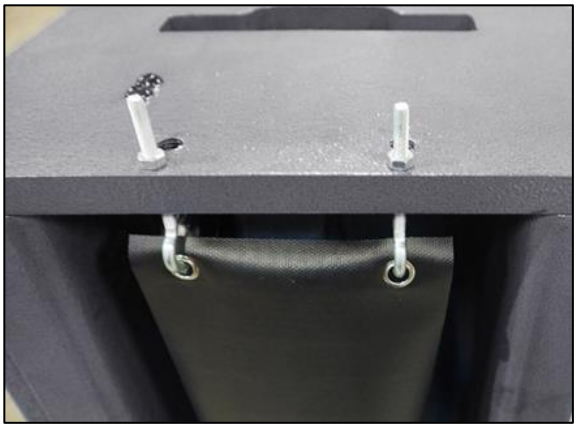


Rys. 56

Aby przymocować taśmę maskującą kolumnę do płyty głowicy kolumny, należy również wyjąć części z zestawu drobnych elementów. Przeciągnąć obie śruby hakowe przez oczka w taśmie maskującej kolumnę (rys. 57), a następnie zamontować je na płycie głowicy kolumny za pomocą nakrętek i podkładek (rys. 58). Naprężenie uzyskuje się za pomocą nakrętek na płycie czołowej kolumny.



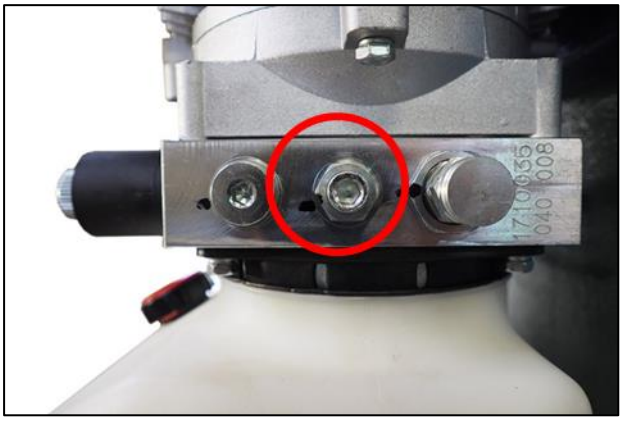
Rys. 57



Rys. 58

4.2 Regulacja prędkości opuszczania

Prędkość opuszczania można ustawić za pomocą środkowej śruby imbusowej po odkręceniu nakrętki kontrującej po prawej stronie pompy hydraulicznej (rys. 59). Ustawienie podstawowe polega na całkowitym wkręceniu śruby i wykręceniu jej o około 1/4 obrotu. Prędkość należy ustawić tak, aby prędkość podnoszenia i opuszczania była mniej więcej taka sama. Po zakończeniu regulacji należy ponownie dokręcić śrubę regulacyjną za pomocą nakrętki.



Rys. 59

4.3 Pierwsze odbiór i wpis do księgi kontroli

Pierwsze odbiór należy udokumentować poprzez wpis do księgi kontroli. W niniejszej instrukcji należy wypełnić formularz „Pierwsze uruchomienie przez osobę kompetentną” i przesłać go do firmy Weber GmbH. Formularz znajduje się na **stronie 31.**

FAX: +49 (0) 5654 - 794

Należy dokonać wpisów do dziennika kontroli i przekazać go operatorowi z podpisem. Należy zaprezentować operatorowi podnośnik w stanie gotowości do pracy, przeprowadzić instruktaż na podstawie instrukcji obsługi i szczegółowo wyjaśnić instrukcję obsługi.

5 nstrukcja obsługi

5.1 Opis działania

Podnośnik samochodowy nadaje się wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na zewnątrz! Nie jest przeznaczony do użytku w środowisku zagrożonym wybuchem.

Elektrohydrauliczny podnośnik dwukolumnowy Weber SJC-10XL jest dopuszczony do podnoszenia samochodów osobowych i małych samochodów dostawczych o maksymalnej masie 4500 kg. Składa się z następujących podzespołów:

- kolumny z podnośnikiem
- teleskopowe ramiona nośne
- układ hydrauliczny
- Liny wyrównujące
- instalacja elektryczna

Wózki podnoszące są przemieszczane w kolumnach w pionie w górę lub w dół za pomocą łańcuchów poruszanych hydraulicznie. Wózki podnoszące są połączone dwoma przeciwbieżnymi, wielokrotnie przekierowanymi linami stalowymi w celu zapewnienia synchronizacji. Liny synchronizujące zapewniają również redundancję przenoszenia siły na przeciwną stronę kolumny podnoszącej w przypadku awarii cylindra hydraulicznego, pęknięcia łańcucha lub nieprawidłowego działania zatrzasków bezpieczeństwa. Wózki podnoszące są wyposażone w zapadki bezpieczeństwa, które automatycznie zatrzaskują się podczas ruchu w górę. Dzięki temu ładunki są dodatkowo zabezpieczone mechanicznie przed upadkiem. Teleskopowe ramiona nośne są wyposażone w samoczynnie zwalniające się mechaniczne blokady ramion nośnych.

Układ hydrauliczny składa się z silnika, pompy, zbiornika oleju, przewodów hydraulicznych i cylindrów hydraulicznych. Silnik uruchamiany przyciskiem przenosi moment obrotowy na pompę za pomocą sprzęgła. Pompa

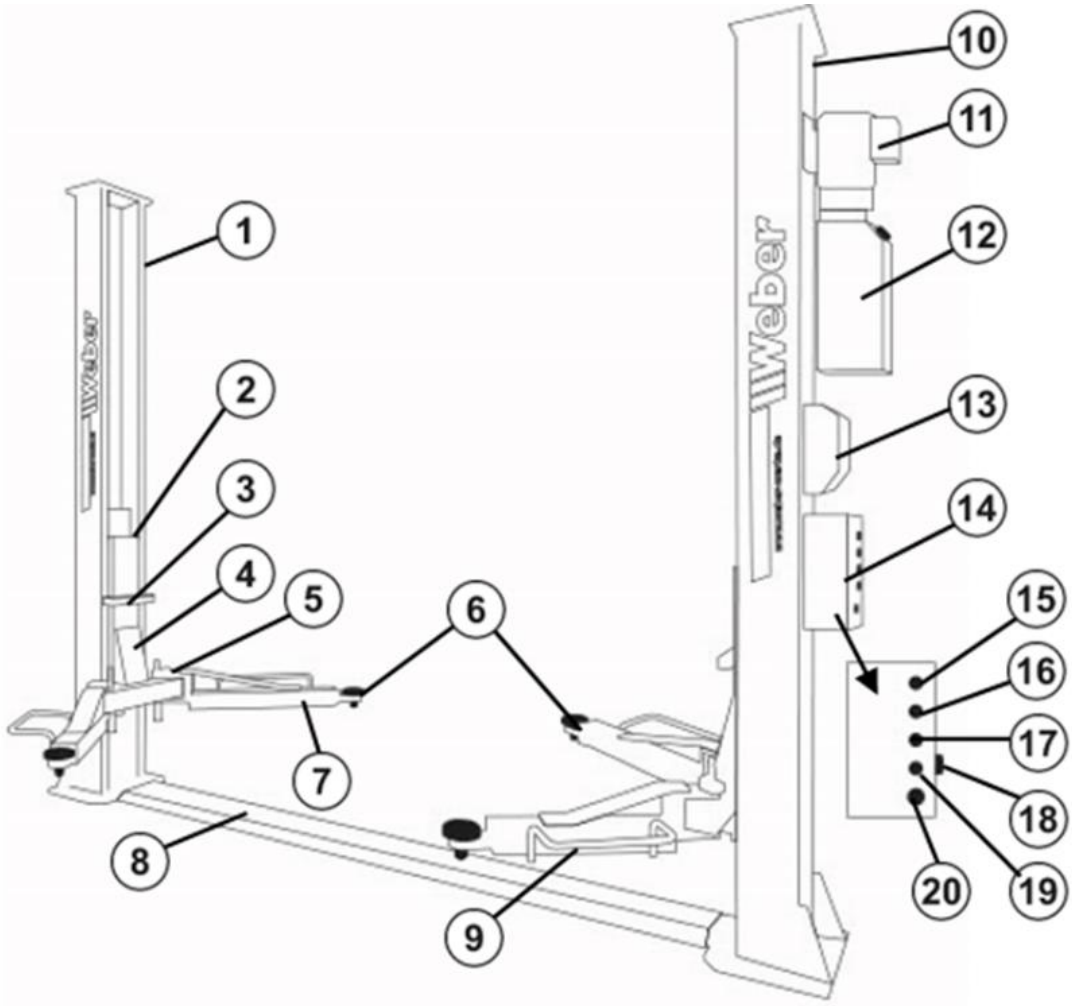
zasysa olej przez filtr oleju i wytwarza ciśnienie około 180 barów (maksymalne ciśnienie robocze). Olej jest kierowany do bloku zaworów. Stamtąd jest on kierowany przez zawór ograniczający ciśnienie do dwóch cylindrów hydraulicznych zamontowanych w kolumnach. Zawór ograniczający ciśnienie jest ustawiony na ciśnienie maksymalnej nośności podnośnika samochodowego (4500 kg). Ustawienia tego nie wolno zmieniać. Zbiornik układu hydraulicznego ma pojemność około 10 l oleju. Opuszczanie odbywa się za pomocą elektromechanicznie sterowanego zaworu opuszczającego.

Moment dokręcania kotwic do dużych obciążeń wynosi 110 Nm.

Podnośnik samochodowy jest zgodny z aktualnie obowiązującymi normami.

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów i norm obowiązujących w danym kraju.

Podnośnik samochodowy może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolone, sprawne psychicznie i fizycznie osoby w wieku co najmniej 18 lat. Należy sporządzić protokół dotyczący szkolenia i instruktażu w zakresie obsługi podnośnika.



Nr.	Nazwa	Nr.	Nazwa
1	Kolumna podnosząca Następna strona	**11**	Pompa hydrauliczna
2	Siłownik hydrauliczny	**12**	Zbiornik oleju
3	Gumowa osłona drzwi	**13**	Zatrzask bezpieczeństwa
4	Stół podnoszący	**14**	Skrzynka elektryczna
5	Blokada ramienia nośnego	**15**	Lampka robocza
6	Talerz nośny	**16**	Podnoszenie
7	Teleskopowe ramię nośne	**17**	Opuszczanie
8	Blacha przejazdowa	**18**	Wyłącznik główny
9	Odbojnik nożny	**19**	Parkowanie/opuszczanie
10	Kolumna sterownicza	**20**	Wyłącznik awaryjny

5.2 Symbole ostrzegawcze i symbole zagrożenia

Należy bezwzględnie przestrzegać symboli ostrzegawczych i symboli zagrożenia umieszczonych na podnośniku.



Przepisy bezpieczeństwa

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Zabrania się jazdy i wspinania się na podnośnik.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. Obsługa jest dozwolona wyłącznie przez przes zkolone i upoważnione do tego osoby.
- Po pierwszym uruchomieniu podnośnik musi być sprawdzany przez wykwalifikowanego specjalistę w odstępach nie dłuższych niż jeden rok.
- W przypadku awarii należy wyłączyć podest z eksploatacji i wezwać osobę wykwalifikowaną.

Instrukcja obsługi

Podczas ruchu należy obserwować ładunek lub środek do podnoszenia ładunku, a obszar zagrożenia należy utrzymywać w stanie wolnym.
Podnośnik jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia pojazdów, wszelkie inne zastosowania są zabronione. Wjechać pojazdem na środek podnośnika, podnieść go na krótko i sprawdzić ustawienie. Należy uwzględnić ładunki użytkowe w pojeździe lub na pojeździe. W przypadku oddziaływania siły lub demontażu i montażu części należy zwrócić uwagę na zmianę środka ciężkości. W razie potrzeby należy podjąć środki bezpieczeństwa.

Konserwacja

- Podnośnik należy czyścić i smarować co miesiąc.
- Należy czyścić podpory pojazdu i wymieniać je w przypadku zużycia.
- Sprawdzić poziom oleju w pozycji opuszczonej.
- Należy używać wyłącznie markowego oleju hydraulicznego i smarów bezkwasowych.
- Należy również przestrzegać wskazówek zawartych w szczegółowej instrukcji obsługi.

5.3 Podnoszenie

Aby podnieść pojazd, ramiona nośne należy ustawić w najniższej pozycji. W tej pozycji zabezpieczenia ramion nośnych nie są zablokowane. Ramiona powinny być ustawione w miarę możliwości równolegle do kierunku jazdy. Pojazd należy ustawić pośrodku między obiema kolumnami. Następnie ramiona nośne należy ustawić zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu. Gumowe talerze nośne należy umieścić w przewidzianych do tego punktach mocowania pojazdu. Przyciskiem „UNOSZENIE" uruchamia się podnośnik i zbliża talerze nośne do punktów mocowania pojazdu. Przed podniesieniem pojazdu należy ponownie sprawdzić prawidłowe ustawienie ramion nośnych względem wyznaczonych punktów mocowania w pojeździe. Należy sprawdzić, czy blokady ramion nośnych są prawidłowo zablokowane. W tym stanie pojazd można podnieść, przestrzegając rozkładu obciążenia 2/5 : 3/5. Po osiągnięciu wysokości roboczej podnośnik należy ustawić w pozycji bezpieczeństwa, naciskając przycisk „PARKOWANIE".



5.4 Parkowanie

Naciśnięcie przycisku „PARKOWANIE" powoduje opuszczenie stołów podnoszących na żądaną wysokość roboczą i zatrzymanie ich w zatrzaskach bezpieczeństwa. Służą one jako zabezpieczenie mechaniczne, dzięki czemu platforma nie może samodzielnie opuścić się w przypadku awarii układu hydraulicznego. Nigdy nie należy wykonywać prac przy podniesionych ładunkach, jeśli stoły podnoszące nie zostały zatrzymane w zatrzaskach bezpieczeństwa.

5.5 Opuszczanie

Opuszczanie podnośnika samochodowego może odbywać się tylko wtedy, gdy pod pojazdem i w jego pobliżu nie ma żadnych osób, a pod pojazdem nie ma żadnych przedmiotów. Aby opuścić podnośnik, należy nacisnąć przycisk „OPUSZCZANIE". Stoły podnoszące są podnoszone na zaprogramowany czas za pomocą przekaźnika czasowego, aby zwolnić zaczepy bezpieczeństwa. Przycisk „OPUSZCZAĆ" musi pozostać wciśnięty, aby po upływie czasu podnośnik opuścił się. Należy stale zwracać uwagę, aby żadna osoba nie zbliżała się do pojazdu. Wózek podnośnikowy należy ustawić w możliwie najniższej pozycji (tylko w ten sposób nastąpi automatyczne odblokowanie zabezpieczenia ramion nośnych). Teraz można wykręcić ramiona nośne spod pojazdu i odjechać.

6 Konserwacja

Użytkownik jest zobowiązany do utrzymywania podnośnika i jego elementów w czystości oraz do ochrony przed niekorzystnymi czynnikami środowiskowymi. Należy wykonywać następujące prace konserwacyjne.

Raz w miesiącu:	sprawdzać osadzenie śrub kotwiących
	nasmarować wszystkie ruchome części smarem
	sprawdzenie, czy obie liny są równomiernie napięte
	sprawdzenie szczelności układu hydraulicznego
Co 3 miesiące:	sprawdź wzrokowo wszystkie części i wymień uszkodzone
Co 3 lata:	wymienić olej hydrauliczny i wyczyścić filtr siatkowy

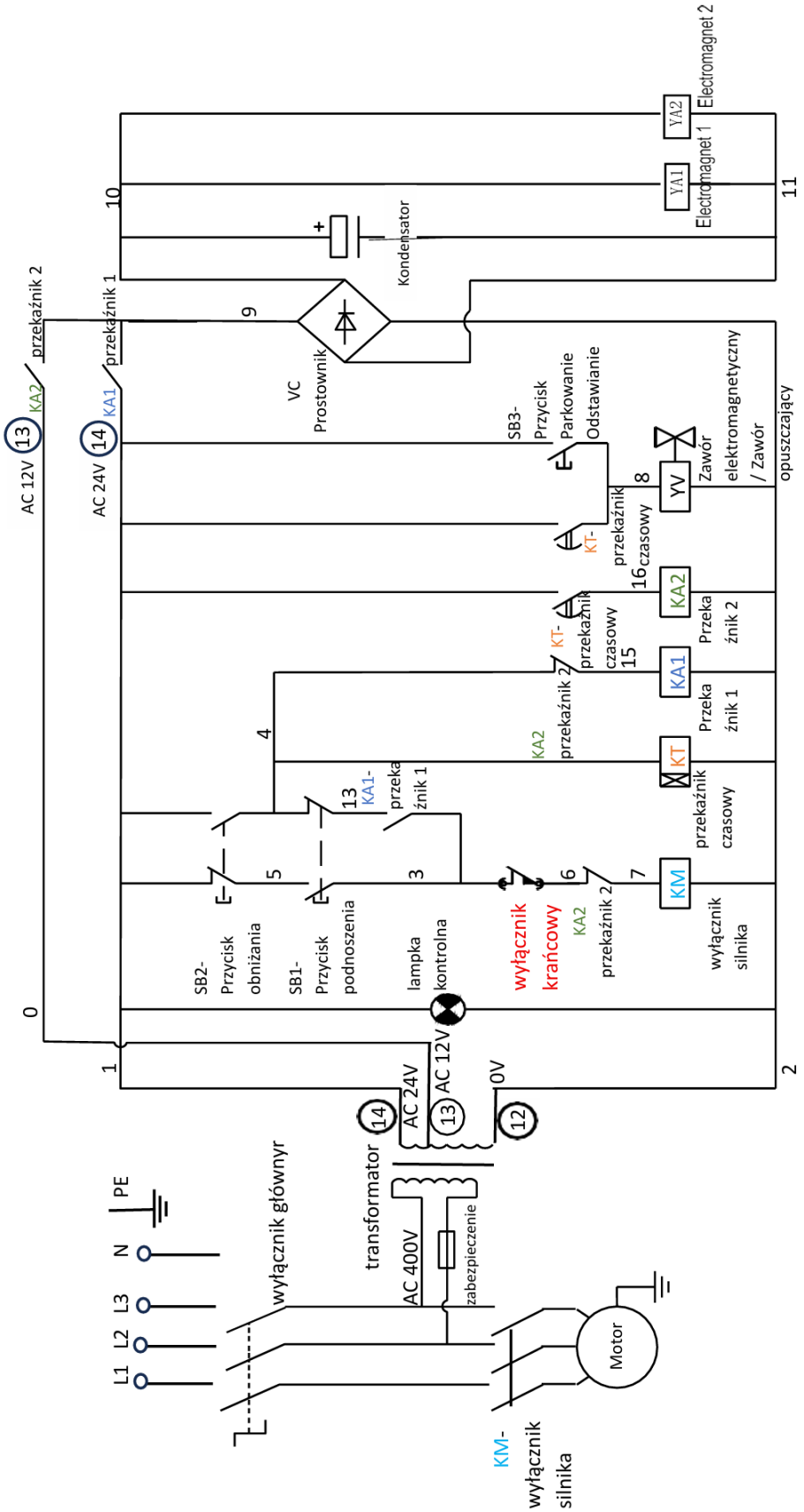
Po 5 latach eksploatacji zalecamy wymianę przewodów hydraulicznych i linek wyrównujących, które zapewniają synchronizację pracy obu cylindrów.

Wskazówki dotyczące konserwacji:

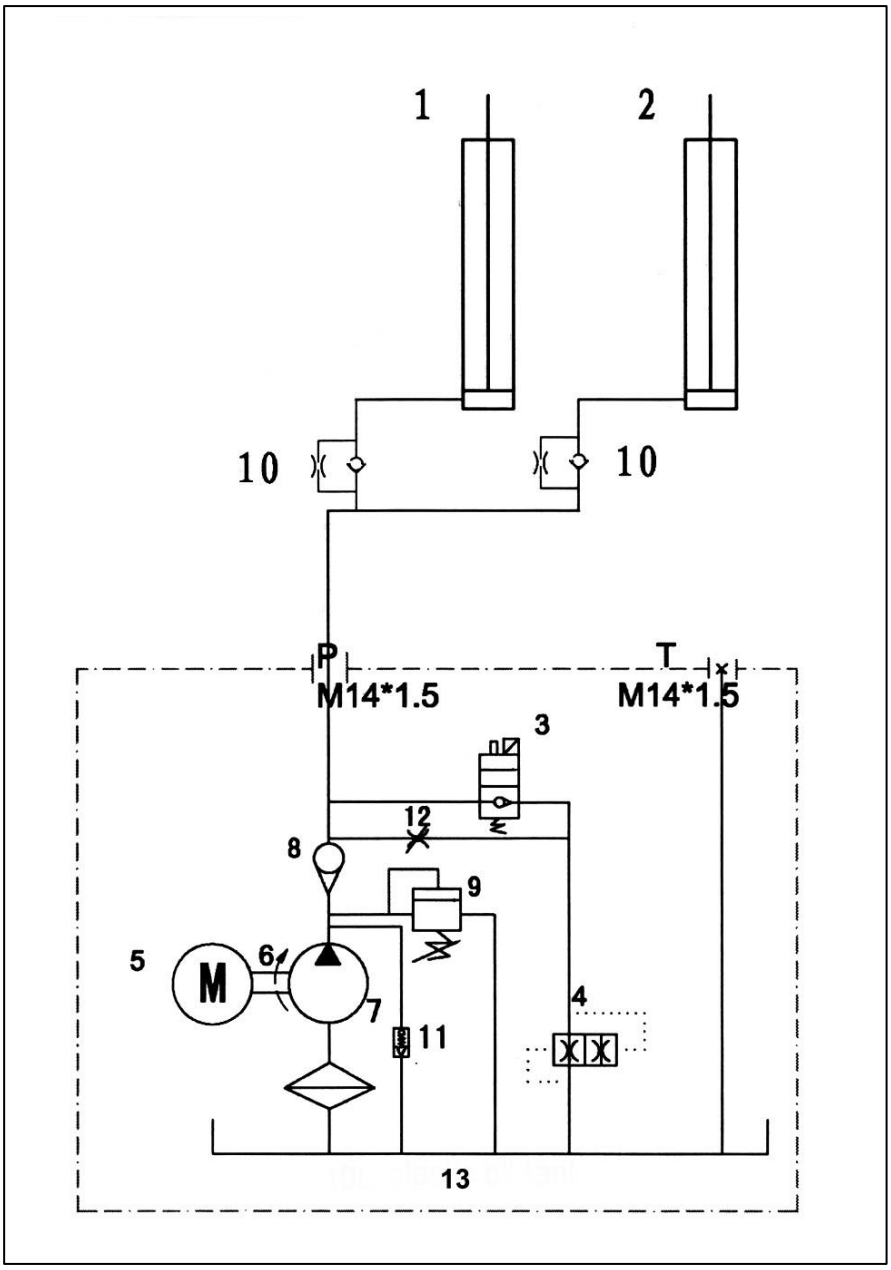
Regularna konserwacja i pielęgnacja przedłużają żywotność podnośnika i zapewniają bezpieczne użytkowanie. Płyny wyciekające z pojazdów, takie jak środki do rozmrażania i inne substancje korozyjne, należy zawsze jak najszybciej usuwać z produktu. Uszkodzenia lakieru należy natychmiast naprawić, zanim pojawi się korozja. Części ruchome należy smarować smarem lub olejem zgodnie z zasadami techniki. W przypadku pustych przestrzeni i rur zalecamy zastosowanie uszczelnienia. Należy pamiętać, że uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania, braku konserwacji, czyszczenia i przeglądów nie są objęte gwarancją i ponosi za nie odpowiedzialność użytkownik.

7 Schematy połączeń

7.1 Schemat połączeń elektrycznych



7.2 Schemat hydrauliczny



1	Siłownik hydrauliczny strona sterująca
2	Cylinder hydrauliczny strona wykonawcza
3	Elektromechaniczny zawór opuszczający
4	Regulowany zawór dławiący
5	Silnik elektryczny
6	Sprzęgło
7	Pompa hydrauliczna
8	Zawór zwrotny
9	Zawór bezpieczeństwa / nadciśnieniowy
10	Ogranicznik / zawór dławiący
11	Zawór tłumiący
12	Zawór awaryjny (NIE MONTOWANY)
13	Zbiornik oleju hydraulicznego

8 Postępowanie w przypadku awarii

Silnik nie pracuje

- Sprawdzić zasilanie elektryczne, w tym wyłączniki zabezpieczające.
- Należy również sprawdzić, czy wszystkie kable są dobrze podłączone.
- Sprawdź wyłącznik krańcowy „góra”.

Silnik pracuje, ale podnośnik nie podnosi

- Przekroczono dopuszczalne maksymalne obciążenie.
- Należy również sprawdzić stan filtra oleju w zbiorniku (w przypadku dużego zamulenia należy wypłukać filtr i sprawdzić przepuszczalność wszystkich połączeń układu hydraulicznego).
- Zawór bezpieczeństwa nadciśnieniowy jest nieprawidłowo ustawiony lub stale otwarty.
- Zawór opuszczający jest zanieczyszczony i nie pozwala na wzrost ciśnienia.
- Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego, który może być zbyt niski.

Podnośnik samochodowy nie może zostać opuszczony

- Sprawdzić, czy pod pojazdem lub podnośnikiem nie znajdują się żadne przedmioty.
- Sprawdź, czy mechaniczne zatrzaski bezpieczeństwa są odblokowane.

Inne usterki

- W przypadku gwałtownych ruchów podnośnika należy sprawdzić napięcie linki wyrównawczej.
- Należy sprawdzić prawidłowe smarowanie powierzchni ślizgowych w kolumnach podnoszących.

9 Kontrola

Każda podnośnik samochodowy został poddany testom statycznym i dynamicznym oraz testom elektrycznym zgodnie z wymogami obowiązujących norm europejskich.

Użytkownik powinien regularnie sprawdzać podnośnik zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju eksploatacji.

10 Pierwsze uruchomienie przez osobę kompetentną

Podnośnik typu **Weber SJC-10XL**, rok produkcji_____, nr seryjny_____

została poddana kontroli gotowości do eksploatacji w dniu _____.

Nie stwierdzono żadnych usterek, więc nie ma żadnych przeszkód do uruchomienia.

Operator został poinstruowany przez osobę kompetentną w zakresie prawidłowej obsługi i użytkowania.

_____ Miejsce, data

_____ Podpis eksperta

_____ Imię i nazwisko eksperta

_____ Adres

_____

_____

_____

UWAGA: Proszę przesłać poniższe potwierdzenie pierwszego uruchomienia przez wykwalifikowaną osobę , aby UBEZPIECZENIE było ważne.

Należy odciąć i wysłać lub faksować do Weber GmbH, Sülzbach 1, 37293 Herleshausen, Niemcy, faks +49 (0) 5654-794

DOWÓD PIERWSZEGO URUCHOMIENIA PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ DLA

PODNOŚNIK TYPU Weber SJC-10XL, rok produkcji_____, nr seryjny_____

Data: _____ Podpis: _____

Imię i nazwisko oraz adres osoby kompetentnej: _____

_____

_____

Adres operatora

Faks: +49 (0) 5654-794
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen

Książka kontrolna

dla

Weber

Podnośnik dwukolumnowy
Model: SJC-10XL

Wersja 1.1

Stan na sierpień 2025 r.

www.weber-werke.de
Weber GmbH
Sülzbach 1
D-37293 Herleshausen
Tel.: +49 (0) 5654 / 343
Faks: +49 (0) 5654 / 794
info@Weber-Werke.de

Pierwsze uruchomienie przez osobę kompetentną

Podnośnik typu **Weber SJC-10XL**, rok produkcji_____, nr seryjny_____

została poddana kontroli gotowości do eksploatacji w dniu _____.

Sprawdzono następujące kwestie:

- Prawidłowe zamocowanie podnośnika za pomocą kotew do dużych obciążeń.
  (według operatora podłoga warsztatu spełnia wymagania dotyczące fundamentów zgodnie z instrukcją obsługi)

- Kompletny montaż wszystkich elementów dodatkowych, takich jak ramiona nośne, gumowe podkładki, osłony itp.

- Sprawdzenie kierunku obrotów przyłącza elektrycznego dostarczonego przez klienta
  (według operatora przyłącze jest zgodne z przepisami VDE i EVU)

- Sprawdzenie i wyjaśnienie działania urządzeń zabezpieczających
  - Działanie zatrzasków bezpieczeństwa
  - Działanie blokady ramienia nośnego
  - Funkcja wyłączników awaryjnych

- Sprawdzenie i wyjaśnienie urządzeń technicznych związanych z konserwacją
  - Płynność działania i smarowanie części ruchomych
  - Regulacja łańcuchów, pasów, linek i taśm sterujących

- Wielokrotne uruchomienie próbne z przystankami pośrednimi aż do pozycji końcowych – bez obciążenia
  (praca synchroniczna, wyłączenie krańcowe, ponowne uruchomienie)

- Wielokrotne uruchomienia próbne z przystankami pośrednimi do pozycji końcowej – z obciążeniem
  (praca synchroniczna, wyłączenie krańcowe, ponowne uruchomienie)

Przeprowadzono szczegółowe szkolenie personelu obsługującego.

Należy pamiętać, że uszkodzenia i awarie spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i regulacji (zgodnie z instrukcją obsługi i instrukcją obsługi), nieprawidłowymi połączeniami elektrycznymi (pole obrotowe, napięcie znamionowe, zabezpieczenie) lub niewłaściwym użytkowaniem (przeciążenie, ustawienie na zewnątrz, zmiany techniczne) wykluczają możliwość skorzystania z gwarancji!

_____ _____

Miejsce, data Monter / ekspert

_____

Klient / Operator

Protokół / regularna kontrola bezpieczeństwa

Miejsce instalacji

_____

_____

_____

Platforma podnosząca

Typ / model: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Krok testowy	w porządku	Niedobór	Uwaga
Skrócona instrukcja obsługi	□	□	_____
Znaki ostrzegawcze	□	□	_____
Instrukcja obsługi	□	□	_____
Wyłącznik główny z blokadą	□	□	_____
Etykietowanie Podnoszenie - Opuszczanie	□	□	_____
Stan kabla elektrycznego	□	□	_____
Kierunek obrotów silnika	□	□	_____
Wyłącznik krańcowy góra - dół	□	□	_____
Przewód sterujący lub funkcja łańcucha	□	□	_____
Stan kolumny, ramion podporowych i tarczy podporowej	□	□	_____
Stan nakrętki podtrzymującej	□	□	_____
Funkcja blokowania ramienia podporowego	□	□	_____
Hydraulika Warunkowa - Elementy	□	□	_____
Poziom napełnienia i szczelność	□	□	_____
Momenty dokręcania śrub nośnych	□	□	_____
Momenty dokręcania dla kotew śrubowych	□	□	_____
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)[1]	□	□	_____
Uruchomienie testowe z pojazdem silnikowym	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Operator poświadcza, że podłoga spełnia wymagania zgodnie z instrukcją obsługi.

Przeprowadzony test

_____
Miejsce, data,

_____
Pieczęć firmowa/podpis eksperta

Potwierdzenie →→→

_____
Podpis klienta/operatora

Protokół / regularna kontrola bezpieczeństwa

Miejsce instalacji

_____

_____

_____

Platforma podnosząca

Typ / model: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Krok testowy	w porządku	Niedobór	Uwaga
Skrócona instrukcja obsługi	□	□	_____
Znaki ostrzegawcze	□	□	_____
Instrukcja obsługi	□	□	_____
Wyłącznik główny z blokadą	□	□	_____
Etykietowanie Podnoszenie - Opuszczanie	□	□	_____
Stan kabla elektrycznego	□	□	_____
Kierunek obrotów silnika	□	□	_____
Wyłącznik krańcowy góra - dół	□	□	_____
Przewód sterujący lub funkcja łańcucha	□	□	_____
Stan kolumny, ramion podporowych i tarczy podporowej	□	□	_____
Stan nakrętki podtrzymującej	□	□	_____
Funkcja blokowania ramienia podporowego	□	□	_____
Hydraulika Warunkowa - Elementy	□	□	_____
Poziom napełnienia i szczelność	□	□	_____
Momenty dokręcania śrub nośnych	□	□	_____
Momenty dokręcania dla kotew śrubowych	□	□	_____
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)[1]	□	□	_____
Uruchomienie testowe z pojazdem silnikowym	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Operator poświadcza, że podłoga spełnia wymagania zgodnie z instrukcją obsługi.

Przeprowadzony test

_____
Miejsce, data,

_____
Pieczęć firmowa/podpis eksperta

Potwierdzenie →→→

_____
Podpis klienta/operatora

Protokół / regularna kontrola bezpieczeństwa

Miejsce instalacji

_____

_____

_____

Platforma podnosząca

Typ / model: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Krok testowy	w porządku	Niedobór	Uwaga
Skrócona instrukcja obsługi	□	□	_____
Znaki ostrzegawcze	□	□	_____
Instrukcja obsługi	□	□	_____
Wyłącznik główny z blokadą	□	□	_____
Etykietowanie Podnoszenie - Opuszczanie	□	□	_____
Stan kabla elektrycznego	□	□	_____
Kierunek obrotów silnika	□	□	_____
Wyłącznik krańcowy góra - dół	□	□	_____
Przewód sterujący lub funkcja łańcucha	□	□	_____
Stan kolumny, ramion podporowych i tarczy podporowej	□	□	_____
Stan nakrętki podtrzymującej	□	□	_____
Funkcja blokowania ramienia podporowego	□	□	_____
Hydraulika Warunkowa - Elementy	□	□	_____
Poziom napełnienia i szczelność	□	□	_____
Momenty dokręcania śrub nośnych	□	□	_____
Momenty dokręcania dla kotew śrubowych	□	□	_____
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)[1]	□	□	_____
Uruchomienie testowe z pojazdem silnikowym	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Operator poświadcza, że podłoga spełnia wymagania zgodnie z instrukcją obsługi.

Przeprowadzony test

_____
Miejsce, data,

_____
Pieczęć firmowa/podpis eksperta

Potwierdzenie →→→

_____
Podpis klienta/operatora

Protokół / regularna kontrola bezpieczeństwa

Miejsce instalacji

_____

_____

_____

Platforma podnosząca

Typ / model: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Krok testowy	w porządku	Niedobór	Uwaga
Skrócona instrukcja obsługi	□	□	_____
Znaki ostrzegawcze	□	□	_____
Instrukcja obsługi	□	□	_____
Wyłącznik główny z blokadą	□	□	_____
Etykietowanie Podnoszenie - Opuszczanie	□	□	_____
Stan kabla elektrycznego	□	□	_____
Kierunek obrotów silnika	□	□	_____
Wyłącznik krańcowy góra - dół	□	□	_____
Przewód sterujący lub funkcja łańcucha	□	□	_____
Stan kolumny, ramion podporowych i tarczy podporowej	□	□	_____
Stan nakrętki podtrzymującej	□	□	_____
Funkcja blokowania ramienia podporowego	□	□	_____
Hydraulika Warunkowa - Elementy	□	□	_____
Poziom napełnienia i szczelność	□	□	_____
Momenty dokręcania śrub nośnych	□	□	_____
Momenty dokręcania dla kotew śrubowych	□	□	_____
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)[1]	□	□	_____
Uruchomienie testowe z pojazdem silnikowym	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Operator poświadcza, że podłoga spełnia wymagania zgodnie z instrukcją obsługi.

Przeprowadzony test

_____

Miejsce, data,

_____

Pieczęć firmowa/podpis eksperta

Potwierdzenie →→→

_____

Podpis klienta/operatora

Protokół / regularna kontrola bezpieczeństwa

Miejsce instalacji

_____

_____

_____

Platforma podnosząca

Typ / model: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Krok testowy	w porządku	Niedobór	Uwaga
Skrócona instrukcja obsługi	□	□	_____
Znaki ostrzegawcze	□	□	_____
Instrukcja obsługi	□	□	_____
Wyłącznik główny z blokadą	□	□	_____
Etykietowanie Podnoszenie - Opuszczanie	□	□	_____
Stan kabla elektrycznego	□	□	_____
Kierunek obrotów silnika	□	□	_____
Wyłącznik krańcowy góra - dół	□	□	_____
Przewód sterujący lub funkcja łańcucha	□	□	_____
Stan kolumny, ramion podporowych i tarczy podporowej	□	□	_____
Stan nakrętki podtrzymującej	□	□	_____
Funkcja blokowania ramienia podporowego	□	□	_____
Hydraulika Warunkowa - Elementy	□	□	_____
Poziom napełnienia i szczelność	□	□	_____
Momenty dokręcania śrub nośnych	□	□	_____
Momenty dokręcania dla kotew śrubowych	□	□	_____
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)[1]	□	□	_____
Uruchomienie testowe z pojazdem silnikowym	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Operator poświadcza, że podłoga spełnia wymagania zgodnie z instrukcją obsługi.

Przeprowadzony test

_____

Miejsce, data,

_____

Pieczęć firmowa/podpis eksperta

Potwierdzenie →→→

_____

Podpis klienta/operatora

Protokół / regularna kontrola bezpieczeństwa

Miejsce instalacji

_____

_____

_____

Platforma podnosząca

Typ / model: _____

Baujahr: _____

Ser.-Nr.: _____

Krok testowy	w porządku	Niedobór	Uwaga
Skrócona instrukcja obsługi	□	□	_____
Znaki ostrzegawcze	□	□	_____
Instrukcja obsługi	□	□	_____
Wyłącznik główny z blokadą	□	□	_____
Etykietowanie Podnoszenie - Opuszczanie	□	□	_____
Stan kabla elektrycznego	□	□	_____
Kierunek obrotów silnika	□	□	_____
Wyłącznik krańcowy góra - dół	□	□	_____
Przewód sterujący lub funkcja łańcucha	□	□	_____
Stan kolumny, ramion podporowych i tarczy podporowej	□	□	_____
Stan nakrętki podtrzymującej	□	□	_____
Funkcja blokowania ramienia podporowego	□	□	_____
Hydraulika Warunkowa - Elementy	□	□	_____
Poziom napełnienia i szczelność	□	□	_____
Momenty dokręcania śrub nośnych	□	□	_____
Momenty dokręcania dla kotew śrubowych	□	□	_____
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)[1]	□	□	_____
Uruchomienie testowe z pojazdem silnikowym	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____
_____	□	□	_____

1) Operator poświadcza, że podłoga spełnia wymagania zgodnie z instrukcją obsługi.

Przeprowadzony test

_____

Miejsce, data,

_____

Pieczęć firmowa/podpis eksperta

Potwierdzenie →→→

_____

Podpis klienta/operatora